

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

19 MEI 1983

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1983

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1982

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR (1)
UITGEBRACHT

DOOR DE HEER le HARDY de BEAULIEU

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Baudson.

A. — Leden : de heren Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — de heren Baudson, Bogaerts, Bourry, M. Harmegnies, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — de heren A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — de heren Gabriels, Somers. — de heer Outers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, Th. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys. — de heren Anselme, Delizée, Féaux, Guillaume, Hostekint, Ramaekers, Rubens, Vanderheyden. — de heren Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen. — de heren Belmans, De Beul, Meyntjens. — de heren Mordant, Nols.

Zie :

4-XV (1982-1983) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendementen.

5-XV (1982-1983) :

- N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

19 MAI 1983

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1983

PROJET DE LOI

ajustant le budget
des Postes, Télégraphes et Téléphones
de l'année budgétaire 1982

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE (1)
PAR

M. le HARDY de BEAULIEU

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Baudson.

A. — Membres : MM. Cardoen, Coppieters, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lernoux, Vankeirsbilck. — MM. Baudson, Bogaerts, Bourry, M. Harmegnies, Rigo, Van der Biest, Van Elewyck. — MM. A. Claes, Daems, Huylebrouck, Kubla, Pierard, Van Renterghem. — MM. Gabriels, Somers. — M. Outers.

B. — Suppléants : MM. Ansoms, Beerden, Breyne, Jérôme, Th. Kelchtermans, Marchand, M. Olivier, Thys. — MM. Anselme, Delizée, Féaux, Guillaume, Hostekint, Ramaekers, Rubens, Vanderheyden. — MM. Anthuenis, D'hondt, Evers, Heughebaert, L. Michel, Taelman, Mme Van den Poel-Welkenhuysen. — MM. Belmans, De Beul, Meyntjens. — MM. Mordant, Nols.

Voir :

4-XV (1982-1983) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendements.

5-XV (1982-1983) :

- N° 1 : Projet de loi.

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
Inleiding van de rapporteur	3	Introduction du rapporteur	3
Deel I. Regie van Telegraaf en Telefoon	5	Partie I. Régie des Télégraphes et Téléphones	5
I. — Beleidsnota van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie	5	I. — Note de gestion déposée par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones	5
1. Exploitatiedata	5	1. Données d'exploitation	5
A. Evolutie van het aantal abonnees	5	A. Evolution du nombre d'abonnés	5
B. Evolutie van het verkeer	6	B. Evolution du trafic	6
C. Evolutie van de opbrengsten	6	C. Evolution des recettes	6
D. Personeelsbeleid	6	D. Gestion du personnel	6
2. Exploitatie van het net	7	2. Exploitation du réseau	7
A. Stand van zaken	7	A. Point de la situation	7
B. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere voorzieningen en terminale voorzieningen	8	B. Réseaux de câbles locaux, équipements téléphoniques, équipements spéciaux et terminaux	8
C. Commutatie	9	C. Commutation	9
D. Telegrafie	10	D. Télégraphie	10
E. Transmissie	11	E. Transmission	11
F. Datatransmissie	14	F. Transmission de données	14
G. Informatieverwerking	15	G. Informatique	15
H. Videotex	15	H. Vidéotex	15
I. Gebouwen	16	I. Bâtiments	16
J. Voorraden en voertuigen	16	J. Stocks et charroi	16
3. Financiering van de vaste activa van de R.T.T.	16	3. Financement des immobilisations de la R.T.T.	16
II. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	17	II. — Exposé du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	17
III. — Inleidende uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie	18	III. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones	18
IV. — Algemene bespreking	22	IV. — Discussion générale	22
1. Algemeenheden en budgettaire problemen	22	1. Généralités et problèmes budgétaires	22
2. Personeel	27	2. Personnel	27
3. Investerings	33	3. Investissements	33
4. Exploitatie	39	4. Exploitation	39
a) Tarieven	39	a) Tarifs	39
b) Decentralisatie	42	b) Décentralisation	42
c) Kabelwerken	43	c) Réseaux de câbles	43
d) Telefoon	44	d) Téléphone	44
e) Telegraaf	52	e) Télégraphe	52
f) Telex, telefax	54	f) Telex, téléfax	54
g) Vrije radio's	56	g) Radios libres	56
h) Televisie	57	h) Télévision	57
Deel II. Regie der posterijen	58	Partie II. Régies des postes	58
I. — Beleidsnota van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie	58	I. — Note de gestion déposée par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones	58
1. Saneringsplan 1983-1988	58	1. Plan d'assainissement 1983-1988	58
2. Exploitatiedata	59	2. Données d'exploitation	59
A. Evolutie van het postverkeer	59	A. Evolution du trafic postal	59
B. Vervoer van de briefwisseling	60	B. Transport de la correspondance	60
C. Mechanisering en automatisering van de sorteercentra	60	C. Mécanisation et automatisation des centres de tri	60
3. Personeel	60	3. Personnel	60
A. Werving	60	A. Recrutement	60
B. Integratie van de personeelsformatie van bij overeenkomst aangeworven personeelsleden	61	B. Intégration dans le cadre d'agents recrutés contractuellement	61
C. Tewerkstelling van minder-validen	61	C. Mise au travail d'handicapés	61
D. Beroepsopleiding	62	D. Formation professionnelle	62
4. Organisatie	62	4. Organisation	62
A. Maatregelen ter uitvoering van het saneringsplan ..	62	A. Mesures en exécution du plan d'assainissement ..	62
B. Nieuwe en vernieuwde diensten	63	B. Services nouveaux ou renouvelés	63
C. Veiligheidsproblemen	64	C. Le problème de la sécurité	64
5. Programma der investeringen	65	5. Programme d'investissements	65
6. Tussenkomen van de Staat	65	6. Intervention de l'Etat	65
7. Bestuur der Postchecks	67	7. Office des Chèques postaux	67
A. Automatisering	67	A. Automatisation	67
B. Elektronisch geldverkeer	67	B. Circulation monétaire électronique	67
C. Computers	68	C. Ordinateurs	68
D. Gebruik van de waarborgkaart	68	D. Utilisation de la carte de garantie	68
II. — Aanvullende opmerkingen van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	68	II. — Précisions complémentaires du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	68
III. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	69	III. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones	69

INHOUD	Blz.
IV. — Algemene bespreking	70
1. Algemeenheden en budgettaire problemen	70
2. Personeel	73
3. Investerings	83
4. Exploitatie van de postdiensten	85
a) Posttarieven	85
b) Monopolie van de postdiensten	87
c) Diversen	89
5. B.C.H.	94
6. Gebouwen	98
Deel III: Bespreking van de artikelen en stemmingen	103
Amendementen aangenomen door de Commissie	104
Bijlagen	105

DAMES EN HEREN,

INLEIDING VAN DE RAPPORTEUR

De Commissie voor de Infrastructuur heeft twee dagen gewijd aan het onderzoek van de begroting van P. T. T.

Voor de duidelijkheid van de bespreking heeft zij de begroting van R. T. T. en van de Regie der Posterijen afzonderlijk onderzocht.

De Minister van Verkeerswezen en P. T. T. en de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie hebben de bespreking ingeleid met de indiening van een beleidsnota en met uiteenzettingen die in dit verslag volledig zijn opgenomen. Zij kondigen aan dat de Regering een amendement zou indienen om de investeringskredieten te verhogen.

De Voorzitter van de Commissie vroeg met aandring dat bedoeld amendement nog tijdens de bespreking zou worden ingediend, wat ook gebeurde.

In de loop van de algemene bespreking werd in herinnering gebracht dat 1983 werd uitgeroepen tot « Jaar van de communicatie ». Dat wijst op het belang van deze sector, die in volle ontwikkeling en in volle wording is, maar tevens ook een groot vraagteken vormt.

Er bestaan communicatiemiddelen met de meest uitgebreide mogelijkheden: telefoon, telex, televisieontvangsttoestellen, spoorweg- en luchtvaartnetten, satellieten. In enkele seconden kunnen wij geluiden en beelden uit alle hoeken van de wereld ontvangen.

En toch bevinden wij ons op de drempel van nieuwe ontwikkelingen op het vlak van de telecommunicatie.

In de onlangs aangepaste regeringsverklaring wordt bepaald dat « een programma van modernisering en verdere ontplooiing zal worden uitgewerkt door de R. T. T. in samenwerking met de D. P. W. B. Dit programma zal een geleidelijke versoepeling inhouden van de monopoliepositie waarover de R. T. T. beschikt op het domein van de terminalapparatuur. De organisatie van synergieën tussen de openbare en de privé-sector zal worden nagestreefd op het vlak van de telecommunicatie en nieuwe wijzen van samenwerking tussen de universitaire vorsingscentra en de bedrijven zullen worden aangemoedigd ».

Bovendien zal een nationaal plan voor informatica en telematica worden uitgewerkt. Informatica wordt immers een onontbeerlijk instrument voor de exploitatie, het beheer en de planning van diensten en van ondernemingen. De gebruikers vragen voortdurend om uitbreiding van de teleinformatieverwerking voor een steeds gevarieerder gebruik en voor grotere integratie ervan.

SOMMAIRE	Pages
IV. — Discussion générale	70
1. Généralités et problèmes budgétaires	70
2. Personnel	73
3. Investissements	83
4. Exploitation des services postaux	85
a) Tarifs postaux	85
b) Monopole des services postaux	87
c) Divers	89
5. B.C.H.	94
6. Bâtiments	98
Partie III. Discussion des articles et votes	103
Amendements adoptés par la Commission	104
Annexes	105

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION DU RAPPORTEUR

La Commission de l'Infrastructure a consacré deux journées à l'examen du budget des P. T. T.

Pour la clarté de la discussion, la Commission a procédé à l'examen distinct du budget des R. T. T. et de la Régie des Postes.

Monsieur le Ministre des Communications et des P.T.T. et Madame le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones ont introduit la discussion par le dépôt d'une note de gestion et des exposés, lesquels figurent in extenso au présent rapport. Ils ont annoncé le dépôt d'un amendement du Gouvernement, visant à augmenter les crédits d'investissement.

Monsieur le Président de la Commission a insisté pour que cet amendement soit déposé dans le cadre de la discussion, ce qui fut fait.

Au cours de la discussion générale il a été rappelé que 1983 a été proclamée « Année des Communications », qualification qui donne toute l'importance reconnue à ce domaine en profonde évolution, en plein devenir mais aussi en pleine interrogation.

Des moyens de communications prodigieux existent: téléphones, télex, récepteurs de télévision, réseaux de rail et de lignes aériennes, satellites. En quelques secondes nous pouvons recevoir des sons et des images des quatre coins du monde.

Et cependant nous sommes au seuil de nouveaux développements dans le domaine des télécommunications.

La récente réactualisation de la déclaration gouvernementale prévoit « qu'un programme de modernisation et de redéploiement sera mis en œuvre par la R. T. T. en collaboration avec les Services de programmation de la politique scientifique. Ce programme comportera un assouplissement progressif du monopole de la R. T. T. dans le domaine des terminaux. L'organisation des synergies entre le secteur public et le secteur privé en matière de télécommunications et la mise en œuvre de nouveaux modes de collaboration entre les centres de recherche universitaires et les entreprises seront encouragés ».

En outre un plan national pour l'informatique et la télématique sera élaboré. L'informatique devient, en effet, un outil indispensable pour exploiter, gérer et planifier les services et les entreprises. Les utilisateurs sollicitent des extensions continues de télétraitements pour des utilisations de plus en plus variées et des intégrations plus grandes de celles-ci.

Zulks laat een toenemende vraag naar terminals (ongeveer 10 % per jaar) voorzien, met hulpmiddelen voor de uitwerking van de programma's, en een toegenomen gebruik van minicomputers en van grafische print-outs.

Voor videotex bestaat onder de professionele gebruikers heel wat interesse. Er is reden te over om te veronderstellen dat die tendens nog zal toenemen, zoals in onze buurlanden. Op die ontwikkeling moet men zich, weliswaar met de nodige voorzichtigheid, voorbereiden.

Ondanks de financiële toestand van het land heeft de R. T. T. dus toelating gekregen om het onderzoek voort te zetten met het oog op de ontwikkeling van nieuwe diensten, waarbij gebruik gemaakt wordt van spits technologie. Op die manier steunt ze onze industriële activiteit en bevordert ze ten eerste onze internationale handelsbetrekkingen.

Niettemin is de R. T. T., zoals andere sectoren, gebonden door dwingende voorschriften. Ofschoon niet uitdrukkelijk genoemd in een saneringsplan moet zij zich houden aan een streng en sober beleid, te meer omdat aan steeds hogere financiële lasten het hoofd moet worden geboden.

Daarom wordt de begroting voor 1983 door drie hoofdtrekken gekenmerkt :

1. een poging tot sanering door middel van loonmatiging, gekoppeld aan een reorganisatie, een aanpassing van de normen en selectiviteit bij de aanwerving van personeel;

2. de geleidelijke totstandkoming van een bepaalde vorm van zelffinanciering die het mogelijk maakt nieuwe technologieën te ontwikkelen en de infrastructuur te vernieuwen in het raam van een vijfjarenplan;

3. de terbeschikkingstelling van voldoende investeringsmiddelen. Het bedrag ten laste van de R. T. T. wordt evenwel tot 15 miljard verminderd. In het kader van het voor 1983 in uitzicht gesteld financiële en budgettaire evenwicht wordt dat cijfer als een absoluut maximum voor de Regie beschouwd.

Daarbij zij opgemerkt dat de Regering door middel van een amendement dat bedrag met een bijkomend vastlegingskrediet van 2 miljard heeft verhoogd. Dat komt, bij wijze van aanvullende inspanning op het stuk van de telecommunicatie, helemaal ten laste van de Schatkist.

De Commissie neemt akte van de bereidheid van de Regering om een strak beleid te voeren en om de R. T. T. geen achterstand te laten oplopen inzake modernisering en ontwikkeling van haar infrastructuur.

Voor de Regie der Posterijen is de begroting van 1983 de concrete aanpak van een saneringsprogramma dat in een vijfjarenplan moet worden ingepast.

Het is de bedoeling het tekort te verminderen volgens bepaalde normen. Daartoe moeten de diensten geheel worden gereorganiseerd. Het plan voorziet o.m. in loonmatiging en in de afschaffing van de betaling van overuren, maar in ruil daarvoor zullen 791 nieuwe personeelsleden aangeworven worden.

Ook op dit punt heeft de Commissie geconstateerd dat de Regering de vaste wil heeft een beter beheer te voeren ten einde de bedrijfsresultaten elk jaar met één percent te verhogen. Ook zal dit jaar bij de Regie der Posterijen een commerciële dienst worden opgericht.

Omdat de Regering er zich van bewust is dat de infrastructuur verouderd is, zullen de investeringskredieten aanzienlijk worden verhoogd.

Uit de Commissie is de wens de sorteercentra te mechaniseren naar voren gekomen. Mevr. de Staatssecretaris zal daaromtrent een studie laten maken om de Commissie op de hoogte houden.

Ceci laisse prévoir une demande croissante de terminaux (+ 10 % par an), avec des outils d'aide pour la mise au point des programmes, l'utilisation accrue de micro-ordinateurs et d'affichages graphiques.

Dans le domaine des videotex, un intérêt marqué existe parmi les utilisateurs professionnels et il y a tout lieu de penser que, comme dans les pays voisins, cette tendance ira croissante. Il faut donc se préparer au développement attendu en ce domaine, mais avec la prudence indispensable.

Malgré la situation financière du pays, la R. T. T. a donc été autorisée à poursuivre des études en vue du développement futur de nouveaux services faisant appel aux technologies de pointe. Ce faisant elle contribuera au soutien de nos activités industrielles et à une optimisation de nos relations commerciales internationales.

Néanmoins, tout comme d'autres secteurs, la Régie des T. T. est confrontée avec des impératifs auxquels elle doit se soumettre. Quoiqu'elle ne soit pas visée expressément par un plan d'assainissement, la R. T. T. se doit d'appliquer une gestion, où la rigueur et l'austérité budgétaire s'imposent d'autant plus qu'elle devra faire face à des charges financières de plus en plus élevées.

C'est pourquoi ce budget de 1983 est marqué par trois préoccupations dominantes :

1. un effort d'assainissement qui doit se réaliser par la modération salariale, avec une réorganisation, une adaptation des normes et une sélectivité dans le recrutement du personnel;

2. la réalisation progressive d'un certain autofinancement lui permettant de développer de nouvelles technologies et renouveler son infrastructure, dans le cadre d'une planification quinquennale;

3. la mise à disposition de moyens d'investissements suffisants. Toutefois le montant à charge de la R. T. T. a été ramené à 15 milliards. Ce chiffre a été estimé comme étant un maximum tolérable par la Régie, dans le cadre de l'équilibre budgétaire et financier escompté pour 1983.

Il faut ajouter que par voie d'amendement, le Gouvernement a augmenté ce montant d'un crédit d'engagements supplémentaire de 2 milliards à financer entièrement par le Trésor, à titre d'effort supplémentaire dans le secteur des télécommunications.

La Commission a donc pris acte de la volonté, dans le chef du Gouvernement, de mener une gestion rigoureuse et de ne pas laisser la R. T. T. prendre de retard sur le plan de la modernisation et du développement de son infrastructure.

En ce qui concerne la Régie des Postes, le budget de 1983 concrétise l'amorce d'un programme d'assainissement s'insérant dans un plan quinquennal.

La réduction du déficit selon des normes définies est l'objectif poursuivi. Ceci devra donner lieu à une réorganisation de l'ensemble des Services. Il est notamment prévu une modération des salaires, la suppression du paiement des heures supplémentaires, mais avec en contrepartie, le recrutement compensatoire de 791 agents.

Ici aussi, la Commission a pu noter la volonté exprimée par le Gouvernement de tendre à une gestion permettant d'atteindre des résultats d'exploitation en amélioration de un pourcent par an, et de créer, cette année un service commercial à la Régie des Postes.

Conscient de l'état de vétusté de l'infrastructure, des crédits d'investissements sensiblement relevés y seront affectés.

En réponse aux préoccupations de la Commission au sujet de la mécanisation dans les centres de tri postal, Madame le Secrétaire d'Etat fera procéder à une étude et tiendra la Commission informée.

Met het oog op een betere beveiliging van de personeelsleden, de diensten en de gelden tegenover overvallers zal een krediet van 200 miljoen worden uitgetrokken. Dat is een verdubbeling van het overeenkomstige krediet dat vorig jaar was uitgetrokken.

In het verslag zullen daarover geen details worden opgenomen, ten einde de doeltreffendheid van die maatregelen niet in het gedrang te brengen.

Zowel tijdens de algemene bespreking als tijdens de bespreking van de artikelen werden door de leden van de Commissie tal van vragen gesteld die in het onderhavige verslag zijn opgenomen. Dank zij die vragen en de door de Ministers verstrekte antwoorden kon de begroting voor 1983 uitvoerig worden besproken.

DEEL I

REGIE VAN TELEGRAAF EN TELEFOON

1. — Beleidsnota van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie

« De nieuwe technologieën, inzonderheid op het gebied van de micro-elektronika, die zeer sterk ingrijpen in de sector van de telecommunicatie, zijn voor de Regie van T. T. een uitdaging waaraan ze het hoofd moet kunnen bieden.

De eerste belangrijke bestellingen van spitstechnologische apparatuur werden geplaatst in 1982. Dergelijke aankopen zullen in 1983 en volgende jaren worden voortgezet.

Dat betekent een ingrijpende ommekeer in de werking van de R. T. T. en in het dienstennakket dat zowel aan handel en nijverheid als aan de particulieren wordt aangeboden.

Het blijft de belangrijke opdracht van de R. T. T. de dienstverlening die tegemoet komt aan de wensen en behoeften van de gebruikers te verzekeren, de kwaliteit ervan te verbeteren en daarbij gebruik te maken van de technisch meest geëvolueerde middelen.

Geleidelijk aan wordt er overgeschakeld naar de digitalisering van het netwerk en worden de centrales met dezelfde technologie uitgerust.

De principesbeslissingen bestrijken een complex domein en vergen omzichtigheid en de nodige coördinatie waarbij zowel de technische aspecten als de sociale weerslag en de financiële implicaties moeten onder ogen worden genomen.

De nieuwe technologische ontwikkelingen zullen hoog gekwalificeerd personeel vergen waardoor het probleem rijst van vorming, specialisatie en herscholing.

De moeilijke financiële toestand van het land en de zware financiële lasten die de R. T. T. zelf te dragen heeft, moeten ons aanzetten tot omzichtigheid bij het bepalen van het investeringsbeleid.

De bestellingen blijven uitermate belangrijk voor de nationale nijverheid. Zij moeten de werkgelegenheid helpen verzekeren en het onderzoek inzake spitstechnologieën voort te zetten ten einde de industriële activiteit in nieuwe richtingen te kunnen stuwten.

1. Exploitatatiegegevens

A. Evolutie van het aantal abonnees

De belangrijkste en omvangrijkste taak van de R. T. T. is en blijft het aansluiten op het telefoonnet en ervoor te zorgen dat zulks voor elke aspirant-abonnee ook binnen een redelijke spanne tijds gebeurt.

Enfin en ce qui concerne la sécurité, un crédit de 200 millions de F, c'est-à-dire un crédit doublé par rapport à l'exercice précédent, sera affecté au renforcement des mesures de protection du personnel, des services et des fonds, vis-à-vis des agressions.

Afin de conserver aux mesures envisagées toute leur efficacité, le rapport restera discret sur cette question.

Tant à l'occasion de la discussion générale que de celle des articles, les commissaires ont posé de nombreuses questions qui sont reprises dans le présent rapport et qui ont permis, avec les réponses des Ministres, un débat très complet au sujet de ce budget pour 1983.

PARTIE I

REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

1. — Note de gestion déposée par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones

« Les nouvelles technologies, spécialement dans le domaine de la micro-électronique, qui interviennent exclusivement dans le secteur des télécommunications sont, pour la Régie des T. T., un défi que ce service public doit pouvoir relever.

Les premières commandes importantes d'appareillages en technologie de pointe ont été faites en 1982 et devront être poursuivies en 1983 et au cours des années suivantes.

Cela signifie donc un sérieux bouleversement dans le fonctionnement de la R. T. T. et pour l'ensemble des services mis à la disposition tant des particuliers que du commerce et de l'industrie.

La R. T. T. continue à assurer la mission importante de fournir un service qui rencontre les souhaits et besoins des utilisateurs, et d'en améliorer la qualité en utilisant les moyens techniques les plus évolués.

On passe progressivement à la numérisation du réseau et au renouvellement des centraux avec cette même technologie.

Les décisions d'orientation couvrent un domaine complexe et exigent de la prudence et la coordination nécessaire, de sorte que soient envisagés tant les aspects techniques que les répercussions sociales et les implications financières.

Les nouveaux développements technologiques requièrent surtout du personnel hautement qualifié, ce qui pose le problème de la formation, de la spécialisation et du recyclage.

La situation financière difficile du pays et les lourdes charges financières que la R. T. T. doit supporter elle-même doivent nous inciter à la prudence lors de la définition de la politique d'investissements.

Les commandes restent cependant importantes pour l'industrie nationale. Elles doivent permettre d'assurer l'emploi et de poursuivre les travaux de recherche en matière de technologie de pointe afin de donner de nouvelles orientations aux activités industrielles.

1. Données d'exploitation

A. Evolution du nombre d'abonnés

La tâche la plus importante et la plus vaste de la R. T. T. est et reste de réaliser les raccordements au réseau téléphonique et de veiller à ce que chaque candidat abonné obtienne son raccordement dans un délai raisonnable.

Het aantal abonnee-aansluitingen blijft stijgen, doch de nieuwe aangesloten zijn hoofdzakelijk residentiële abonnees die weinig telefoneren en in feite marginale abonnees zijn voor de R. T. T.

Sedert de lente 1982 werd enerzijds een vermindering vastgesteld van het aantal aanvragen om telefoonaansluiting en anderzijds een lichte vermeerdering van het aantal opzeggingen, vermoedelijk ten gevolge van de economische crisis.

Dat heeft een tragere netto-aangroei tot gevolg. Mede door de inspanningen die de jongste tijd geleverd zijn om de aanleg van de aansluitingen te versnellen, is de wachtlijst geleidelijk, maar aanzienlijk, ingekrompen.

De vorige jaren kwamen er jaarlijks gemiddeld 145 à 150 000 abonnees bij, maar in 1982 is dat aantal teruggegaan tot 135 000. De begroting van 1983 is gebaseerd op een netto-aangroei van 122 000 abonnees.

Er zijn op dit ogenblik weliswaar reeds circa 2 765 000 telefoonaansluitingen, maar inzake telefoondichtheid liggen wij nog ver achter op de ons omringende geïndustrialiseerde landen.

Per 100 inwoners bereiken wij thans amper 27,9 aansluitingen, terwijl Zweden bv. een telefoondichtheid heeft van 60 %.

B. Evolutie van het verkeer

Inzake zonaal verkeer is er sedert 1981 een stabilisatie ingetreden op een lager niveau. Het jaarlijks gemiddelde aantal zonale oproepen bedroeg in 1982 per abonnee 566.

Wat het interzonaal verkeer betreft werden de prognoses in verband met de tariefaanpassing van 1 maart 1982 bewaarheid. Er werd een toename vastgesteld van het aantal tariefeenheden met ± 15 %. Het jaarlijks gemiddelde aantal tariefeenheden per abonnee in 1982 bedroeg 717.

Op langere termijn mag een stagnatie van het gemiddelde aantal gesprekken per jaar worden verwacht.

Het internationale telefoonverkeer gaat nog steeds in stijgende lijn. Per abonnee werd in 1982 een jaargemiddelde van ± 26 gesprekken bereikt.

C. Evolutie van de opbrengsten

De totale omzet bedroeg in 1981 en 1982 42 245,5 miljoen, respectievelijk 47 402,9, hetzij een verhoging van 12,2 %. Deze stijging is in hoge mate toe te schrijven aan de tariefaanpassing vanaf 1 januari 1982.

Rekening houdend met de op 16 april 1983 van kracht geworden tariefaanpassing t.b.v. 1 126 miljoen frank, worden de totale opbrengsten voor dit jaar geraamd op 52 160,3 miljoen frank, of een toename van 10 %.

D. Personeelsbeleid

De inspanning van de vorige jaren om de personeelsuitgaven te drukken wordt in 1983 consequent en maximaal voortgezet. Deze personeelspolitiek sluit aan bij de door de Regering geprogrammeerde matiging.

In het conclaaf van 2 augustus 1982 te Terhulpen werd gesteld dat het aantal personeelsleden ten laste van de begroting gemiddeld 1,5 % lager diende te zijn dan per 31 maart 1982. Op laatstgenoemde datum bedroeg het personeelsbestand 29 744 eenheden. De voorgelegde begroting voorziet in kredieten voor 29 453 eenheden. Dat komt neer op een daling van 1 %.

De opgelegde besnoeiing wordt derhalve niet volledig bereikt. Hiervoor kan evenwel worden opgemerkt dat :

Le nombre de raccordements d'abonnés continue à augmenter, mais ceux-ci concernent surtout des abonnés résidentiels qui téléphonent peu et qui sont en fait des abonnés marginaux pour la R. T. T.

Depuis le printemps de 1982, on constate d'une part, une diminution du nombre de demandes de raccordements téléphoniques et d'autre part, une légère augmentation du nombre de résiliations, probablement du fait de la crise économique.

Ceci a pour conséquence un ralentissement de l'accroissement du nombre de raccordements téléphoniques. Les délais d'attente ont également pu être progressivement mais sensiblement réduits grâce aux efforts fournis ces derniers temps pour accélérer la réalisation des raccordements.

Au cours des années précédentes, il y avait en moyenne un accroissement annuel net de 145 000 à 150 000 abonnés. En 1982, ce nombre est descendu à 135 000. Le budget pour 1983 est basé sur un accroissement net de 122 000 abonnés.

Le réseau comporte actuellement quelque 2 765 000 raccordements et la densité téléphonique est encore largement inférieure à celle des pays industrialisés limitrophes.

Par 100 habitants nous atteignons à peine 27,9 raccordements contre, par exemple 60 en Suède.

B. Evolution du trafic

Le trafic zonal se stabilise à un niveau bas depuis 1981. Le nombre moyen annuel d'appels par abonné était en 1982 d'environ 566.

En ce qui concerne le trafic interzonal, les prévisions relatives à l'adaptation des tarifs au 1^{er} mars 1982 se sont réalisées. On constate une augmentation du nombre d'unités de taxe de ± 15 %. La moyenne annuelle du nombre d'unités de taxe par abonné se situe en 1982 aux environs de 717.

A plus long terme, on peut s'attendre à une stagnation du nombre moyen de communications par an.

Le trafic téléphonique international continue de croître. En 1982, on a atteint une moyenne annuelle de ± 26 communications par abonné et par an.

C. Evolution des recettes

Le chiffre d'affaires total s'élevait respectivement en 1981 et 1982 à 42 245,5 millions et 47 402,9 millions de francs, soit une augmentation de 12,2 %. Cette hausse importante est due en grande partie à l'adaptation des tarifs appliquée à partir du 1^{er} mars 1982.

Compte tenu de l'adaptation tarifaire entrée en vigueur le 16 avril 1983 qui rapportera 1 126 millions de francs, le total des recettes est évalué pour cette année à 52 160,3 millions de francs, soit une hausse de 10 %.

D. Gestion du personnel

L'effort des années précédentes, orienté vers la compression des dépenses en personnel, est poursuivi logiquement et au maximum en 1983. La politique du personnel s'inscrit dans le cadre de la modération programmée par le Gouvernement.

Au conclave du 2 août 1982 à La Hulpe, il a été décidé que le nombre d'agents à charge du budget devait être de 1,5 % inférieur à ce qu'il était au 31 mars 1982. A cette date, il y avait 29 744 unités budgétaires. Le budget soumis prévoit des crédits pour 29 543 unités, ce qui représente une réduction de 1 %.

La compression imposée n'est par conséquent pas complètement atteinte. Il y a cependant des arguments valables à ce sujet :

1) de Regie van T. T. een onderneming in expansie is en blijft zowel kwantitatief, door de groei van het aantal abonnees, als kwalitatief, door de toepassing van technische innovaties;

2) de Regie van T. T. aan haar cliënteel een goede en snelle service moet kunnen garanderen.

De Ministerraad van 31 juli 1982 besliste overigens dat de vermindering van 1,5 % niet noodzakelijk lineair op alle diensten moest toegepast worden.

Gelet enerzijds op de door de Regering opgelegde besparingen en anderzijds op de specifieke hedendaagse opdracht van de R. T. T. als telecommunicatiebedrijf, wordt een selectieve wervingspolitiek gepland. Aldus zal in 1983 slechts aangeworven worden om te voorzien in de vervanging van 631 natuurlijke afvloeiingen en in het zo noodzakelijke hooggekwalificeerde personeel dat kan belast worden met studieopdrachten inzake planning, kostenbeheer en -bewaking, organisatieverbetering, voorbereiding en operationeel maken van nieuwe diensten. Hiertoe zijn 66 personeelsleden van niveau 1 noodzakelijk.

Dat alles heeft tot gevolg dat de begroting voor 1983 voor personeelsuitgaven een krediet van 20 miljard 821 miljoen uittrekt, of een stijging met nagenoeg 1 miljard, hetzij 5,6 % t.a.v. de kredieten voor 1982, die 19 miljard 720 miljoen bedroegen.

Uitgaande van de door het Bestuur van Begroting opgelegde maximale groeinorm van 8,5 % wordt aldus een besparing van 2,9 % gerealiseerd, wat overeenstemt met een bedrag van 570 miljoen.

Anderzijds past het, in aansluiting op het voorakkoord tussen de Regering en de vakbondsorganisaties, omtrent de arbeidsduurverkortung te wijzen op het ontwerp van overeenkomst die bij de R. T. T. werd bereikt inzake compenserende aanwervingen van statutair personeel met de opbrengst van de loonmatiging. Aldus zou van 1 oktober 1983 af bijkomend worden aangeworven tot 30 000 budgettaire eenheden worden bereikt.

2. Exploitatie van het net

A. Stand van zaken

Na in de jaren 70 de computerbestuurde semi-elektronische commutatiesystemen in dienst te hebben genomen, richt de Regie van T. T. zich voortaan naar de digitale commutatiesystemen — of systemen met tijdverdeling. Deze laatste zijn in het bijzonder uit economisch oogpunt interessant wegens de multiplexering en de hierdoor mogelijk gemaakte integratie tussen de commutatie- en transmissiesystemen.

Bovendien zal deze nieuwe techniek de mogelijkheid bieden op een zelfde net, benevens de telefoon, nog andere communicatiemiddelen aan te bieden die op eenzelfde binair debiet van 64 kilobits/sec. werken.

De Regie T. T. heeft reeds te Brecht en Namen lokale digitale centrales geïnstalleerd. Zij is voornemens in 1983 prototypes van digitale interconnectiecentra in Antwerpen en Ath, evenals een lokale centrale van een gelijkaardige techniek te Beringen in gebruik te nemen.

De modernisering van de registrering van de gesprekken wordt voortgezet. De vervanging van de uitrustingen met perforatoren in de elektromechanische zonecentra door een gecentraliseerd systeem, is aan de gang. In dit nieuwe systeem zullen de onderscheidene centra de gegevens, die betrekking hebben op de tot stand gebrachte verbindingen, verzamelen en die via een speciaal datatransmissienet naar de met micro-processoren uitgeruste verwerkingscentra zenden.

Door de automatisering van de « wekdienst » te Brussel werd ten slotte een eerste stap gezet in de richting van de modernisering van de bijzondere diensten.

1) la Régie des T. T. est et reste une entreprise en expansion tant quantitativement, du fait de l'augmentation du nombre d'abonnés, que qualitativement, par l'application d'innovations techniques;

2) la Régie des T. T. doit pouvoir garantir à sa clientèle un service bon et rapide.

Le Conseil des ministres du 31 juillet 1982 a, d'autre part, décidé que la diminution de 1,5 % ne devait pas nécessairement être appliquée uniformément pour tous les services.

En raison, d'une part, des restrictions imposées au niveau du Gouvernement, et d'autre part, de la tâche impérative et spécifique de la R. T. T. comme entreprise de télécommunication, la politique de recrutement a été basée sur un recrutement sélectif à concurrence des départs naturels en 1983 (631 unités) et un recrutement du personnel hautement qualifié indispensable qui peut être chargé des études relatives au planning, à la gestion des dépenses et à leur surveillance, à l'amélioration de l'organisation, à la préparation et à l'instauration de nouveaux services. Il est prévu 66 unités de niveau 1 à cette fin.

Tout ceci a pour conséquence que le budget pour 1983 prévoit un crédit de 20 milliards 821 millions pour les dépenses en personnel, soit une augmentation de près d'un milliard ou 5,6 % par rapport aux crédits de 1982 qui s'élevaient à 19 milliards 720 millions.

Partant de la norme d'accroissement maximale de 8,5 % imposée par l'Administration du Budget, on réalise ainsi une économie de 2,9 %, ce qui correspond à un montant de 570 millions.

D'autre part, il convient, conformément au pré-accord entre le Gouvernement et les organisations syndicales, de faire référence, en ce qui concerne la diminution du temps de travail, au projet d'accord obtenu à la R. T. T. sur le recrutement compensatoire de personnel statutaire avec l'apport de la modération salariale. On pourrait ainsi à partir du 1^{er} octobre 1983 procéder à ce recrutement de sorte que les 30 000 unités budgétaires seraient atteintes.

2. Exploitation du réseau

A. Point de la situation

Après avoir adopté, à partir des années 70, les systèmes de commutation semi-électronique commandés par des ordinateurs, la Régie des T. T. se tourne désormais vers les systèmes de commutation temporelle. Ces derniers sont intéressants en particulier sur le plan économique en raison du multiplexage et de l'intégration que celui-ci permet entre les techniques de commutation et de transmission.

De plus, cette nouvelle technique offrira la possibilité d'assurer sur un même réseau d'autres services que le service téléphonique, à la condition qu'ils utilisent le même débit binaire de base de 64 kbit/s.

La Régie a déjà installé à Brecht et à Namur des centrales locales numériques. Elle se propose de mettre en service, en 1983, des prototypes de centre d'interconnexion numérique à Anvers et à Ath, et un central local de technique similaire à Beringen.

D'autre part, la modernisation de l'enregistrement des éléments de taxation a été poursuivie. Le remplacement par un système centralisé des équipements à perforateurs qui desservaient les centres de zone électromécaniques, est en cours. Dans ce nouveau système, chaque centre collecte les éléments de taxation et les transmet sur un réseau spécialisé de transmission de données vers des centres de traitement équipés de mini-ordinateurs.

Enfin, un premier pas a été réalisé dans la voie de la modernisation des services spéciaux par l'automatisation du « service de réveil » à Bruxelles.

B. Lokale kabelnetten, telefoonuitrustingen, bijzondere voorzieningen en terminale voorzieningen

De politiek van de systematische uitbreiding en versterking van de infrastructuur van de lokale netten zal worden voortgezet. Binnen de financiële mogelijkheden zal er worden voor gezorgd dat de volledige verzadiging van de aansluitingsmiddelen in sommige wijken wordt verholpen en dat de totale uitputting van de aansluitingsmiddelen wordt vermeden.

De lijst van aspirant-abonnees die door toedoen van de Regie op een aansluiting wachten, wordt bestendig korter. Thans zijn er nog ongeveer 45 000 van zulke aanvragen hangende tegen 66 500 per einde december 1981.

De totale wachtlijst, d.w.z. met inbegrip van de hangende aanvragen waaraan op verzoek van de aspirant-abonnee zelf nog niet is voldaan, belooft circa 55 500 aanvragen.

Ten einde de bedrijfszekerheid van de lokale aansluitingsnetten op te drijven, zal in de loop van '83 worden overgeschakeld op een nieuw lassysteem van het lassen van de lokale kabels met plasticisolatie.

Met hetzelfde doel voor ogen zullen de oorzaken van zware kabelstoringen worden bestreden, o.a. door vervanging, bij gelegenheid van uitbreidingswerken, van verouderde kabels en de systematische vervanging van kabels die niet met petroleumjelly geregeld zijn.

Ten einde voor het nationale grondgebied over lokale kabelregistratieplannen te kunnen beschikken, waarop de juiste ligging van de kabels nauwkeurig is aangegeven, wordt een beroep gedaan op de diensten van gespecialiseerde firma's die door middel van aërofotogrammetrie grootsschalige basiskaarten kunnen verwezenlijken. Door dergelijke procedures kunnen exacte gegevens verkregen worden zodat via computerverwerking op een soepele manier de gewenste plannen automatisch kunnen worden getekend.

Door een verbetering van de karakteristieken van de telefoontoestellen die door de Regie T. T. de jongste jaren werden aangekocht, kon de maximale demping van de abonneelijnen worden verhoogd. Daardoor is het mogelijk kabels te gebruiken die minder duur zijn. Deze en andere maatregelen die de fabricatiwijze van de kabels beïnvloeden, hebben reeds een vermindering van de totale kostprijs van de kabels mogelijk gemaakt.

De inspanningen om de efficiëntie van de investeringen in de lokale kabelnetten te verhogen, worden onverminderd voortgezet. Zo is de Regie T. T. thans bezig met een studie over het gebruik van nieuwe systemen, die de uitsparing van kabelparen op lange abonneelijnen mogelijk moeten maken in door digitale centrales bediende netten. Zodoende zullen de mogelijkheden van de nieuwe communicatietechnieken ook op dat stuk intensief worden benut.

Terminale telefoonapparatuur

Het assortiment van telefoontoestellen zal worden aangevuld met een nieuwe versie van toestellen voor intercommunicatie. Die toestellen zijn afgeleid van het bekende standaardtoestel dat voor die functie is aangevuld met een bijkomende module. Die techniek maakt het mogelijk aan de behoeften van de gebruikers te voldoen zonder dat de voorraden van de Regie T. T. met nieuwe versies van toestellen dienen te worden uitgebreid.

Voorts zullen uitrustingen voor het doorschakelen van oproepen naar een voorafbepaald abonneenummer ter beschikking worden gesteld. Ongeacht het type van aansluitingscentrales zullen de abonnees die uitrustingen met hun eigen toestel in werking kunnen stellen.

B. Réseaux de câbles locaux, équipements téléphoniques, équipements spéciaux et équipement terminaux

La politique d'extension et de renforcement systématiques de l'infrastructure en câbles locaux sera poursuivie au maximum en tenant compte des possibilités financières. Il sera veillé, avec une attention particulière, à remédier à la saturation complète des moyens de raccordement dans certains quartiers afin d'éviter la réapparition d'une telle situation.

La liste des abonnés en attente de raccordement du fait de la Régie continue, de ce fait, à diminuer de façon sensible pour atteindre 45 000 unités à ce jour contre 66 500 fin décembre 1981.

La liste d'attente complète, c'est-à-dire compte tenu des instances du fait de l'abonné, atteint 55 500 unités.

Afin d'augmenter la fiabilité des réseaux de raccordement, un nouveau système de jointage des câbles avec isolation plastique sera pratiqué dans le courant de 1983.

Dans la même perspective d'accroissement de la fiabilité des réseaux de raccordement locaux, des mesures optimales seront prises pour combattre les causes des grands dérangements (notamment le remplacement des câbles vétustes, le remplacement systématique des câbles non remplis de pétroleumjelly, à l'occasion de travaux d'extension).

En vue de pouvoir disposer, à l'échelle du territoire national, de plans de repérage des câbles locaux sur lesquels la pose exacte du câble est indiquée, on fera appel aux services de firmes spécialisées dans la réalisation de cartes de base à grande échelle par les processus de photogrammétrie aérienne. On peut ainsi, par des procédés adéquats, disposer de données exactes donnant lieu, grâce à un traitement informatique, à une traçage automatique des plans souhaités.

L'amélioration des caractéristiques des postes téléphoniques acquis par la R. T. T. au cours de ces dernières années permet un accroissement de l'atténuation maximale des lignes d'abonné et, de ce fait, l'utilisation de câbles moins coûteux. Cette mesure, combinée à d'autres dispositions visant les modalités de fabrication des câbles, a déjà permis d'obtenir une réduction du coût global des câbles.

Par ailleurs, les efforts d'amélioration de l'efficacité des investissements dans les réseaux locaux sont poursuivis. Dans ce but, la R. T. T. procède actuellement à une étude sur l'opportunité et les conditions techniques d'implantation systématique de nouveaux types de système à gain de paires sur les longues lignes d'abonnés et dans les réseaux qui seront desservis par des centraux numériques. Les possibilités offertes par ces nouvelles techniques de commutation seront ainsi exploitées au maximum.

Terminaux téléphoniques

La gamme des postes téléphoniques sera complétée par une nouvelle version de systèmes d'interconnexion réalisés par adjonction d'un module supplémentaire à côté d'un poste standard. Les utilisateurs disposeront ainsi de toutes les facilités des postes standard, sans augmentation proportionnelle de stock pour la R. T. T.

Des équipements de transfert d'appel vers un numéro prédéterminé par l'abonné seront mis à la disposition des abonnés. Ceux-ci, quel que soit le type du central de raccordement, télécommanderont ces appareils au départ de leur poste.

De Regie van T. T. overweegt eveneens een uitbreiding van de capaciteit van de huistelefooncentrales, die onder het abonnementsstelsel beschikbaar worden gesteld, door de ingebruikneming van een nieuw digitaal type met nagenoeg 100 huislijnen. Tot dusver heeft de Regie van T. T. voor de aanleg van huiscentrales, zich zelf beperkt tot installaties met maximum 5 netlijnen en 25 huislijnen.

Wat de telefoontoestellen voor openbare telefooncellen betreft, kan worden vermeld dat de eerste 500 telecard-toestellen van een nieuwe bestelling van 1 500 stuks in de loop van 1983 zullen worden geleverd.

Bovendien wordt de aankoop overwogen van 4 000 driemunttoestellen die voorzien zijn van een elektronische filter die blokkering van de muntstukken voorkomt. Die driemunttoestellen kunnen werken met stukken van 5, 10 en 20 F.

Het huidige systeem voor het superposeren van twee abonnees op eenzelfde aansluitingslijn zal worden geperfectioneerd.

Door een aanpassing van het basissysteem zullen twee netlijnen beschikbaar kunnen worden gesteld ten behoeve van een huistelefooncentrale van onverschillig welk type.

Het systeem zal bovendien de mogelijkheid bieden om op eenzelfde aansluitingslijn een telefoonaansluiting en een vierdraadsabonnementsgeleiding voor datatransmissie ter beschikking te stellen.

Telexapparatuur

De beschikbaarstelling van telewriters met beeldscherm, tekstverbeteringsmogelijkheden en bijkomende faciliteiten voor de operator, is in voorbereiding.

Telefax

De R. T. T. stelt sedert kort telefaxtoestellen ter beschikking van haar abonnees. Daarmee kan een document van het formaat A 4, d.w.z. het normale briefformaat, in drie minuten worden overgeleid.

Later zullen toestellen verkrijgbaar zijn waarmee de transmissietijd tot één minuut wordt gereduceerd.

C. Commutatie

In het programma 1983 zijn voor de commutatie volgende werken opgenomen :

1. Lokale lijnen.

Vernieuwingen :

— geprogrammeerde commutatie :

met ruimteverdeling	16 800 lijnen
met tijdverdeling	34 000 lijnen
	50 800 lijnen

Uitbreidingen :

— elektromechanische commutatie ...	22 600 lijnen
— geprogrammeerde commutatie :	
met ruimteverdeling	27 700 lijnen
met tijdverdeling	17 520 lijnen
	67 820 lijnen
Totaal :	118 620 lijnen

La R. T. T. envisage l'extension de la gamme de centraux privés exploités en régime d'abonnement qui auraient une capacité de l'ordre de 100 lignes d'extension et seraient du type numérique. Jusqu'ici, la Régie des T. T. s'est limitée, pour les projets de centraux domestiques, aux installations contenant 5 lignes réseaux et 25 lignes intérieures.

Dans le domaine des postes à préparation, équipant en particulier les cabines publiques, les premiers 500 postes Telecard d'une nouvelle commande de 1 500 seront livrés dans le courant de l'année.

De plus, une nouvelle commande de 4 000 postes à monnaie d'un modèle amélioré est en principe prévue : un filtre électronique évite le blocage et est conçu pour 3 types de monnaie (5,— F, 10,— F et 20,— F).

Le système actuellement utilisé pour la superposition de deux abonnés sur une même ligne de raccordement verra ses applications étendues.

Par adaptation du système de base, il pourra fournir deux lignes réseau à un commutateur privé de type quelconque.

Il offrira, en outre, la possibilité de superposer sur une même ligne physique de raccordement, une liaison téléphonique et une liaison louée du type « 4 fils » pour transmission de données.

Telex

L'introduction de téléimprimeurs avec possibilité de traitement de textes, avec des facilités supplémentaires pour l'opérateur et avec vidéo est en préparation.

Telefax

La Régie des T. T. met depuis peu des appareils telefax à la disposition de ses abonnés. Avec ce système, un document de format A4 (format normal du papier à lettre), peut être transmis en trois minutes.

Plus tard, des appareils seront disponibles permettant de réduire ce temps de transmission à une minute.

C. Commutation

Dans le programme commutation 1983, les travaux suivants sont repris :

1. Lignes locales

Renouvellements :

— commutation programmée :

type spatial	16 800 lignes
type temporel	34 000 lignes
	50 800 lignes

Extensions :

— commutation électromécanique ...	22 600 lignes
— commutation programmée :	
type spatial	27 700 lignes
type temporel	17 520 lignes
	67 820 lignes
Total :	118 620 lignes

2. Interconnectie (aantal doorgangen).

— elektromechanische commutatie ...	659 lijnen
— geprogrammeerde commutatie :	
met ruimteverdeling	6 720 lijnen
met tijdverdeling	10 650 lijnen
	<u>18 029 lijnen</u>

Bij deze werken dienen nog de verrichtingen en de diverse bijkomende apparatuur voor de goede werking van de diensten gevoegd te worden, zoals de vernieuwingen en de uitbreidingen van proeftafels, alsook de modernisering van de bijzondere diensten met de invoering van een vierde cijfer.

Het voor de verwezenlijking van dit programma vereiste investeringsbedrag beloopt 7,3 miljard.

Na verwezenlijking van het 5-jarenplan 1982-1986, zal de toestand inzake lijnen waarschijnlijk als volgt evolueren :

2. Interconnexion (nombre de passages)

— Commutation électromécanique ...	659 lignes
— Commutation programmée :	
type spatial	6 720 lignes
type temporel	10 650 lignes
	<u>18 029 lignes</u>

A ces travaux viennent s'ajouter des opérations et des appareillages accessoires divers nécessaires à la bonne marche des services, tels que les renouvellements et les extensions des tables d'essais et aussi la modernisation des services spéciaux avec l'introduction d'un quatrième chiffre.

Le montant de investissements requis pour la réalisation de ce programme s'élève à 7,3 milliards.

Après réalisation du plan quinquennal 1982-1986, la situation en lignes locales aura vraisemblablement évolué de la façon suivante :

Toestand 1983
(na uitvoering programma
1981)

—
Situation en 1983
(après exécution du
programme 1981)

Toestand 1988
(na uitvoering programma
1986)

—
Situation en 1988
(après exécution du
programme 1986)

elektronische lijnen	2 131 500 of/ou	65 %	1 793 100 of/ou	43,2 %	lignes électromécaniques.
geprogrammeerde commutatie					commutation programmée :
met ruimteverdeling	1 142 800 of/ou	34,9 %	1 679 500 of/ou	40,5 %	type spatial.
met tijdverdeling	3 000 of/ou	0,1 %	675 000 of/ou	16,3 %	type temporel.
Totaal	3 277 300 of/ou	100 %	4 147 600 of/ou	100 %	Total.

D. Telegrafie

De telegraafdienst is sedert jaren deficitair.

Om dit verlies te verminderen zullen in 1983 diverse saneringsmaatregelen worden getroffen.

Zo zullen onder meer de personeelsformaties van de telegraafkantoren aan de huidige reële behoeften worden aangepast, hetgeen de overheveling van ongeveer 200 personeelsleden naar andere diensten zal mogelijk maken.

De vijf resterende seizoenkantoren aan de kust en enkele weinig belangrijke kantoren elders in het land zullen worden afgeschaft.

Ook wordt onderzocht om de telegrammen op luxeformulier af te schaffen en eventueel te vervangen door het « postogram ».

Verder werden besprekingen aangevat met de Regie der Posterijen (R. P.) ten einde de thuisbestelling van telegrammen en spoedpoststukken eventueel door de R. P. te laten uitvoeren.

D. Télégraphie

Le service télégraphique est depuis des années déficitaire.

Dans le but de réduire ce déficit en 1983, différentes mesures d'assainissement seront prises.

C'est ainsi, entre autres, que les cadres du personnel des bureaux télégraphiques seront adaptés aux besoins réels actuels, ce qui rendra possible une réutilisation d'environ 200 unités dans d'autres services.

Les cinq bureaux saisonniers de la côte et quelques bureaux de moindre importance seront supprimés.

La suppression des télégrammes sur formule de luxe et leur remplacement éventuel par le « Postogram » sont également à l'étude.

Des pourparlers avec la Régie des Postes (R. P.) ont en outre été entamés dans le but de faire assurer par cette dernière la remise des télégrammes et des exprès postaux.

E. Transmissie

1. Semafoon en mobilfoon

De semafoondienst telde einde 1982 14 912 abonnees. Voor 1983 wordt een aangroei van 3 000 abonnees verwacht. In de loop van 1983 zullen twee nieuwe steunzenders in bedrijf worden genomen. Een ervan zal te Korbeek-Lo opgesteld worden ten einde het gebied rond Leuven en Waver beter te bedienen wat de werking bij draagbaar gebruik van de semafoonontvangers betreft. Een tweede steunzender zal in de Maasvallei in de buurt van Namen opgesteld worden. Die projecten hebben tot doel het succes van de miniatuurontvangers bij draagbaar gebruik te stimuleren.

De mobilfoon telde einde 1982 2 267 abonnees. Voor 1983 wordt een aangroei van 800 abonnees verwacht. In de loop van 1983 en begin 1984 zullen de laatste basisstations in gebruik genomen worden, zodat midden 1984 het ganse land zal bestreken zijn. Daarnaast zal het noodzakelijk zijn, waar nog mogelijk, de capaciteit van de bestaande stations uit te breiden ten einde overbelasting te vermijden.

Inmiddels wordt in Benelux-verband de oprichting voorbereid van een nieuwe mobilfoondienst die in de U. H. F.-band werkt volgens de principes van het NORDIC-systeem, dat reeds in de Scandinavische landen geëxploiteerd wordt. Dit systeem werkt met kleine bedieningscellen zodat een betere bestrijking van het land gegarandeerd wordt.

Het net zal verder zodanig gebouwd worden dat het mobiele station gevolgd wordt (switching call in progress) en mits éénzelfde nummer te vormen bereikt kan worden om het even waar het zich in de Beneluxlanden bevindt.

Deze nieuwe dienst zou midden 1985 operationeel moeten zijn, gelet op de verzadiging van het huidige V. H. F.-net vooral wat de as Brussel-Antwerpen betreft.

2. Radiomaritieme diensten

Voor het kuststation Oostende wordt de ontwikkeling van de automatische nummervorming voor het selectief oproepsysteem gepland.

Ook zal de studie van een automatisch stockerings-doorsturingssysteem, bestemd voor het telexverkeer richting land naar schip, worden aangevat.

Voor het radio kuststation Antwerpen plant men de modernisering van het « Very high frequency » (V. H. F.)-net.

Ook zal men meewerken aan de realisatie van verscheidene V. H. F.-installaties aan de bruggen en sluizen op de binnenlandse waterwegen.

3. Internationale kabels

Een onderzeese kabel tussen Spanje en België, waarvan de ingebruikneming verwacht wordt tegen eind 1983, zal bestemd zijn om het televerkeer af te wikkelen tussen Spanje, Nederland, de Duitse Bondsrepubliek, België en de Scandinavische landen.

Een onderzeese kabel tussen Engeland en Nederland (UK - NL n° 11), waarvan de ingebruikneming verwacht wordt tegen 1 april 1984, zal gezamenlijk gebruikt worden door Engeland, België, de Duitse Bondsrepubliek en Nederland.

De Regie T. T. heeft een mede-eigendom verworven in de transatlantische kabel TAT7 (Verenigde Staten van Amerika - Engeland) op 202 geleidingen (in gebruik tegen 1 juli 1983).

E. Transmission

1. Sémaphone et mobilphone

Le service du sémaphone comptait 14 912 abonnés fin 1982. Une augmentation de 3 000 abonnés est prévue pour 1983. Deux nouveaux émetteurs auxiliaires entreront en activité dans le courant de l'année 1983. L'un d'eux sera mis en place à Korbeek-Lo afin de mieux desservir les régions de Louvain et de Wavre, en ce qui concerne le fonctionnement des récepteurs sémaphone. Le second émetteur auxiliaire sera installé dans la vallée de la Meuse dans les environs de Namur. Ces projets ont pour but de stimuler le succès des récepteurs miniatures à usage portatif.

Le service mobilphone comptait 2 267 abonnés fin 1982. Un accroissement de 800 abonnés est prévu pour 1983. Les dernières stations de base entreront en service en 1983 de telle sorte qu'en 1984, la couverture du pays sera entièrement assurée. En outre, il sera nécessaire d'élargir la capacité des stations existantes afin d'éviter une surcharge.

Sur ces entrefaites, dans le contexte Benelux, on a préparé la création d'un nouveau service mobilphone qui travaille dans la bande UHF suivant les principes du système NORDIC qui est déjà exploité dans les pays scandinaves. Ce système travaille avec de petites stations de base de sorte qu'on garantit une meilleure couverture du pays.

Le réseau sera ainsi constitué de sorte que la station mobile est suivie (switching call in progress) et, à condition de former un numéro identique, pourra être atteinte, quel que soit le pays du Benelux où on se trouve.

Ce nouveau service devrait être opérationnel vers le milieu de 1985, vu la saturation du réseau V. H. F. actuel, tout particulièrement sur l'axe Bruxelles-Antwerpen.

2. Services radio-maritimes

Pour la station radio-maritime côtière d'Oostende, on prévoit le développement de la formation automatique en numéro pour le système d'appel sélectif.

L'étude d'un système automatique de stockage-passage, destiné au trafic télex dans la direction terre-bateau est également entreprise.

Pour la station radio-maritime côtière d'Anvers, la modernisation en réseau Very high frequency (V. H. F.) est prévue.

On collaborera aussi à la réalisation de diverses installations V. H. F. sur les ponts et écluses des voies d'eau intérieure.

3. Câbles internationaux

Un câble sous-marin entre l'Espagne et la Belgique, dont la mise en service est prévue vers la fin de 1983, sera destiné à véhiculer le trafic entre l'Espagne, les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne, la Belgique et les pays scandinaves.

Un câble sous-marin entre le Royaume-Uni et les Pays-Bas (UK - NL n° 11) dont la mise en service est attendue pour le 1^{er} avril 1984, sera utilisé conjointement par le Royaume-Uni, la Belgique, la République fédérale d'Allemagne et les Pays-Bas.

La Régie des T. T. a acquis une co-propriété dans le câble transatlantique TAT7 (États-Unis - Royaume-Uni) sur 202 circuits (mise en service prévue le 1^{er} juillet 1983).

4. Telecommunicatie via satellieten

Voor deelname in een satellietnet van de nieuwste generatie werd een tweede antenne te Lessive opgesteld zodat ze tegen september 1983 in gebruik zal kunnen worden genomen voor Intelsatverbindingen (satelliet voor de grote richtingen).

Einde 1982 werd een derde antenne besteld. Deze zal bestemd zijn om met de « European Communication Satellite » (E. C. S.-satelliet), die Europa en Noord-Afrika bestrijkt, te werken. Deze antenne zal niet alleen belangrijke hoeveelheden telefoonkanalen ter beschikking stellen, maar zij zal ook T. V.-kanalen bevatten geëxploiteerd voor het Eurovisie-systeem. De ingebruikneming ervan mag tegen eind 1984 worden verwacht. Deze antenne zal geëxploiteerd worden door de drie Beneluxlanden. Het contract hiervoor werd ondertekend in 1982 door de drie betrokken administraties.

5. Lokale radio's

Bij koninklijk besluit van 20 augustus 1981 werd de reglementering uitgevaardigd voor de werking van de lokale radio's.

Aangezien de radio-omroep een materie is die, ingevolge de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort, kan een station enkel voor een zendvergunning in aanmerking komen indien het vooraf door de betrokken Gemeenschap is erkend.

Ten einde de formaliteiten in verband met de erkenning van en de aflevering van de vergunningen voor vrije radio's te coördineren werd een praktische procedure met de Gemeenschappen uitgewerkt.

In de loop van het tweede semester van 1983 zullen op basis van de door de Gemeenschappen te verstrekken karakteristieken en coördinaten van de stations de nodige frequentieplannen worden uitgewerkt.

Tevens zal de internationale conferentie van 1984 tot herverdeling van de frequentieband 87,5-108 MHz en inzonderheid van de band 100-108 MHz worden voorbereid.

6. Citizen Band

Momenteel zijn ongeveer 70 000 personen in het bezit van een vergunning voor het gebruik van een radiotelefoon in de 27 megahertz-(MHz) band.

Door het koninklijk besluit van 23 december 1982 wordt de overgangperiode, die normaal op 31 december 1982 ten einde liep en tijdens welke CB-ers niet goedgekeurde zendapparatuur mochten gebruiken, verlengd tot 31 december 1983.

Het ministerieel besluit van 24 december 1982 staat naast het gebruik van de reeds erkende toestellen met 22 kanalen, 0,5 Watt en 3 modulatietypes amplitudemodulatie (AM), frequentiemodulatie (FM) en single side band (SSB) ook het gebruik toe van door de Regie van T. T. goedgekeurde toestellen met 40 kanalen — 4 Watt en frequentiemodulatie (FM).

Door de verhoging van het aantal goedgekeurde toestellen zullen ook de klachten inzake radio-elektrische storingen weldra binnen redelijke perken worden gebracht.

4. Telecommunications par satellites

Pour la participation à un réseau de satellites de la nouvelle génération, la deuxième antenne à Lessive a été installée de sorte que vers septembre 1983, celle-ci pourra être mise en service pour les communications Intelsat (satellite des grandes artères).

Fin 1982, une troisième antenne fut commandée. Celle-ci sera destinée à fonctionner avec le European Communication Satellite (E. C. S.) qui couvre l'Europe et l'Afrique du Nord. Cette antenne offrira non seulement une capacité importante en circuits téléphoniques mais aussi des circuits de télévision destinés au système Eurovision. Sa mise en service peut être envisagée pour fin 1984. Cette antenne sera exploitée par les trois pays Benelux. Le contrat à cet effet a été signé en 1982 par les trois administrations intéressées.

5. Les radios locales

Un arrêté royal du 20 août 1981 instaure une réglementation pour l'établissement et le fonctionnement de stations de radiodiffusion sonore locale.

Compte tenu que la radiodiffusion est une matière qui, conformément à la loi du 8 août 1980 sur la réforme des institutions, appartient à la compétence des Communautés, une station ne peut être prise en considération pour une autorisation d'émettre qu'à partir du moment où elle est reconnue par la Communauté concernée.

En vue de coordonner les formalités en rapport avec la reconnaissance et la délivrance d'autorisations pour les radios libres, une procédure pratique a été élaborée avec les Communautés.

Dans le courant du second semestre de 1983, des plans de fréquences nécessaires seront établis sur base de caractéristiques et coordonnées des stations à fournir par les Communautés.

En même temps, sera préparée la conférence internationale de 1984 sur la redistribution de la bande de fréquence 87,5 - 108 MHz et particulièrement de la bande 100 - 108 MHz.

6. Citizen Band

A ce jour, plus de 70 000 personnes sont en possession d'une licence permettant l'utilisation d'un radiotéléphone dans la bande des 27 Mégahertz.

Par arrêté royal du 23 décembre 1982, a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1983, la période transitoire qui normalement se terminait le 31 décembre 1982 et au cours de laquelle les CBistes pouvaient utiliser des émetteurs non agréés.

L'arrêté ministériel du 24 décembre 1982 autorise outre l'emploi des appareils déjà reconnus à 22 canaux, 0,5 W et 3 types de modulation (modulation d'amplitude — AM —, modulation de fréquence — FM — et modulation à bande latérale unique — single side band SSB —), les appareils agréés par la Régie T. T. à 40 canaux, 4 W et modulation de fréquence (FM).

Par suite de l'augmentation du nombre d'appareils agréés, les plaintes concernant les perturbations radio-électriques seront bientôt ramenées à des proportions raisonnables.

7. Kabeltelevisie

De infrastructuur voor het aanvoeren van de BBC-programma's vanuit Oostduinkerke via Brugge en Eeklo tot Gent zal waarschijnlijk tegen het einde van het eerste semester van 1983 in gebruik worden genomen.

Indien derhalve de onderhandelingen tussen de kabeltelevisieverdelers en de voor de auteursrechten bevoegde instanties eerstdaags worden afgerond, zullen de Britse programma's weldra door de Belgische netten die dat wensen kunnen worden verdeeld.

Tegen eind 1983 zal de Regie van T. T. tevens te Gingelom over een eigen captatiestation voor de Duitse T. V.-programma's beschikken. Daardoor zal de kwaliteit van die programma's, die via de R. T. T.-infrastructuur naar de kabeltelevisienetten worden getransporteerd, merklijk verbeteren.

Het ontwerp van wet betreffende de kabeltelevisie dat destijds door een werkgroep werd opgesteld, zal na de aanpassing ervan aan de voorschriften van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen ter goedkeuring worden ingediend.

8. Digitalisering van het transmissienet

a. Algemeen

De digitalisering van het interzonale net wordt actief voortgezet door de bestelling van talrijke kabels (met coaxiale paren of met optische vezels), van digitale straalverbindingen evenals van de daarbij horende lijn- en multiplexeeringstruistelingen.

Ook de digitalisering van het zonaal net wordt voortgezet met de bestelling van nieuwe, speciaal voor de digitale technologie ontworpen kabels en met de bestelling van de lijnuitrustingen voor deze kabels.

Bovendien zal men verbindingen met optische vezels tot stand brengen en digitale straalverbindingen op zonaal vlak installeren.

De voortzetting van de digitalisering van deze netten zal in de komende jaren belangrijke investeringen blijven vergen om de toename van het telefoonverkeer op te vangen.

b. Optische vezels en breedbandnet

De toekomstperspectieven van de nieuwe diensten die door de telematica in het leven worden geroepen, hebben de Regie T. T. ertoe gebracht nu reeds een aanvang te maken met de studie van de toekomstige breedbandnetten.

Zo de huidige dragers volstaan om een dienst over te brengen zoals de videotex, dan zal dat evenwel niet meer het geval zijn voor prestaties als visiophonie, toegang tot beeldbanken, enz.

De dragers in glasvezel worden nu reeds beschouwd als de vervangers van de huidige koperen kabels voor het toekomstige digitaal netwerk voor geïntegreerde diensten dat door de Regie T. T. zou kunnen worden aangelegd.

Enkele bestellingen van optische vezelkabels, gepland in de jaarprogramma's '82 en '83, werden reeds geplaatst voor de realisatie van interzonale en junctieverbindingen.

7. Distribution par câble

L'infrastructure pour l'amenée des programmes de la BBC depuis Oostduinkerke jusqu'à Gent via Brugge et Eeklo sera probablement mise en service à la fin du premier semestre de 1983.

Si pour cette raison, on parvient à négocier entre les télédistributeurs et les instances compétentes pour les droits d'auteurs, les programmes britanniques pourront bientôt être diffusés dans les réseaux belges qui le souhaitent.

Pour fin 1983, la Régie des T. T. disposera en même temps à Gingelom de sa propre station de captation pour les programmes TV allemands, ce qui améliorera sensiblement la qualité de ces programmes qui sont transportés, via l'infrastructure R. T. T., vers les réseaux de télédistribution.

Le projet de loi concernant la distribution par câble qui a été élaboré en son temps par un groupe de travail sera introduit pour approbation après adaptation aux prescriptions de la loi spéciale du 8 août 1980 sur la réforme des institutions.

8. Numérisation du réseau de transmission

a. Généralités

La numérisation du réseau interzonal se poursuit activement par la commande de nombreux câbles (à paires coaxiales ou à fibres optiques), de faisceaux hertziens numériques ainsi que des équipements de ligne et de multiplexages y associés.

On continue également la numérisation du réseau zonal par la commande de nouveaux câbles spécialement conçus pour la technologie numérique, ainsi que par la commande des équipements de ligne nécessaires pour équiper ces câbles.

En outre, il sera procédé à l'établissement de liaisons par fibres optiques et à l'installation de faisceaux hertziens numériques sur le plan zonal.

La poursuite de la numérisation de ces réseaux continuera à exiger dans les années qui viennent des investissements importants pour faire face à l'accroissement du trafic téléphonique.

b. Fibres optiques et réseau à large bande

Les perspectives futures des services nouveaux qu'introduira la télématique ont amené la R. T. T. à entamer dès à présent les études sur les futurs réseaux à large bande.

Si le support actuel est suffisant pour transmettre un service tel que le videotex, il ne le sera plus pour des services de visiophonie, d'accès à des banques d'images, etc.

Le support en fibres optiques est dès à présent cité comme remplaçant du câble actuel en cuivre pour les futurs réseaux locaux numériques à intégration de services que la R. T. T. pourrait installer.

Plusieurs commandes de câbles à fibres optiques ont déjà été réalisées pour des liaisons interzonales et de jonction prévues aux programmes 82 et 83.

F. Datatransmissie

Modems

De toename van het aantal modems opgesteld bij de gebruikers gedurende het jaar 1982, bevestigt de vooruitzichten ter zake. Op het einde van 1982 werd een aantal bereikt van 19 649, zijnde een verhoging van 28,6 % (einde 1981 bedroeg het aantal : 15 272).

Het behoud van een jaartoeename met 20 % is voor 1983 voorzien.

Abonnementsgeleidingen

Inzake abonnementsgeleidingen gaat de activiteit in stijgende lijn. Voor datatransmissie op punt tot punt geleidingen en op netten van geleidingen is de netto aanwinst (12,3 %) minder hoog dan vorige jaren. Voor de geleidingen van het telegraaftype is de globale toestand op het jaareinde praktisch ongewijzigd.

Voor 1983 is een verhoging van 10 % voorzien wat de datatransmissiegeleidingen betreft. De jongste jaren kon volgende evolutie worden vastgesteld :

Geleidingen voor datatransmissie

	1982	1981	1980	
Zonaal	6 090	5 296	5 124	Zonaux.
Interzonaal	2 610	2 277	1 649	Interzonaux.
Internationaal	553	510	417	Internationaux.
Intercontinentaal	63	57	55	Intercontinentaux.
TOTAAL	9 316	8 140	7 245	TOTAL.
	+ 14,4 %	+ 12,3 %		

Geleidingen type telegrafie

	1982	1981	1980	
Zonaal	1 379	1 358	1 365	Zonaux.
Interzonaal	250	196	197	Interzonaux.
Internationaal	386	392	387	Internationaux.
Intercontinentaal	61	63	65	Intercontinentaux.
TOTAAL	2 076	2 009	2 014	TOTAL.
	+ 3 %	+ 0 %		

Pakkettennet, telex, teletex

De telematica zal zich in de komende jaren verder sterk ontwikkelen.

Het openbaar net voor datatransmissie met schakeling van pakketten is sinds 1 december 1982 commercieel geopend en 11 centrales zijn voor het ogenblik operationeel alsmede het controlecentrum in Brussel dat het net beheert.

In de loop van 1983 zullen nog 11 bijkomende centrales in dienst worden genomen en vier bijkomende centrales worden besteld alsmede een testcentrum dat als controlecentrum kan functioneren.

De interconnectie van Europese en intercontinentale pakkettennetten zal in de loop van 1983 worden verdergezet.

Einde 1983 zal een nieuwe tijdgeschakelde telexcentrale worden in dienst genomen om de verzadiging van de bestaande telexcentrales op te vangen.

F. Transmissions de données

Modems

L'accroissement du nombre de modems installés chez les utilisateurs pendant l'année 1982 confirme les prévisions en ce domaine; en effet, à la fin de cette année, le nombre de modems installés atteint 19 649, soit une hausse de 28,6 % (ce nombre était de 15 272 à la fin de 1981).

Le maintien d'un accroissement annuel de l'ordre de 20 % est prévu pour l'année 1983.

Circuits d'abonnement

En matière de circuits d'abonnement, l'activité se poursuit d'une façon soutenue. Pour la transmission de données sur circuits point à point et sur réseaux de circuits, l'accroissement net (12,3 %) est cependant moins élevé que les années précédentes. Pour les circuits de type télégraphique, la situation globale en fin d'année s'est avérée pratiquement inchangée.

Pour l'année 1983, un taux de progression de 10 % est prévu pour ce qui concerne les circuits pour transmission de données.

*Circuits pour transmission de données**Circuits de type télégraphique**Commutation par paquets, télex, télétex*

La télématique connaîtra donc un important développement dans les prochaines années.

L'ouverture commerciale du réseau public pour transmission de données à commutation par paquets a eu lieu le 1^{er} décembre 1982. Onze centraux ainsi que le centre de contrôle de Bruxelles qui gère le réseau, sont actuellement opérationnels.

Dans le courant de 1983, 11 centraux additionnels seront mis en service. Quatre centraux additionnels seront encore commandés ainsi qu'un centre de test; ce dernier pourra fonctionner comme centre de contrôle.

L'interconnexion des réseaux de paquets européen et intercontinentaux sera poursuivie en 1983.

Fin 1983, un nouveau central télex à commutation temporelle sera mis en service pour remédier à la saturation des centraux télex existants.

In 1983 zal een nieuwe uitbreiding worden besteld om de elektro-mechanische 7E centrale en later het elektro-mechanische 7EN interconnectiecentrum geleidelijk te vervangen.

Ook zal de teletexdienst einde 1983 worden geopend op het pakkettenet.

Postbus systeem

In de loop van 1983 zal overgegaan worden tot de invoering van het « Postbus »-systeem.

Dit « Postbus-systeem (mailbox) » zal een pakkettenet-abonnee toelaten waar ook ter wereld de berichten op te vragen die in het geheugen van zijn postbus opgeslagen zijn. Dit kan via het internationaal pakkettenet ofwel met een modem met akoestische koppeling via het openbaar telefoonnet.

Ook zal bestudeerd worden of een datatransmissienet met lijnenschakeling moet worden opgericht daar dit enkel gerechtvaardigd is wanneer er een voldoende aantal gebruikers bestaan die bestendig gegevens verzenden en ontvangen.

G. Informatieverwerking

De informatica is sedert geruime tijd een onmisbaar instrument geworden door de dagelijkse exploitatie, het beheer en de planning bij de Regie T. T. De televerwerking met betrekking tot al de interne toepassingen wordt dan ook praktisch bestendig uitgebreid en onderling meer en meer geïntegreerd.

Het aantal terminals met toegang tot de onderscheiden informaticatoepassingen groeit zonder onderbreking met een gemiddelde van $\pm 10\%$ per jaar.

Wat de hardware en software betreft, zullen in 1983 de opties dienen vastgelegd te worden die aan de toepassingssoftware een overdraagbaarheid tot een breder gamma van machines moet geven.

Hulpmiddelen zullen ter beschikking worden gesteld om het oppuntstellen van de programma's te vergemakkelijken. Verschillende programma's zijn ter studie.

De problemen gesteld door het gebruik van microcomputers en de grafische weergave worden onderzocht.

H. Videotex

De praktische proeven met de interactieve videotex, uitgevoerd in de buurlanden, hebben een belangrijke heroriëntering aan het licht gebracht wegens het positieve onthaal dat videotex te beurt viel in de beroepskringen terwijl het algemene publiek niet de verwachte belangstelling aan de dag legde. De marktstudie die werd uitgevoerd heeft een gelijkaardige tendens aangetoond voor ons land.

Daarom heeft de Regie T. T. besloten de voorbereidingen met de nodige omzichtigheid verder te zetten. Dit door o.a. rekening te houden met de waargenomen evolutie en de laatste ontwikkelingen.

In dit perspectief kan de aanzet tot een videotexdienst voor professioneel gebruik tegen de tweede helft van 1984 worden verwacht.

De aankoopprocedure wordt verdergezet en de aan gang zijnde studies, om te komen tot een minstens op Europees niveau genormaliseerde terminal, laten vermoeden dat een oplossing kan gevonden worden die eventueel bruikbaar zou zijn in deze context.

Une première extension sera commandée en 1983 pour permettre la mise hors service progressive tout d'abord du central 7E et ensuite du centre d'interconnexion 7EN (électro-mécanique).

En 1983, le service téletex sera ouvert et le trafic acheminé via le réseau « paquets ».

Système « boîtes aux lettres »

Dans le courant de 1983, le système « boîtes aux lettres » sera introduit.

Ce système (Mailbox) permettra à un abonné au réseau « paquets » de demander, au départ de n'importe où dans le monde si des messages ont été stockés dans la mémoire de sa « boîtes aux lettres ». Cela peut être réalisé via le réseau international « paquets » ou bien au moyen d'un modem à couplage acoustique via le réseau public téléphonique.

Une étude sera entreprise afin de déterminer si un réseau de transmission de données avec commutation de circuits ne doit pas être installé. Un tel réseau ne se justifie que s'il existe un nombre suffisant d'utilisateurs qui transmettent et reçoivent régulièrement des données.

G. Informatique

L'informatique est depuis un temps assez long, devenue un outil indispensable pour exploiter, gérer et planifier la Régie des T. T. Aussi, les utilisateurs demandent une extension continue du télétraitement pour toutes les applications, une intégration plus grande de celles-ci et l'examen de nouvelles possibilités.

Le nombre de terminaux ayant accès à une ou plusieurs de ces applications croît sans interruption ($\pm 10\%$ par an).

En ce qui concerne le matériel et le logiciel, doivent être prises en 1983 des options qui autoriseront une plus grande portabilité des logiciels d'application.

Des outils d'aide seront mis à disposition pour faciliter la mise au point des programmes. Divers logiciels sont à l'examen.

Les problèmes posés par l'utilisation de micro-ordinateurs et l'affichage graphique sont examinés.

H. Videotex

Les expériences pratiques de videotex interactif, menées dans les pays voisins ont indiqué un changement important d'orientation à la suite de l'accueil positif du videotex parmi les utilisateurs professionnels, alors que le grand public ne manifeste pas l'intérêt attendu. L'étude de marché entreprise a laissé apparaître une tendance comparable dans notre pays.

Aussi, la Régie des T. T. a-t-elle décidé de poursuivre les préparatifs avec la prudence nécessaire, ceci en tenant compte notamment de l'évolution constatée et des derniers développements.

Dans cette perspective, on peut attendre le démarrage d'un service videotex à usage professionnel vers le second semestre de 1984.

La procédure d'achat est poursuivie et les études en cours pour arriver à une normalisation des terminaux, au moins au niveau européen, permettent de prévoir qu'une solution, qui sera éventuellement utilisable dans ce contexte, pourra être trouvée.

I. Gebouwen

In 1983 zullen 40 terreinen worden aangekocht, 10 nieuwe gebouwen opgetrokken en ongeveer 20 andere worden vergroot.

Wegens de voortdurende aangroei van het aantal abonnees dienen de nieuwe gebouwen te worden opgetrokken ter ontlasting van bestaande of dienen zij gebouwd in het centrum van afgesplitste netten die nieuwe woon- of industriële gebieden zullen bedienen. De geminiaturiseerde apparatuur met betrekking tot de centrales van het digitale type zal in eenheden van verschillende grootte kunnen worden opgesteld.

Voor elke standaardgrootte werden type-ontwerpen van gebouwen opgemaakt in samenspraak met de betrokken diensten.

Bij deze studies is gebleken dat niet alleen de miniaturisatie een voorname rol speelde, maar dat terzelfdertijd nieuwe diensten dienden te worden ondergebracht ten behoeve van de transmissie en de exploitatie der netten.

Alhoewel de moderne commutatie-apparatuur een veel kleinere ruimte vergt, worden niettemin een belangrijk energieverbruik en -dissipatie voorzien, waardoor het luchtverzorgingsprobleem zich in sterkere mate zal stellen dan voorheen.

Een economische balans heeft aangetoond dat het overdevren beperken van het bouwvolume tot onbillijke meeruitgaven voor de huistechnische inrichtingen zou aanleiding geven en dat het energieverbruik zou toenemen.

Derhalve betrachten de type-ontwerpen een economisch verdedigbare oplossing.

J. Voorraden en voertuigen

In 1983 zal het maximum worden gedaan om de voorraden te verminderen en de rotatie van het materieel te versnellen.

Wat betreft het te reviseren materieel, zal een nieuwe procedure toelaten herstellingen te volgen en te bespoedigen. Dit geldt, zowel voor de aan de particuliere nijverheid toevertrouwde als voor de in onze eigen werkplaatsen uitgevoerde werken. Hierbij zal bijzondere aandacht worden besteed aan de werkelijke kostprijs van de uitgevoerde prestaties.

Dank zij de uitbreiding van de formatie van het garagepersoneel zal men minder beroep moeten doen op de privé industrie voor het onderhoud en de reparatie van de voertuigen. Bovendien zal men de kostprijs van de uitgevoerde werken beter kunnen controleren.

Het beheer van het voertuigenpark met computer zal verder worden uitgebouwd, ten einde beter het gebruik van de voertuigen alsmede de vervangingsvooruitzichten na te gaan en op te volgen. Een controle op het brandstofverbruik, via computer, wordt uitgewerkt.

3. Financiering van de vaste activa van de R. T. T.

Voor het dienstjaar 1983 wordt in een investeringskrediet ten laste van de Regie voorzien van ± 15 miljard F. Dit is nodig en voldoende opdat de Regie T. T. haar taak van dienstverlenend overheidsbedrijf op een normale manier zou kunnen waar maken.

Voor de financiering van de vaste activa richt de R. T. T. zich deels tot de kapitaalmarkt en wendt deels eigen middelen aan. In dit begrotingsontwerp wordt de autofinanciering geraamd op 52,65 % t.o.v. vermoedelijk 45,4 % voor 1982.

I. Bâtiments

En 1983, 40 terrains devront être acquis, 10 nouveaux bâtiments construits et environ 20 autres, agrandis.

En raison de l'accroissement continu du nombre d'abonnés, les nouveaux bâtiments serviront de soulagement des centraux existants ou seront construits dans le centre des réseaux scindés desservant de nouveaux quartiers résidentiels ou industriels. L'appareillage miniaturisé constituant les centrales du type digital pourra être logé dans des unités de capacité différente.

Pour chaque capacité « standard » des projets-types de bâtiments ont été élaborés en collaboration avec les services intéressés.

Lors de ces études, il est apparu que non seulement la miniaturisation jouerait un rôle important, mais qu'en même temps de nouveaux services à l'usage de la transmission et de l'exploitation des réseaux étaient à prévoir.

Quoique l'appareillage moderne de commutation ne nécessite qu'un espace plus limité, une consommation et une dissipation d'énergie importantes sont à prévoir de sorte que le problème du conditionnement d'air se posera dans une mesure plus impérative que par le passé.

Il ressort d'une balance économique que la limitation exagérée du volume de construction provoquerait une dépense supplémentaire inévitable pour les installations domestico-techniques et que la consommation d'énergie augmenterait.

En conséquence, les projets-types constituent une solution économiquement défendable.

J. Stocks et charroi

En 1983, le maximum sera fait pour réduire les stocks et accélérer la rotation du matériel.

Quant au matériel à réviser, une nouvelle procédure permettra de suivre et d'accélérer les réparations, tant pour des travaux confiés à l'industrie privée que pour ceux exécutés dans nos ateliers, avec une attention particulière concernant le prix de revient réel des prestations effectuées.

Grâce à l'extension du cadre du personnel de garage, le recours à l'industrie privée pour l'entretien et la réparation des véhicules pourra être réduit. De plus, il sera possible de contrôler plus strictement le prix de revient des travaux effectués.

La gestion du parc automobile par ordinateur sera affinée afin de permettre de mieux surveiller et suivre l'emploi du charroi et les prévisions de remplacement. Le contrôle par ordinateur de la consommation de carburant sera poursuivi.

3. Financement des immobilisations de la R. T. T.

Pour l'exercice 1983, un crédit d'investissement de 15 milliards de F a été prévu. Ce crédit est nécessaire et suffisant pour que la R. T. T. puisse accomplir d'une manière normale sa tâche d'entreprise publique de service.

Pour le financement de ses immobilisations, la R. T. T. s'adresse d'une part au marché des capitaux et utilise d'autre part des moyens propres. Dans le présent projet de budget, l'autofinancement est évalué à 52,65 % contre probablement 45,4 % en 1982.

In feite is de graad van autofinanciering veel te laag met als gevolg een sterk toenemen van de schulden (zowel binnenlandse als buitenlandse) en van de financiële lasten.

Ingevolge de hoge rentevoeten en de muntherschikkingen van 1981, 1982 en 1983 stijgen deze lasten verhoudingsgewijs veel sneller dan de netto-omzet. Bij de berekening van de financiële lasten voor 1983 werd echter reeds rekening gehouden met de dalende trend van de rentevoeten.

De evolutie van deze lasten, na aftrek van de opbrengsten, kan als volgt worden weergegeven :

- in 1981 : 10,4 miljard of 24,8 % van de netto-omzet;
- in 1982 : 13,1 miljard of 27,3 % van de netto-omzet;
- in 1983 : 14,8 miljard of 28,3 % van de netto-omzet.

Om te vermijden dat de financiële autonomie van de R. T. T. verder wordt ondergraven, dient de graad van autofinanciering geleidelijk te worden opgetrokken. »

II. — Inleidende uiteenzetting van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

In een aanvulling op deze beleidsnota beklemtoont de Minister van Verkeerswezen en P. T. T. andermaal dat de R. T. T. in de mate van het mogelijke « self-supporting » moet trachten te zijn. Daarbij mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat de R. T. T. in belangrijke mate het wetenschappelijk onderzoek inzake telecommunicatie medefinanciert. Hij stelt daarbij de vraag of de Regie de kosten van dit onderzoek zelf moet blijven dragen.

Voorts legt de Minister van Verkeerswezen en P. T. T. de nadruk op een planmatige aanpak van het beleid. Voor de periode 1983-1988 werd een vijfjarenplan uitgewerkt, met als voornaamste oogmerken : modernisering van de telecommunicatiestructuur, terbeschikkingstelling van de meest moderne technieken en apparatuur, zowel aan de gewone abonnee als aan de grote gebruikers, digitalisering van de telefooncentrales.

De noodzaak van een goed ontwikkeld telecommunicatienet is voor een land als België, dat het toch vooral van de dienstensectoren moet hebben, van primordiaal belang. Gelet op de achterstand die op dit vlak dreigt te ontstaan, zijn investeringen met het oog op modernisering een absolute noodzaak. Wel moeten de mogelijkheden van nieuwe financieringstechnieken worden onderzocht.

In het kader van de driejaarlijkse programmatie van de overheidsinvesteringen met betrekking tot de periode 1983-1984-1985 werd door de Regie T. T. voor 1983 een behoeftenprogramma voorgesteld van ruim 17 miljard.

Naar aanleiding van de aanhoudende economische crisis, de eruit voortvloeiende dwingende soberheidspolitiek, en mede gelet op de financiële draagkracht van het 100 % self-supporting T. T.-bedrijf, zag de Minister zich verplicht het R. T. T.-investeringsprogramma te beperken tot 15 miljard.

Uit de zogeheten selectieve tranche kreeg de R. T. T. door de Ministerraad 2 miljard toegewezen. Deze komen bovenop de in de begroting in uitzicht gestelde 15 miljard voor het functionele investeringsprogramma. Zo worden de in het behoeftenprogramma voorgestelde 17 miljard alsnog bereikt.

En fait le taux d'autofinancement est beaucoup plus bas, ce qui a pour conséquence une forte augmentation des dettes (tant intérieures qu'étrangères) et des charges financières.

En raison des taux d'intérêts élevés et des réajustements monétaires en 1981, 1982 et 1983, ces charges croissent proportionnellement plus rapidement que le chiffre d'affaires net. Pour le calcul des charges financières de 1983, il a cependant déjà été tenu compte de la tendance à la baisse des taux d'intérêts.

L'évolution de ces charges, après déduction des recettes financières, peut être présentée comme suit :

- en 1981 : 10,4 milliards ou 24,8 % du chiffre d'affaires net;
- en 1982 : 13,1 milliards ou 27,3 % du chiffre d'affaires net;
- en 1983 : 14,8 milliards ou 28,3 % du chiffre d'affaires net.

En vue d'éviter que l'autonomie financière soit mise en danger, le taux d'autofinancement doit progressivement être augmenté. »

II. — Exposé du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

Dans un complément à cette note de gestion le Ministre des Communications et des P. T. T. a souligné une nouvelle fois que dans la mesure du possible la R. T. T. doit s'efforcer d'assurer son fonctionnement grâce à ses propres ressources. Cependant il ne faut pas oublier que la R. T. T. contribue largement au financement de la recherche scientifique en matière de télécommunications. A ce propos il pose la question de savoir si la Régie doit continuer à supporter le coût de cette recherche.

Le Ministre des Communications et des P. T. T. insiste en outre sur la nécessité d'une approche planifiée de la politique de gestion. Un plan quinquennal a été élaboré pour la période 1983-1988. Les principaux objectifs de ce plan sont les suivants : modernisation des structures de télécommunication, mise à la disposition tant des abonnés ordinaires que des gros utilisateurs, des techniques et des appareils les plus modernes, digitalisation des centraux téléphoniques.

Pour un pays comme la Belgique, où le secteur tertiaire est tout de même essentiel, la nécessité de disposer d'un réseau de télécommunications bien développé revêt une importance capitale. Compte tenu du retard que nous risquons de prendre sur ce plan, les investissements en vue d'une modernisation sont absolument indispensables. Cependant il y a lieu d'examiner les possibilités offertes par de nouvelles techniques de financement.

Dans le cadre de la programmation triennale des investissements publics pour la période 1983-1984-1985, la R. T. T. a présenté pour 1983 un programme de besoins s'élevant à plus de 17 milliards de francs.

Par suite de la persistance de la crise économique et de la politique de modération qui en découle obligatoirement, et pour ne pas imposer à la R. T. T., qui est financièrement autonome, un effort supérieur à ses capacités, le Ministre a été forcé de limiter le programme d'investissements à 15 milliards de francs.

Le Conseil des Ministres a décidé d'accorder à la R. T. T. 2 milliards de francs provenant de la tranche sélective. Cette somme s'ajoute aux 15 milliards de francs prévus dans le budget au titre du programme d'investissement et permet d'atteindre les 17 milliards de francs prévus dans le programme de besoins.

De Minister en de Staatssecretaris zullen met het oog op deze verhoging in de loop van de bespreking een amendement indienen. De extra-kredieten zullen het mogelijk maken een gedeelte van het oorspronkelijke soberheidsprogramma te laten vervallen en een bijkomende inspanning te leveren inzake telecommunicatie. Deze extra twee miljard zullen vooral worden aangewend ter bevordering van de spits technologie en met name ter dekking van de kosten voor onderzoek en ontwikkeling die de R. T. T. bij aankoop van Belgische produkten voor haar rekening neemt. (Voor een meer gedetailleerd overzicht van de bestemming der kredieten, zie bijlage VII.)

III. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie

« Het budget voor 1983 van de Posterijen, Telegrafie en Telefonie is een belangrijke mijlpaal voor de beide Regies die de sector beheren.

Voor de Regie der Posterijen vormt het budget 1983 de vertrekbasis van het vijfjarenplan tot sanering van de postfinanciën, zoals opgelegd door het koninklijk besluit n° 97 en geconcretiseerd door het koninklijk besluit n° 182, beide genomen krachtens de bijzondere machten.

Alhoewel de Regie van Telegrafie en Telefonie niet speciaal aan een saneringsplan is onderworpen, heeft zij echter meer dan ooit als plicht om op budgettair vlak een strak soberheidsbeleid te voeren ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de steeds grotere financiële lasten.

Zij moet een maximum van haar middelen aan autofinanciering kunnen besteden om haar infrastructuur te hernieuwen en te ontwikkelen, ten einde de talrijke technologische vernieuwingen in de uitbreiding nemende spitssector van de telecommunicatie aan te kunnen.

In deze optiek werden alle lopende exploitatieuitgaven zorgvuldig onderzocht om ze binnen de meest aanvaardbare grenzen te behouden zonder afbreuk te doen aan een goed beheer. Alle mogelijke vormen tot besparing werden overwogen.

Aldus werd de toename van de personeelsuitgaven beperkt tot 5,9 %. Dit laat echter toch de recrutering toe van 697 personeelsleden, hetzij de vervanging van de natuurlijke afvloeiingen en de uitbreiding van het niveau 1 met 66 eenheden.

Bovendien zal het integraal produkt van de loonmatiging bij de Regie besteed worden aan compenserende recruteringen, zodat het totale budgettaire effectief 30 000 eenheden kan bereiken.

Anderzijds zal gewaakt worden over een strikte selectiviteit van al deze aanwervingen om zo de algemene bekwaamheid en productiviteit van het personeel te verbeteren.

De uitgaven voor bevoorradingen, goederen en diensten werden stipt tot een onontbeerlijk minimum voor een gezond beleid beperkt. Tot dit doel werd er een uitgebreid beroep gedaan op de adviezen en opmerkingen van de Inspectie van Financiën.

Aldus kon een maximum aan middelen besteed worden aan de financiering van het investeringsprogramma. En dit is zeker noodzakelijk. Er zij inderdaad opgemerkt dat de verreffeningskredieten van het investeringsprogramma met meer dan 20 % stijgen, en dit ondanks een afremming van de verbintenissen ten laste van de Regie in 1983.

Het betreft hier een gevolg van het erg hoge verbintenissenprogramma van de voorbije dienstjaren.

Wat de verbintenissen betreft werd het bedrag ten laste van de Regie beperkt tot 15 miljard.

Dit is het maximum dat de Regie kon toestaan zonder het financieel en budgettair evenwicht voor het dienstjaar 1983 en vooral voor de komende jaren in gevaar te brengen.

Bewust van dit financieringsprobleem bij de R. T. T., maar oordelend dat er niettemin een bijkomende inspanning in de sector van de telecommunicatie moest worden gele-

Afin de tenir compte de cette augmentation, le Ministre et le Secrétaire d'Etat présenteront un amendement au cours de la discussion. Ces crédits supplémentaires permettront de supprimer une partie du programme de modération prévu à l'origine et de consentir un effort supplémentaire en faveur des télécommunications. Ces 2 milliards de francs seront consacrés essentiellement à la promotion des technologies de pointe et plus précisément à couvrir le coût de la recherche-développement que la R. T. T. prend à sa charge lors de l'achat de produits belges (l'annexe VII présente de plus amples détails sur l'affectation des crédits).

III. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones

« Le budget pour 1983 des Postes Télégraphes et Téléphones marque une étape importante pour les deux Régies qui gèrent le secteur.

Pour la Régie des Postes, ce budget constitue la base de départ du plan quinquennal d'assainissement des finances postales, imposé par l'arrêté royal n° 97 et concrétisé par l'arrêté royal n° 182, tous deux pris en vertu des pouvoirs spéciaux.

Quant à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, quoique non visée expressément par un plan d'assainissement, elle se doit plus que jamais d'intégrer dans sa gestion toute la rigueur et l'austérité budgétaire qui s'imposent à elle pour faire face à des charges financières de plus en plus lourdes.

Elle doit pouvoir consacrer un maximum de moyens à l'autofinancement pour renouveler et développer son infrastructure afin de la mettre en mesure d'absorber les innovations technologiques si abondantes dans le secteur de pointe en pleine expansion des télécommunications.

Dans cette optique, toutes les dépenses courantes d'exploitation ont été examinées avec soin pour être contenues dans les limites les plus acceptables sans nuire à une bonne gestion. Toutes les formes d'économies possibles ont été envisagées.

Ainsi, la croissance des dépenses de personnel a été limitée à 5,9 %. Elle permet toutefois le recrutement de 697 agents, soit le remplacement de tous les départs normaux et le renforcement du niveau 1 de 66 unités.

En outre le produit intégral de la modération salariale à la Régie sera consacré à des recrutements compensatoires complémentaires de sorte que l'effectif budgétaire total pourra atteindre 30 000 unités.

Par ailleurs, il sera veillé à une stricte sélectivité de tous ces recrutements, afin d'améliorer la qualification générale et la productivité du personnel.

Les dépenses d'approvisionnement et les autres dépenses pour biens et services ont été ramenées au strict minimum indispensable à une saine gestion. A cette fin, il a été fait largement appel aux avis et observations de l'Inspection des Finances.

Un maximum de moyens a ainsi pu être consacré au financement du programme d'investissements, ce qui est certainement nécessaire, car les crédits de liquidation du programme d'investissements connaissent une croissance supérieure à 20 %, et ce, malgré le freinage des engagements à charge de la Régie en 1983.

Il s'agit là d'une séquelle des programmes d'engagements très élevés des exercices antérieurs.

Quant aux engagements, le montant à charge de la Régie a été ramené à 15 milliards.

Ce montant constitue le maximum que la Régie pouvait tolérer sans mettre en péril l'équilibre financier et budgétaire de l'exercice 1983 et surtout des années à venir.

Conscient de ce problème de financement de la R. T. T., mais estimant qu'un effort supplémentaire devait néanmoins être fait dans le secteur des télécommunications, le Gouver-

verd, heeft de Regering een bijkomend vastleggingskrediet van 2 miljard voor het budget van de P. T. T. uitgetrokken en niet langer voor de begroting van de Regie van T. T., krediet dat integraal door de Schatkist wordt gefinancierd.

Door dit systeem kan in de sector telecommunicatie een hoog investeringsniveau worden aangehouden zonder de begroting van de R. T. T. te bezwaren en zodoende de telefoongebruikers een te grote last op te leggen.

Het is van algemeen belang de infrastructuur van de telecommunicatie te ontwikkelen en de Belgische industrie in deze sector te steunen; het is dus normaal dat de gemeenschap, via het staatsbudget, aan deze inspanning deelneemt.

Zoals aangekondigd, is de groei van de financiële lasten en de terugbetaling der leningen zeer aanzienlijk (respectievelijk + 15,7 % en + 27,3 %).

Deze stijging is spijtig genoeg niet in verhouding tot deze van de exploitatieontvangsten. Het is dan ook om hieraan het hoofd te bieden dat een indrukwekkende reeks besparingsmaatregelen moet genomen worden om het budget in evenwicht te brengen.

Een bemoedigend element, waar ik een bijzondere aandacht voor heb, is de gevoelige verhoging van de autofinanciering.

Terwijl de dekkingscoëfficiënt van de financiering der investeringen door eigen middelen in 1981 nauwelijks 46,9 % bereikte en de coëfficiënt van de autofinanciering in 1982, berekend op basis van nog voorlopige cijfers, tot 47,17 % opliep, werden de budgettaire voorstellen voor 1983 opgesteld rekening houdend met een percentage van 52,65 autofinanciering. Dit percentage is zeker nog te gering, maar wij zijn ontgensprekelijk op de goede weg.

Het is inderdaad deze veel te geringe inbreng van eigen middelen in de financiering van de investeringen van de Regie, gekoppeld aan hun stijging — vooral de laatste jaren — en aan de verhoogde intresten, die een gevoelige verzwaring van de financiële lasten tot op de grens van het draagbare hebben veroorzaakt.

Dat blijkt duidelijk uit het feit dat de financiële lasten in 1983 iets minder dan 30 % van de netto exploitatieontvangsten zullen opslorpen waaraan bovendien meer dan 21 miljard terugbetalingen van leningen moeten toegevoegd worden.

Om te besluiten, wens ik op te merken dat de exploitatieontvangsten met 8,8 % gestegen zijn en bijna 55 miljard, bereiken, rekening houdend met een tariefverhoging met een opbrengst van ongeveer 1,1 miljard of slechts 2 %.

* * *

In verband met in diverse kranten verschenen artikelen omtrent het project « Telecom-België » waarin de nadruk wordt gelegd op de negatieve of als dusdanig bestempelde aspecten van de telecommunicatie in ons land, dient toch een en ander te worden verduidelijkt.

Het is zeker niet de bedoeling te beweren dat de Regie T. T. geen enkel verwijt treft, doch niet zelden gebeurt het dat bepaalde reële feiten met beperkte draagwijdte voorwendsel zijn tot veralgemening of verkeerde afleidingen.

In de bewuste artikelen was er onder meer sprake van :

— de vermeende aanzienlijke vertraging op het gebied van de telefonie, die werd geïllustreerd door het feit dat de R.T.T. moeilijkheden zou hebben ondervonden om 100 telefoonlijnen ter beschikking te stellen van het Europees Parlement dat voor de eerste maal te Brussel zetelde;

— de technische en vooral digitale achterstand van het Belgische net, die zo groot zou zijn dat alleen door een grootscheepse actie de toestand zou kunnen worden rechtgetrokken;

nement a prévu un crédit d'engagement supplémentaire de 2 milliards au budget des P. T. T. et non plus de la Régie des T. T., crédit entièrement financé par le Trésor.

Ce système permet de maintenir un niveau élevé d'investissements dans le secteur des télécommunications sans grever lourdement le budget de la R. T. T. et faire ainsi supporter une charge trop importante par les utilisateurs du téléphone.

Il est d'intérêt général de développer l'infrastructure des télécommunications et de soutenir l'industrie belge dans ce secteur; il est donc normal que toute la collectivité, via le budget de l'Etat, participe à cet effort.

Comme il a été annoncé, la croissance des charges financières et du remboursement des emprunts est très importante (respectivement + 15,7 % et + 27,3 %).

Cette croissance est malheureusement sans commune mesure avec celle des recettes d'exploitation. C'est donc pour y faire face qu'une série impressionnante de mesures d'économie ont dû être prises afin d'équilibrer le budget.

Un élément encourageant cependant et auquel je suis fort attentive est l'augmentation sensible de l'autofinancement.

Alors qu'en 1981, le coefficient de couverture du financement des investissements par des moyens propres atteignait à peine 46,9 % en 1981 et que le coefficient d'autofinancement en 1982, calculé sur base de chiffres encore provisoires s'élèverait à environ 47,17 %, les propositions budgétaires pour 1983 ont été établies compte tenu d'un taux d'autofinancement de 52,65 %. Ce taux est certainement encore beaucoup trop faible, mais nous sommes incontestablement dans la bonne voie.

C'est en effet cette part beaucoup trop faible des moyens propres dans le financement des investissements de la Régie, liée à la croissance de ceux-ci et, surtout ces dernières années, aux hausses des taux d'intérêt, qui a entraîné un alourdissement sensible des charges financières jusqu'à la limite du supportable.

C'est clair lorsqu'on sait qu'en 1983, les charges financières absorberont un peu moins de 30 % des recettes nettes d'exploitation et qu'il faut en outre y ajouter plus de 21 milliards de remboursements d'emprunts.

Pour terminer, je signalerai que les recettes d'exploitation sont en croissance de 8,8 % atteignant près de 55 milliards, et ce compte tenu d'une hausse tarifaire d'un rapport de 1,1 milliard, soit de 2 % seulement. »

* * *

A la suite de la publication dans différents journaux d'articles au sujet du projet « Telecom-belge », où l'accent est mis sur les aspects négatifs (ou supposés tels) des télécommunications dans notre pays, il est nécessaire d'éclaircir certains points.

La Régie T. T. n'a pas la prétention d'être à l'abri de tout reproche, mais il n'est pas rare que certains faits réels, mais à caractère limité, servent de prétexte à des généralisations ou à des déductions abusives ou erronées.

Dans les articles précités, il était question entre autres :

— « du prétendu retard important dans le domaine de la téléphonie » (qui a été illustré par le fait que la R. T. T. aurait éprouvé des difficultés à mettre 100 lignes téléphoniques à la disposition du Parlement européen qui siégeait pour la première fois à Bruxelles);

— « du retard technique et surtout numérique du réseau belge » (qui serait tel que seule une action de grande envergure serait de nature à rétablir la situation);

— het « technologisch immobilisme » dat verholpen zou moeten worden.

Allereerst dient uitdrukkelijk de bewering te worden weerlegd als zou de Regie niet bij machte zijn geweest 100 telefoonlijnen ter beschikking van het Europese Parlement te Brussel te stellen. Zonder dat zij een officieel verzoek ontving heeft de Regie steeds alle nuttige maatregelen genomen om er te gelegener tijd aan te voldoen. Het is dan ook onbegrijpelijk waarom men dergelijke zaken verkondigt zonder er de gegrondheid van te onderzoeken. Daarenboven is het een argument dat geen enkel verband houdt met de eventuele behoefte aan een breedbandig telecommunicatienet.

Wat het verwijt van technische vertraging en technologisch immobilisme betreft, kan worden aangetoond dat de Belgische telecommunicatie de vergelijking kan doorstaan met die van de andere geïndustrialiseerde landen, zowel op technisch vlak als op dat van de diensten.

Het is paradoxaal van een inzake telecommunicatie onderontwikkeld België te spreken wanneer men kan verwijzen naar :

- a) de volledige automatisering van het telefoonnet sedert 1971;
- b) het aantal landen die telefonisch (118) en per telex (156) automatisch kan worden bereikt;
- c) het net voor datatransmissie met pakketenschakeling zowel voor de Europese als de intercontinentale verbindingen;
- d) de diensten die worden geboden via de intercontinentale satellieten (Intelsat) en de onderzeese kabels, en weldra via de Europese satellieten (E. C. S. en Telecom 1) en de satellieten voor de verbindingen met de schepen (Immarsat).

De beweringen betreffende de zogenaamde « technische en vooral digitale achterstand van het Belgisch net » houden geen steek als men weet dat, zowel wat de transmissie- en communicatietechnieken als de abonneeterminals betreft, de R. T. T. de meest moderne technieken aanwendt, waardoor ons land op een niveau komt dat vergelijkbaar is met dat van de verst gevorderde landen.

Zonder in details te treden, kan toch worden gewezen op :

- de invoering van de digitale technieken in ons transmissienet met gebruikmaking van coaxiale kabels, straalverbindingen en optische vezels, alsook verbindingen via satellieten;
- de ingebruikneming sedert 1972 van programmeerbare systemen voor elektronische commutatie van het ruimtetype die thans meer dan 30 % vertegenwoordigen van de geïnstalleerde lijnen;
- de zeer versnelde invoering vanaf 1983-1984 van de digitale elektronische commutatie;
- de voorbereiding van tests vanaf 1985 voor de integratie van alle telecommunicatiediensten in één enkel net, het digitale net met integratie van de diensten.

Op internationaal en op nationaal niveau biedt de R.T.T. ongetwijfeld diensten van goede kwaliteit en zij bevordert de invoering van nieuwe diensten, zoals dit in andere Europese landen gebeurt.

Op basis van de thans beschikbare gegevens kan op het project Telecom-België alvast de volgende commentaar worden geleverd.

— « de l'immobilisme technologique » auquel il faudrait remédier.

Il faut tout d'abord apporter le démenti le plus formel à la première allégation suivant laquelle la Régie n'aurait pas été à même de mettre 100 lignes téléphoniques à la disposition du Parlement européen à Bruxelles. Alors qu'elle n'avait pas été saisie d'une demande officielle, la Régie a déjà pris toutes les mesures nécessaires pour y faire face en temps opportun. On ne comprend dès lors pas pourquoi on se plaît à rapporter de telles affirmations sans en vérifier le bien-fondé et alors qu'il s'agit d'un argument sans aucun rapport avec le besoin éventuel d'un réseau de télécommunication à large bande.

En ce qui concerne le reproche de retard technique et d'immobilisme technologique, on peut aisément démontrer que les télécommunications belges soutiennent la comparaison avec celles des autres pays industrialisés, tant sur le plan technique que sur celui des services.

Parler de sous-développement de la Belgique en matière de télécommunications est pour le moins paradoxal si l'on se réfère :

- a) à l'automatisation complète du réseau téléphonique depuis 1971;
- b) au nombre de pays étrangers accessibles par la voie automatique en téléphonie (118) et par télex (156);
- c) au réseau de données à commutation par paquets, aux circuits loués pour la téléphonie et la transmission de données, tant pour des relations européennes qu'intercontinentales;
- d) aux services offerts via les satellites intercontinentaux Intelsat et les câbles sous-marins, et prochainement via les satellites européens E. S. S. et Telecom et les satellites pour les communications avec les navires Immarsat.

Invoquer le « retard technique et surtout numérique du réseau belge » relève de l'affirmation gratuite si l'on sait que tant en ce qui concerne les équipements de transmission et de commutation, sans oublier les terminaux d'abonnés, la R. T. T. fait usage des techniques les plus modernes, ce qui situe notre pays à un niveau comparable à celui des pays qui sont à la pointe du progrès.

Sans entrer dans les détails, on peut encore citer :

- l'introduction des techniques numériques dans notre réseau de transmission sur câbles coaxiaux, faisceaux hertziens et fibres optiques, ainsi que sur les liaisons via satellites;
- la mise en œuvre depuis 1972 de systèmes de commutation électronique à commande par programme enregistré de type spatial (qui représentent actuellement plus de 30 % du parc de lignes installées);
- l'introduction très rapide, dès 1983-1984, de la commutation électronique numérique;
- la préparation, dès 1985, d'essais d'intégration de tous les services de télécommunications dans un réseau unique, le réseau numérique à intégration de service.

La Régie T. T. offre certainement au niveau national et international des services de bonne qualité et elle favorise l'introduction de nouveaux services à l'égal de ce qui se fait dans les autres pays européens.

On peut aussi, sur la base des éléments actuellement disponibles, donner dès à présent les précisions suivantes au sujet du projet Telecom-belge.

De capaciteit van het nieuwe lokale net, dat met gebruikmaking van de coaxiale techniek dient te worden aangelegd, wordt door de auteurs van het project in een eerste analyse bepaald op ten minste 100 megabit per seconde (Mbit/s). Dit gebeurt zonder enige toelichting en zonder enige verduidelijking betreffende de structuur, die er nochtans het hoofdelement van uitmaakt. Het met dat doel overwogen programma zou er als volgt uitzien :

- onmiddellijke stopzetting van de uitvoering van de abonnee-aansluitingen met klassieke kabels met symmetrische paren die worden beschouwd als « technisch verouderd en niet aangepast aan de vereisten van de telematica »;

- uitvoering van alle nieuwe aansluitingen met coaxiale kabels;

- systematische en versnelde vervanging van de 2 700 000 bestaande aansluitingen binnen vier jaar, met toepassing van dezelfde techniek;

- versnelde vervanging, eveneens binnen vier jaar, van de bestaande centrales door breedbandige digitale centrales met 100 Mbit/s.

Insiders inzake telecommunicatie en economie, zijn overtuigd van het volstrekt onrealistische karakter van het voorstel.

Het blijkt niet te steunen op analyses van de werkelijke behoeften van de gebruikers en houdt geen rekening met het bestaan in België van het kabeltelevisienet dat zich over bijna het gehele land uitstrekt en dat zorgt voor de distributie van de enige diensten (televisie) waarvoor op korte en half lange termijn een breedbandige infrastructuur op lokaal niveau noodzakelijk zou zijn.

Wat de investeringen betreft, zou vermoedelijk een bedrag van zowat 200 tot 250 miljard BF in plaats van 80 nodig zijn om een dergelijk project tot een goed einde te brengen.

Ter vergelijking, de Regie T. T. investeert thans zowat 20 miljard BF per jaar voor de vereiste uitbreidingen van haar net en voor haar tot het jaar 2000 gespreide modernisering van de infrastructuur. Functioneel zijn in ons land investeringen in een breedbandig lokaal net nu niet te verantwoorden. Zij kunnen binnen het raam van een gezond beheer van de Regie T. T. niet worden overwogen.

Het buiten gebruik stellen van de bestaande infrastructuur aan lokale kabels, die een actief van meer dan veertig miljard BF vertegenwoordigt, is ondenkbaar.

Op technisch vlak dient bovendien te worden gemeld dat de meest gezaghebbende deskundigen oordelen dat de techniek van de coaxiale kabel over 5 tot 10 jaar achterhaald zal zijn en verdrongen door die van de optische vezels. De keuze van het coaxiale paar past dus niet in een optiek op half lange of lange termijn. Dit zou bovendien leiden tot kabels met overdreven grote diameters in een net met structuur.

Ten slotte wordt geen rekening gehouden met de problemen die zich voordoen door de overgang van de analoge naar de numerieke techniek, zowel op het niveau van de commutatie als van de transmissie, met dien verstande dat hier op weloverwogen wijze te werk moet worden gegaan om te komen tot een geleidelijke uitvoering over verscheidene jaren, rekening houdend met de dwingende regels van technische en economische aard.

Een project dat ertoe strekt binnen een zeer korte termijn van 4 tot 5 jaar een breedbandig nationaal net te installeren, getuigt in zijn huidige vorm van een gebrek aan realisme omdat het geen rekening houdt met technische, budgettaire en planningvereisten die verbonden zijn aan een investering van die omvang.

La capacité du nouveau réseau local à réaliser en technique coaxiale est fixée en première analyse par les auteurs du projet à 100 Mégabit au moins par seconde (Mbit/s), sans aucune justification et sans autre précision quant à sa structure, qui en est pourtant l'élément essentiel. Le programme envisagé à cette fin serait le suivant :

- arrêt immédiat de la pose de raccordements d'abonnés en câbles classiques à paires symétriques jugés « techniquement périmés et inadaptés aux vraies nécessités de la télématique »;

- réalisation de tous les nouveaux raccordements en câble coaxial;

- remplacement systématique et accéléré en quatre ans des 2 700 000 raccordements existants suivant la même technique;

- remplacement accéléré, toujours en quatre ans, des centraux existants par des centraux numériques à large bande 100 Mbit/s.

Les spécialistes en matière de télécommunications et d'économie sont convaincus de l'irréalisme total d'une telle proposition.

Ce programme ne repose apparemment pas sur des analyses des besoins réels des usagers et ne tient nullement compte de l'existence en Belgique du réseau de télédistribution qui couvre la presque totalité du pays et assure les services distribués (télévision) pour lesquels une infrastructure à large bande serait nécessaire au niveau local à court et à moyen terme.

Sur le plan des investissements, une somme de l'ordre de 200 à 250 milliards de FB serait vraisemblablement nécessaire pour mener à bien un tel projet.

A titre de comparaison, la Régie T. T. investit actuellement quelque 20 milliards de FB chaque année pour réaliser les extensions nécessaires à son réseau et un plan de modernisation de l'infrastructure étalé jusqu'à l'an 2000. Les investissements en réseau local à large bande ne sont nullement justifiés fonctionnellement. Ils ne peuvent être envisagés dans le cadre d'une saine gestion de la Régie T. T.

L'abandon de l'infrastructure existante en câbles locaux, qui représente un actif de plus de 40 milliards de FB, est impensable.

De plus, sur le plan technique, il convient de signaler que la plupart des experts autorisés estiment que la technique du câble coaxial sera dépassée d'ici 5 à 10 ans et supplantée par celle des fibres optiques. Le choix de la paire coaxiale n'est donc pas indiqué dans une perspective à moyen et à long terme. Il conduirait d'ailleurs à des câbles d'un diamètre prohibitif dans une structure de réseau en étoile.

Enfin, on ne tient nullement compte des problèmes posés par le passage de l'analogique au numérique (tant au niveau de la commutation qu'à celui de la transmission), celui-ci exigeant la mise en œuvre d'une stratégie mûrement réfléchie conduisant à une réalisation progressive s'étalant sur de nombreuses années et tenant compte des contraintes d'ordre technique et économique.

Un projet qui ambitionne d'installer dans un délai ultra-court (4 à 5 ans) un réseau national à large bande, tel qu'il est présenté, est irréaliste étant donné qu'il ne tient nullement compte des contingences techniques, budgétaires et de planification inhérentes à un investissement de cette ampleur.

Er dient evenwel op te worden gewezen dat de totstandbrenging van een dergelijk net op basis van de moderne techniek van de optische vezels, voor de telecommunicatie misschien de hoofdpoddracht zal zijn in het laatste decennium van deze eeuw.

Een belangrijke ontwikkeling tekent zich af op het gebied van de diensten met bewegende beelden buiten de traditionele televisie, zoals interactieve diensten met beeldbanken of visiofoon. Zij zullen een grote bandbreedte vergen, dus lokale transmissiedragers en breedbandige schakelaars.

De onzekerheid betreffende het mogelijk ontstaan van breedbandige communicatiediensten is een der meest complexe elementen bij het benaderen van het toekomstige abonneenet. De vorm en de kenmerken van het net kunnen zeer verschillend zijn naargelang men de technische studie op zeer lange termijn onderneemt, waar het gemakkelijk is aan een volledige integratie van o.a. televisie en telecommunicatie te denken, of op korte termijn, waar het om redenen van rendabiliteit past pragmatisch te zijn.

Verscheidene landen zijn voornemens zich op dat gebied aan beperkte proeven te wagen, zoals Frankrijk, de Duitse Bondsrepubliek, het Verenigd Koninkrijk, Nederland en Zwitserland. De eerste drie, waar geen teledistributie via coaxiale kabels werd ontwikkeld, trachten de korte termijn-oplossing d.w.z. coaxiale kabel te verenigen met, op lange termijn, de optische vezels. In deze landen wordt aanvaard dat alleen teledistributie op halflange termijn geschikt is om de investeringen te rentabiliseren, en dat de interactieve videocommunicatiediensten zoals beeldbanken en visiofoon pas in een verdere toekomst tegen 1990-2000 in uitzicht worden gesteld.

In België, waar de behoeften inzake teledistributie nog voor talrijke jaren worden gedekt door het huidige net van de kabeltelevisie, zou een nieuwe lokale breedbandige infrastructuur in de onmiddellijke toekomst economisch niet kunnen worden verantwoord. Zij zou alleen kunnen worden gerentabiliseerd door de bovenvermelde toekomstige diensten waarvan de ontwikkeling omstreeks 1990 nog onzeker is.

Dit neemt niet weg dat de Regie T. T. alle vereiste aandacht schenkt aan de behoeften van de breedbandige telematica. Inderdaad, dank zij de modernisering en de digitalisering van haar net, wordt dit steeds meer geschikt voor telematicatoepassingen, een en ander op basis van een plan dat werd opgemaakt op basis van de werkelijke behoeften van de gebruikers.

De Regie T. T. overweegt om in de lijn van haar tests voor het digitale net met integratie van de diensten proeven te nemen voor het gebruik van kabels met optische vezels in het lokale abonneenet. Deze nieuwe drager zou voor multidiensten geschikt zijn.

IV. — ALGEMENE BESPREKING

1. Algemeenheden en budgettaire problemen

Vraag :

Hoe vallen, voor de beide Regies, de uitgaven uiteen voor personeelskosten, exploitatiekosten en financiële lasten ?

Antwoord :

Uit de voorafbeelding van de op blz. 66 tot 71 van de begroting voorkomende resultatenrekening van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor 1983 blijkt dat de exploitatieuitgaven 74 % van de totale lasten innemen, tegenover slechts 26 % voor de financiële lasten.

Il convient toutefois de signaler que la réalisation d'un tel réseau basé sur la technique moderne des fibres optiques constituera peut-être l'enjeu de la dernière décennie de ce siècle pour les télécommunications.

Des développements importants se dessinent dans le domaine des services d'images animées au-delà de la télévision traditionnelle, comme les services interactifs de banques d'images ou de visiophone. Ceux-ci réclameront une grande largeur de bande, donc des supports de transmission locaux et des commutateurs à large bande.

L'incertitude quant à la probabilité d'apparition des services de communication à large bande est l'un des éléments les plus complexes de l'approche du réseau d'abonnés. Selon que l'on base l'étude technique sur le très long terme, où il est aisé de penser à une intégration complète de la télévision et des télécommunications, ou sur le court terme, où la rentabilité exige d'être pragmatique, la forme et les caractéristiques du réseau peuvent être très différentes.

Plusieurs pays vont entreprendre des essais limités en ce domaine, comme la France, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la Suisse. Les trois premiers, où la téledistribution par câbles coaxiaux n'a pas été développée, vont essayer de conjuguer la solution à court terme (câble coaxial) et celle des fibres optiques. Dans ces pays, il est admis que seule la téledistribution est à même d'assurer à moyen terme la rentabilité des investissements consentis, les services de vidéocommunication interactifs comme les banques d'images et le visiophone n'étant envisagés que pour un avenir plus lointain, soit vers 1990-2000.

En Belgique, les besoins en matière de téledistribution étant satisfaits, et pour de nombreuses années encore, par le réseau actuel de téledistribution, une nouvelle infrastructure locale à large bande ne se justifierait pas économiquement dans l'immédiat. Elle ne pourrait être rentabilisée que par les services futurs auxquels il est fait allusion ci-dessus et dont le développement est problématique, du moins à l'horizon 1990.

Cela n'empêche toutefois pas que la Régie T. T. accorde toute l'attention requise aux besoins de la télématique à large bande. En effet, grâce à la modernisation et à la numérisation de son réseau, celui-ci est rendu de plus en plus apte aux applications de télématique, et ce sur la base d'un plan établi en fonction des besoins réels des usagers.

La Régie T. T. envisage d'entreprendre, dans le prolongement de son expérience R. N. I. S., des essais visant à l'utilisation de câbles à fibres optiques dans le réseau local d'abonnés. Ce nouveau support aurait une vocation multiservices.

IV. — DISCUSSION GENERALE

1. Généralités et problèmes budgétaires

Question :

Quelle est la ventilation des dépenses des deux Régies en frais de personnel, frais d'exploitation et charges financières ?

Réponse :

Dans la préfiguration du compte de résultats de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour 1983, qui figure aux pages 66 à 71 du document budgétaire, on constate que les charges d'exploitation représentent 74 % du total des charges pour 26 % seulement pour les charges financières.

Genoemde exploitatieuitgaven omvatten 38 % voor de personeelskosten, 15,5 % voor de aankoop van grondstoffen, goederen en diensten en 20 % voor afschrijvingen en provisies.

Vraag :

Kan de Minister cijfers geven betreffende de ontwikkeling van de financiële lasten gedurende de laatste 3 à 4 jaar, een en ander gerelateerd aan de jaarlijkse omzet ?

Antwoord :

Hierna volgen cijfers betreffende de ontwikkeling van de financiële lasten van 1970 tot heden :

Netto-financiële lasten (in miljoenen frank) :

1970	...	...	...	...	...	...	1 830
1975	...	...	...	...	...	...	4 800
1980	...	...	...	...	...	...	9 098
1981	...	...	...	...	...	...	10 389
1982	...	...	...	...	...	...	14 273
1983	...	...	...	...	...	...	15 900
							(raming)

Evolutie van die lasten als percentage van de netto-omzet :

1970	...	...	...	...	...	...	15,1
1975	...	...	...	...	...	...	19,9
1980	...	...	...	...	...	...	20,1
1981	...	...	...	...	...	...	24,8
1982	...	...	...	...	...	...	27,3
1983	...	...	...	...	...	...	28,3
							(raming)

Percentages van de autofinanciering :

1970	...	...	...	...	...	...	68,2
1975	...	...	...	...	...	...	33,1
1980	...	...	...	...	...	...	50,4
1981	...	...	...	...	...	...	46,9
1982	...	...	...	...	...	...	47
1983	...	...	...	...	...	...	52,7
							(raming)

Vraag :

Bij de bespreking van de begroting voor 1982 werd medegedeeld dat de graad van financiering uit eigen middelen zou worden opgedreven. Is bij het opmaken van de begroting voor 1983 rekening gehouden met een hogere inbreng uit autofinanciering ? Zo ja, op welke basis werd deze verhoging geraamd ?

Antwoord :

Naar aanleiding van de onrustwekkende ontwikkeling van de financiële lasten bij de Regie T. T. heeft de Minister ter gelegenheid van de bespreking van de begroting 1982 medegedeeld dat zo spoedig mogelijk een aanvang diende te worden gemaakt met de sanering van die toestand door het starten van een politiek van geleidelijk optrekken van het autofinancieringspercentage tot een optimaal peil. Daarbij moet evenwel rekening worden gehouden zowel met de bedrijfseconomische aspecten van het probleem als met de belangen van de T. T.-gebruikers.

Ces charges d'exploitation se répartissent en 38 % pour des dépenses de personnel, 15,5 % pour les achats de matières, biens et services et 20,2 % pour les amortissements et provisions.

Question :

Le Ministre pourrait-il fournir des données chiffrées sur l'évolution des charges financières au cours des 3 ou 4 dernières années par rapport au chiffre d'affaires annuel ?

Réponse :

Voici certains chiffres concernant l'évolution des charges financières depuis 1970 :

Charges financières nettes (en millions de francs) :

1970	...	...	...	...	...	...	1 830
1975	...	...	...	...	...	...	4 800
1980	...	...	...	...	...	...	9 098
1981	...	...	...	...	...	...	10 389
1982	...	...	...	...	...	...	14 273
1983	...	...	...	...	...	...	15 900
							(estimation)

Evolue de ces charges en pourcentage du chiffre d'affaires net :

1970	...	...	...	...	...	...	15,1
1975	...	...	...	...	...	...	19,9
1980	...	...	...	...	...	...	20,1
1981	...	...	...	...	...	...	24,8
1982	...	...	...	...	...	...	27,3
1983	...	...	...	...	...	...	28,3
							(estimation)

Pourcentages d'autofinancement :

1970	...	...	...	...	...	...	68,2
1975	...	...	...	...	...	...	33,1
1980	...	...	...	...	...	...	50,4
1981	...	...	...	...	...	...	46,9
1982	...	...	...	...	...	...	47
1983	...	...	...	...	...	...	52,7
							(estimation)

Question :

Lors de la discussion du budget de 1982 il a été précisé que le niveau de financement par les moyens propres serait augmenté. A-t-on tenu compte d'un autofinancement plus important lors de l'élaboration du budget de 1983 ? Dans l'affirmative, sur quelle base a-t-on estimé cette augmentation ?

Réponse :

Compte tenu de l'évolution inquiétante des charges financières de la R. T. T., le Ministre avait précisé au cours de la discussion du budget de 1982 qu'il fallait au plus vite assainir cette situation par le biais d'une politique visant à augmenter progressivement le pourcentage d'autofinancement pour le porter à un niveau optimum. Il faut cependant tenir compte des aspects économiques du problème pour les entreprises ainsi que des intérêts des utilisateurs.

De Minister heeft de R. T. T. de opdracht gegeven daartoe in de begroting 1983 concreet een eerste stap te zetten. Zodoende werd in het onderhavige begrotingsontwerp de afschrijvingsdotatie met bijna een half miljard verhoogd, zodat de voorziene autofinanciering dit jaar ongeveer 52,7 % zal bedragen.

Vraag :

a) Een streven naar verhoging van de graad van financiering uit eigen middelen (« autofinanciering ») is uit een oogpunt van gezond bedrijfsbeheer een ten eerste toe te juichen beleidskeuze. Is het percentage van 52,7 % dat de Minister dit jaar hoopt te bereiken een maximum of heeft hij op langere termijn een hoger percentage als streefcijfer voor ogen?

b) Ter vaststelling van de financiële lasten bij het opmaken van de begroting speelt het rentepercentage een belangrijke rol. Een algemene daling laat zich gevoelen. Met welke rentevoeten heeft men bij het opmaken van de begroting gerekend? Wat is hierbij de impact van buitenlandse leningen?

Antwoord :

a) Inzake autofinanciering zal ernaar gestreefd worden via een geleidelijke verhoging van het gemiddelde afschrijvingspercentage, dat thans gesitueerd is rond 5 % en dat ruim onder de voor de fiscus aanvaardbare limiet van 8 % ligt, de financiële situatie van de R. T. T. te saneren.

Daar een dergelijk objectief moet worden bepaald mede rekening houdend met de bedrijfseconomische context, kan thans slechts bij benadering een streefdoel worden vooropgesteld.

De Minister zou daarom een autofinanciering van ongeveer 2/3 als een zeer goed resultaat beschouwen.

b) De interestvoeten die werden gebruikt in de financieringsvooruitzichten werden bepaald als volgt :

- interesten op lange termijn : 13,25 % (voorheen 13,75 %);
- interesten op korte termijn : 12,25 % (voorheen 13,25 %);
- interesten wissels : 11,50 % (voorheen 13,25 %);
- interesten op schatkistcertificaten : 12,25 % (voorheen 13,25 %).

De geraamde verlaging is dus voorzichtigheidshalve beperkt gehouden.

Er worden voor 1983 geen buitenlandse leningen in het vooruitzicht gesteld.

Vraag :

Met betrekking tot de financiële lasten spelen de rentetarieven een doorslaggevende rol. De huidige tendens op wereldniveau gaat in de richting van een daling van het rentepercentage. Zullen de reeds aangegane leningen een gunstige terugslag ondervinden van deze daling? Is, m.a.w. de rente op onze buitenlandse leningen gekoppeld aan de fluctuaties van de rentetarieven, zodat de afbetaling bij een daling van de tarieven ook wordt verlaagd?

Le Ministre a demandé à la R. T. T. de faire un premier pas concret dans cette direction lors de l'élaboration du budget 1983. C'est ainsi que dans le présent projet de budget la dotation pour amortissements a été augmentée de près de 500 000 000 de F de sorte que l'autofinancement prévu pour cette année s'élèvera à environ 52,7 %.

Question :

a) La tendance à développer l'autofinancement est une option politique extrêmement heureuse dans le cadre d'une bonne gestion. Le pourcentage de 52,7 % que le Ministre espère atteindre cette année constitue-t-il un maximum ou le Ministre espère-t-il obtenir des chiffres plus élevés à long terme?

b) Lors de l'établissement du budget, le taux d'intérêt joue un rôle très important dans la détermination des charges financières. Une baisse générale se fait sentir. Sur quels taux d'intérêt s'est-on basé lors de l'établissement du budget? Quel est ici l'impact des emprunts à l'étranger?

Réponse :

a) En matière d'autofinancement, on s'efforcera d'assainir la situation financière de la R. T. T. par le biais d'une augmentation progressive du pourcentage moyen d'amortissement, qui se situe actuellement aux environs de 5 %, largement sous la limite de 8 % acceptable pour le fisc.

Etant donné que pour définir un tel objectif, il faut également tenir compte du contexte économique, il n'est possible de fixer un but à atteindre qu'approximativement.

C'est la raison pour laquelle le Ministre considérerait un autofinancement de 2/3 comme un très bon résultat.

b) Les taux d'intérêt qui ont servi de base pour les prévisions de financement ont été déterminés comme suit :

- intérêts à long terme : 13,25 % (précédemment 13,75 %);
- intérêts à court terme : 12,25 % (précédemment 13,25 %);
- intérêts sur traites : 11,50 % (précédemment 13,25 %);
- intérêts sur certificats de trésorerie : 12,25 % (précédemment 13,25 %);

Par prudence, la diminution estimée a été limitée.

Il n'est prévu aucun emprunt étranger pour 1983.

Question :

En ce qui concerne les charges financières, les taux d'intérêt jouent un rôle déterminant. La tendance actuelle des taux d'intérêt au niveau mondial est à la baisse. Cette diminution aura-t-elle un impact favorable sur les emprunts déjà contractés? En d'autres termes, l'intérêt sur nos emprunts étrangers est-il lié aux fluctuations des taux d'intérêt de sorte qu'en cas d'une diminution de ces taux, le remboursement serait également moins élevé?

Antwoord :

Op een totaal van 35 miljard 775 miljoen F buitenlandse leningen zijn er voor 20 miljard 84 miljoen F « roll-over »-leningen met een looptijd die varieert van 5 tot 8 jaar.

Deze leningen zijn gekoppeld aan de interbankenrente van Londen verhoogd met 3/8 %.

Deze rente wordt hetzij om de 3 maand hetzij om de 6 maand aangepast.

Voor deze « roll-over »-leningen volgt de rente derhalve het internationale rentepeil.

De andere buitenlandse leningen hebben een vaste rente voor hun gehele duur.

Vraag :

De grootste uitgavenposten van de R. T. T. zijn de thesaurie verrichtingen en de terugbetalingen van leningen. Deze namen in 1983 toe met respectievelijk 251 % en 27 %. Welke maatregelen worden genomen om deze onaanvaardbare financiële vlucht te stoppen ? Ook de financiële lasten (interestbetalingen) blijven toenemen en vormen een beangstigend aandeel van 11 %. Welke maatregelen worden hier overwogen ?

De R. T. T. zou overwegen om materiaal via leasing te kopen. Deze methode van aankoop brengt normaal supplementaire financiële lasten met zich mee zodat zeer voorzichtig moet worden omgesprongen met dit betalingsmiddel. Wordt leasing werkelijk overwogen ? Zo ja, waarom en in welke mate ?

*Antwoord :**1. Thesaurieverrichtingen*

De thesaurieverrichtingen zijn plaatsingen van beschikbare middelen in schatkistcertificaten en kunnen dus geen « financiële vlucht » genoemd worden. Het bedrag aan beschikbare middelen is zeer variabel en vooral afhankelijk van de datum van uitgifte van een openbare lening. Deze datum wordt bepaald door de Minister van Financiën.

Is het geraamde bedrag in de begroting van 1983 inderdaad een verhoging van 251 % ten opzichte van de begroting van 1982, dan betekent het anderzijds een vermindering van 16 % tegenover de verwezenlijkingen van 1981.

2. Terugbetaling van leningen

Het totaalbedrag aan terugbetaling van leningen in een bepaald jaar komt tot stand op grond van vroeger afgesloten leningscontracten, noodzakelijk voor de financiering van de investeringen.

Wegens de verschillen in bedrag, looptijd en wijze van terugbetaling kunnen van jaar tot jaar grote variaties optreden tussen de terug te betalen totaalbedragen.

Deze « financiële vlucht » kan slechts worden afgeremd door drastische vermindering van de jaarlijkse investeringen, wat de noodzakelijke uitbreiding en modernisering van de telecommunicatieuitrusting in het gedrang zou brengen.

3. Financiële lasten

De toeneming van de financiële lasten is een rechtstreeks gevolg van de leningen noodzakelijk tot financiering van de investeringen.

De verhoging ervan wordt nog versterkt door de stijging van de rentevoeten, waarop de Regie T. T. geen enkele invloed kan uitoefenen.

Réponse :

Sur un total de 35 milliards 775 millions de F d'emprunts étrangers, 20 milliards 84 millions F sont des emprunts « roll-over » dont le terme varie entre 5 et 8 ans.

Ces emprunts sont liés à l'intérêt interbancaire de Londres augmenté de 3/8 %.

Cet intérêt est adapté tous les 3 mois ou tous les 6 mois.

En ce qui concerne ces emprunts roll-over, l'intérêt suit par conséquent le taux d'intérêt international.

Les autres emprunts étrangers ont un taux d'intérêt fixe pour toute leur durée.

Question :

Les postes de dépenses les plus importants de la R. T. T. sont les opérations de trésorerie et le remboursement d'emprunts. Au cours de 1983, ceux-ci ont augmenté respectivement de 251 % et de 27 %. Quelles sont les mesures qui ont été prises pour stopper cette « hémorragie financière » inacceptable ? Les charges financières (paiement des intérêts) continuent d'augmenter et atteignent le seuil alarmant de 11 %. Quelles sont les mesures envisagées ?

La R. T. T. envisagerait d'acheter du matériel par leasing. Cette méthode d'achat entraîne normalement des charges financières supplémentaires de sorte qu'il faut être très prudent avec ce moyen de paiement. Je désirerais savoir si vous envisagez le leasing. Dans l'affirmative, pourquoi et dans quelle mesure aurez-vous recours à cette pratique ?

*Réponse :**1. Opérations de trésorerie*

Les opérations de trésorerie sont des placements de moyens disponibles en certificats de trésorerie et on ne peut donc les qualifier d'« hémorragie financière ». Le montant des moyens disponibles est très variable et dépend principalement de la date d'émission d'un emprunt public. Cette date est déterminée par le Ministre des Finances.

Si le montant estimé dans le budget de 1983 représente en effet une augmentation de 251 % par rapport au budget de 1982, il représente d'autre part une diminution de 16 % par rapport aux réalisations de 1981.

2. Remboursement d'emprunts

Le montant total du remboursement d'emprunts pour une année déterminée est établi sur la base des emprunts contractés précédemment, nécessaires pour le financement des investissements.

Compte tenu des différences au niveau du montant, du terme et du mode de remboursement, les montants qui doivent être remboursés peuvent subir d'importantes variations d'année en année.

Cette « hémorragie financière » ne peut être freinée qu'en diminuant fortement les investissements annuels, ce qui menacerait l'expansion et la modernisation nécessaires de l'équipement des télécommunications.

3. Charges financières

L'augmentation des charges financières est une conséquence directe des emprunts nécessaires au financement des investissements.

Cette augmentation se trouve encore accentuée par la hausse des taux d'intérêt, sur lesquels la R. T. T. ne peut exercer aucune influence.

De maatregelen die zouden kunnen worden overwogen zijn reeds vermeld onder punt 2 hiervoor.

4. Leasing

De opdracht werd gegeven een studie te wijden aan het probleem van de financiering van de investeringen door middel van leasing-contracten.

Deze studie is nog niet voltooid, zodat het thans voorbarig is reeds conclusies te formuleren.

Vraag :

De financiële lasten van de R. T. T. zijn te hoog, met het gevolg dat de financiering uit eigen middelen op een te laag niveau blijft hangen. Hoe denkt de Minister dat te verbeteren ? Kan een aanpassing van de afschrijvingsnelheid hierbij een rol spelen ?

Antwoord :

De dotatie bestemd voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds werd verhoogd met ongeveer 0,5 miljard F; dit bedrag wordt bereikt dank zij :

1) de verhoging van het afschrijvingspercentage voor de niet aftrekbare B. T. W. van 6,5 % tot 20 %, hetgeen overeenstemt met een bedrag van $\pm$ 440 miljoen F;

2) de verhoging van de afschrijvingspercentages voor de modems van 10 % tot 20 %, d.i. nog eens 50 miljoen.

In totaal mag het gehele bedrag tot een half miljard afgerond worden.

Vraag :

Geldt met betrekking tot de kredieten die bij wijze van amendement aan het investeringsprogramma zijn toegevoegd, ook de beperking dat zij slechts tot 70 à 80 % mogen worden vrijgemaakt, zoals het geval is voor andere investeringskredieten ? Het betreft hier immers kredieten uit de selectieve tranche, die toch wel een bijzonder karakter hebben.

Antwoord :

De kredieten die bij wijze van amendement aan het investeringsprogramma van de Regie van T. T. zijn toegevoegd, zijn bestemd om aan deze laatste gedeeltelijk de kosten van R en D terug te betalen, die ze draagt bij de aankoop van telecommunicatiematerieel bij Belgische ondernemingen.

In het verleden is het gebeurd dat een deel van het oorspronkelijk vooropgestelde investeringsvolume niet werd uitgevoerd. Voor de investeringen van dit jaar is tot nog toe geen verminderingspercentage beslist geworden.

Vraag :

Hoeveel bedraagt de schuld van Zaïre aan de R. T. T. momenteel ? Hoe vordert de aflossing van deze schuld ?

Antwoord :

De schuld van Zaïre wordt op dit ogenblik geraamd op 895 645 000 F. Daarin zijn niet begrepen de verwijl-intresten verschuldigd vanaf 1 oktober 1981.

Les mesures susceptibles d'être prises en considération ont déjà été mentionnées au point 2 ci-dessus.

4. Leasing

Ordre a été donné de consacrer une étude au problème du financement des investissements par le système du leasing.

Cette étude n'est pas encore achevée. Il est donc prématuré de formuler des conclusions.

Question :

Les charges financières de la R. T. T. sont trop élevées, ce qui a pour conséquence que le financement à l'aide de moyens propres reste limité à un trop faible niveau. Comment le Ministre compte-t-il remédier à cette situation ? Une adaptation du délai d'amortissement pourrait-elle avoir une influence à cet égard ?

Réponse :

La dotation prévue pour le fonds de renouvellement et d'amortissement a été augmentée d'environ 0,5 milliard de F :

1) en augmentant le taux d'amortissement de la T. V. A. non déductible de 6,5 % à 20 %, ce qui représente $\pm$ 440 millions de F;

2) en augmentant le taux d'amortissement des modems de 10 % à 20 %, soit 50 millions supplémentaires.

En tout, et pour tout, on peut arrondir le total global à un demi-milliard.

Question :

Les crédits ajoutés au programme d'investissement par voie d'amendement sont-ils également soumis à la limitation selon laquelle ils ne peuvent être libérés qu'à concurrence de 70 à 80 %, comme c'est le cas pour d'autres crédits d'investissement ? Il s'agit en effet de crédits de la tranche sélective qui présentent par conséquent un caractère particulier.

Réponse :

Les crédits ajoutés au programme d'investissement de la Régie des T. T. par voie d'amendement sont destinés à rembourser partiellement à cette dernière les frais de R et D qu'elle supporte lorsqu'elle achète des équipements de télécommunication auprès d'entreprises belges.

Il est arrivé qu'une partie des investissements prévus initialement n'aient pu être effectués. Aucune décision n'a encore été prise en ce qui concerne le pourcentage de réduction éventuel des investissements de cette année.

Question :

Quel est le montant actuel de la dette du Zaïre à la R. T. T. ? Comment s'effectue l'apurement de cette dette ?

Réponse :

La dette du Zaïre est actuellement évaluée à 895 645 000 F. Les intérêts de retard dus à partir du 1^{er} octobre 1981 ne sont pas compris dans cette somme.

Totnogtoe is een bedrag van 195 miljoen F betaald, te weten :

op 7 mei 1980	5 miljoen F
op 18 maart 1981	50 miljoen F
op 13 juli 1982	40 miljoen F
op 1 oktober 1982	40 miljoen F
op 19 november 1982	50 miljoen F
Totaal	195 miljoen F

2. Personeel

Vraag :

Wat zijn de vooruitzichten voor 1983, 1984 en 1985 op personeelsgebied? Welke rotatie, d.w.z. natuurlijke afvloeiingen door pensionering en vrijwillig vertrek enerzijds en aanwervingen anderzijds, is te verwachten?

Antwoord :

Voor 1983 en 1984 zal de Regie T. T. kunnen overgaan tot de aanvulling van haar effectieven tot beloop van 30 000 budgettaire eenheden, zoals onlangs is overeengekomen met de vertegenwoordigers van de representatieve vakbondsorganisaties van het personeel.

Concreet gezien betekent dit dat nog ca. 850 personeelsleden in dienst zullen kunnen worden genomen.

Wat de ontwikkeling tot 1985 betreft, wordt in de schoot van de Regie T. T. momenteel een studie gewijd aan het probleem van de aanpassing van de personeelssterkte aan de reële behoeften. Contacten zullen dienaangaande worden genomen met de Nederlandse en Oostenrijkse P. T. T.-administratie.

Bovendien zullen nog aanwervingen kunnen gebeuren om te voorzien in de natuurlijke afvloeiingen (pensionering, ontslag, overlijden). Voor 1983, 1984 en 1985 zouden aldus 631, 714, respectievelijk 659 nieuwe personeelsleden kunnen worden aangeworven.

Vraag :

De syndicale raad van advies van 5 november 1981 besliste dat de personeelsformaties tussen de verschillende diensten van de Regie T. T. dienen te worden herzien. Deze aangelegenheid is reeds geruime tijd in onderzoek bij de Regie T. T.

Wanneer kunnen concrete voorstellen ter zake worden verwacht? Kan nu reeds worden medegedeeld welke deze voorstellen zouden kunnen zijn en welke maatregelen zouden kunnen worden genomen?

Antwoord :

Vooraf dient te worden opgemerkt dat de syndicale raad van advies slechts een adviserende bevoegdheid heeft.

Niettemin bestaat het streven om de personeelsformaties tussen de verschillende diensten te herverdelen, met inachtneming van het reële werkvolume en de vereiste kwalificatie. Die gegevens zullen trouwens de grondslag vormen voor een vijfjarenplan inzake het personeelsbeleid dat in voorbereiding is. Het is evenwel voorbarig nu reeds conclusies te trekken.

Jusqu'à présent, un montant de 195 millions de F a été payé, à savoir :

au 7 mai 1980	5 millions de F
au 18 mars 1981	50 millions de F
au 13 juillet 1982	40 millions de F
au 1 ^{er} octobre 1982	40 millions de F
au 19 novembre 1982	50 millions de F
Total	195 millions de F

2. Personnel

Question :

Quelles sont les prévisions pour 1983, 1984 et 1985 en ce qui concerne le personnel? Quelle sera la rotation probable, par les départs naturels du personnel mis à la retraite et les départs volontaires d'une part, et les recrutements d'autre part?

Réponse :

Pour 1983 et 1984, la R. T. T. pourra compléter ses effectifs à concurrence de 30 000 unités budgétaires, ainsi qu'il a récemment été convenu avec les délégués des organisations représentatives du personnel.

Concrètement, ceci signifie qu'environ 850 agents supplémentaires pourront être recrutés.

En ce qui concerne l'évolution jusqu'en 1985, une étude est actuellement effectuée au sein de la R. T. T. à propos de l'adaptation de l'effectif du personnel aux besoins réels. Des contacts sont prévus à ce sujet avec les administrateurs des P. T. T. des Pays-Bas et de l'Autriche.

En outre, il pourra aussi être procédé à des recrutements en vue de pourvoir aux emplois devenus vacants à la suite de déagements naturels (mises à la retraite, licenciements, décès). En 1983, 1984 et 1985, respectivement 631, 714 et 659 nouveaux agents pourraient ainsi être recrutés.

Question :

Le 5 novembre 1981, le Comité de consultation syndicale avait décidé qu'il était nécessaire de revoir la répartition de l'effectif du personnel entre les différents services de la R. T. T. Celle-ci étudie déjà ce problème depuis longtemps.

Quand peut-on s'attendre à des propositions concrètes à ce sujet? Serait-il possible d'obtenir dès à présent un aperçu de ce que pourrait être le contenu de ces propositions ainsi que des mesures qui pourraient être prises?

Réponse :

Tout d'abord, il y a lieu de souligner que le Comité de consultation syndicale a une compétence exclusivement consultative.

La Régie s'efforce cependant effectivement de répartir l'effectif du personnel entre les différents services en fonction du volume réel de travail et des qualifications requises. Ces données constitueront d'ailleurs la base d'un plan quinquennal qui est en cours d'élaboration. Il est cependant trop tôt pour tirer des conclusions à ce propos.

Gelet op de budgettaire mogelijkheden, heeft de daarenboven weinig zin de volledige organieke personeelsformatie thans te herverdelen. In afwachting zullen, in het kader van een selectief wervingsplan, de diensten die het hoofd moeten bieden aan de grootste expansie van het telefoonnet en de grootste personeelsmoeilijkheden hebben prioritair van bijkomend personeel worden voorzien.

Vraag :

Er is hoe langer hoe meer hoog gekwalificeerd personeel nodig voor het werken met geavanceerd materiaal. Het laag gekwalificeerde personeel zal daarentegen moeten worden ingekrompen. Om niet voor verrassingen komen te staan is het dan ook noodzakelijk een personeelsbeleid op lange termijn uit te stippelen. Heeft de R. T. T. een dergelijk termijnbeleid met betrekking tot haar personeelsbehoeften?

Moet het huidige aanwervingsbeleid niet reeds in het voorzicht van die ontwikkeling worden gevoerd?

Doet de R. T. T. iets aan de vorming van haar personeel met het oog op de technologische vernieuwingen?

Antwoord :

De Regie van T. T. is er zich van bewust dat als gevolg van de razendsnelle technische ontwikkeling sommige disciplines steeds minder personeel vereisen.

Anderzijds vloeit uit deze technische ontwikkeling voort dat van langsom meer een beroep zal moeten worden gedaan op meer en hoger gekwalificeerde ambtenaren.

Het ligt dan ook in de bedoeling het personeelsbestand aan te passen aan deze evolutie en aan de reële behoeften.

In de schoot van de Regie T. T. is sedert enkele maanden een studie aangevat om het personeelsbeleid op middellange termijn concrete gestalte te geven. Door de administratie wordt terzake trouwens ook te rade gegaan bij enkele buitenlandse P. T. T.-diensten.

Voor het ogenblik gebeuren de aanwervingen bij de Regie van T. T. reeds volgens een selectief wervingsplan dat opgesteld is in functie van de werkelijke hedendaagse noden en behoeften.

Overigens mag men niet uit het oog verliezen dat er steeds een aantal onderhouds- en uitvoeringstaken zullen moeten worden uitgevoerd en dat er dus plaats blijft voor een niet onaanzienlijk aantal laag geschoolde personeelsleden.

De Regie besteedt ook de nodige aandacht aan de vorming van haar personeel met het oog op de uit te voeren taken.

Vraag :

Kan de Staatssecretaris de inhoud mededelen van het ontwerp van sectoriële overeenkomst voor de Regie van Telegrafie en Telefonie, die op haar kabinet werd afgesloten met de representatieve vakbondsorganisaties?

Antwoord :

Tot besluit van de onderhandelingen werd overeengekomen wat volgt :

1. Met ingang van 1 oktober 1983 zullen compenserende aanwervingen van statutair personeel plaatshebben, derwijze dat 30 000 budgettaire eenheden worden bereikt per 31 december 1983 en 31 december 1984.

2. Vanaf 1 januari 1985 zal het totaal aantal personeelsleden worden aangepast op grond van de studie die thans bij de Regie T. T. wordt uitgevoerd omtrent de reële behoeften.

Compte tenu des difficultés budgétaires, il ne paraît pas indiqué pour l'instant de réaliser une nouvelle répartition de l'ensemble de l'effectif du personnel. En attendant, dans le cadre d'un plan de recrutement sélectif, la priorité au niveau des recrutements sera donnée aux services qui doivent faire face à la plus grande expansion du réseau téléphonique et qui ont les plus gros problèmes de personnel.

Question :

L'utilisation de matériel perfectionné nécessite du personnel de plus en plus qualifié. Par contre, il sera nécessaire de réduire l'effectif du personnel peu qualifié. Pour éviter les surprises, il est nécessaire d'élaborer une politique à long terme en matière de personnel. La R. T. T. a-t-elle déjà élaboré une telle politique en la matière?

Ne faut-il pas adapter dès à présent la politique actuelle en matière de recrutements, en prévision de cette évolution?

La R. T. T. forme-t-elle son personnel en fonction des technologies nouvelles?

Réponse :

La R. T. T. est consciente du fait que, par suite de l'évolution technique ultra-rapide, certaines disciplines nécessitent un personnel sans cesse plus réduit.

D'autre part, en raison de cette évolution technique, il sera nécessaire de faire appel à des agents de plus en plus qualifiés.

Par conséquent, la R. T. T. a l'intention d'adapter l'effectif de son personnel à cette évolution et aux besoins réels. Depuis quelques mois, une étude est effectuée à ce sujet au sein de la R. T. T. Cette étude vise à définir concrètement une politique du personnel à moyen terme. L'administration a d'ailleurs demandé l'avis des services des P. T. T. de certains pays étrangers sur ce problème.

A l'heure actuelle, les recrutements à la P. T. T. sont déjà réalisés selon un plan de recrutement sélectif qui a été élaboré en fonction des besoins actuels réels.

D'autre part, il ne faut pas oublier qu'il sera toujours nécessaire d'accomplir certaines tâches d'entretien ou d'exécution et que l'on aura par conséquent toujours besoin d'un nombre relativement important d'ouvriers peu qualifiés.

La Régie s'occupe également de la formation de son personnel en fonction des tâches à accomplir.

Question :

Le Secrétaire d'Etat pourrait-il communiquer le contenu du projet de convention sectorielle pour la Régie des Télégraphes et des Téléphones qui a été conclue avec les organisations représentatives des travailleurs?

Réponse :

L'accord intervenu à l'issue des négociations est le suivant :

1. A partir du 1^{er} octobre 1983, il sera procédé à une embauche compensatoire de personnel statutaire de manière à atteindre 30 000 unités budgétaires au 31 décembre 1983 et au 31 décembre 1984.

2. A partir du 1^{er} janvier 1985, l'effectif total du personnel sera adapté sur la base des résultats de l'étude qu'effectue actuellement la R. T. T. sur les besoins réels.

3. Bij wijze van controle op de aanwending van de opbrengst van de matiging zullen de representatieve vakbondsorganisaties van de R. T. T. nauwgezet geïnformeerd worden omtrent het tijdschema van de geplande aanvulling van de personeelsbezetting in uitvoering van het selectieve aanwervingsplan, dit in samenspraak tussen de R. T. T. en de representatieve vakbondsorganisaties.

4. Het regime van de 38 uren-week blijft behouden, met toekenning van 6 compensatiedagen per jaar zoals voorgesteld in het ontwerpakkkoord tussen de Regering en de representatieve vakbondsorganisaties betreffende de vermindering van de arbeidstijd.

5. De glijdende diensturen zullen worden ingevoerd in alle diensten van de Regie T. T. overeenkomstig de principes vastgelegd door het Openbaar Ambt.

De mechanische controle zal gelijktijdig met de invoering van het stelsel van de glijdende diensturen worden opgelegd vanaf 1 september 1983.

6. Het ontwerp van overeenkomst zal ter bekrachtiging voorgelegd worden aan de bevoegde leden van de Regering.

Vraag :

In de overheidsdiensten is de aanwerving van bepaalde percentages minder-validen voorgeschreven. De vorige Minister heeft ook in de R. T. T. een begin gemaakt met een dergelijk beleid ten voordele van de minder-validen. Wat is het beleid van de Staatssecretaris terzake ?

Antwoord :

Ter uitvoering van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de minder-validen, dient de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit het aantal minder-validen te bepalen die in de openbare besturen en instellingen van openbaar nut moeten worden tewerkgesteld.

Dit aantal werd wat de Regie van Telegrafie en Telefonie betreft in een eerste fase bepaald op vijftig.

Hierbij werd rekening gehouden met de aan de Regie T. T. opgelegde verplichting tot wedertewerkstelling van haar eigen personeelsleden wier prestatievermogen werd verminderd, hetzij als nasleep van een arbeidsongeval, hetzij als gevolg van ziekte of ouderdom.

Tevens werd in aanmerking genomen dat de Regie elk jaar voor belangrijke bedragen (33 miljoen F in 1980) werken toevertrouwt aan beschutte werkplaatsen.

Het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen heeft daarmee zijn instemming betuigd.

Een ontwerp van koninklijk besluit ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen bij de Regie T. T. is opgesteld en alles laat voorzien dat het eerstdaags aan het Staatshoofd ter ondertekening zal worden voorgelegd.

Vraag :

Welke ontwikkeling is de komende jaren te verwachten ten aanzien van het niet-statutaire personeel, de zgn. parallele circuits ?

Hoeveel stagiairs waren er in 1982 in dienst bij de R. T. T. ? Hoe waren deze gespreid per bestuurlijk arrondissement ?

Antwoord :

Om de statutaire wervingsmogelijkheden te verruimen voorziet de omzendbrief n° 216 van het Openbaar Ambt in de vervanging van de tewerkgestelde werklozen door statutaire ambtenaren.

3. Afin de permettre le contrôle de l'affectation du produit de la modération, la R. T. T. informera les organisations représentatives des travailleurs avec précision du calendrier selon lequel se dérouleront les recrutements en exécution du plan de recrutement sélectif.

4. Le régime des 38 heures de travail par semaine est maintenu, avec octroi de 6 jours de compensation par an ainsi qu'il est proposé dans le projet d'accord entre le Gouvernement et les organisations représentatives des travailleurs concernant la réduction du temps de travail.

5. L'horaire flottant sera introduit dans tous les services de la R. T. T. conformément aux principes qui ont été définis pour la Fonction publique. Le contrôle mécanique sera instauré en même temps que le régime des horaires flottants, à savoir à partir du 1^{er} septembre 1983.

6. Le projet de convention sera soumis aux membres compétents du Gouvernement afin d'être entériné.

Question :

Les services publics sont tenus de recruter un certain nombre de handicapés. Le Ministre précédent avait introduit une mesure similaire au sein de la R. T. T. Quelle est la politique du Secrétaire d'Etat en la matière ?

Réponse :

En exécution de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres le nombre de handicapés qui doivent être mis au travail dans les administrations publiques et les organismes d'intérêt public.

En ce qui concerne la R. T. T., ce nombre a été fixé à cinquante dans une première phase.

Pour fixer ce nombre, il a été tenu compte de l'obligation imposée à la R. T. T. de réengager ses propres agents dont les aptitudes professionnelles ont été réduites à la suite d'un accident ou d'une maladie, ou en raison de leur âge.

Le fait que la Régie confie chaque année des travaux qui représentent un montant considérable (33 millions de F en 1980) à des ateliers protégés a également été pris en considération.

Le Fonds national de reclassement social des handicapés a donné son accord.

Un projet d'arrêté royal visant à promouvoir la mise au travail de handicapés à la R. T. T. a été rédigé, et tout porte à croire qu'il sera soumis très prochainement à la signature du Chef de l'Etat.

Question :

Quelle évolution peut-on prévoir au cours des prochaines années en ce qui concerne le personnel non statutaire, c'est-à-dire les circuits parallèles ?

Quel était le nombre de stagiaires en service à la R. T. T. en 1982 ? Quelle était leur répartition par arrondissement administratif ?

Réponse :

Afin d'augmenter les possibilités de recrutement d'agents définitifs, la circulaire n° 216 de la Fonction publique prévoit le remplacement des chômeurs mis au travail par des agents statutaires.

Gelet op de statutaire aanwervingen op 1 april 1983 bij de Regie T. T. is aldus een gelijk aantal tewerkgestelde werklozen afgevoeld.

Thans blijven er nog 119 tewerkgestelde werklozen werkzaam bij de Regie T. T. waaronder 108 eenheden bij de dienst kijk- en luistergeld en 11 eenheden in de streek van Athus.

Deze personeelsleden zullen afgedankt worden naarmate er statutaire personeelsleden worden aangeworven overeenkomstig de Regeringspolitiek terzake.

Wat de evolutie van de stagiairs betreft, zij aangestipt dat de Regie T. T. de wettelijke bepalingen in al de mate van het mogelijke eerbiedigt.

Vraag :

Wordt er voor de R. T. T. een nieuwe taalkader uitgewerkt? Bestaat er thans een ongelijkheid tussen de Gemeenschappen?

Antwoord :

De taalkaders van de centrale diensten van de Regie T. T. zijn thans vastgesteld bij koninklijk besluit van 6 december 1979 op een verhouding van 51 % voor de Nederlandse en 49 % voor de Franse taalrol.

Er is thans een dossier aanhangig bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht inzake herziening van de taalkaders, die uiteraard voor wijziging vatbaar zijn, naarmate bijvoorbeeld het aantal telefoonabonnees uitbreiding neemt.

De Minister zal zich voor de aanpassing ervan laten leiden door het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, een instelling die borg staat voor de objectieve toepassing van de taalwetten, te meer daar het advies zal worden uitgebracht door de verenigde kamers van die instelling.

De Minister weet uiteraard nog niet hoe het gevraagde advies zal luiden.

Hij maakt de leden er ten slotte nog op attent dat de taalkaders slechts gelden voor de graden lager dan die van rang 13. Voor de graden van rang 13 af, d.w.z. directeur, is er pariteit, zoals door de taalwetten is voorgeschreven.

Vraag :

Ten aanzien van het personeel werden reeds goede maatregelen genomen. Toch zijn er nog heel wat personeelsleden die een functie boven hun graad uitoefenen en worden er nog buitensporig veel overuren gepresteerd (een uitgave van 175 miljoen). Is het in de huidige crisistijd niet wenselijk deze anomalieën weg te werken?

Antwoord :

Wij zijn er ons terdege van bewust dat het in de huidige tijd niet meer verantwoord is om grote sommen uit te keren voor overwerk en voor hogere functies.

Door de leiding van de Regie T. T. werden trouwens alle nodige maatregelen genomen om de bedoelde prestaties slechts in geval van werkelijke noodzaak te laten verrichten en een strenge toepassing van de desbetreffende reglementering te verzekeren.

Tevens wil de Minister erop wijzen dat reeds een kredietvermindering van 20 % werd toegepast ten aanzien van de uitgaven met betrekking tot het dienstjaar 1981.

La Régie T. T. ayant recruté du personnel statutaire au 1^{er} avril 1983, elle a mis fin à l'occupation d'un nombre égal de chômeurs mis au travail.

A l'heure actuelle, on dénombre encore 119 chômeurs mis au travail à la R. T. T., dont 108 sont occupés au service des redevances radio et télévision et 11 dans la région d'Athus.

Ce personnel sera remplacé au fur et à mesure que des agents définitifs seront recrutés conformément à la politique du Gouvernement en la matière.

En ce qui concerne l'évolution du nombre des stagiaires, il faut souligner que la R. T. T. observe les dispositions légales dans toute la mesure du possible.

Question :

Un nouveau cadre linguistique sera-t-il établi pour la R. T. T.? Y a-t-il actuellement une disparité entre les Communautés?

Réponse :

Les cadres linguistiques des services centraux de la R. T. T. sont fixés par l'arrêté royal du 6 décembre 1979, dans une proportion de 51 % pour le rôle linguistique néerlandais et de 49 % pour le rôle linguistique français.

La Commission permanente de contrôle linguistique examine actuellement un dossier portant sur la révision des cadres linguistiques, qui sont en effet susceptibles d'être modifiés à mesure par exemple que le nombre d'abonnés au téléphone augmente.

En ce qui concerne l'adaptation de ces cadres, le Ministre se conformera à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, institution garante de l'application objective des lois sur l'emploi des langues, d'autant plus que cet avis sera rendu par les chambres réunies de cette institution.

Le Ministre ne peut évidemment prévoir la teneur de cet avis.

Il attire enfin l'attention des membres sur le fait que les cadres linguistiques ne sont d'application que pour les grades inférieurs au rang 13. Les grades à partir du rang 13, c'est-à-dire celui de directeur, sont attribués paritairement, ainsi que le prescrivent les lois sur l'emploi des langues.

Question :

Des mesures judicieuses ont déjà été prises en ce qui concerne le personnel. Toutefois, on constate encore que de nombreux membres du personnel exercent des fonctions qui correspondent à un grade supérieur au leur et qu'un nombre anormalement élevé d'heures supplémentaires sont prestées (ce qui représente une dépense de 175 millions). N'est-il pas souhaitable d'éliminer ces anomalies dans la période de crise actuelle?

Réponse :

Nous sommes tout à fait conscients du fait qu'actuellement, il n'est plus justifié de consacrer des sommes importantes au paiement d'heures supplémentaires ou d'indemnités pour fonctions supérieures.

La direction de la Régie T. T. a d'ailleurs pris toutes les mesures nécessaires afin que ces prestations soient uniquement autorisées en cas de réelle nécessité et afin de garantir l'application stricte de la réglementation en question.

Le Ministre tient également à souligner qu'une réduction de crédit de 20 % a déjà été appliquée par rapport aux dépenses relatives à l'exercice 1981.

Vraag :

Meer en meer worden detacheringen bevolen, hetgeen ontmoedigend overkomt bij de personeelsleden die een aanvraag om overplaatsing hebben ingediend.

Voor sommige personeelsleden (vooral tweetalige personeelsleden te Brussel) is het overplaatsingsbesluit al getekend, en toch kunnen deze mensen niet vertrekken omdat er geen vervangers voorhanden zijn. Kan dit personeelstekort niet verholpen worden?

Antwoord :

Bij de detachering van een personeelslid wordt rekening gehouden met het door de medische instanties ter zake uitgebrachte advies, het verslag van de maatschappelijke assistent, het voorstel van de Regie T. T., het personeelsbestand en andere concrete aspecten. Deze detacheringen dragen dan ook steeds een uitgesproken sociaal karakter.

Zij zijn uiteraard voorlopig en er wordt over gewaakt dat de personeelsleden die een aanvraag om overplaatsing hebben ingediend, niet geschaad worden in hun belangen.

Ten slotte moet nog onderstreept worden dat het personeelslid dat een soortgelijke detachering bekwam, na het verstrijken van de termijn, automatisch ter beschikking wordt gesteld van zijn aanhechtingsdienst.

Vraag :

Er staan momenteel 35 restaurants en 40 distributiecentra voor warme maaltijden ter beschikking van het R. T. T.-personeel.

De T. T.-restaurants mogen worden bezocht door personeelsleden van andere administraties op vertoon van een bezoekerskaart die door de betrokken administraties dient te worden aangevraagd en die wordt afgeleverd door de sociale werken van T. T.

Welke administraties worden hiermee bedoeld?

Gaat het alleen om ministeries of geldt dit ook voor provinciale of gemeentelijke administraties?

Lokalen, materieel en personeel voor de T. T.-restaurants worden kosteloos ter beschikking gesteld van de V. Z. W. Sociale Werken van T. T. In 1979 werden 100 024 maaltijden bedeed. Dit kostte de gemeenschap 306 miljoen 544 324 F. Door de privé-sector worden, daar waar geen T. T.-restaurant is, ook eetmalen verstrekt. In 1979 bereidde men dus 113 771 eetmalen voor 4 839 776 F.

Dit betekent dat eetmalen die door de privé-sector worden bedeed, de gemeenschap ongeveer 40 F per eetmaal kosten en eetmalen in de T. T.-restaurants meer dan 3 000 F.

Kunnen terzake geen ernstige besparingen worden gerealiseerd?

Antwoord :

De T. T.-restaurants mogen inderdaad bezocht worden door personeelsleden van andere openbare administraties voor zover deze diensten bijdragen in de werkingskosten. De bezoekerskaarten worden na overeenkomst tussen de S. W. T. T. en de betrokken besturen afgeleverd aan de personeelsleden wanneer die ter plaatse over geen eigen bedrijfsrestaurant beschikken.

De gegevens die in de vraag voorkomen met betrekking tot de eetmalen die opgediend werden in de distributiecetra of kantine zijn nagenoeg juist, maar men moet er wel rekening mee houden dat geen algemene onkosten vervat zijn in de kostprijs aangegeven door het geachte lid.

Question :

Les détachements sont de plus en plus nombreux, ce qui est décourageant pour les membres du personnel qui ont introduit une demande de mutation.

Pour certains membres du personnel (surtout les bilingues à Bruxelles), la décision relative à leur mutation est déjà signée mais ils ne peuvent toutefois pas partir car il n'y a aucun remplaçant disponible. N'est-il pas possible de pallier ce manque de personnel?

Réponse :

Pour le détachement d'un membre du personnel, il est tenu compte de l'avis des instances médicales en la matière, du rapport de l'assistant social, de la proposition de la Régie T. T., de l'effectif du personnel et d'autres aspects concrets. Il s'ensuit que les détachements ont toujours un caractère social indéniable.

Il sont évidemment provisoires et la Régie veille à ce que les membres du personnel qui ont introduit une demande de mutation ne soient pas lésés dans leurs intérêts.

Enfin, il faut souligner qu'à l'expiration du délai fixé, le membre du personnel qui a obtenu ce type de détachement est automatiquement mis à la disposition de son service d'origine.

Question :

Actuellement, les membres du personnel de la R. T. T. disposent de 35 restaurants et de 40 centres de distribution de repas chauds.

Les restaurants T. T. peuvent être fréquentés par les membres du personnel d'autres administrations sur production d'une carte d'accès qui doit être demandée par les administrations concernées et délivrée par les œuvres sociales T. T.

De quelles administrations s'agit-il?

S'agit-il uniquement des ministères ou également des administrations provinciales et communales?

Les locaux, le matériel et le personnel des restaurants T. T. sont mis gratuitement à la disposition de l'A. S. B. L. Œuvres sociales T. T. En 1979, 100 024 repas ont été distribués ce qui a coûté 306 544 324 F à la communauté. Des repas ont également été fournis par le secteur privé là où il n'y avait pas de restaurant T. T. En 1979, 113 771 repas ont donc été préparés pour une somme de 4 839 776 F.

Ceci signifie que les repas distribués par le secteur privé coûtent environ 40 F par repas à la communauté et que les repas servis dans les restaurants T. T., plus de 3 000 F.

N'est-il pas possible de réaliser des économies importantes dans ce secteur?

Réponse :

Les restaurants T. T. peuvent en effet être fréquentés par les membres du personnel d'autres administrations pour autant que celles-ci participent aux frais de fonctionnement. Les cartes d'accès sont délivrées aux membres du personnel lorsqu'ils ne disposent pas d'un mess sur place et après concertation entre les Œuvres sociales T. T. et les administrations concernées.

Les données figurant dans la question relative aux repas servis dans les centres de distribution ou les cantines sont à peu près exactes mais il faut toutefois tenir compte du fait que le prix de revient mentionné par le membre ne comprend pas les frais généraux.

Er schijnen wel vergissingen te zijn geslopen in de cijfers die aangegeven werden voor de restaurants. Zo werden in 1979 niet minder dan 2 339 459 eetmalen verstrekt (waarvan 100 024 aan personeelsleden van de Regie van Posterijen). Dit geeft natuurlijk een heel andere eenheidskostprijs (namelijk ± 130 F in plaats van 3 000 F).

Alles wordt in het werk gesteld om de uitgaven voor de bedrijfsrestaurant zo sterk mogelijk te drukken.

Bijkomend wordt de aandacht van het achtbare lid gevestigd op het antwoord verschenen in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* (15 maart II.) en waarin, ingevolge zijn vraag n° 75 van 15 februari, bruikbare en meer recente cijfergegevens worden verstrekt met betrekking tot 1981 (blz. 1544 en 1545).

Vraag :

Wordt er aan het personeelstekort in de provincie Limburg iets gedaan ?

Antwoord :

Het is inderdaad zo dat in het verleden het gewest Hasselt te kampen had met personeelstekort.

De hierna vermelde cijfers tonen duidelijk aan dat er een grote inspanning werd geleverd en dat het personeelstekort volledig werd aangezuiverd.

De formatie bedraagt 1 406 eenheden.

Theoretische personeelssterkte : 1 384 eenheden.

Reële personeelssterkte : 1 414 eenheden.

Vraag :

In artikel 1, post 8, van de personeelsuitgaven voor de R. T. T. wordt een krediet van 82 miljoen uitgetrokken voor beheerstoelagen. Wat wordt hiermee precies bedoeld ?

Antwoord :

Het is een toelage die aan de vastbenoemde ambtenaren van rang 12 en hoger en aan de vastbenoemde burgerlijke ingenieurs halfjaarlijks wordt toegekend op grond van de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 december 1975 en het ministerieel besluit van 10 december 1975.

De beheerstoelage heeft een individueel karakter. Zij is veranderlijk naargelang van de lasten en de verantwoordelijkheid verbonden aan het uitgeoefende ambt alsmede van het rendement van de gegadigde en van de wijze waarop hij zijn opdracht vervult.

In het tweede semester van 1982 hadden 478 personen recht op een beheerstoelage.

Vraag :

In artikel 1, post 9, van de personeelsuitgaven voor R. T. T. wordt een krediet van 9 miljoen uitgetrokken voor « premies voor herbestravingswerken ». Wat wordt hiermee bedoeld ?

Antwoord :

De premies voor herbestraving zijn bestemd voor eigen personeelsleden van de R. T. T., meer bepaald voor kasseileggers en hun helpers. Dit werk vergt van de betrokken personeelsleden een bijzondere vaardigheid en is bijzonder lastig. De premies nemen de vorm aan van rendementspremiës.

Il semble qu'il y ait des erreurs dans les chiffres qui ont été donnés pour les restaurants. Ainsi, en 1979, pas moins de 2 339 459 repas ont été servis (dont 100 024 aux membres du personnel de la Régie des Postes). Ceci nous donne naturellement un prix unitaire tout à fait différent à savoir ± 130 F au lieu de 3 000 F.

Tout est mis en œuvre pour réduire au maximum les dépenses de restauration du personnel.

Le Ministre attire également l'attention du membre sur la réponse à sa question n° 75 du 15 février parue dans le *Bulletin des questions et réponses* (15 mars II.) dans laquelle figurent des données exactes et récentes relatives à l'année 1981 (pages 1544 et 1545).

Question :

Des mesures sont-elles prises afin de remédier au manque de personnel dans la Province de Limbourg ?

Réponse :

Il est vrai qu'autrefois, la Région d'Hasselt s'est trouvée confrontée à un manque de personnel.

Les données suivantes prouvent clairement qu'un effort important a été fourni et que le manque de personnel a totalement été comblé.

Le cadre est de 1 406 unités.

Effectif théorique : 1 384 unités.

Effectif réel : 1 414 unités.

Question :

Un crédit de 82 millions est inscrit à l'article 1, poste 8 des dépenses de personnel de la R. T. T. pour les allocations de gestion. Qu'en est-il précisément ?

Réponse :

Il s'agit d'une allocation semestrielle accordée en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 9 décembre 1975 et de l'arrêté ministériel du 10 décembre 1975 aux fonctionnaires nommés à partir du rang 12 et aux ingénieurs civils nommés.

L'allocation de gestion revêt un caractère individuel. Son montant varie selon les charges et les responsabilités liées à la fonction exercée ainsi que selon le rendement du bénéficiaire et de la manière dont il remplit sa mission.

Au cours du second semestre de 1982 478 personnes ont bénéficié de cette allocation de gestion.

Question :

Un crédit de 9 millions de francs est inscrit à l'article 1, poste 9, des dépenses de personnel de la R. T. T. pour les « primes pour travaux de repavage ». Quelle est la signification exacte de cette prime ?

Réponse :

Les primes pour travaux de repavage sont destinées à des membres du personnel de la R. T. T., plus précisément aux paveurs et leurs assistants. Ce travail requiert des aptitudes spéciales de la part des travailleurs concernés et en outre il s'agit d'un travail particulièrement pénible. En fait ces primes constituent des primes de rendement.

Vraag :

Welke premies en vergoedingen van het personeel van de R. T. T. zijn onderworpen aan afhoudingen bij de bron :

- 1^o voor de belastingen ?
- 2^o voor de maatschappelijk zekerheid ?

Antwoord :

Volgende premies en vergoedingen die aan het personeel van de Regie voor Telegrafie en Telefonie worden uitbetaald zijn onderworpen aan bedrijfsvoorheffing :

- ontslagvergoedingen;
- produktiviteitspremies;
- premies voor inning van verzaakte taksen;
- premies voor besluistering van de ether;
- premies voor herbestravingswerken;
- telegraafpremies;
- telefoonpremies;
- laspremies;
- premies voor het leggen van kabels;
- premies voor pons- en nazichtwerk;
- premies Raad van Beroep.

Voor het statutair en contractueel personeel wordt op de hierboven genoemde vergoedingen en premies de bedrijfsvoorheffing afgehouden.

Voor de contractuele personeelsleden worden bovendien de bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid afgehouden.

3. Investerings*Vraag :*

1. Hoe worden de investeringskredieten (art. 12) verdeeld over de verschillende sectoren : gebouwen en terreinen, schakelingen, transmissie, kabels, terminals, enzovoort ?

2. Hoe worden de investeringskredieten verdeeld over de drie Gewesten (Brussel, Wallonië, Vlaanderen) ?

Antwoord :

1. Hieronder volgt voor het hele land de verdeling naar sector (in miljoenen F) :

— gebouwen en terreinen	1 131 848
— schakelingen	7 157 090
— kabels	4 402 059
— radio	358 730
— gegevenstransmissie	309 800
— varia	1 640 473
Totaal	15 000 000

2. Hieronder volgt de verdeling naar gewest :

— Vlaams Gewest	4 555 694
— Waals Gewest	4 702 505
— Brussels Gewest	1 598 078
— niet verdeelde kredieten ...	4 143 723 (*)
— Totaal	15 000 000

(*) Kredieten die niet naar Gewest verdeeld kunnen worden.

Vraag :

Hoe zijn de bestellingen van de R. T. T. over de Gewesten gespreid ?

Question :

Quelles primes et indemnités payées au personnel de la R. T. T. sont soumises à des retenues à la source :

- 1^o pour les contributions ?
- 2^o pour la sécurité sociale ?

Réponse :

Primes et indemnités soumises à des retenues du précompte professionnel payées au personnel de la Régie des Télégraphes et des Téléphones :

- indemnités de licenciement;
- primes de productivité;
- primes pour récupération créances;
- primes pour l'écoute de l'éther;
- primes pour travaux de repavage;
- primes télégraphiques;
- primes téléphoniques;
- primes pour joints;
- primes pour pose de câbles;
- primes pour perforation et vérification;
- primes chambre de secours.

Le précompte professionnel est retenu sur les indemnités et primes reprises ci-dessus pour les membres du personnel statutaires et contractuels.

De plus, les contractuels se voient retenir les cotisations de sécurité sociale.

3. Investissements*Question :*

1. Quelle est la répartition des crédits d'investissement (art. 12) entre les différentes branches d'activité : bâtiments et terrains, commutation, transmission, câbles, appareillages terminaux, etc. ?

2. Quelle est la répartition des crédits d'investissement (art. 12) entre les 3 Régions (Bruxelles, Wallonie, Flandres) ?

Réponse :

1. Ci-après la répartition nationale (exprimée en milliers de F) par branche d'activité :

— bâtiments et terrains	1 131 848
— commutation	7 157 090
— câbles	4 402 059
— radio	358 730
— transmission de données ...	309 800
— divers	1 640 473
Total	15 000 000

2. Ci-après la répartition par région :

— Région NL	4 555 694
— Région FR	4 702 505
— Région Bruxelles	1 598 078
— Non répartis	4 143 723 (*)
— Total	15 000 000

(*) Crédits qu'on ne peut actuellement répartir par Région.

Question :

Quelle est la répartition régionale des commandes de la R. T. T.

Antwoord :

In 1982 verliep die spreiding als volgt :

- Waals Gewest : 27,5 %;
- Brussels Gewest : 9,9 %;
- Vlaams Gewest : 62,6 %.

Vraag :

Kan een overzicht worden gegeven van de investeringen bij de R. T. T. met de selectieve tranche tijdens de jongste drie jaar ?

Antwoord :

Wat de zogenoemde selectieve investeringen betreft, valt op te merken dat pas met ingang van 1982 een gedeelte van de nationale investeringsenveloppe specifiek voor dat doel werd bestemd.

Aan de R. T. T. werd een bedrag van 1 113 miljoen F toegekend voor ontwerpen die beantwoordden aan de criteria van selectieve tranche. Hiervoor werden bij de nationale industrie bestellingen geplaatst voor de levering en opstelling van digitale telefooncentrales en voor verschillende andere toepassingen van digitale technieken.

Vraag :

Inzake de vernieuwing van het telefoonnet voor grote gebruikers door invoering van de breedbandnet wordt aan de R. T. T. een louter passieve rol toebedeeld. Wat zijn de intenties van de Minister in dit verband ten aanzien van het monopolie van de R. T. T. ? Is het waar dat een grote financiële groep belangstelling heeft voor dit project en het in samenwerking met de R. T. T. zou willen opzetten ?

Antwoord :

Het is duidelijk dat een gecoördineerde politiek inzake de vernieuwing van het wet noodzakelijk is. Het is bijgevolg evident dat de R. T. T. er over moet waken zo vlug mogelijk om enig breedbandwet in dienst te stellen, niet alleen om aan haar eigen behoeften te voldoen, maar ook om tegemoet te komen aan de verlangens van alle segmenten in de groep van gebruikers. Geconfronteerd met diverse suggesties en voorstellen onderhoudt de Regie van T. T. geregelde contacten met de grote gebruikers om tot een dergelijke gecoördineerde politiek te komen.

Men verwijst soms naar experimenten in het buitenland. Welnu de Regie T. T. staat, even goed als vreemde administraties, klaar om samen met het departement van Wetenschapsbeleid dergelijke experimenten aan te vatten. Het Parlement zal in de toekomst deze projecten van nabij kunnen volgen.

Vraag :

Vroeger was het uitgebreide net van verbindings- en communicatiemogelijkheden een van de factoren die de aantrekkingskracht van België voor o.a. investeerders uitmaakte. De installaties, die vroeger modern waren, zijn echter niet tijdig aangepast en vernieuwd en thans heeft België op dit gebied een slecht imago gekregen (b.v. veel slechte telefoonverbindingen) en ligt het ver achter op bij voorbeeld Frankrijk. Wordt er wel voldoende geïnvesteerd in vernieuwing

Réponse :

En 1982, les commandes de la R. T. T. ont été réparties comme suit :

- Région wallonne : 27,5 %;
- Région bruxelloise : 9,9 %;
- Région flamande : 62,6 %.

Question :

Serait-il possible d'obtenir un aperçu des investissements réalisés au cours des trois dernières années à la R. T. T. par le biais de la tranche sélective ?

Réponse :

En ce qui concerne les investissements sélectifs, il y a lieu d'observer que ce n'est qu'à partir du début de l'année 1982 qu'une partie de l'enveloppe nationale des investissements a été spécifiquement affectée dans ce but.

Un montant de 1 113 millions de F a été accordé à la R. T. T. pour des projets répondant aux critères de la tranche sélective. Des commandes ont été passées aux industries nationales pour la livraison et le montage de centrales téléphoniques digitales et pour diverses autres applications des techniques digitales.

Question :

En ce qui concerne le renouvellement du réseau téléphonique pour les utilisateurs importants par l'introduction d'un réseau à large bande, le rôle réservé à la R. T. T. est purement passif. Quelles sont les intentions du Ministre à cet égard en ce qui concerne le monopole de la R. T. T. ? Est-il exact qu'un groupe financier important s'intéresse à ce projet et voudrait le mettre sur pied en collaboration avec la R. T. T. ?

Réponse :

Une politique coordonnée s'avère nécessaire pour permettre la rénovation du réseau. Il est par conséquent évident que la R. T. T. doit veiller à mettre en service le plus rapidement possible un réseau unique à large bande, non seulement pour pouvoir faire face à ses propres besoins, mais également pour satisfaire aux demandes de toutes les catégories d'utilisateurs. Prenant en considération les diverses suggestions et propositions qui lui sont adressées, la R. T. T. entretient des contacts réguliers avec les utilisateurs les plus importants en vue de mettre au point cette politique coordonnée.

Il est parfois fait référence à des expériences effectuées à l'étranger. La R. T. T. est tout aussi disposée que les administrations étrangères, à entreprendre de semblables expériences en collaboration avec le Département de la politique scientifique. A l'avenir, le Parlement pourra suivre de très près l'évolution de ces projets.

Question :

Les multiples possibilités de liaison et de communication constituaient par le passé l'un des éléments de l'attrait de la Belgique, notamment pour les investisseurs étrangers. Les installations, autrefois modernes, n'ont cependant pas été adaptées à temps, de sorte que l'image de la Belgique en ce domaine s'est détériorée (par exemple en raison des mauvaises communications téléphoniques) et que notre pays est aujourd'hui largement dépassé par exemple par la France.

en modernisering van de apparatuur, ten einde de dienstverlening aan het publiek weer aantrekkelijker te maken? Hoe zal het aandeel van dit soort investeringen in het geheel van de begroting zich ontwikkelen?

Antwoord :

1. Het imago van de R. T. T. werd de laatste jaren ernstig geschaad door het uitbrengen van kritiek op de beoordeelde slechte telefoonverbindingen.

Wij zijn evenwel van oordeel dat deze kritiek volkomen onterecht is, zeker wanneer verwezen wordt naar Frankrijk als referentiepunt.

2. Sinds 1981 werd het budget bestemd voor vernieuwingen gevoelig verhoogd. Terwijl de gemiddelde jaarlijkse vernieuwing tijdens de periode 1976-1980 ongeveer 51 000 lijnen bedroeg, wat neerkomt op $\pm 26\%$ van het jaarlijks budget voor de commutatie, werden in 1981, 237 000 en in 1982 157 500 lijnen vernieuwd. Dit komt voor 1981 neer op 39% van het budget van dat jaar en voor 1982 op 36% .

3. De vooruitzichten voor 1983 en voor de 5 daarop volgende jaren zijn de volgende :

Jaar	Vooruitzichten	% van het budget	Moderni- serings- graad
1983	49 800 + 79 020 = 128 820	35	46
1984	126 500	37	50
1985	137 600	36	55
1986	115 200	37	59
1987	110 130	36	62
1988	99 800	35	65

4. Als aanvulling op dit 5 jarenplan is slechts een versneld vernieuwingsprogramma in studie waarbij de volledige vernieuwing van alle elektromechanische uitrustingen vóór 1995 wordt nagestreefd.

In dit perspectief is een bijkomende vernieuwing van meer dan 100 000 lijnen per jaar voorzien.

Vraag :

Kan de Minister meer informatie verstrekken over het pakkettenet: programma, ontwikkelingsmogelijkheden, voorziene investeringskosten, industrieën die erbij betrokken zullen worden, enz.?

Antwoord :

1) *Bepaling van de D. C. S.*

Naast de telefoon- en telexnetten is de Data Communication Service (D. C. S.) een gespecialiseerd net voor de overbrenging van gegevens tussen installaties voor informatieverwerking.

Om communicatie tussen verschillende systemen van informatieverwerking mogelijk te maken, wordt gebruik gemaakt van de zgn. « packet switching » (schakeling met bundels).

De meeste nieuwe systemen voor informatieverwerking zijn gedecentraliseerd opgesteld om behandeling van gegevens ter plaatse toe te laten.

Procède-t-on à des investissements dans le domaine du renouvellement et de la modernisation des installations, afin de rendre le service au public à nouveau attrayant? Comment la part de ce type d'investissements évoluera-t-elle par rapport à l'ensemble du budget?

Réponse :

1. Ces dernières années, le préjudice porté à l'image de la Régie des T. T. fut bien plus le fait de la diffusion d'une information erronée et d'une critique injustifiée que de mauvaises communications téléphoniques.

Nous estimons toutefois que cette critique est injustifiée, particulièrement dans la mesure où son auteur cite la France comme base de référence.

2. Depuis 1981, le budget accordé pour les renouvellements a considérablement augmenté. Ainsi, si au cours de la période 1976-1980, la moyenne annuelle des renouvellements était d'environ 51 000 lignes, soit $\pm 26\%$ du budget annuel consacré à la commutation, ce montant est passé à 237 000 lignes en 1981 et 157 000 lignes en 1982, ce qui revient pour 1981 à 39% du budget de l'année et pour 1982 à 36% .

3. Les prévisions pour 1983 et les 5 années à venir sont :

Année	Prévisions	% du budget	Taux de moderni- sation
1983	49 800 + 79 020 = 128 820	35	46
1984	126 500	37	50
1985	137 600	36	55
1986	115 200	37	59
1987	110 130	36	62
1988	99 800	35	65

4. En complément à ce plan quinquennal, un programme de renouvellement accéléré est à l'étude en vue de renouveler tous les équipements électro-mécaniques d'ici à 1995.

Dans cet optique un renouvellement supplémentaire de plus de 100 000 lignes par an est à prévoir.

Question :

Le Ministre pourrait-il fournir des précisions au sujet du réseau de commutation de paquets (programme, possibilités de développement, montant de l'investissement, industries concernées, etc.)?

Réponse :

1) *Définition du D. C. S.*

En plus des réseaux téléphoniques et télex, le Data Communication Service (D. C. S.) constitue un réseau spécialisé pour la transmission de données entre équipements de traitement de l'information.

Afin de permettre les liaisons entre divers systèmes de traitement de l'information, il est fait usage de la commutation par paquets (packet switching).

La plupart des nouveaux systèmes de traitement de l'information sont installés de façon décentralisée afin de permettre le traitement sur place de données.

2) *Geografische spreiding*

Aansluiting via een rechtstreekse verbinding is mogelijk in alle met een D. C. S.-schakelaar uitgeruste zones (knoop genaamd).

In een eerste fase zijn de volgende « knopen » met een dergelijke schakelaar uitgerust en sedert 1 december 1982 in werking :

Antwerpen	Gent	Namen
Brugge	Luik	Roeselare
Brussel 1	Mechelen	Verviers.
Charleroi		

In een tweede fase worden 11 andere knopen uitgerust om vóór eind 1983 in gebruik te worden genomen :

Aalst	La Louvière	Brussel 2
Kortrijk	Libramont	Brussel 3
Hasselt	Leuven	Sint-Niklaas.
Herentals	Waver	

De overige zones zullen geleidelijk aan de beurt komen. Voor 1984 staan vier knopen op het programma : Oostende, Dendermonde, Nijvel en Doornik.

3 *Leverancier en bedrag*

De firma Siemens levert de uitrusting voor die dienst. Er is al 244 miljoen F geïnvesteerd. De gemiddelde prijs van een D.C.S.-schakelaar mag op 10 miljoen F worden geschat.

4) *Verbreiding van de dienst*

— Het hele land wordt bestreken wat betreft de asynchrone toegang door het gecommuteerde telefoonnet en het telexnet.

— Voor de aansluitingen met rechtstreeks circuit worden momenteel 11 zones bestreken; voor einde 1983 moeten er 8 bijkomen.

De Regie zal de evolutie van de vraag volgen en de nodige investeringen doen om vraag te voldoen.

Vraag :

Met betrekking tot de gebouwen heeft de Minister gesproken van « energiedissipatie » bij nieuwe installaties waardoor air-conditioning nodig wordt. Hoe hoog zullen de kosten hiervan oplopen, gelet op het feit dat afkoelen duurder is dan verwarmen? Is de exploitatie in die omstandigheden nog rendabel?

Antwoord :

De telefooncentrales, ook de oude types, produceren steeds warmte, zodat er sedert altijd voorzieningen werden getroffen om de overtallige warmte af te voeren zodanig dat de temperatuur in de automaatzalen beneden de door het Reglement op de arbeidsbescherming voorgeschreven limiet bleef.

Bij de elektronische centrales ligt de warmtedissipatie nog hoger. Hun gevoeligheid voor temperatuurs- en vochtigheidsverschillen is echter gevoelig gedaald. Hierdoor kunnen de voorzieningen voor de warmteafvoer eenvoudiger worden opgevat.

De Regie T.T. heeft daartoe een standaard « free-coolingskast » ontworpen die belangrijk goedkoper is dan de vroegere integrale luchtconditioneringsinstallatie en die bovendien veel minder energie verbruikt.

2) *Répartition géographique*

Le raccordement via un circuit direct est possible dans toutes les zones équipées d'un commutateur D. C. S. (appelé nœud).

En une première phase, les nœuds suivants sont équipés d'un tel commutateur. Ils sont en service depuis le 1^{er} décembre 1982.

Anvers	Gand	Namur
Bruges	Liège	Roulers
Bruxelles 1	Malines	Verviers.
Charleroi		

11 autres nœuds seront équipés lors d'une deuxième phase (objectif : mise en service avant fin 1983) :

Alost	La Louvière	Bruxelles 2
Courtrai	Libramont	Bruxelles 3
Hasselt	Louvain	Saint-Nicolas.
Herentals	Wavre	

Les zones restantes seront équipées progressivement. Quatre nœuds sont programmés en 1984 : Ostende, Tournai, Nivelles et Tournai.

3) *Fournisseur et montant*

C'est la firme Siemens qui fournit les équipements de ce service. Un investissement de 244 millions de FB a déjà été réalisé. On peut estimer le prix moyen d'un commutateur à 10 millions de F.

4) *Etendue du service*

— La couverture du pays est totale en ce qui concerne l'accès asynchrone par le réseau téléphonique commuté et le réseau télex.

— Pour les raccordements par circuit direct, 11 zones sont couvertes actuellement; 8 autres zones sont prévues avant fin 1983.

La Régie suivra l'évolution de la demande et réalisera les investissements nécessaires en vue de les satisfaire.

Question :

En ce qui concerne les bâtiments, le Ministre a parlé de « dissipation d'énergie » dans les nouvelles installations, ce qui nécessite le recours au conditionnement d'air. Combien cela va-t-il coûter, compte tenu du fait que le refroidissement coûte davantage que le chauffage? L'exploitation est-elle encore rentable dans ces conditions?

Réponse :

Les centrales téléphoniques, même d'anciens types, dégagent toujours de la chaleur, de sorte que des précautions ont de tout temps dû être prises pour évacuer la chaleur excédentaire afin que la température des salles d'automatique reste dans les limites prescrites par le Règlement sur la protection du travail.

Les centrales électroniques connaissent une dissipation d'énergie supérieure aux autres. Leur sensibilité aux différences de température et de degré d'humidité a cependant sérieusement diminué, de sorte que les mesures à prévoir pour l'évacuation de la chaleur peuvent être simplifiées.

La Régie des T.T. a mis au point à cet effet une « armoire de free-cooling » beaucoup moins coûteuse que l'ancienne installation de conditionnement d'air intégrale, qui au surplus consomme moins d'énergie.

Dit verbruik mag geraamd worden op 30 % van de dissipatie van de commutatie-apparatuur die zelf natuurlijk functie is van het aantal opgestelde abonnee-eenheden.

Vraag :

Een onderzeese kabel wordt aangelegd tussen Spanje en België? Is het, gelet op de ontwikkeling van de satellieten wel wijs nog dergelijke investeringen te doen?

Antwoord :

Met betrekking tot de onderzeese kabel tussen Spanje en België (Veurne) merkt de Minister op dat die vooral op de behoeften van Spanje, de Bondsrepubliek en Nederland is afgestemd. Het aandeel van België bedraagt niet meer dan ongeveer 10 %.

De Scandinavische landen zijn geen medeëigenaar. Ze vragen alleen maar zo'n 2 % van de verbindingen te mogen gebruiken.

Tot op heden worden de satellieten veelal gebruikt voor intercontinentale verbindingen. Dat beleid kan veranderen wanneer de EUTELSAT-satellieten operationeel worden.

In de eerstkomende jaren zullen de satellieten alleen hoe dan ook niet aan de behoeften inzake telefoonverbindingen kunnen voldoen.

Om ten slotte een zekere verbinding tussen twee welbepaalde punten te garanderen lijkt het aangewezen dat men ten allen tijde over onderscheiden en onafhankelijke lijnen of verbindingen kan beschikken.

Vraag :

Te Lessive komt er een derde antenne. Aan wie is de installatie toegewezen? Wat is het aandeel van de Belgische industrie, met verdeling per Gewest?

Antwoord :

Na een beperkte aanbesteding werd de bouw van de antenne Lessive 3 toegewezen aan de N. V. S. A. I. T., de enige inschrijver voor kavel 1 en de voordeligste voor kavel 2. Het aandeel van België bedraagt ongeveer 32 %.

Vraag :

Overheidsbestellingen in de telecommunicatiesector zijn van groot economisch belang. Nu is onlangs voor een bepaalde bestelling van zgn. oproepsimulatoren de voorkeur gegeven aan een Zwitserse firma boven het Luikse bedrijf Gillam. Is het te verantwoorden dat zo'n belangrijke bestelling naar het buitenland gaat terwijl een Belgische firma aan alle voorwaarden voldoet? Heeft de Zwitserse firma geen dumpingpraktijken toegepast?

Welke beleidsvisie ligt aan de basis van deze beslissing?

Antwoord :

Het M. C. E. S. C. heeft zijn instemming betuigd met de toewijzing aan de firma Hasler van een contract voor de levering en de installatie van 100 oproepsimulatoren. De firma Hasler is een Belgische firma waarvan de meerderheid van de aandelen in Zwitserse handen is. Het voorgestelde produkt is volledig in België ontworpen. De firma doet een beroep op Belgische onderaannemers.

Cette consommation peut être estimée à 30 % de la dissipation provoquée par l'appareillage de commutation, laquelle est évidemment fonction du nombre d'unités-abonnées installées.

Question :

L'on procède actuellement à la pose d'un câble sous-marin entre l'Espagne et la Belgique. Est-il encore bien utile, compte tenu du développement des satellites, de faire de tels investissements?

Réponse :

En ce qui concerne le câble sous-marin qui est posé entre l'Espagne et la Belgique (Furnes), le Ministre fait remarquer que ce câble est destiné pour la plus grande partie aux besoins de l'Espagne, de la République fédérale d'Allemagne et des Pays-Bas. La quote-part de la Belgique ne s'élève qu'à environ 10 %.

Les pays nordiques ne sont pas co-propriétaires et ne demandent qu'une utilisation d'environ 2 % des circuits.

Jusqu'à présent, les satellites sont généralement utilisés pour les liaisons intercontinentales. Cette politique changera éventuellement au moment où les satellites EUTELSAT seront opérationnels.

Toutefois, dans les premières années à venir, les satellites ne peuvent pas satisfaire à eux seuls à tous les besoins en matière de liaisons téléphoniques.

Enfin pour garantir la sécurité de communication entre deux endroits déterminés, il est indiqué de disposer à tout moment de voies de liaisons distinctes et indépendantes.

Question :

Une troisième antenne sera installée à Lessive. A quelle entreprise cette installation a-t-elle été confiée? Quelle est la part de l'industrie belge et la répartition par région?

Réponse :

Ensuite d'un appel d'offres restreint, la construction de l'antenne Lessive 3 a été attribuée à la S. A. S. A. I. T., le seul soumissionnaire pour le lot 1 du marché et le plus avantageux pour le lot 2. La quote-part belge s'élève à environ 32 %.

Question :

Les commandes publiques dans le secteur des télécommunications sont d'une grande importance au point de vue économique. Récemment, pour une certaine commande d'appareils appelés simulateurs d'appels, une firme suisse a été préférée à l'entreprise liégeoise Gillain. Est-il justifié de s'adresser à l'étranger pour une commande aussi importante alors qu'une firme belge remplit toutes les conditions? La firme suisse ne s'est-elle pas livrée à des manœuvres de dumping?

Quelle est l'intention politique à la base de l'attribution de cette commande?

Réponse :

Le C. M. C. E. S. a marqué son accord pour l'attribution à la firme Hasler d'un marché de fourniture et de l'installation de 100 simulateurs d'appel. La firme Hasler est une firme belge avec un actionnaire majoritaire suisse. Le produit présenté est intégralement conçu en Belgique. La firme fait appel à des sous-traitants belges.

Rekening houdende met de door het bestek gehanteerde criteria, bleek de offerte van de firma Hasler het laagst.

Uit een op verzoek van de C. O. C. door het Ministerie van Economische Zaken verricht onderzoek is gebleken dat de drie betrokken firma's (Hasler, S. A. I. T. en Gillam) hun extrakosten over de gezamenlijke door de R. T. T. aangekondigde behoeften hopen om te slaan (namelijk 560 simulatoren).

De desbetreffende richtlijn luidt als volgt : na aanbesteding moet de toewijzing gaan naar de inschrijver die het voordeligste bod heeft gedaan.

Vraag :

Welke investeringen mag de provincie Limburg nog verwachten ?

Antwoord :

Volgens het vijfjarenplan van de Regie T. T. dat de periode 1982-1986 bestrijkt, werden de investeringsbehoeften uitgedrukt in vaste prijzen (1982) voor het gewest Hasselt (T. H. S.) als volgt vastgesteld (in miljoenen F) :

	1982	1983	1984	1985	1986
T. H. S.	1 025,1	790,6	755,7	713,9	465,4

Bij deze bedragen dient een gedeelte te worden gevoegd aan de hierna vermelde globaal geschatte behoeften enerzijds voor de discipline « commutatie » (C. T.) en anderzijds voor de discipline « transmissie » (T. R.), waarvoor het evenwel thans niet mogelijk is de juiste geografische verdeling te preciseren vermits het gedeeltelijk gaat om investeringen voor infrastructuur met nationaal karakter :

	1982	1983	1984	1985	1986
C. T. .	5 408,4	6 444,5	6 400,1	5 635,8	4 328,1
T. R. .	2 315,9	2 279,5	2 708,9	1 396	1 406,1

Men geve zich er wel rekenschap van dat de bovenvermelde cijfers vooruitzichten van behoeften zijn en dat de werkelijkheid wel enigszins anders kan zijn, meer in het bijzonder naar gelang van de ontwikkeling van de vraag (momenteel dalend in zijn geheel t.o.v. de vooruitzichten voor 1982, zodanig dat het vijfjarenplan thans herwerkt wordt) en van het bedrag van de jaarlijks beschikbare kredieten.

Vraag :

Vóór enkele maanden werden gegevens bekend omtrent de bouw van een nieuwe centrale te Voeren. Is een dergelijke investering te verantwoorden binnen het raam van een streng soberheidsbeleid, zoals de Regering voert ?

Antwoord :

Er zijn daaromtrent heel wat verkeerde en soms tegenstrijdige berichten in de pers verschenen.

De gemeente Voeren telt thans 881 abonnees die over niet minder dan drie telefoonnetten verspreid zijn, met name :

- 263 over het net van Aubel dat tot de zone Verviers behoort;
- 435 over het net van Weerst;
- 183 over het net van Wezet.

Compte tenu des critères prévus dans le cahier spécial des charges, l'offre de la firme Hasler était la plus basse.

D'un examen fait par le Ministère des Affaires économiques, sur demande de la C. O. C., il est apparu que les trois firmes concernées (Hasler, S. A. I. T. et Gillam) espèrent répartir leurs frais supplémentaires sur l'ensemble des besoins annoncés par la R. T. T. (c'est-à-dire 560 simulateurs).

La philosophie admise est qu'à l'issue d'un appel d'offres, il y a lieu d'attribuer le marché au soumissionnaire ayant introduit l'offre la plus avantageuse.

Question :

Quels investissements seront réalisés dans la province du Limbourg ?

Réponse :

Selon le plan quinquennal de la R. T. T. pour la période 1982-1986, les besoins d'investissement pour la circonscription de Hasselt, exprimés en prix constants (1982), ont été fixés comme suit (en millions de F) :

	1982	1983	1984	1985	1986
T. H. S.	1 025,1	790,6	755,7	713,9	465,4

A ces montants, il faut ajouter une partie des besoins globaux, dont l'évaluation figure ci-après, en ce qui concerne d'une part la « commutation » (C. T.) et d'autre part la « transmission » (T. R.). Il n'est pas possible actuellement de préciser la répartition géographique exacte de ces montants étant donné qu'il s'agit en partie d'investissements d'infrastructure à caractère national :

	1982	1983	1984	1985	1986
C. T. .	5 408,4	6 444,5	6 400,1	5 635,8	4 328,1
T. R. .	2 315,9	2 279,5	2 708,9	1 396	1 406,1

Il faut tenir compte du fait que les chiffres précités sont des évaluations de besoins et que la réalité pourrait être légèrement différente, notamment en raison de l'évolution de la demande (qui est actuellement en baisse par rapport aux prévisions de 1982, de sorte que le plan quinquennal est en cours de révision), ainsi que du montant des crédits disponibles chaque année.

Question :

Il y a quelques mois, des renseignements ont été divulgués au sujet de la construction d'un nouveau central dans les Fourons. Un tel investissement est-il justifié dans le cadre de la politique d'austérité rigoureuse menée par le Gouvernement ?

Réponse :

Au sujet de la construction d'un nouveau central téléphonique dans les Fourons, pas mal d'avis erronés et parfois contradictoires ont été publiés dans la presse.

La commune de Fouron compte actuellement 881 abonnés éparpillés sur pas moins de trois réseaux téléphoniques, notamment :

- 263 sur le réseau d'Aubel qui appartient à la zone de Verviers;
- 435 sur le réseau de Warsage;
- 183 sur le réseau de Visé.

De netten van Weerst en Wezet maken deel uit van de zone Luik.

Er werden plannen opgesteld om al deze abonnees te hergroeperen in een nieuwe telefooncentrale van Voeren, die in 1986 in gebruik zal worden gesteld.

Het net « Voeren » zal op administratief gebied en wat de uitrusting betreft afhangen van het T.T.-district Hasselt maar inzake het zonale, interzonale en internationale verkeer als mede wat de telefoonrekeningen betreft zal het deel uitmaken van de zone Luik.

Op dat gebied komt er voor de abonnees die aangesloten zijn op de netten van Wezet en Weerst geen verandering. Degenen die afhangen van Aubel zullen van de zone Verviers naar de zone Luik worden overgeheveld.

Wanneer de gemeente Voeren eenmaal administratief onder het ambtsgebied van het gewest T.T. Hasselt zal ressorteren, zal er eindelijk een einde komen aan een tweeslachtige toestand en zal men in dat gewest ook kunnen overgaan tot de aanpassing van de afbakening van de telefoonnetten aan de communautaire onderverdeling van het land. Als die herstructurering eenmaal een feit is, zal ten slotte twintig jaar later een toestand ontstaan die gelijkenis vertoont met die welke al jaren lang aan het westelijk uiteinde van de taalgrens bestaat.

De nieuwe centrale zal worden opgericht op een perceel in de Eindestraat te Sint-Martens-Voeren. Het comité van aankoop van deze onroerende goederen, dat van het Ministerie van Financiën afhangt, werd met de aankoopformaliteiten belast.

4. Exploïtatïe

a) Tarieven

Vraag :

Het abonnementsgeld voor een telefoontoestel werd verhoogd. Daarenboven worden forfaitair 50 tariefeenheden aangerekend voor al of niet gevoerde telefoongesprekken. Het is zeer de vraag of een dergelijke maatregel wel wettig is. Hij komt ook zeer slecht over bij de publieke opinie.

Wat indien de elektriciteitsmaatschappijen, waterbedrijven e.a. forfaitair een bedrag zouden aanrekenen voor niet-geregistreerd verbruik ?

Welke concrete maatregelen worden ter zake overwogen en hoe worden deze verantwoord ?

Antwoord :

Een eerste, zeer belangrijke vaststelling is dat er een groot verschil bestaat tussen het gemiddeld aantal nationale gesprekken per telefoonabonnee in België en de andere Europese landen. Het blijkt dat in het buitenland het gemiddelde verkeer 25 tot bijna 100 % hoger ligt dan in België, en dit ondanks het feit dat onze telefoondichtheid gevoelig beneden peil ligt. Het leek dan ook niet erg wenselijk de tarieven voor de gesprekken op te drijven; er zouden integendeel maatregelen moeten worden genomen om het gemiddelde gebruik per abonnee te verhogen.

De tariefaanpassing werd toegespitst op de verhoging van de vaste kosten. Om de gevolgen voor de ontwikkeling van

Les réseaux de Warsage et de Visé font partie de la zone téléphonique de Liège.

On prévoit à présent de regrouper tous ces abonnés en un nouveau central téléphonique des Fourons dont la mise en service aura lieu en 1986.

Le réseau « Fourn » dépendra de la circonscription T. T. de Hasselt du point de vue administratif et en ce qui concerne l'équipement du réseau, mais pour ce qui a trait à l'acheminement du trafic zonal, interzonal et international ainsi qu'à la taxation des communications, il fera partie de la zone de Liège.

Dans ce domaine, il n'y aura aucun changement pour les abonnés reliés aux réseaux de Visé et de Warsage. Ceux qui dépendent d'Aubel seront transférés de la zone de Verviers vers la zone de Liège.

En fusionnant administrativement la commune de Fourn, au territoire de la circonscription T. T. de Hasselt, il sera finalement mis fin à une situation hybride et on procédera aussi dans cette région à l'adaptation de la fixation des réseaux téléphoniques à la subdivision communautaire du pays. Du fait de cette restructuration naîtra enfin, soit vingt années plus tard, une situation analogue à celle existant depuis des années à l'extrémité occidentale de la frontière linguistique.

Le nouveau central sera implanté sur un terrain dans la rue de la Fin à Fourn-Saint-Martin. Le comité d'acquisition dépendant du Ministère des Finances a été chargé des formalités d'achat de ces biens immeubles.

4. Exploitation

a) Tarifs

Question :

Le prix de l'abonnement au téléphone a été augmenté. De plus, 50 unités de taxe sont taxées forfaitairement pour des communications téléphoniques, que celles-ci soient réellement effectuées ou non. Il y a tout lieu de s'interroger quant à la légalité d'une telle mesure, qui rencontre d'ailleurs une vive désapprobation de la part du public.

Que se passerait-il si les sociétés de distribution d'électricité, d'eau, etc. facturaient un montant forfaitaire pour une consommation qui n'a pas été enregistrée ?

Quelles sont les mesures concrètes envisagées en la matière et quels sont les arguments invoqués pour les justifier ?

Réponse :

Une première constatation très importante qui s'impose est qu'il existe une grande différence entre la Belgique et les autres pays d'Europe en ce qui concerne le nombre moyen de communications nationales par abonné au téléphone. Il s'avère que le trafic moyen à l'étranger est de 25 à presque 100 % supérieur à celui de la Belgique, et ce malgré le fait que notre densité téléphonique est d'un niveau sensiblement inférieur. Il n'est pas paru souhaitable d'augmenter les tarifs des communications; il faudrait au contraire prendre des mesures en vue d'intensifier l'utilisation moyenne par abonné.

L'adaptation de tarif s'est concentrée sur l'augmentation des frais fixes. Le coût du raccordement n'a pas été aug-

de vraag te beperken werden de aansluitingskosten niet verhoogd en blijft de verhoging dus beperkt tot de abonnementsgelden.

De prijs voor de gesprekken (zowel zonaal, interzonaal als internationaal) werd niet gewijzigd. Wel werd een minimum tweemaandelijks facturatiebedrag voor gesprekskosten ten belope van 250 F of 50 tariefeenheden per bimester ingevoerd. De bedoeling hiervan is het gebruik van de telefoon te stimuleren en het aantal marginale abonnees te verminderen.

Het aantal marginale abonnees met gering verkeer ligt zeer hoog. Het aantal abonnees met een tweemaandelijks verkeer van minder dan 250 F bedraagt circa 24 %, terwijl 2 % van de abonnees goed zijn voor ongeveer één derde van de inkomsten.

Afhankelijk van de manier waarop de berekening gebeurt komt men tot het besluit dat hoogstens 20 % van de abonnees voldoende gebruik maken van de telefoon om rendend te zijn voor de R. T. T. Om de nadelige invloed op de exploitatieresultaten van de abonnees met zeer laag verkeer te verminderen en ten einde het telefoonverkeer te stimuleren, wordt thans aan elke abonnee (per lijn) een minimumverkeer (zonaal, interzonaal en internationaal verkeer samen) ten belope van 250 F per twee maanden aangerekend. Deze regel geldt niet voor de sociale abonnees.

Om op jaarbasis een idee te krijgen van de impact van deze maatregel voor 1983, is men uitgegaan van de veronderstelling dat de categorie abonnees met het laagste verkeer systematisch de sociale abonnees zijn. De gemiddelde tweemaandelijks inkomsten per gewone abonnee die onder de maatregel valt, bedragen aldus ± 153 F, d.w.z. 97 F beneden de drempel van 250 F per twee maanden.

In die zin zijn de telefoontarieven met ingang van 16 april jl. als volgt aangepast :

— het abonnementsgeld van 520 F is niet gewijzigd in de kleine zones (minder dan 25 000 abonnees);

— in de middelgrote zones, dat zijn zones met 25 000 tot minder dan 100 000 abonnees, is het verhoogd van 580 F tot 634 F;

— in de grote zones d.w.z. zones van meer dan 100 000 abonnees is het verhoogd van 700 F tot 766 F.

In verband met de forfaitaire aanrekening van een minimum van 50 tariefeenheden werd het opzet misschien onduidelijk geformuleerd door al te zeer de nadruk te leggen op het aanrekenen van een minimumverbruik. In feite kan men het anders stellen, want eigenlijk bedragen de tweemaandelijks abonnementsgelden nu respectievelijk 770 F, 884 F en 1 016 F en geven ze recht op een aantal kosteloze gesprekken ten belope van 50 tariefeenheden of 250 F per twee maanden.

Voorts dient te worden opgemerkt dat er gevallen bekend zijn van bv. waterbedrijven die evenzeer een minimumfacturatie toepassen.

Het aantal abonnees dat door de maatregel inzake de aanrekening van minimum 50 eenheden wordt getroffen is vrij beperkt, zoals uit bijgaande tabel moge blijken. Van de in totaal 529 666 abonnees die per twee maanden voor minder dan 250 F telefoneren dienen nog ca 125 000 sociale abonnees te worden afgetrokken, die buiten de maatregel vallen. Dit betekent dat ca 405 000 abonnees of 14 % van het totaal ten gevolge van de maatregel iets meer zullen moeten betalen.

menté afin de limiter l'incidence sur l'évolution de la demande, et l'augmentation ne porte donc que sur la redevance de l'abonnement.

Le prix des communications (tant zonales qu'interzonales et internationales) n'a pas été modifié. Une facturation bimestrielle des communications a toutefois été instaurée, d'un montant minime de 250 F ou 50 unités de taxe, dans le but de stimuler l'utilisation du téléphone et de réduire le nombre des abonnés marginaux.

Le nombre des abonnés marginaux à faible trafic téléphonique est très élevé. Pour 24 % des abonnés, on enregistre un trafic bimestriel inférieur à 250 F, alors qu'un tiers environ des recettes proviennent de 2 % du nombre total d'abonnés.

Suivant le mode de calcul, on arrive à la conclusion que tout au plus 20 % des abonnés se servent suffisamment de leur téléphone pour que son utilisation soit rentable pour la R. T. T. En vue de réduire l'incidence défavorable du faible trafic de certains abonnés sur les résultats d'exploitation et de stimuler l'utilisation du téléphone, un trafic minimum (comprenant les communications zonales, interzonales et internationales) se montant à 250 F par ligne est facturé tous les deux mois à chaque abonné. Cette règle ne s'applique pas aux abonnés sociaux.

Pour évaluer sur une base annuelle l'incidence que cette mesure aura en 1983, on a supposé que la catégorie d'abonnés chez qui on enregistre le plus faible trafic était systématiquement celle des abonnés sociaux. Les recettes bimestrielles moyennes par abonné ordinaire soumis à cette mesure s'élevaient ainsi à ± 153 F, c'est-à-dire 97 F de moins que le seuil de 250 F fixé pour deux mois.

Les tarifs téléphoniques ont dès lors été adaptés comme suit à partir du 16 avril dernier :

— le prix de l'abonnement (520 F) n'a pas été modifié dans les petites zones (moins de 25 000 abonnés);

— dans les zones moyennes, c'est-à-dire les zones comptant de 25 000 à moins de 100 000 abonnés, il a été porté de 580 F à 634 F;

— dans les grandes zones, c'est-à-dire les zones comptant plus de 100 000 abonnés, il a été porté de 700 F à 766 F.

En ce qui concerne l'imputation forfaitaire d'un minimum de 50 unités de taxe, il y a pu avoir confusion au sujet du sens de cette mesure, parce que l'on a trop insisté sur la facturation d'une consommation minimale. En réalité, il est possible d'interpréter cette mesure autrement, car les abonnements bimestriels s'élèvent à présent respectivement à 770 F, 884 F et 1 016 F et donnent droit à un certain nombre de communications gratuites à concurrence de 50 unités de taxe ou 250 F par bimestre.

Il convient en outre de signaler qu'il existe des sociétés de distribution d'eau qui appliquent également une facturation minimale.

La mesure consistant à facturer un minimum de 50 unités de taxe ne touche qu'un nombre relativement réduit d'abonnés, ainsi qu'il résulte du tableau annexé. Des 529 666 abonnés au total dont le montant des communications téléphoniques est inférieur à 250 F par bimestre, il faut encore déduire environ 125 000 abonnés sociaux, auxquels cette mesure ne s'applique pas. Cela signifie que 405 000 abonnés, soit 14 % du nombre total d'abonnés, devront payer un prix un peu plus élevé à la suite de cette mesure.

*Indeling der abonnees met sociaal tarief
volgens tweemaandelijks telefoonverkeer*

(Afsluitdatum 23 maart 1983)

*Répartition des abonnés bénéficiant d'un tarif social
selon le trafic téléphonique bimestriel*

(Date de clôture : le 23 mars 1983)

Rekening van 0 tot Facture de 0 à	Aantal abonnees Nombre d'abonnés	Percentage Pourcentage	Verkeer ($\times 10^3$) Trafic ($\times 10^3$)	Percentage Pourcentage
0 F	40 800	20,94	—	—
50 F	62 338	32,00	586	0,96
100 F	81 577	41,87	2 067	3,40
200 F	112 155	57,56	6 639	10,91
Totaal. — Total	194 832	100,00	60 828	100,00

*Tabel van abonnees
met een tweemaandelijks telefoonverkeer
van minder dan 250 F (situatie op 28 februari 1983)*

Verkeer	Aantal abonnees	Aantal abonnees gecumuleerd	%	% gecumu- leerd
1 (50 F)	73 696	73 696	2	2
51 (100 F)	91 707	165 403	3	6
101 (150 F)	111 075	276 478	4	10
151 (200 F)	124 633	401 111	4	14
201 (250 F)	128 555	529 666	4	19

Vraag :

Hoe staat de Minister ten opzichte van de Prijzencommissie? Zal hij ook in de toekomst haar adviezen systematisch negeren?

Antwoord :

Bij de definitieve voorstellen van de tariefaanpassingen voor de sectoren Post, Telegrafie en Telefonie wordt zo veel als mogelijk, en in de mate zulks verenigbaar is met de budgettaire oogmerken, rekening gehouden met de oriëntaties die uit de besprekingen binnen de Prijzencommissie blijken.

Vraag :

Een paar jaar geleden voerde de R. T. T. een reclame-campagne om het telefoonverkeer te stimuleren. Had deze campagne enig succes of is de invoering van de minimum-vergoeding van 50 tariefeenheden het gevolg van de mislukking ervan?

Antwoord :

De analyse van het verkeer die werd uitgevoerd na afloop van de informatie- en sensibilisatiecampagne die in 1980 is gestart en in de eerste helft van het jaar 1981 verdergezet, heeft aangetoond dat het gemiddelde verkeer van de betrokken abonnees in gunstige zin was geëvolueerd. Men kan dus hieruit besluiten dat de genoemde campagne enig succes kende.

*Tableau des abonnés
dont le trafic téléphonique bimestriel
est inférieur à 250 F (situation au 28 février 1983)*

Trafic	Nombre d'abonnés	Nombre d'abonnés cumulé	%	% cumulé
1 (50 F)	73 696	73 696	2	2
51 (100 F)	91 707	165 403	3	6
101 (150 F)	111 075	276 478	4	10
151 (200 F)	124 633	401 111	4	14
201 (250 F)	128 555	529 666	4	19

Question :

Quelle est l'attitude du Ministre vis-à-vis de la Commission des prix? Le Ministre compte-t-il ignorer systématiquement à l'avenir les avis de cette Commission?

Réponse :

Lors des propositions définitives en matière d'ajustement des tarifs des secteurs Postes, Télégraphes et Téléphones, on tient compte au maximum, et dans la mesure où elles sont compatibles avec les objectifs budgétaires, des orientations définies lors des discussions au sein de la Commission des prix.

Question :

Il y a quelques années, la R. T. T. a mené une campagne visant à stimuler le trafic téléphonique. Cette campagne a-t-elle connu un certain succès ou la mesure relative à l'imputation minimale de 50 unités est-elle la conséquence de l'échec de cette campagne?

Réponse :

L'analyse de trafic effectuée à l'issue de la campagne d'information et de sensibilisation entamée en 1980 et poursuivie pendant la première moitié de l'année 1981, a prouvé que le trafic moyen des abonnés visés avait évolué favorablement. On peut donc en conclure que ladite campagne a connu un certain succès.

Wat nu de aanrekening betreft van een minimum bedrag gelijk aan de waarde van 50 tarifeenheden, namelijk 250 F, wanneer de kosten van het vanuit de aansluiting gevoerde verkeer over een tweemaandelijks tijdvak lager is dan dit bedrag, kan worden gezegd dat zij van budgettaire aard is. Deze maatregel beoogt bovendien de abonnees aan te zetten meer gebruik van de telefoon te maken ten einde het gemiddelde verkeer per abonnee, dat één van de laagste van Europa blijft, te verhogen.

b) *Decentralisatie*

Vraag :

Verdient het geen aanbeveling de diensten van de R. T. T. enigszins te decentraliseren ? In vele gevallen zal dit de doeltreffendheid verhogen door het directe contact met de plaatselijke toestand. Het zou tevens de mogelijkheid creëren sommige delen van het land die nog te weinig aan hun trekken zijn gekomen een kleine compensatie te geven, o.a. door de werkgelegenheid die zo in deze streken wordt geschapen. Wat is het standpunt van de Minister terzake ?

Antwoord :

De R. T. T. is sedert geruime tijd bezig met het oprichten van exploitatiecentra in het gehele land. Dit is het middel bij uitstek om de activiteiten van de gewesten T. T. dichter bij de cliënteel te brengen. Het laatst opgerichte exploitatiecentrum is dit van Neerpelt. In totaal zijn er 67 exploitatiecentra opgericht of in oprichting.

Enkele ervan bevinden zich voorlopig nog in de gewestzetels in afwachting dat ze in de uitgekozen stad of gemeente operationeel zullen kunnen worden.

Ook werden op verscheidene plaatsen zogenaamde « telefoon » winkels opgericht met name te Brugge, Knokke, Verviers en Dendermonde.

Vraag :

De innerlijke decentralisering van de gewesten is een goede zaak, bijvoorbeeld het T. T.-gewest Brussel.

Het is echter hoog tijd om dat reuzegewest ook naar buiten uit te splitsen.

Bestaan er daartoe reeds plannen ?

Antwoord :

Met de installatie op 1 juni a.s. van kantoren van ontvangsten te Vilvoorde, Halle en Eigenbrakel wordt de tweede fase van de inwendige decentralisering van het gewest T. T. Brussel voltooid. De verdere uitbouw van die centra tot volwaardige exploitatiecentra moet die decentralisering afsluiten. Die nieuwe indeling dient te worden gezien als de prefiguratie van een latere afsplitsing van een nieuw Vlaams en Waals T. T.-gewest van de huidige Brusselse dienst in het kader van een meer fundamentele hervorming die zal moeten gebeuren in een ruimer geografisch gebied.

De huidige Brusselse dienst wordt inderdaad te groot. Op een totaal van 2 760 000 abonnees in het gehele land behoren er niet minder dan 575 000 tot het gewest T. T. Brussel.

Het is een economische wetmatigheid dat een dienst aan efficiëntie inboet zodra hij te omvangrijk wordt. Daarom zal de Regie T. T. binnenkort opdracht krijgen een concreet plan tot administratieve splitsing van dat T. T.-gewest te onderzoeken.

Quant à la facturation d'un montant minimum équivalent à la valeur de 50 unités de taxe, c'est-à-dire 250 F, lorsque le montant des taxes afférentes au trafic émis au départ du raccordement pendant une période de deux mois est inférieur à cette somme, elle est d'ordre budgétaire. Cette mesure a, par ailleurs, pour objectif d'inciter les abonnés à faire davantage usage du téléphone afin d'augmenter le trafic moyen par abonné, lequel reste un des plus faibles d'Europe.

b) *La décentralisation*

Question :

Ne serait-il pas utile de décentraliser dans une certaine mesure les services de la R. T. T. ? Dans de nombreux cas, le contact direct avec la situation locale permettra d'améliorer l'efficacité du service. En outre, certaines parties du pays qui ont été défavorisées jusqu'à présent recevraient ainsi une sorte de compensation, grâce notamment aux emplois qui y seraient créés. Quelle est la position du Ministre en la matière ?

Réponse :

Depuis quelque temps déjà, la R. T. T. installe des centres d'exploitation dans l'ensemble du pays. Il s'agit là du moyen par excellence pour rapprocher les circonscriptions T. T. de la clientèle. Le centre d'exploitation le plus récent a été installé à Neerpelt. Au total, 67 centres ont déjà été installés ou sont en cours d'installation.

Actuellement, certains centres sont encore installés dans les sièges des circonscriptions en attendant de devenir opérationnels dans la ville ou la commune désignée.

A plusieurs endroits l'on a également ouvert des « boutiques de téléphone », notamment à Bruges, à Knokke, à Verviers et à Termonde.

Question :

La décentralisation interne des circonscriptions, par exemple de la circonscription R. T. T. de Bruxelles, est une heureuse initiative.

Il serait toutefois grand temps de réaliser la scission vers l'extérieur de cette circonscription géante.

Existe-t-il déjà des projets en ce sens ?

Réponse :

L'installation de bureaux de recettes à Vilvorde, à Hal et à Braine-l'Alleud au 1^{er} juin prochain complètera la seconde phase de la décentralisation interne de la circonscription T. T. de Bruxelles. La conversion de ces centres en centres d'exploitation à part entière achèvera cette décentralisation. La nouvelle répartition constitue en fait une préfiguration d'une scission ultérieure du service bruxellois actuel en une nouvelle circonscription T. T. flamande et une circonscription wallonne. Cette scission sera réalisée dans le cadre d'une réforme plus fondamentale qui devra s'opérer au niveau d'une région géographique plus étendue.

Il est en effet exact que le service bruxellois actuel devient trop important. Sur un total de 2 760 000 abonnés pour l'ensemble du pays, 575 000 font partie de la circonscription T. T. de Bruxelles.

Il est évident qu'un service perd de son efficacité lorsqu'il devient trop important. Aussi la R. T. T. sera-t-elle invitée bientôt à élaborer un plan concret visant à réaliser une scission administrative de cette circonscription.

c) Kabelwerken

Vraag :

De uitvoering van werkzaamheden op de openbare weg in opdracht van de R. T. T. schept voor de gemeenten tal van moeilijkheden. Soms worden door de R. T. T. werkzaamheden aangevat in straten, die door de gemeente — die van niets op de hoogte was gebracht — nog kort tevoren verbeterd waren. Ook tussen de diverse intercommunales (gas, water, elektriciteit) en de R. T. T. is de coördinatie vaak ver te zoeken, met het gevolg dat straten binnen enkele maanden verscheidene malen worden opgebroken. Bovendien vertonen de werkzaamheden, uitgevoerd door onderaannemers van de R. T. T., niet zelden ernstige gebreken, zodat de gemeente achteraf met verzakte straten blijft zitten zonder dat zij enig verhaal heeft.

Is het niet mogelijk hiervoor aan de onderaannemers een waarborg te vragen? En, indien dit onmogelijk is omdat er geen rechtstreekse juridische band bestaat tussen de gemeente en de onderaannemers, kan er dan geen clausule in de contracten tussen de R. T. T. en haar onderaannemers worden opgenomen die bepaalt dat de gemeente bij de oplevering aanwezig moet zijn en haar goedkeuring moet geven? Daar de gebreken dikwijls pas na enige maanden aan het licht komen, is het wenselijk dat de definitieve oplevering niet onmiddellijk zou plaats vinden.

Kan er met de verschillende intercommunales geen akkoord worden gesloten over het gebruik van gemeenschappelijke beddingen voor de leidingen en — in de mate van het mogelijke — over het gelijktijdig uitvoeren van de werken, met duidelijke afspraken over de wederzijdse verplichtingen?

Kan ervoor gezorgd worden dat de gemeenten zo vlug mogelijk in kennis worden gesteld van alle plannen van de R. T. T. inzake straatwerken?

Antwoord :

Allereerst dient te worden opgemerkt dat voor de uitvoering van bedoelde werkzaamheden de toestemming van de gemeente vereist is. Het is derhalve onmogelijk dat er werken « bij verrassing » worden aangevat. Voor grote werken wordt door de R. T. T. reeds twee jaar vooraf contact genomen met de gemeente.

Later volgt dan een tweede contactname met betrekking tot de praktische problemen bij het leggen van de kabels. Bij de beëindiging van de werkzaamheden wordt aan de gemeente haar goedkeuring gevraagd voor oplevering. Theoretisch is alles dus in orde, maar toch doen zich problemen voor wanneer weken of soms maanden later grondverzakkingen plaatshebben doordat de bedding van de kabels niet behoorlijk is dichtgelegd. Het enige verweer dat de gemeente hiertegen heeft, is zich tegen de oplevering te verzetten. De definitieve oplevering vindt weliswaar pas een jaar na het einde van de uitvoering plaats.

Een waarborg laten storten ten gunste van de gemeente stuit op juridische bezwaren, zoals de vraagsteller al vermoedde, daar er geen rechtstreekse band is tussen de gemeente en de onderaannemers van de R. T. T. Wel zijn in het bestek normaal voldoende garanties opgenomen inzake degelijke uitvoering van de wederbevestigingswerken.

Wat de coördinatie met werkzaamheden van de andere nutsbedrijven betreft, zou normaal gesproken de opdrachtgever, d.w.z. Openbare Werken, de rol van coördinator op zich moeten nemen. Bij kleinere werkzaamheden zou in dit verband voor de gemeente een belangrijke taak weggelegd kunnen zijn. De R. T. T. gaat in de regel op iedere vraag van de gemeente in.

c) Câblages

Question :

L'exécution de travaux sur la voie publique pour la R. T. T. cause de nombreuses difficultés aux communes. Il arrive parfois que la R. T. T., sans en avertir la commune, entame des travaux dans des rues dont la commune vient d'achever la réfection. La coordination entre les diverses intercommunales (gaz, eau, électricité) et la R. T. T. est loin d'être parfaite, ce qui a pour conséquence que les rues sont parfois déparées plusieurs fois en quelques mois. En outre, il n'est pas rare que les travaux effectués par un sous-traitant de la R. T. T. présentent de graves défauts, de sorte que la commune se retrouve après coup avec des rues abîmées sans aucun moyen de recours.

N'est-il pas possible de demander une garantie au sous-traitant? Si cela s'avère impossible en raison de l'absence de lien juridique direct entre la commune et le sous-traitant, ne pourrait-on pas introduire une clause dans les contrats entre la R. T. T. et ses sous-traitants prévoyant que la commune doit être présente lors de la réception des travaux et donner son approbation? Vu que les défauts n'apparaissent souvent que quelques mois plus tard, il est souhaitable que la réception définitive n'ait pas lieu immédiatement.

Les diverses intercommunales ne peuvent-elles pas conclure des accords en précisant les obligations réciproques sur l'utilisation de tranchées communes pour les canalisations et, dans la mesure du possible, sur l'exécution simultanée des travaux?

N'est-il pas possible d'informer les communes aussi rapidement que possible des plans de la R. T. T. en ce qui concerne des travaux qui doivent être exécutés dans les rues?

Réponse :

Il faut tout d'abord préciser que l'accord de la commune est nécessaire pour exécuter les travaux en question. Il est par conséquent impossible que des travaux soient entamés « par surprise ». Lorsqu'il s'agit de grands travaux, la R. T. T. contacte la commune deux ans à l'avance.

Ensuite vient une deuxième prise de contact au sujet des problèmes pratiques lors de la pose des câbles. Lorsque les travaux sont terminés, la commune doit donner son accord pour la réception. Théoriquement, tout est en ordre, mais des problèmes peuvent toutefois survenir lorsque quelques semaines ou parfois quelques mois plus tard, le terrain s'affaisse parce que la tranchée des câbles a été mal rebouchée. L'unique moyen de défense pour la commune est de s'opposer à la réception. Toutefois la réception définitive n'a lieu qu'un an après la fin des travaux.

Etant donné qu'il n'y a pas de relation directe entre la commune et le sous-traitant de la R. T. T., la seule garantie dont dispose la commune repose sur des objections juridiques, tel que le membre l'a supposé dans sa question. Toutefois, le devis contient suffisamment de garanties pour une exécution sérieuse des travaux de repavage des rues.

En ce qui concerne la coordination des travaux des autres entreprises d'utilité publique, le maître de l'ouvrage, c'est-à-dire les Travaux publics, devrait jouer le rôle de coordonnateur. Pour les travaux de moindre importance, un rôle important pourrait être réservée à la commune. En général, la R. T. T. donne suite à toutes les questions de la commune.

Wat het gebruik van een gemeenschappelijke voor betreft, mag men toch niet uit het oog verliezen dat door de verschillende aard van de werkzaamheden een gelijktijdige uitvoering in bepaalde gevallen vrijwel onmogelijk is, terwijl soms ook zekere afstanden in acht moeten worden genomen.

Tenslotte moet nog gewezen worden op de werkzaamheden die door de R. T. T. worden ondernomen ten einde voor het gehele grondgebied over kabelregistratieplannen te kunnen beschikken. Wanneer deze werkzaamheden voltooid zijn en wanneer aan de hand daarvan de ligging van alle bestaande kabels in de computer verwerkt is, zal men bij het plannen van nieuwe kabels veel rationeler en efficiënter tewerk kunnen gaan. Dit zal de noodzaak tot het openbreken van straten beperken en in ieder geval een meer planmatige uitvoering mogelijk maken.

d) Telefoon

Vraag :

Hebben de inspanningen om de wachttijd in te korten om een telefoonaansluiting te bekomen al resultaten opgeleverd ?

Antwoord :

Sedert het aantreden van de huidige Regering is het beleid er steeds op gericht geweest de aanleg van de telefoonaansluitingen te doen versnellen, vooral van die waarvan de aanleg op geen moeilijkheden stuit.

De inspanningen die de Regie T. T. zich de jongste jaren heeft getroost zijn niet zonder effect gebleven en hebben geresulteerd zowel in een hogere produktiviteit als in een gunstige verkorting van de wachttijd.

De volgende cijfers tonen dit genoegzaam aan :

a) produktiviteit : in 1979 zijn 300 000 aansluitingen aangelegd, in 1982 niet minder dan 320 000.

b) wachttijd : in 1979 waren er 87 000 aanvragen hangende waarvan 72 600 om redenen te wijten aan de Regie T. T.

Einde maart 1983 waren die cijfers gereduceerd tot 54 300 en 42 900.

Vooral het aantal hangende aanvragen met hoge wachttijd is gevoelig gedaald; de cijfers dienaangaande spreken voor zichzelf.

meer dan 3 maanden :

einde 1981	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40 700
einde maart 1983	...	...	...	...	...	...	...	...	...	22 600

meer dan 1 jaar :

einde 1981	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14 500
toestand einde maart 1983	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 600

De jaarlijkse produktiecijfers resulteren uiteraard niet in eenzelfde netto-angroei, omdat rekening dient te worden gehouden met de opzeggingen van abonneementen.

In 1981 werd een recordaangroei van 145 000 aansluitingen geboekt, maar in 1982 was de aangroei teruggelopen tot 135 000 abonnees. De trend voor 1983 is nog niet bekend maar er wordt alleszins gerekend met een verdere afname.

Het aantal telefoonabonnees bedraagt thans meer dan 2 760 000.

Vraag :

Is het niet mogelijk alle nieuwe gebouwen, vooral die welke op toekomstige verkavelingen zullen worden opgericht, systematisch op het telefoonnet aan te sluiten ?

En ce qui concerne l'utilisation d'une tranchée commune, il ne faut pas perdre de vue que, dans certains cas, l'exécution simultanée des travaux est impossible en raison de la nature diverse des travaux et qu'il faut parfois respecter certaines distances.

Enfin, le Ministre insiste sur les travaux que la R. T. T. entreprend afin de pouvoir disposer de plans indiquant la position précise des câbles sur l'ensemble du territoire. Lorsque ces travaux seront achevés et que, grâce à ceux-ci, l'emplacement de tous les câbles existants sera enregistré sur ordinateur, on pourra procéder à la pose de nouveaux câbles d'une manière beaucoup plus rationnelle et efficace. Ces travaux limiteront la nécessité de dépaver les rues et ils permettront en tout cas une exécution mieux planifiée.

d) Téléphone

Question :

Les efforts consentis pour réduire le délai d'attente pour obtenir un raccordement ont-ils déjà porté leurs fruits ?

Réponse :

Le présent Gouvernement a toujours mené une politique visant à accélérer les raccordements, principalement ceux qui ne posent aucun problème particulier.

Les efforts consentis par la R. T. T. au cours de ces dernières années ne sont pas restés sans effet. Ils ont abouti à une plus grande productivité et à une diminution de la liste d'attente.

Les chiffres qui suivent en sont la preuve :

a) productivité : 300 000 raccordements ont été réalisés en 1979 et 320 000 en 1982.

b) délai d'attente : en 1979 il y avait 87 000 demandes en suspens dont 72 600 pour des raisons dues à la R. T. T.

A la fin du mois de mars 1983 ces chiffres étaient ramenés respectivement à 54 300 et 42 900.

C'est principalement le nombre de demandes en suspens dont le délai d'attente est important qui a été considérablement réduit. Les chiffres sont éloquentes à ce propos :

plus de 3 mois :

fin 1981	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40 700
fin du mois de mars 1983	...	...	...	...	...	...	...	...	...	22 600

plus d'un an :

fin 1981	...	...	...	...	...	...	...	...	...	14 500
fin du mois de mars 1983	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9 600

Les chiffres annuels de production ne montrent pas une telle croissance car il y a lieu de tenir compte des résiliations d'abonnements.

En 1981 la R. T. T. a connu un accroissement record des raccordements de l'ordre de 145 000 unités. En 1982 l'accroissement n'était que de 135 000 abonnés. La tendance pour 1983 n'est pas encore connue mais il faudra certainement tenir compte d'un accroissement moins important encore.

Actuellement le nombre d'abonnés s'élève à plus de 2 760 000.

Question :

Ne peut-on pas raccorder systématiquement au téléphone tous les nouveaux immeubles, surtout ceux des futurs lotissements ?

Zou die aansluiting niet kosteloos kunnen geschieden ten einde de aanvragen om nieuwe aansluitingen aan te moedigen?

De Regie van T. T. zou voor de aansluitingskosten een compensatie vinden in de ontvangsten van de door de nieuwe abonnee gevoerde gesprekken.

Antwoord :

I. De Regie van T. T. houdt zich al jaren lang bezig met de problemen die enerzijds rijzen op het stuk van de « kabelinfrastructuur » in nieuwe wijken of verkavelingen en anderzijds met de vervroegde aanleg in de nieuwe gebouwen van voor de toekomstige bewoners bestemde aansluitingen.

a) Infrastructuur

In het raam van de maatregelen met het oog op een efficiëntere coördinatie op het stuk van de aanleg van de diverse voorzieningen van openbaar nut en voor zover de Regie van T. T. tijdig over de bouwprojecten wordt ingelicht, neemt zij in de mate van het mogelijke de schikkingen die noodzakelijk zijn voor de vervroegde aanleg van het net van ondergrondse kabels in de betrokken wijken of verkavelingen.

b) Aansluitingen

Aan de diensten van de Regie van Telegrafie en Telefonie die de telefoonaansluitingen tot stand moeten brengen zijn precieze richtlijnen gegeven.

Zo moet, met name in de nieuwe woonwijken waar in groep gebouwd wordt en waar telefoonverdeelkabels worden gelegd, bij de installering daarvan in elk huis in aanbouw ten minste één paar kabels worden gelegd. In de woning lopen die kabels uit een ingemetselde doos. Ofwel komt daar een rozet voor, ofwel wordt dat een telefoonaansluiting. In specifieke richtlijnen voor appartementsblokken wordt deze zogenaamde « vóórbekabelingsregeling » eveneens aanbevolen. Ook wanneer het om individuele woningen gaat, wordt ze toegepast, zelfs indien de betrokkene nog niet van plan is een telefoonaansluiting aan te vragen.

II. Gezien de omvang van de investeringen, waarvan het rendement gedurende een betrekkelijk lange termijn zeer zwak is, levert de Regie van Telegrafie en Telefonie met het hierboven omschreven beleid een aanzienlijke financiële inspanning.

Het is dan ook normaal dat zij via de aansluitingskosten en de opbrengst van de nieuwe verbindingen een gedeelte van de uitgaven recupereert. De kosten waarvan sprake vertegenwoordigen overigens maar een betrekkelijk klein percentage van de werkelijke kost van handwerk en materiaal.

III. De meeste telefoonaansluitingen van gebouwen in woonwijkverkavelingen zijn geen « zaken »-aansluitingen. Dat de opbrengst van het telefoonverkeer dat ze meebrengen de aansluitingskosten kan dekken, is een ijdele hoop.

Vraag :

Dat de R. T. T. een monopolie bezit voor wat betreft de centrales en het net (de leidingen) is normaal. Op het gebied van de eindapparatuur zou echter een gezonde concurrentie mogelijk moeten worden gemaakt. Er liggen op dit gebied, gezien de verfijning van de apparatuur, goede mogelijkheden voor de privé-bedrijven. Zal de Minister deze mogelijkheid om de economie een impuls te geven aangrijpen of wil hij het monopolie van de R. T. T. ook inzake eindapparatuur handhaven?

N'est-il pas possible de rendre ce raccordement gratuit afin de stimuler les demandes de nouveaux raccordements?

La Régie des T. T. trouverait la compensation de ces frais de raccordement dans les recettes du trafic émis par le nouvel abonné.

Réponse :

I. Depuis de nombreuses années déjà, la Régie des T. T. s'est préoccupée des problèmes que posent, d'une part, l'infrastructure « câbles » à mettre en place dans les nouveaux quartiers ou lotissements et, d'autre part, l'introduction anticipée, dans les nouvelles constructions, des lignes de raccordement destinées aux futurs habitants.

a) Infrastructure

Dans le cadre des mesures ayant pour but une coordination plus efficace en matière de pose des différentes installations d'utilité publique, et pour autant qu'elle soit informée à temps des projets de construction, la Régie des T. T. prend, dans toute la mesure du possible, les dispositions qui s'imposent pour réaliser anticipativement le réseau de câbles souterrains du quartier ou lotissement concerné.

b) Lignes de raccordement

Des directives précises ont été données aux services de la Régie des T. T. chargés de la réalisation des raccordements téléphoniques.

C'est ainsi notamment que dans les nouveaux quartiers résidentiels où l'on pratique la construction en groupe et où l'on pose des câbles téléphoniques de distribution, il est prescrit d'introduire, à l'occasion de cette pose, au moins une paire de câbles dans chacune des habitations en construction; à l'intérieur de l'habitation, cette paire de câbles aboutit dans une boîte encastrée destinée à recevoir ultérieurement soit une rosace, soit une prise téléphonique. Ce système dit « de précâblage » fait d'autre part l'objet de directives spécifiques applicables aux immeubles à appartements. Il est également d'application lorsqu'il s'agit de constructions individuelles, même si l'intéressé n'a pas encore l'intention de solliciter un raccordement téléphonique.

II. En adoptant la politique décrite ci-avant, la Régie des T. T. consent un effort financier considérable, vu l'importance des investissements dont le rendement est très faible pendant un temps relativement long.

Il est dès lors normal qu'elle récupère, par le biais des frais de raccordement et au fur et à mesure des mises en service, une partie des dépenses engagées. Les frais en question ne représentent d'ailleurs qu'un pourcentage relativement faible du coût réel des dépenses de main-d'œuvre et de matériel.

III. La plupart des raccordements téléphoniques des immeubles construits dans les lotissements résidentiels ne sont pas des raccordements « d'affaires » et il serait illusoire de s'attendre à ce que les recettes du trafic qu'ils écoulent puissent compenser les frais de raccordement.

Question :

Il est normal que la R. T. T. dispose d'un monopole en ce qui concerne les centraux et le réseau (le câblage). Cependant, une saine concurrence devrait pouvoir exister au niveau des appareils terminaux. Compte tenu du perfectionnement des appareils, il existe de bonnes possibilités sur ce plan pour les entreprises privées. Le Ministre a-t-il l'intention de saisir cette occasion pour donner un coup de pouce à notre économie ou préfère-t-il maintenir le monopole de la R. T. T. pour les appareils terminaux?

Antwoord :

De R. T. T. heeft het monopolie van de infrastructuur en de dienstverlening. Bij uitbreiding heeft ze ook steeds het monopolie uitgeoefend van de aan de dienstverlening verbonden terminals met grote spreiding: vooral de telefoon- en relexapparatuur.

Onlangs zijn er ingevolge de ontwikkeling van de technologie meer complexe terminals op de markt gekomen die aan specifieke behoeften beantwoorden (grote snelheid, integratie, enz.). Voor dergelijke terminals wil de R. T. T. niet remmend werken en aanvaardt ze, mits erkenning, enige concurrentie van de particuliere sector.

Kortom :

1) de R. T. T. oefent haar monopolie uit over

- de telefooninstallaties tot 2 lijnen en 10 toestellen;
- de modems tot een snelheid van 2 400 bits per seconde;

2) de recente technologische evolutie heeft de Minister ertoe gebracht :

- bepaalde afwijkingen te aanvaarden (cfr. vergunning voor geïntegreerde modems);
- het gebruik van geïntegreerde « videotex »-modems in de terminal toe te staan;
- (overeenkomstig het regeerakkoord) door zijn diensten te laten onderzoeken of het monopolie op het gebied van de terminaluitrusting kan worden versoepeld.

Uiteraard zou een volledige liberalisering van de terminalmarkt op korte termijn ongetwijfeld nadelige gevolgen voor de nationale industrie hebben. Bijgevolg moet bij elke beslissing inzake een mogelijke liberalisering van die markt rekening worden gehouden met economische factoren (concurrentievermogen, productiecapaciteit, nationale referentie en uitvoer) die in een periode van economische teruggang erg belangrijk zijn.

Technisch gezien rijst ook het vraagstuk van de erkenning, van de controle van die erkenning door de R. T. T. en van de kosten welke dat alles met zich brengt. In elk geval zal de R. T. T. er immers voor moeten blijven waken dat de door de C. E. P. T. en de C. C. I. T. T. uitgevaardigde internationale technische normen worden nageleefd.

In de onderstaande tabel komt de huidige verhouding tussen het monopoliestelsel en het concurrentiestelsel tot uiting :

Monopoliestelsel	Competitief stelsel
<i>Telefooneindapparatuur :</i>	
— <i>Klassieke (of standaard) telefoontoestellen :</i> mogelijke uitbreiding van de reeks klassieke toestellen in functie van de evolutie van de behoeften der gebruikers.	— <i>Telefoontoestellen « van het bovenste gamma » :</i> voorbeeld : Telematicatoestel (beeldscherm, klavier, kaartlezer), enz.
— <i>PABX, Intercom :</i> onderste gamma van de reeks, tot een capaciteit van 2 lijnen/10 toestellen.	— <i>PABX :</i> met een capaciteit van meer dan 10 neventoestellen.
— <i>Bijkomende apparatuur :</i> kostentellers, munttelefoontoestellen.	— <i>Bijkomende apparatuur :</i> v.b. zendautomaten antwoordautomaten, enz.).

Réponse :

La R. T. T. détient le monopole de l'infrastructure et du service. Par extension, elle a toujours exercé le monopole des terminaux à grande diffusion liés au service public: surtout les appareillages téléphoniques et telex.

Récemment, le développement des technologies a toutefois amené sur le marché des terminaux plus complexes et répondant à des besoins spécifiques (grande vitesse, intégration, etc.). Pour ces terminaux, la R. T. T. ne veut pas être un frein et accepte, sous conditions d'agrément, une certaine concurrence du secteur privé.

En résumé, on peut dire :

1) que la R. T. T. exerce son monopole sur :

- les installations téléphoniques jusqu'à 2 lignes et 10 postes;
- les modems jusqu'à la vitesse de 2 400 bits par seconde;

2) que les récentes évolutions technologiques ont amené le Ministre :

- à accepter certaines dérogations (cfr. autorisation de modems intégrés);
- à autoriser l'utilisation de modems « videotex » intégrés dans le terminal;
- à faire examiner par ses services, conformément à l'accord gouvernemental, un assouplissement du monopole dans le domaine des équipements terminaux.

Il est évident que si une libéralisation totale du marché des terminaux devait intervenir à brève échéance, il en résulterait sans aucun doute des conséquences dommageables pour l'industrie nationale. Dès lors, toute décision quant à une libéralisation éventuelle du marché des terminaux doit prendre en considération les facteurs économiques (compétitivité, volume de production, référence nationale et exportation) très importants pour l'économie belge en période de récession économique.

Du point de vue technique, se pose alors aussi le problème de l'agrément, du contrôle de cette agrément par la R. T. T. et des frais qui en découlent. En effet, la R. T. T. devra dans tous les cas continuer à jouer le rôle de garant des normes techniques internationales édictées par la C. E. P. T. et le C. C. I. T. T.

Un tableau est joint résumant la situation actuelle des deux régimes: le régime monopolistique et le régime de compétition.

Régime de monopole	Régime compétitif
<i>Appareillage terminal téléphonique :</i>	
— <i>Postes téléphones classiques (ou standard) :</i> extension possible de la gamme de postes classiques en fonction de l'évolution des besoins des usagers.	— <i>Postes téléphoniques « haut de gamme » :</i> exemple : poste téléphonique (écran, clavier, lecteur de cartes), etc.
— <i>PABX, Intercom :</i> bas de gamme jusqu'à la capacité 2 lignes/10 postes.	— <i>PABX :</i> d'une capacité supérieure à 10 postes intérieurs.
— <i>Appareillage accessoire :</i> compteurs de taxes, postes à prépaiement.	— <i>Appareillage accessoire :</i> exemple : envoyeurs automatiques, répondeurs, etc..

Monopoliestelsel	Competitief stelsel
------------------	---------------------

Telexeindapparatuur :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — Verreschrijver (standaard): met dien verstande dat de zogenaamde standaardverreschrijver talrijke faciliteiten in optie zal aanbieden (elektronisch geheugen, beeldscherm, tekstbehandling, schijfgeheugens, automatische kiezing). | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Speciale einduitrustingen</i> : enkel als afwijking voor bijzondere behoeften waaraan niet kan voldaan worden door de verreschrijvers Regie T.T. — Telex-huiscentrales. — <i>Bijkomende speciale apparatuur</i> (automatische kiesinstallaties, beheerssystemen, enz.) voor zover de overeenstemmende functie niet verzekerd wordt door de verreschrijvers Regie T.T. |
|---|--|

Telecopieeindapparatuur :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — Telecopietoestellen (standaard): van de groepen 2, 3 en later 4. | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Speciale telecopietoestellen</i> (enkel als afwijking voor bijzondere behoeften waaraan niet kan voldaan worden door de telecopietoestellen R.T.T. |
|--|---|

Teletexeindapparatuur :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — Teletex-terminal (standaard). | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Speciale einduitrustingen</i> (van het bovenste gamma) enkel als afwijking voor bijzondere behoeften waaraan niet kan voldaan worden door de terminals Regie T.T. |
|---|--|

Telematicaeindapparatuur :

- Videotex-terminal.
- Multiservice-terminals (Integrated Work Stations).
- Digitale PABX-en met geïntegreerde diensten (ISPABX).
- Lokale netten binnen de bedrijven (Local Area Networks).
- Terminals voor verkooppunten.

Vraag :

De installatiekosten bij de R. T. T. betekenen een belachelijk laag percentage van de werkelijke kosten. Zou dat niet kunnen worden verholpen door een zekere privatisering ?

Antwoord :

De aansluitingskosten die een aspirant-abonnee aan de Regie T. T. betaalt zijn inderdaad zeer laag als men weet dat elke telefoonaansluiting de Regie T. T. meer dan 100 000 F kost en dat de totstandbrenging van een abonnee-installatie in de begroting voor 1983 op 15 230 F is berekend.

De aansluitingskosten belopen thans 4 700 F, onderverdeeld als volgt :

— ter beschikkingstelling van de netlijn ...	2 500 F
— vergoeding voor de installatie van een enkelvoudig toestel ...	1 800 F
— vervoerkosten ...	400 F
Totaal ...	4 700 F

Daar tegenover staat evenwel dat bij de vaststelling van het abonnementsgeld met dat feit in zekere mate rekening wordt gehouden.

Wegens de belangrijke invloed van de grootte van het bedrag van de aansluitingskosten op de vraag, is het immers niet wenselijk dit te verhogen om de groei niet al te dras-

Régime de monopole	Régime compétitif
--------------------	-------------------

Appareillage terminal télex :

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — <i>Téléimprimeur</i> (standard) : il est entendu que le téléimprimeur (dit standard) comportera de nombreuses facilités optionnelles (mémoire électronique, écran, traitement de texte, disquettes, sélections automatiques). | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Equipements terminaux spéciaux</i> : uniquement sur dérogation pour des besoins spéciaux qui ne peuvent être satisfaits par les téléimprimeurs Régie T.T. — Commutateurs télex privés. — <i>Appareillage spécial accessoire</i> (envoyeurs automatiques, systèmes de gestion, etc.) pour autant que la fonction correspondante ne soit pas assurée par les téléimprimeurs Régie T.T. |
|---|---|

Appareillage terminal de télécopie :

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> — <i>Télécopieurs</i> (standard) des groupes 2, 3 et ultérieurement 4. | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Télécopieurs spéciaux</i> : uniquement sur dérogation pour des besoins spéciaux qui ne peuvent être satisfaits par les télécopieurs R.T.T. |
|--|---|

Appareillage terminal télétex :

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — <i>Terminal télétex</i> (standard). | <ul style="list-style-type: none"> — <i>Equipements terminaux spéciaux</i> (haut de gamme) : uniquement sur dérogation pour des besoins spéciaux qui ne peuvent être satisfaits par les terminaux Régie T. T. |
|---|--|

Appareillage terminal télématique :

- Terminal Vidéotex.
- Terminals multiservices (Integrated Work Stations).
- PABX numériques à intégration de services (ISPABX).
- Réseaux locaux internes aux entreprises (local Anca Networks).
- Terminals point de vente.

Question :

Les frais de raccordement ne constituent qu'un pourcentage minime des frais réels. Une certaine privatisation ne contribuerait-elle pas à remédier à cette situation ?

Réponse :

Les frais de raccordement payés par le futur abonné sont en effet très peu élevés si l'on considère que chaque raccordement coûte plus de 100 000 F à la R. T. T. et que le coût de la mise en place d'une installation pour l'abonné s'élève à 15 230 F dans le budget de 1983.

Les frais de raccordement s'élèvent actuellement à 4 700 F et se répartissent comme suit :

— mise à la disposition d'une ligne-réseau ...	2 500 F
— indemnité pour l'installation d'un appareil simple ...	1 800 F
— frais de déplacement ...	400 F
Total ...	4 700 F

Il est cependant tenu compte dans une certaine mesure de cette situation lors de la fixation du prix de l'abonnement.

Compte tenu de la grande influence du montant des frais de raccordement sur la demande, il ne semble pas souhaitable d'augmenter ce montant pour ne pas provoquer une

tisch af te remmen, zeker niet in de huidige omstandigheden waarin de economische crisis reeds sterk tot uiting komt in een daling van de vraag.

Overwogen wordt echter de abonnees binnen afzienbare tijd de mogelijkheid te verlenen eenvoudige binneninstallaties zelf aan te leggen of te doen aanleggen door derden, met daartoe door de Regie T. T. goedgekeurde apparatuur. De installatie van het hoofdtoestel, alsmede de aanleg van de lijn zal de Regie T. T. alleszins voor zichzelf voorbehouden.

Vraag :

Kan de Staatssecretaris mededelen wat de R. T. T. doet om foutieve telefoonrekeningen te voorkomen?

Wordt de wederinvoering van de gedetailleerde telefoonrekening in het vooruitzicht gesteld?

Antwoord :

1. Met het oog op het voorkomen van fouten in de werking, worden de taxatieuitrustingen regelmatig door de onderhoudsdiensten van de Regie van T. T. nagezien.

Niettegenstaande de genomen maatregelen, kunnen zich toch nog facturatiefouten voordoen; het percentage daarvan is nochtans zeer laag.

In bepaalde gevallen, wanneer het resultaat van de technische proeven niet volledig overtuigend is, wordt rekening gehouden met de goede trouw van de abonnee en het geschil in zijn voordeel beslecht.

2. De wederinvoering van gedetailleerde telefoonrekeningen wordt niet in het vooruitzicht gesteld.

De Regie van T. T. is van het systeem afgestapt op grond van de overweging dat de eraan verbonden voordelen niet opwegen tegen de besparingen, voortvloeiend uit de afschaffing van de ertoe noodzakelijke uiterst kostbare geheugenapparatuur. Deze besparingen, die een zeer substantiële weerslag op de gesprekskosten hebben, betekenen een belangrijk voordeel voor de gebruikers.

Eventuele wederinvoering zou een investering van ettelijke honderden miljoenen vergen.

Overigens mag worden aangestipt dat de internationale telefoonverbindingen, ook de automatische, gedetailleerd op de factuur voorkomen, en dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de zonale en interzonale verbindingen, wat in de meeste buurlanden niet het geval is.

Het is evenwel mogelijk om bij de meeste abonnees die zulks wensen, een teller te plaatsen die het aantal verbruikte tariefeenheden van de tot stand stand gebrachte verbindingen aanduidt. Dat hangt echter af van de aansluitingscentrale en er moeten installatiekosten en abonnementsgeld voor worden betaald.

Vraag :

Waarom laat de Regie T. T. de aansluiting van telefoongadgets niet toe op het openbare telefoonnet? De huidige toestand waarbij men dergelijke toestellen wel overal te koop vindt, terwijl het gebruik verboden is, is immers zeer dubbelzinnig.

Antwoord :

Die zaak wordt wel enigszins overdreven en er kan niet genoeg benadrukt worden dat de Regie T. T. in staat is, met het telefoonmateriaal dat zij onder abonnementsstelsel ter beschikking stelt, te voldoen aan alle redelijke behoeften terzake.

reductie trop sensible de l'accroissement du nombre d'abonnés, d'autant plus que la crise économique actuelle se traduit déjà par une forte baisse de la demande.

L'on envisage cependant de donner prochainement aux abonnés la possibilité de réaliser eux-mêmes, ou de faire réaliser par des tiers, des installations intérieures simples, avec des appareils agréés par la R. T. T. L'installation du premier appareil et de la ligne demeurerait exclusivement du ressort de la R. T. T.

Question :

Le Secrétaire d'Etat peut-il faire connaître les mesures prises par la R. T. T. pour éviter les erreurs de facturation?

Envisage-t-on d'en revenir à la facture de téléphone détaillée?

Réponse :

Les appareils de taxation sont contrôlés régulièrement par les services d'entretien de la Régie T. T. afin d'éviter les défauts de fonctionnement.

Malgré ces contrôles, des erreurs peuvent toutefois se produire dans la facturation; le pourcentage est néanmoins très faible.

Dans certains cas, lorsque le résultat des essais techniques n'est pas suffisamment convaincant, on tient compte de la bonne foi de l'abonné et le différend est réglé à son avantage.

2. Il est prévu de rétablir la facturation détaillée des communications téléphoniques.

La Régie T. T. a abandonné ce système parce que ses avantages ne compensent pas les économies résultant de la suppression des mémoires nécessaires au fonctionnement de ce système et qui sont très onéreuses. Ces économies, qui ont une incidence considérable sur le prix des communications présentent un grand avantage pour les consommateurs.

La réintroduction éventuelle de ce système exigerait un investissement de plusieurs centaines de millions de F.

Il faut en outre souligner que les communications téléphoniques internationales, automatiques ou non, sont détaillées sur la facture et qu'il est fait une distinction entre les communications zonales et interzonales, ce qui n'est pas le cas dans la plupart des pays voisins.

Il est toutefois possible d'installer chez la plupart des abonnés qui le désirent un compteur qui indique le nombre d'unités de taxe pour les communications données. Cette installation dépend néanmoins du central de raccordement et l'abonné doit, à cet effet, payer des frais d'installation et d'abonnement.

Question :

Pourquoi la Régie T. T. ne permet-elle pas le raccordement de téléphones de fantaisie au réseau public? La situation actuelle où il est permis d'acheter ces appareils partout alors que leur utilisation est interdite, est en effet ambiguë.

Réponse :

Il y a exagération en la matière et il faut souligner que la Régie T. T. peut satisfaire à tous les besoins raisonnables dans ce domaine grâce au matériel qu'elle met à la disposition des abonnés.

Alle telefoongadgets kunnen nu reeds op het telefoonnet aangesloten worden op voorwaarde dat de fabrikant of vertegenwoordiger ervan in ons land het laat goedkeuren door de Regie T. T. die daarvoor uiteraard de kosten van het onderzoek aanrekent.

Die goedkeuring en controle is nodig als garantie voor de goede werking van de apparatuur en om te voorkomen dat het telefoonnet zou worden gestoord door allerhande niet correct werkende toestellen.

Vraag :

Kan de Minister wat meer informatie verstrekken over de nieuwe telefooncabines in het systeem van « telecard » ?

Hoe hoog loopt de investeringskost op ? Hoe en waar zal men kaarten kunnen kopen ? Hoeveel zal de kaart kosten ? Hoeveel dergelijke cabines komen er en waar ? Hoe zit het terzake met de sociale tarieven ?

Antwoord :

Het vandalisme in de straatcellen van de Regie T. T. is een ernstig probleem waartegen zij reeds lang met wisselend succes strijdt.

Er werd ook gezocht naar een systeem dat het gebruik van geldstukken overbodig maakt. Dit systeem trad in zijn experimentele fase toen in 1979 te Brussel enkele exemplaren van een nieuw type telefoontoestel met betaalkaarten, « telecard », bij wijze van proef in dienst werden gesteld. Deze proef was overtuigend, want men kon vaststellen dat dit type toestel praktisch van vandalisme gespaard bleef en dat het vijf maal minder gestoord is dan de conventionele munttelefoontoestellen.

Het principe is eenvoudig : in plaats van muntstukken gebruikt de cliënt een kaart waarmee verschillende gesprekken kunnen worden gevoerd. Het betreft een plastic kaart van een gestandaardiseerd formaat en geladen met « bits », elk overeenstemmend met één tariefteenheid. Dit heeft voor gevolg dat men, zeker naar het buitenland, veel vlotter kan bellen.

Twee types van « telecard »-kaarten worden verkocht : de ene tegen 100 F en de andere tegen 500 F. Ze bevatten respectievelijk 20 en 100 tariefteenheden. Bij wijze van promotie werd de kaart van 500 F tijdelijk aangeboden met 105 eenheden. Zoals in de gewone munttelefoontoestellen heeft één tariefteenheid een waarde van 5 F en geeft ze recht op dezelfde gespreksduur. De kaarten worden verkocht door de R. T. T. zelf, door de Post en door de N. M. B. S., alsook in winkels.

Toen in 1979 te Brussel de experimentele toestellen werden geplaatst, vielen zij onmiddellijk in de gunst van de gebruikers. Aangemoedigd door de resultaten besliste de R. T. T. verder te gaan met de veralgemeende opstelling van « telecard »-toestellen.

Op 1 april 1983 waren er reeds 343 dergelijke toestellen opgesteld.

Die opstelling kan als volgt worden ingedeeld :

Nederlandstalig landsgedeelte : 161.
 Franstalig landsgedeelte : 65.
 Brussel : 117.

In eerste instantie werden de toestellen vooral opgesteld in grote centra, aan de kust en in toeristische centra.

Dit jaar zullen nog een 200-tal telecard-toestellen worden bijgeplaatst en voor 1984 en 1985 wordt een uitbreiding van telkens ± 500 dergelijke toestellen voorzien.

Tous les téléphones de fantaisie peuvent être raccordés au réseau téléphonique à condition que le fabricant ou son représentant dans notre pays les fasse agréer par la R. T. T. qui lui compte les frais d'examen.

Cette homologation et ce contrôle sont nécessaires afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter que le réseau téléphonique ne soit perturbé par toutes sortes d'appareils ne fonctionnant pas correctement.

Question :

Le Ministre peut-il fournir de plus amples informations sur les nouvelles cabines téléphoniques qui fonctionnent selon le système « telecard » ?

A combien s'élèvent les investissements ? Comment et où sera-t-il possible d'acheter des cartes ? Quel sera le prix de la carte ? Quel est le nombre de cabines prévues pour fonctionner selon ce système et où seront-elles situées ? Des tarifs sociaux sont-ils prévus ?

Réponse :

Les déprédations occasionnées aux cabines téléphoniques publiques constituent un problème sérieux pour la Régie, qui lutte depuis longtemps déjà contre cette forme de vandalisme, avec des succès divers.

Un système évitant l'utilisation de pièces de monnaie a également été mis au point. Ce système est entré dans sa phase expérimentale lorsque quelques exemplaires d'un nouveau modèle d'appareil téléphonique à cartes de paiement, appelées « Telecard », ont été mis en service à titre d'expérience en 1979 à Bruxelles. Cette expérience a été concluante, car on a pu constater que ce type d'appareil était pratiquement épargné par le vandalisme et que la fréquence des dérangements était cinq fois inférieure à celle des appareils à monnaie traditionnels.

Le principe est simple : au lieu de pièces de monnaie, on utilise une carte qui donne droit à plusieurs communications. Il s'agit d'une carte en plastique de format standardisé, codée en « bits » qui représentent chacun une unité de taxe. Un des avantages de ce système est certainement de permettre de téléphoner beaucoup plus facilement à l'étranger.

Deux sortes de cartes du type « Telecard » sont en vente : l'une au prix de 100 F et l'autre au prix de 500 F. Elles correspondent respectivement à 20 et à 100 unités de taxe. A titre promotionnel, une carte de 105 unités a été offerte temporairement au même prix de 500 F. Comme c'est le cas pour les téléphones à monnaie ordinaires, une unité de taxe vaut 5 F et donne droit à un temps de communication identique. Ces cartes sont en vente à la R. T. T. elle-même, dans les bureaux de poste, à la S. N. C. B. et chez les commerçants.

Lorsque les appareils expérimentaux ont été installés à Bruxelles en 1979, ils ont immédiatement rencontré un accueil favorable de la part des utilisateurs. Encouragée par ces résultats, la R. T. T. a décidé de généraliser l'installation d'appareils « Telecard ».

Au 1^{er} avril 1983, on dénombrerait déjà 343 appareils de ce type en fonctionnement.

Le nombre de ces appareils se répartit comme suit :

Partie néerlandophone du pays : 161.
 Partie francophone du pays : 65.
 Bruxelles : 117.

Ces appareils ont été installés principalement dans les grands centres, à la côte et dans les centres touristiques.

Cette année, environ 200 appareils « Telecard » supplémentaires seront installés, et une expansion à raison d'environ 500 appareils par an est prévue pour 1984 et 1985.

De cliënteel kan natuurlijk steeds gebruik blijven maken van de klassieke munttelefoontoestellen, aangezien de nieuwe toestellen in principe altijd in de nabijheid van munttelefoontoestellen worden opgesteld.

De kosten van de nieuwe toestellen bedragen gemiddeld 128 000 F per jaar, de opbrengst gemiddeld 480 000 F per jaar.

Vraag :

Om kinderen te leren eerbied te hebben voor het nuttige instrument dat de openbare telefoon is, lanceerde de R. T. T. de campagne « Adopteer een telefooncel ».

Bedoeling was de leerlingen van een twintigtal klassen van het zesde leerjaar een telefooncel toe te vertrouwen opdat zij er over zouden waken dat de telefoon goed werkt, niet door vandalen wordt beschadigd en dat in geval van schade de R. T. T. zou worden verwittigd. De klassen die het meest hun best hadden gedaan zouden worden beloond met een schoolreis.

Wat is er van deze campagne geworden ?

Antwoord :

Deze aktie is nog niet van start gegaan omdat de onderwijsautoriteiten van oordeel zijn dat men zo'n aktie dient aan te vangen bij het begin van een schooljaar.

Voor het schooljaar 1982-1983 is men niet tijdig gereed gekomen, maar de Regie T. T. zal alles in het werk stellen opdat er in september a.s. werk kan worden van gemaakt.

Men is thans druk in de weer om met de medewerking van het onderwijs aangepaste documentatie voor te bereiden.

Vraag :

Waarom heeft de Regie van T. T. de schikking van de abonneelijsten in de telefoongidsen gewijzigd ?

Antwoord :

De publicatie van de abonneelijsten per gemeente biedt vele voordelen.

Het is inderdaad een feit dat de abonnees in de regel beter vertrouwd zijn met de administratieve indeling per gemeente dan met de technische indeling per telefoonzone. Alleen de abonnees van de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie worden nog in één lijst gepubliceerd. De abonneelijsten van de meeste andere landen zijn trouwens ook per gemeente gerangschikt.

Door deze schikking ontstond tevens de mogelijkheid de afkorting van de naam van de woonplaats in de vermelding op te nemen.

Daarenboven werden in vele gevallen de lange lijsten van gelijknamige abonnees in belangrijke mate ingekrompen.

Er dient tevens op te worden gewezen dat de abonnees van sommige gemeenten in drie boekdelen waren vermeld, terwijl zij thans in één enkel boekdeel opgenomen worden.

De telefoongebruikers die voor het raadplegen van de lijsten van sommige beroepen, zoals die van de dokters, uitgebreide lijsten wensen te consulteren kunnen deze steeds in de *Gouden Gids* vinden.

Wie van een bepaalde abonnee enkel de woonplaats kent kan de naam van de fusiegemeente in de lijst van de woonplaatsen terugvinden.

Les utilisateurs ont évidemment toujours la possibilité de se servir des appareils à monnaie classiques, étant donné que les nouveaux appareils sont en principe toujours installés à proximité d'appareils à pièces.

Le coût des nouveaux appareils s'élève en moyenne à 128 000 F par an, et leur rapport est en moyenne de 480 000 F par an.

Question :

Afin d'apprendre aux enfants à respecter l'instrument utile qu'est incontestablement le téléphone public, la R. T. T. a lancé une campagne ayant pour thème « Adoptez une cabine téléphonique ».

Dans le cadre de cette campagne, les élèves d'une vingtaine de classes de sixième année se verraient confier la responsabilité d'une cabine téléphonique afin qu'ils veillent à ce que le téléphone fonctionne normalement, à ce qu'il ne soit pas endommagé par des vandales et, le cas échéant, à informer la R. T. T. des déprédations constatées. Les classes qui se seraient acquittées le mieux de leur mission auraient été récompensées par un voyage scolaire.

Qu'est-il advenu de cette campagne ?

Réponse :

Cette action n'a pas encore débuté, les responsables de l'enseignement estiment qu'une telle action doit commencer au début de l'année scolaire.

On n'a pas été prêt à temps pour l'année scolaire 1982-1983 mais la R. T. T. mettra tout en œuvre pour que cette action puisse débiter en septembre prochain.

Tous les efforts actuels portent sur l'élaboration d'une documentation appropriée en collaboration avec l'Educational nationale.

Question :

Pourquoi la R. T. T. a-t-elle modifié la présentation des listes d'abonnés dans les annuaires téléphoniques ?

Réponse :

La publication des listes d'abonnés par commune offre de nombreux avantages.

En effet, en règle générale, les abonnés sont plus familiarisés avec le classement administratif par commune qu'avec le classement technique par zone téléphonique. Seuls les abonnés des dix-neufs communes de la région bruxelloise figurent encore sur une seule liste. Dans la plupart des autres pays, les listes d'abonnés sont également établies par commune.

Ce classement a également permis de reprendre l'abréviation du nom du domicile dans la mention.

En outre, cette méthode a dans de nombreux cas permis de réduire considérablement les longues listes d'abonnés qui portent le même nom.

Il faut également souligner que les abonnés de certaines communes étaient parfois répartis dans trois volumes différents, alors qu'actuellement il ne figurent plus que dans un seul volume.

Les utilisateurs désirent consulter des listes plus complètes pour certaines professions (les médecins par exemple) peuvent trouver ces listes dans les Pages d'or.

Celui qui ne connaît que le nom de la commune fusionnée où habite un abonné peut retrouver le nom de la nouvelle commune dans la liste des communes fusionnées.

Vraag :

De nieuwe telefoontarieven belasten opnieuw zwaarder de abonnees van West-Vlaanderen. De indeling van de provincie West-Vlaanderen in zes telefoonzones, waardoor het aantal mogelijke zonale gesprekken sterk beperkt wordt, benadeelt de telefoongebruikers. Het maximumaantal bedrijven per provincie dat zonaal met elkaar kan telefoneren, uitgedrukt in procent van het totaal aantal bedrijven per provincie, bedraagt 64 % voor Antwerpen, 62 % voor Namen, 61 % voor Brabant, enz. Luxemburg en West-Vlaanderen bengelen onderaan de statistieken met slechts 24 %.

Is het daarom niet aangewezen het aantal telefoonzones in West-Vlaanderen drastisch te verminderen? De Regie van T. T. zou momenteel een nieuwe tariefstructuur bestuderen. Kan verandering op min of meer korte termijn worden verwacht?

Antwoord :

De studie van de nieuwe tariefstructuur is nog steeds in de beginfase; de inzameling van de basisinformatie op grond van een uitgebreide abonnee-observatie loopt thans ten einde. Een grondige analyse van het verkeer is noodzakelijk om een wel doordachte tarievenpolitiek te kunnen vastleggen.

Het financieel evenwicht van de Regie T. T. mag immers niet in het gedrang worden gebracht.

De geringere potentiële gelegenheid die een telefoonabonnee van een kleine zone op het stuk van zonaal verkeer wordt geboden, in vergelijking met een abonnee die tot een grote zone behoort, wordt niet uit het oog verloren. De kwestie doet zich in West-Vlaanderen bijzonder gevoelen aangezien door hun ligging, praktisch alle West-Vlaamse zones grenszones zijn.

Weliswaar worden de beperktere mogelijkheden die een abonnee van een kleine of middelgrote zone heeft om tegen zonaal tarief met zijn mede-aangeslotenen te telefoneren, reeds enigermate gecompenseerd door het niet onaanzienlijke verschil in abonnementsgeld naar gelang van het aantal abonnees in een zone, maar het probleem blijft niettemin reëel.

Daarom zal de Staatssecretaris in het algemeen een passende oplossing doen bestuderen.

Daar aan de technische structuur van het telefoonnet niet op ingrijpende wijze kan worden geraakt zonder enorme kosten te veroorzaken die voorts van geen enkel nut zijn voor de exploitatie, wordt gedacht aan een administratieve herindeling door samenvoeging van een aantal kleine en middelgrote zones in tariefgebieden.

De zogenaamde « tariefgebieden » zouden dienen te worden gevormd door zones die zoveel mogelijk onderlinge affiniteiten vertonen op economisch, sociaal, aardrijkskundig en administratief vlak. Dat laatste zal evenwel nooit volledig kunnen worden bewerkstelligd.

Gelet op de vele implicaties, kan zo'n wijziging pas op min of meer lange termijn worden verwacht.

Vraag :

Verdient het geen aanbeveling van Limburg één grote zone (011) te maken en de kleine zones 012 en 013 af te schaffen?

Antwoord :

De telefoonzone Hasselt omvat nu reeds bijna de gehele provincie Limburg en daarenboven een belangrijk deel van de provincie Brabant in de streek van Landen, Zoutleeuw, Geetbets. De gemeenten Schulen, Halen en Tessenderlo

Question :

Les nouveaux tarifs téléphoniques sont une nouvelle fois défavorables aux abonnés de Flandre occidentale. La division de la province de Flandre occidentale en six zones téléphoniques, ce qui limite fortement les possibilités de communications zonales, défavorise en effet les utilisateurs. Par rapport au nombre total d'entreprises par province, le pourcentage maximum d'entreprises qui, par province, peuvent communiquer entre elles au niveau zonal est de 64 % pour Anvers, 62 % pour Namur, 61 % pour le Brabant, etc. Le Luxembourg et la Flandre occidentale viennent bons derniers avec seulement 24 %.

Ne serait-il pas souhaitable de réduire sensiblement le nombre de zones téléphoniques en Flandre occidentale? De nouvelles structures tarifaires seraient actuellement à l'étude à la R. T. T. Peut-on s'attendre à des changements à plus ou moins court terme?

Réponse :

L'étude des nouvelles structures tarifaires n'en est qu'à sa phase préliminaire; la collecte des informations de base provenant d'une vaste enquête sur le comportement des abonnés s'achève actuellement. Pour élaborer une politique des tarifs bien étudiée il est nécessaire de réaliser une analyse en profondeur du trafic.

En effet, l'équilibre financier de la R. T. T. ne peut pas être mis en péril.

La Régie est consciente des possibilités moins importantes au niveau du trafic zonal dont dispose un abonné d'une petite zone par rapport à un abonné d'une grande zone. La question se pose principalement en Flandre occidentale étant donné que par leur situation, presque toutes les zones de Flandre occidentale sont des zones frontalières.

S'il est vrai que les possibilités plus limitées dont disposent les abonnés d'une petite zone ou d'une zone moyenne au niveau du nombre de communications zonales sont partiellement compensées par la différence du prix de l'abonnement selon le nombre d'abonnés de la zone, il s'agit là néanmoins d'un problème bien réel.

C'est pour cette raison que le Secrétaire d'Etat ordonnera l'examen d'une solution générale adéquate.

Etant donné qu'il est impossible de modifier fondamentalement la structure technique du réseau téléphonique sans consentir à d'énormes dépenses qui n'apporteront rien à l'exploitation, l'on songe à réaliser une nouvelle répartition administrative en réunissant un certain nombre de petites zones et de zones moyennes en zones tarifaires.

Ces « zones tarifaires » devraient être formées de zones qui présentent le plus possible d'affinités au point de vue économique, social, géographique et administratif. Cependant, ceci ne sera jamais totalement réalisable.

Compte tenu des nombreuses implications du problème, une telle modification ne pourra être réalisée qu'à plus ou moins long terme.

Question :

Ne faudrait-il pas faire du Limbourg une grande zone (011) et supprimer les petites zones 012 et 013?

Réponse :

La zone téléphonique d'Hasselt englobe déjà presque toute la province de Limbourg et une partie de la province de Brabant dans la région de Landen, Léau, Geetbets. Les communes de Schulen, Halen et Tessenderlo sont desservies

worden door de zone Diest bediend, terwijl in het zuiden van de provincie Limburg, Tongeren, Borgloon en Riemst ressorteren onder de zone Tongeren.

Aangezien de tarifiering van de gesprekken gebaseerd is op de zones, die daarenboven onderverdeeld zijn in grote, middelgrote en kleine zones, is de aanpassing niet zo eenvoudig. Er is thans een uitgebreide studie betreffende deze kwestie aan de gang die dus niet alleen de herindeling van de zones betreft, maar ook de ermee gepaard gaande tariefstructuur. Op te merken valt dat de grenzen van de telefoonzones bijna nooit geheel met de begrenzing van de bestuurlijke indeling van het land kunnen samenvallen.

e) Telegraaf

Vraag :

De telegraafdienst is sedert jaren deficitair. Als één der saneringsmaatregelen wordt voorgesteld het luxe-telegram af te schaffen en het te vervangen door het « postogram ».

In hoeverre is deze beslissing al definitief genomen ? Wat is een postogram ?

Hoeveel bedroeg in 1982 de « luxebijslag » op dit soort telegrammen ? Waarvoor is de opbrengst bestemd en wat zijn de verdelingscriteria ?

Antwoord :

In de kwestie van de afschaffing van de luxe-telegrammen zal in de loop van dit jaar een beslissing worden getroffen.

In 1981 beliep het totale verlies op de telegraafdienst circa 962 miljoen frank. In 1982 liep dat zelfs op tot 1 131 996 071 F (zie tabel).

Deze dienst is dus sterk verlieslatend. Er zijn dringend fundamentele ingrepen noodzakelijk, rekening houdende met het feit dat ongeacht het zeer belangrijk deficitair exploitatiesaldo de maatschappelijke behoefte aan de telegraaf nog steeds een feit blijft. De luxe-telegrammen daarentegen hebben in de huidige tijd geen enkele functie meer, maar kosten de administratie integendeel zeer veel geld. Een belangrijk deel van het exploitatieverlies is te wijten aan de luxe-telegrammen die meer dan de helft van het aantal verzonden telegrammen vertegenwoordigen.

De besparing die zou voortvloeien uit de afschaffing van de luxe-telegrammen kan worden geraamd op 235 miljoen F.

Het aantal verzonden luxe-telegrammen gaat steeds in dalende lijn, hetgeen genoegzaam bewijst dat de behoefte aan die dienst steeds vermindert. Enkele cijfers dienaangaande illustreren dat voldoende :

- in 1948 zijn 3 miljoen luxe-telegrammen verzonden;
- in 1966 : 2,5 miljoen;
- in 1970 : 2 miljoen;
- in 1981 : nog slechts 670 000.

Om de luxe-telegrammen te vervangen zal de Regie der Posterijen de zogenaamde postogrammen lanceren. Dat zijn aantrekkelijke wenskaarten die in de postkantoren verkrijgbaar zullen zijn en die bij bestelling een spoedbehandeling zullen krijgen.

Wat de « luxe-bijslag » betreft, kunnen de volgende gegevens worden medegedeeld :

A. In 1982 werd 3 994 894 F verdeeld (opbrengst van de luxe-telegrammen 1981).

par la zone de Diest alors que, dans le sud de la province du Limbourg, les communes de Tongres, Looz et Riemst ressortissent à la zone de Tongres.

Vu que la tarification des communications est basée sur les zones, qui sont en outre subdivisées en grandes, moyennes et petites zones, l'adaptation n'est pas aussi simple. Ce problème fait actuellement l'objet d'une étude en profondeur qui traite non seulement de la répartition des zones mais également de la structure des tarifs y afférente. Il est à remarquer que les frontières des zones téléphoniques ne correspondent presque jamais entièrement avec les frontières des zones administratives du pays.

e) Télégraphe

Question :

Le service des télégraphes est en déficit depuis plusieurs années. Il est proposé comme mesure d'assainissement de supprimer le télégramme de luxe et de le remplacer par le « postogramme ».

Dans quelle mesure cette décision est-elle définitive ? Qu'est-ce qu'un postogramme ?

Quel est le montant des « taxes de luxe » perçues sur ces télégrammes en 1982 ? A quoi sont affectées les recettes et quels sont les critères de répartition ?

Réponse :

Une décision relative à la suppression du télégramme de luxe sera prise au cours de cette année.

En 1981, le service des télégraphes a enregistré une perte totale d'environ 962 millions. En 1982, cette perte a même atteint 1 131 996 071 F (voir tableau).

Ce service est donc fortement déficitaire. Compte tenu que, malgré le déficit important du solde d'exploitation, le service des télégraphes reste nécessaire à la société, des interventions fondamentales s'imposent d'urgence. De nos jours, les télégrammes de luxe n'ont plus de fonction sociale mais ils coûtent par contre très cher à l'administration. Une part importante du déficit d'exploitation est due aux télégrammes de luxe qui représentent plus de la moitié du nombre de télégrammes envoyés.

Les économies qui résulteraient de la suppression du télégramme de luxe sont estimées à 235 millions de F.

Le nombre de télégrammes de luxe envoyés diminue, ce qui prouve suffisamment que ce service devient de moins en moins nécessaire. Voici quelques chiffres convaincants :

- en 1948, 3 millions de télégrammes de luxe ont été envoyés;
- en 1966, 2,5 millions;
- en 1970, 2 millions;
- en 1981, à peine 670 000.

Afin de remplacer les télégrammes de luxe, la Régie des Postes va lancer les postogrammes. Il s'agit de cartes de vœux attrayantes qui pourront être obtenues dans les bureaux de poste et qui seront expédiées rapidement.

Les données relatives à la « taxe de luxe » sont les suivantes :

A. en 1982, 3 994 894 F ont été répartis comme suit (recettes des télégrammes de luxe en 1981) :

Daarvan ging ongeveer :

500 000 F naar exploitatiekosten;
1 850 000 F naar nationale organismen;
650 000 F naar regionale organismen.

B. Verdeling 1983 (opbrengst 1982).

De opbrengst in 1982 bedroeg 9 175 215 F.

Hiervan ging 305 840 F naar premies, 825 005 F naar exploitatiekosten, 2 223 184 F naar de S. W. T. T. (27,5 %). Blijft te verdelen : 5 521 186 F.

Wat de verdeling 1983 betreft werd beslist :

- een evenwicht tussen de gemeenschappen na te streven;
- dat organismen die, zowel voor een toelage bij de R. T. T. als bij de R. P. in aanmerking kunnen komen, slechts éénmaal kunnen begunstigd worden.

In verband met het te verdelen bedrag (5 521 186 F) werd nog geen enkele beslissing getroffen.

In aanmerking komen filantropische en culturele organisaties.

Geleden verlies in de telegraafexploitatie

Jaar	Verlies
1970	431 495 211 F
1971	509 164 349 F
1972	586 833 487 F
1973	665 706 317 F
1974	815 967 860 F
1975	965 309 060 F
1976	892 752 683 F
1977	715 435 270 F
1978	741 625 071 F
1979	796 082 438 F
1980	951 659 594 F
1981	961 794 020 F
1982	1 131 996 071 F

Vraag :

Er is sprake van het afschaffen van telegraafkantoren aan de kust tijdens het seizoen. Betekent dit de verdwijning van alle telegraafkantoren in de kuststreek ?

Antwoord :

Alleen de tijdelijke « seizoen-telegraafkantoren » worden afgeschaft, te weten De Panne, Koksijde, De Haan, Middelkerke en Westende. Blijven dus de kantoren van Oostende, Knokke en Blankenberge.

Ter compensatie van de opgeheven kantoren worden in de genoemde plaatsen extra openbare telefooncellen geplaatst. Een en ander levert een besparing van ca. 800 000 F op, daar de kosten van de seizoenkantoren 1 943 000 F bedroegen en de inkomsten slechts 1 101 000 F.

500 000 F affectes aux frais d'exploitation;
1 850 000 F affectes aux organismes nationaux;
650 000 F affectes aux organismes régionaux.

B. Répartition 1983 (recettes 1982)

En 1982, les recettes s'élevaient à 9 175 215 F dont :

305 840 F ont été affectés aux primes; 825 005 F aux frais d'exploitation; 2 223 184 F aux O. S. T. T. (27,5 %). Reste à répartir : 5 521 186 F.

En ce qui concerne la répartition 1983, il a été décidé :

- qu'on s'efforcerait d'atteindre un équilibre entre les communautés;
- que les organismes qui bénéficient de subventions de la R. T. T. et de la R. P. ne pourraient plus recevoir de subventions que d'une seule de ces Régies.

En ce qui concerne le montant à répartir (5 521 186 F), aucune décision n'a encore été prise.

Des organisations philanthropiques et culturelles sont prises en considération.

Perte subie dans l'exploitation du télégraphe

Année	Perte
1970	431 495 211 F
1971	509 164 349 F
1972	586 833 487 F
1973	665 706 317 F
1974	815 967 860 F
1975	965 309 060 F
1976	892 752 683 F
1977	715 435 270 F
1978	741 625 071 F
1979	796 082 438 F
1980	951 659 594 F
1981	961 794 020 F
1982	1 131 996 071 F

Question :

Il est question de supprimer pendant la saison des bureaux de télégraphe situés sur la côte. Faut-il comprendre que tous les bureaux de télégraphe de la côte vont être supprimés ?

Réponse :

Seuls les bureaux de télégraphe à ouverture saisonnière sont supprimés, à savoir ceux de La Panne, Koksijde, De Haan, Middelkerke et Westende. Les bureaux d'Oostende, de Knokke et de Blankenberge sont donc maintenus.

Pour compenser la suppression de ces bureaux, des cabines téléphoniques publiques supplémentaires seront installées dans les communes précitées. Cette mesure permet de réaliser une économie de 800 000 F, étant donné que les frais de fonctionnement des bureaux en question s'élevaient à 1 943 000 F et que les recettes ne s'élevaient qu'à 1 101 000 F.

f) Telex, Telefax

Vraag :

Kan de Minister wat meer gegevens verstrekken over de telex? Hoe wordt het gebruik aangemoedigd: aantal abonnees, gebruiksintensiteit, kosten, enz? Hoe is de situatie in vergelijking met andere landen?

Antwoord :

Hierna volgen enkele vergelijkende tabellen betreffende de kosten en het gebruik van de telex in België in vergelijking met enkele buurlanden:

Aansluitingskosten

Land	Tarief	Tarief in BF
W.-Duitsland	200 DM	3 804 BF
België	15 000 BF	15 000 BF
Denemarken	11 500 DKr.	63 250 BF
Frankrijk	825 FF	5 660 BF
Italië	600 000 lire	20 280 BF
Nederland	240 Fl.	4 128 BF
Verenigd Koninkrijk .	160 £	13 018 BF

Jaarlijks abonnementsgeld

Land	Tarief	Tarief in BF
W.-Duitsland	780 DM	14 836 BF
België	33 900 BF	33 900 BF
Denemarken	8 600 DKr.	47 300 BF
Frankrijk	1 560 FF	10 702 BF
Italië	2 000 000 lire	67 600 BF
Nederland	2 580 Fl.	44 376 BF
Verenigd Koninkrijk .	820 £	66 715 BF

Telexverkeer (nationaal)

Land	Tarief	Prijs 1 min.	Prijs 1 min. in BF
W.-Duitsland	0,20 DM/10 sec. (1)	0,6 DM	11,4
België	5 BF/1 min.	5 BF	5,0
Denemarken	0,50 DKr./1 min.	0,50 DKr.	2,75
Frankrijk	0,55 FF per 18" (2)	2,2 FF	15,1
Italië	525 lire/1 ^{ste} minuut	525 lire	17,7
Nederland	0,05 Fl./20" + 0,05 Fl.	0,20 Fl.	3,4
Verenigd Koninkrijk	2,5 p. per 20" (3)	7,5 p.	6,1

(1) Buiten zone.

(2) Buiten zone.

(3) Afstand < 56 km.

f) Telex, Telefax

Question :

Le Ministre pourrait-il fournir de plus amples données concernant le télex: de quelle manière encourage-t-on l'utilisation du télex, quel est le nombre d'abonnés, quelle est l'intensité d'utilisation, quels sont les frais, etc.? Comment se présente la situation par rapport à d'autres pays?

Réponse :

Voici quelques tableaux comparatifs concernant le coût et l'utilisation du télex en Belgique et dans quelques pays voisins:

Frais de raccordement

Pays	Tarief	Tarief en FB
Allemagne féd.	200 DM	3 804 FB
Belgique	15 000 FB	15 000 FB
Danemark	11 500 DKr.	63 250 FB
France	825 FF	5 660 FB
Italie	600 000 lres	20 280 FB
Pays-Bas	240 Fl.	4 128 FB
Royaume-Uni	160 £	13 018 FB

Prix de l'abonnement annuel

Pays	Tarief	Tarief en FB
Allemagne féd.	780 DM	14 836 FB
Belgique	33 900 FB	33 900 FB
Danemark	8 600 DKr.	47 300 FB
France	1 560 FF	10 702 FB
Italie	2 000 000 lres	67 600 FB
Pays-Bas	2 580 Fl.	44 376 FB
Royaume-Uni	820 £	66 715 FB

Trafic (national)

Pays	Tarief	Prix 1 min.	Prix 1 min. en FB
Allemagne féd.	0,20 DM/10 sec. (1)	0,6 DM	11,4
Belgique	5 FB/1 min.	5 FB	5,0
Danemark	0,50 DKr./1 min.	0,50 DKr.	2,75
France	0,55 FF par 18" (2)	2,2 FF	15,1
Italie	525 lres/er minute	525 lire	17,7
Pays-Bas	0,05 Fl./20" + 0,05 Fl.	0,20 Fl.	3,4
Royaume-Uni	2,5 p. par 20" (3)	7,5 p.	6,1

(1) Hors zone.

(2) Hors zone.

(3) Distance < 56 km.

Internationaal telexverkeer

Totale prijs van telkens 1 min internationaal verkeer van het beschouwde land naar de zes andere.

Land	Prijs	Prijs in BF
W.-Duitsland	5 DM	95,1
België	85 BF	85
Denemarken	12 DKr.	66
Frankrijk	13,2 FF	90,6
Italië	4 158 lire	140,5
Nederland	3,82 Fl.	65,7
Verenigd Koninkrijk .	120 p.	97,6

Vraag :

De plaag van de Zwitserse firma die onder de verwarrende naam T. T. B. klanten voor een uit te geven telexboek ronselt, blijft voortduren.

Heel wat eigenaars van een telexapparaat hebben zich laten misleiden.

Zou niet kunnen bepaald worden dat het tweede luik van een overschrijvings- of stortingstrook in een andere kleur moeten gedrukt worden, zodat het duidelijk is wanneer officiële organismen om betaling vragen en wanneer het om particuliere organismen gaat?

Ziet de Minister andere mogelijkheden om een einde te maken aan dit misbruik?

Antwoord :

De Regie van T. T. vermeldt op de eerste informatieve bladzijde van de officiële telefoon- en telexgidsen een waarschuwing om haar abonnees tegen dergelijke misbruiken op hun hoede te stellen.

Naar aanleiding van de talrijke klachten werd daarenboven de Regie van T. T. reeds begin maart 1983 opdracht gegeven te onderzoeken of er nog andere oplossingen kunnen worden gevonden om haar abonnees te beschermen.

De lay-out, papierkwaliteit, inktkleur en dergelijke meer van de overschrijvingsformulieren werden vastgelegd ingevolge protocollaire akkoorden tussen de verschillende financiële instellingen in België.

Vraag :

Bij telefax en bureaufax zijn beide Regies betrokken (Post en R. T. T.). Hoe verloopt de samenwerking tussen beide? Dient, met inachtneming van de wet van 1930, niet naar een grotere « symbiose » te worden gestreefd?

Antwoord :

Bureaufax en telefax zijn in feite aan elkaar gelijk. Het verschil ervan is dat bureaufax bestemd is voor overzending van documenten tussen postkantoren van waar de facsimilé-afdruk naar de bestemming wordt gedragen.

Telefax betreft de overzending van telefoonabonnee naar telefoonabonnee door middel van een door de Regie T. T. onder abonnementsstelsel ter beschikking gestelde facsimilé-apparaat.

Op te merken valt dat er thans reeds circa 1 500 telefoonabonnees werken hetzij met eigen bij privé-firma's aangekochte apparaten, hetzij met toestellen van de R. T. T. (sedert 1 april jl.).

Trafic international

Prix total d'une minute de trafic international entre le pays considéré et les six autres pays.

Pays	Prix	Prix en FB
Allemagne féd.	5 DM	95,1
Belgique	85 FB	85
Danemark	12 DKr.	66
France	13,2 FF	90,6
Italie	4 158 liras	140,5
Pays-Bas	3,82 Fl.	65,7
Royaume-Uni	120 p.	97,6

Question :

La firme suisse qui, sous le nom de T. T. B. qui prête à confusion, recrute de la clientèle pour un futur annuaire télex, continue à poser des problèmes à la Régie.

De nombreux propriétaires de télex se sont laissé abuser.

Ne pourrait-on pas prévoir que le deuxième volet des bulletins de virement ou de versement doit être imprimé dans une couleur différente selon que le paiement est réclamé par un organisme officiel ou par un organisme privé? Cela éviterait des confusions.

Le Ministre voit-il d'autres possibilités de mettre fin à cet abus?

Réponse :

Dans les premières pages d'information des annuaires officiels des téléphones et des télex, la Régie T. T. met les abonnés en garde contre de tels abus.

Compte tenu des nombreuses plaintes qui ont été reçues, la Régie T. T. a été chargée, au début du mois de mars 1983, de chercher d'autres solutions destinées à protéger ses abonnés.

La présentation, la qualité du papier, la couleur de l'encre, etc. des bulletins de virement ont été fixés à la suite d'accords protocollaires entre les diverses institutions financières de Belgique.

Question :

Les deux Régies (Postes et R. T. T.) utilisent le Telefax et Bureaufax. De quelle manière colloborent-elles? Ne faudrait-il pas, eu égard à la loi de 1930, rechercher une plus grande « symbiose »?

Réponse :

Le Bureaufax et le Telefax sont en fait des systèmes semblables. La différence est que le Bureaufax est utilisé pour la communication de documents entre les bureaux de poste, qui transmettent à leur tour la copie en fac-similé au destinataire, tandis que le Telefax permet la transmission de documents entre les abonnés au téléphone au moyen d'un appareil de reproduction en fac-similé mis à leur disposition par la R. T. T. dans le cadre d'un abonnement.

Il convient de noter qu'environ 1 500 abonnés au téléphone travaillent déjà actuellement soit avec des appareils qu'ils ont achetés à des firmes privées, soit avec des appareils qui appartiennent à la R. T. T. (depuis le 1^{er} avril dernier).

Eigenlijk zijn bureaufax en telefax met elkaar geïntegreerd aangezien de dienst van de Posterijen eveneens gebruik maakt van het openbare telefoonnet en om het even welke telefoonabonnee dus in principe in een postkantoor de bureaufaxdienst zou kunnen opbellen, uiteraard voor zover de gebruikte facsimilé-toestellen met elkaar compatibel zijn.

g) *Vrije radio's*

Vraag :

Betreffende de erkenning van de vrije radio's zouden alle gegevens welke door de Vlaamse Executieve overgemaakt worden in een R. T. T.-computer verwerkt worden. De R. T. T. zou een frequentieafstellingsplan opmaken voor de deelregering.

Kan terzake reeds een bepaalde timing vooropgesteld worden ?

Antwoord :

Uit de inlichtingen waarover de Staatssecretaris beschikt blijkt dat de voor erkenning in aanmerking komende aanvragen rond 15 augustus e.k. in haar bezit zullen zijn.

Op haar beurt zal de Regie van T. T. zes tot acht weken nodig hebben om met behulp van het reeds voorbereide computerprogramma een maximaal frequentieplan uit te werken.

Voor sommige frequenties zal evenwel internationale coördinatie nodig zijn. Ingeval er bezwaren zouden worden geopperd, kan de afgifte van de vergunning misschien wel enkele maanden aanslepen.

Gelet op hetgeen voorafgaat, ligt het in de lijn van de verwachtingen dat de afgifte van de eerste reeks vergunningen niet vóór het einde van 1983 zal kunnen geschieden.

Vraag :

Wat is het standpunt van de Minister ten aanzien van de reclame op de niet-openbare radio's. Vorige zomer vroeg de Regering met betrekking tot een urgentverklaard wetsvoorstel terzake een kort uitstel. Thans wordt het tijd dat zij haar standpunt bepaalt, temeer daar zich een nieuwe ontwikkeling voordoet. De maatschappij « Key-West » biedt namelijk gratis nieuwsuitzendingen aan vrije radio's aan in ruil voor een reclamecontract. Is er hier ook geen verboden « netvorming » in het spel ? Welke maatregelen denkt de Minister te nemen ?

Antwoord :

Het standpunt van de Regering ten aanzien van de reclame op de niet-openbare radio's is niet gewijzigd : artikel 16 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1981 houdende reglementering voor het aanleggen en doen werken van de stations voor lokale klankradio-omroep verbiedt alle uitzendingen die het kenmerk van handelsreclame vertonen. Het arrest dat op 21 februari 1983 door het Hof van Beroep te Luik werd geveld bevestigt trouwens dit standpunt.

Netvorming is verboden bij toepassing van de decreten van 8 september 1981 en 6 mei 1982 respectievelijk voor de Franse en Vlaamse Gemeenschap. De controle over de toepassing van deze voorschriften valt niet onder de bevoegdheid van de nationale Regering.

Bureaufax et Telefax sont en réalité des systèmes intégrés l'un à l'autre, étant donné que les services des Postes utilisent également le réseau téléphonique public et que n'importe quel abonné pourrait donc en principe appeler le service Bureaufax d'un bureau de poste, pour autant évidemment que les appareils de reproduction en fac-similé soient compatibles entre eux.

g) *Radios libres*

Question :

En ce qui concerne l'agrégation des radios libres, toutes les données communiquées par l'Exécutif flamand seraient traitées par un ordinateur de la R. T. T., qui serait chargée d'élaborer un plan d'attribution des fréquences à l'intention du Gouvernement.

Est-il possible de prévoir dès à présent des délais ?

Réponse :

Il résulte des renseignements dont dispose le Secrétaire d'Etat que les demandes d'agrégation prises en considération lui seront communiquées vers le 15 août prochain.

A son tour, la R. T. T. mettra alors au point un plan de fréquences maximal à l'aide du programme informatique déjà préparé, ce qui lui prendra de six à huit semaines.

Certaines fréquences nécessiteront toutefois une coordination internationale. Au cas où les objections seraient formulées, la délivrance de l'autorisation pourrait éventuellement être retardée de quelques mois.

Dans ces conditions on peut prévoir que la première série d'autorisations ne pourront pas être délivrées avant la fin de 1983.

Question :

Quelle est la position du Ministre en ce qui concerne la publicité sur les antennes des radios locales ? Au cours de l'été passé, le Gouvernement a demandé de différer quelque peu la discussion d'une proposition de loi à propos de laquelle l'urgence avait été décidée. Il convient que le Gouvernement arrête sa position, d'autant plus que cette affaire a connu de nouveaux développements. En effet, la société « Key-West » offre aux radios libres la possibilité d'émettre gratuitement des nouvelles en échange de la conclusion d'un contrat publicitaire. En l'occurrence, ne s'agit-il pas également de la constitution d'un réseau interdite par la loi ? Quelles mesures le Ministre envisage-t-il de prendre ?

Réponse :

La position du Gouvernement en ce qui concerne la publicité sur les antennes des radios locales n'a pas changé.

L'article 16 de l'arrêté royal du 20 août 1981 réglementant l'établissement et le fonctionnement des stations de radiodiffusion sonore locale interdit toute émission ayant un caractère de publicité commerciale. L'arrêt rendu le 21 février 1983 par la Cour d'appel de Liège confirme d'ailleurs ce point de vue.

La constitution de réseau est interdite par application des décrets du 8 septembre 1981 du Conseil de la Communauté française et du 6 mai 1982 du Vlaamse Raad. Le contrôle de l'application de ces dispositions n'est pas de la compétence du Gouvernement national.

h) *Televisie**Vraag :*

Wat is het standpunt van de Minister ten aanzien van de ontvangst en het uitzenden van satellietbeelden door de kabeltelevisiemaatschappijen?

Antwoord :

Wat het doorgeven van satellietbeelden door de kabeltelevisiemaatschappijen betreft moet onderscheid worden gemaakt tussen beelden die via radio-omroepsatellieten worden uitgezonden en die welke via communicatiesatellieten transiteren.

De via eerstgenoemde satellieten uitgezonden programma's mogen door de kabeltelevisiemaatschappijen worden doorgegeven van zodra de bevoegde Minister van de Gemeenschapsexecutieven en de Staatssecretaris voor P. T. T. hun akkoord ter zake hebben verstrekt omtrent de inhoud van het gecapteerde programma respectievelijk de technische aspecten van het supplementaire aanbod.

De berichten of signalen die via communicatiesatellieten worden gewisseld zijn geen radio-omroepuitzendingen en behoren derhalve niet tot de programma's die mogen worden doorgegeven luidens het artikel 21 van het koninklijk besluit van 24 december 1966 betreffende de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in de woningen van derden.

Vraag :

Hoe staat het met een eventuele toelating van de R. T. L. tot de Belgische televisiemarkt? Welke betekenis moet worden gehecht aan het toekennen van een straalverbinding tussen Brussel en Luxemburg aan de R. T. L.?

Antwoord :

Het Franstalige televisieprogramma van R. T. L. werd reeds in praktisch alle Belgische televisiedistributienetten verdeeld op het ogenblik dat de huidige Regering aan het beëindigen kwam.

Sedert de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen van kracht is geworden zijn de gemeenschapsexecutieven bevoegd om te beslissen welke programma's in de kabel distributienetten van hun rechtsgebied moeten of mogen worden doorgegeven.

Zo heeft de Vlaamse Executieve zich ondermeer reeds verzet tegen de verdeling in Vlaanderen van een Nederlandstalig of een internationaal programma van R. T. L.

Met de realisatie van de straalverbinding Brussel-Luxemburg schijnt R. T. L. het inzicht te hebben de nieuwsberichterij uit België te actualiseren en te rationaliseren.

Vraag :

Hoe staat het met de onderhandelingen over de overname van de B. B. C.-uitzendingen door de kabelmaatschappijen? Zijn de problemen in verband met auteursrechten al opgelost? Zal er werk worden gemaakt van de zogenaamde « vaste licentie » (cf. wetsvoorstel Van Elewyck c.s.)?

Antwoord :

De onderhandelingen met betrekking tot de overname door de kabelmaatschappijen van de B. B. C.-uitzendingen worden gevoerd door de Beroepsvereniging voor radio- en televisiedistributie in het kader van de besprekingen met het oog op het afsluiten van een algemene overeenkomst betreffende de auteursrechten.

h) *Television**Question :*

Quelle est la position du Ministre en ce qui concerne la réception et la diffusion par des sociétés de télédistribution d'images transmises par satellite?

Réponse :

En ce qui concerne la transmission par des sociétés de télédistribution d'images transmises par satellite, il convient de distinguer entre les images émises par des satellites de radiodiffusion et les images qui transitent par les satellites de communication.

Les programmes émis grâce aux satellites visés en premier lieu peuvent être transmis par les sociétés de télédistribution dès que le Ministre compétent de l'Exécutif communautaire et le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. ont marqué leur accord, respectivement sur le contenu du programme capté et sur les aspects techniques de l'offre supplémentaire.

Les messages ou signaux échangés grâce aux satellites de communication ne constituent pas des émissions de radiodiffusion et ne font, dès lors, pas partie des programmes qui peuvent être transmis en vertu de l'article 21 de l'arrêté royal du 24 décembre 1966 relatif aux réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers.

Question :

Qu'en est-il de la diffusion éventuelle des émissions de R. T. L. sur les réseaux belges de télédistribution? Comment faut-il interpréter l'octroi à R. T. L. d'une liaison hertzienne entre Bruxelles et Luxembourg?

Réponse :

Au moment de l'installation du présent Gouvernement les émissions françaises de R. T. L. étaient déjà diffusées sur la plupart des réseaux belges de télédistribution.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, c'est aux exécutifs des communautés qu'il appartient de déterminer les émissions qui doivent ou qui peuvent être diffusées par les réseaux de télédistribution installés sur le territoire relevant de leur compétence.

L'Exécutif flamand s'est notamment opposé à la diffusion en Flandre d'émissions néerlandaises ou internationales de R. T. L.

La liaison hertzienne entre Bruxelles et Luxembourg devrait permettre à R. T. L. d'améliorer et de rationaliser la transmission des nouvelles de Belgique pour ses émissions d'actualité.

Question :

Où en sont les négociations concernant la diffusion des émissions de la B. B. C. par les réseaux de télédistribution? Les problèmes relatifs aux droits d'auteur sont-ils résolus? La « licence permanente » (cf. proposition de loi Van Elewyck et consorts) sera-t-elle instaurée?

Réponse :

Les négociations relatives à la diffusion des émissions de la B. B. C. par les réseaux de télédistribution sont menées par l'Association professionnelle de la radiodistribution et de la télédistribution, dans le cadre de pourparlers en vue de la conclusion d'une convention générale sur les droits d'auteur.

Volgens de thans beschikbare inlichtingen zou momenteel de laatste hand worden gelegd aan het ontwerp van overeenkomst waarbij zowel voor de auteursrechten als voor de nevenrechten verschuldigd voor het geheel van de doorgegeven programma's een regeling zou worden getroffen en die de rechten van de zendinstituten van de filmindustrie alsmede van de muzikale en literaire auteurs zou omvatten, doch enkel voor zover de groeperingen waarmee de overeenkomst wordt afgesloten over die rechten kunnen beschikken.

DEEL II

REGIE DER POSTERIJEN

I. — Beleidsnota van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie

De begroting voor 1983 van de Regie der Posterijen is het uitgangspunt voor het saneringsplan 1983-1988, opgelegd door het koninklijk besluit n° 97 en geconcretiseerd door het koninklijk besluit n° 182, beide genomen krachtens de bijzondere machten.

De uitgaven voor personeel stemmen op een tewerkstelling van gemiddeld 49 450 personeelsleden in plaats van de 51 028 die ten laste van het budget 1982 waren. Deze wezenlijke vermindering van effectief is slechts mogelijk door een reorganisatie van de gezamenlijke diensten op basis van nieuwe normen.

Wat betreft de exploitatie, moet de oprichting van een commerciële dienst worden vermeld. Deze dienst heeft de essentiële taak de postactiviteit te bevorderen en in 't algemeen de Regie een nieuwe commerciële geest in te blazen.

Inzake het investeringsprogramma kan worden aangehaald dat het investeringskrediet dat de jongste jaren ongeveer een miljard bedroeg, in 1983 werd opgetrokken tot 1,869 miljard in het raam van de driejaarlijkse programmatie van openbare investeringen 1983-1985. Dit zal o.m. ten goede komen aan de diverse uitrustingen en aan de veiligheid.

Maatregelen tot decentralisering van het postbeleid worden uitgewerkt.

1. Saneringsplan 1983-1988

De begroting voor het jaar 1983 betekent de eerste stap van het saneringsplan 1983-1988, dat vastgelegd werd door de Regie der Posterijen in uitvoering van het koninklijk besluit n° 97 van 28 september 1982, getroffen krachtens de bijzondere machten.

Bij toepassing van het koninklijk besluit n° 182, dat er de begeleidende maatregelen van bepaalt, wordt een College van toezicht opgericht dat er mede belast wordt adviezen uit te brengen inzake de uitvoering van bedoelde maatregelen. De beroepsorganisaties zijn hierin vertegenwoordigd.

Op het vlak van de begroting wordt dit vijfjarenplan uitgedrukt in een jaarlijkse vermindering, bij vaste prijzen, met 1 % van het bedrag van de dotatie die door de Staat wordt verleend krachtens artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen; deze vermindering wordt toegepast zonder rekening te houden met de bedragen van de pensioenlasten en van de uitgaven met betrekking tot de openbare schuld.

Op het vlak van de exploitatie betekent dit plan een personeelsinkrimping met 455 eenheden van 1983 tot 1988, hetgeen, rekening gehouden met de vermindering met 1 578 eenheden tijdens de jaren 1982-1983, de personeelsafvloeiing tijdens de periode 1982-1988 op 2 033 eenheden brengt.

Aux dernières nouvelles, on mettrait actuellement la dernière main au projet de convention qui contient un règlement relatif aux droits d'auteur et aux droits accessoires dus pour l'ensemble des programmes diffusés et qui réglerait également le problème des droits des instituts d'émission, de l'industrie cinématographique, ainsi que des auteurs musicaux et littéraires dans la mesure où les groupements contractants pourraient disposer de ces droits.

PARTIE II

REGIE DES POSTES

I. — Note de gestion déposée par le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones

Le budget pour 1983 de la Régie des Postes est la base de départ du plan d'assainissement 1983-1988, imposé par l'arrêté royal n° 97 et concrétisé par l'arrêté royal n° 182, tous deux pris en vertu des pouvoirs spéciaux.

Les dépenses de personnel sont fixées sur base d'une utilisation moyenne de 49 450 agents au lieu de 51 028 à charge du budget de 1982. Cette diminution réelle de l'effectif n'est possible qu'au moyen d'une réorganisation de l'ensemble des services sur base des nouvelles normes.

En ce qui concerne l'exploitation postale, il faut signaler la création d'un service commercial. Ce service a comme mission essentielle de promouvoir l'activité postale et, d'une manière générale, d'insuffler un esprit commercial nouveau au sein de la Régie.

Sur le plan du programme d'investissements, il y a lieu de signaler que le crédit d'investissement qui, les dernières années, s'élevait à environ 1 milliard, atteindra 1,869 milliard, dans le cadre d'un programme triennal d'investissements publics 1983-1985. Ceci aura un effet heureux sur les divers équipements et sur la sécurité.

Des mesures de décentralisation de la gestion postale sont également sur le métier.

1. Plan d'assainissement 1983-1988

Le budget présenté pour 1983 marque le point de départ du plan d'assainissement 1983-1988, arrêté pour la Régie des Postes en exécution de l'arrêté royal n° 97 du 28 septembre 1982 pris en vertu des pouvoirs spéciaux.

En application de l'arrêté royal n° 182, qui en concrétise les mesures d'accompagnement, il est créé un Collège de surveillance chargé d'émettre des avis sur l'exécution desdites mesures. Les organisations professionnelles y sont représentées.

Du point de vue budgétaire, ce plan quinquennal s'articule sur une diminution annuelle, à prix constants, de 1 % du montant de la dotation accordée par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes, cette diminution s'appliquant abstraction faite des charges de pensions et des dépenses relatives à la dette publique.

Sur le plan de l'exploitation, il implique une diminution de l'effectif du personnel de 455 unités de 1983 à 1988 qui, ajoutés à la diminution de 1 578 unités de 1982 à 1983, portera à 2 033 unités la décroissance d'effectifs de 1982 à 1988.

Deze personeelsbeperking, die geen weerslag zal uitoefenen op de dienstverlening aan het cliënteel, zal kunnen verwezenlijkt worden door een aantal maatregelen die voornamelijk betrekking hebben op :

- de reorganisatie van de diensten op basis van 38 u per week, met ingang van 1 januari 1983;
- de verhoging van de productiviteit die moet voortvloeien uit een aanpassing van de soepelheidscoëfficiënten in de dienstorganisaties;
- de grotere deconcentratie van de bevoegdheden en verantwoordelijkheden;
- de integratie en regularisatie van het contractueel personeel op basis van proeven van beroepsbekwaamheid.

Bovendien zal een commerciële dienst, op te richten door overdracht van betrekkingen uit andere diensten, belast worden met economische, tarifaire en commerciële studies, met het doel de tariefontvangsten van de Regie te verbeteren door de verhoging van de posttrafiek en het verwezenlijken van nieuwe activiteiten.

2. Exploitatatiegegevens

A. Evolutie van het postverkeer

Vergeleken met 1981, werd in de brievenpost vermindering vastgesteld van 1,65 % voor de geadresseerde zendingen. Hierbij valt op te merken dat er zich een zekere verschuiving voordoet van de eersterangsbriefwisseling (brieven en briefkaarten) tegen een hoog tarief, naar de overige briefwisseling die onder een lager tarief valt, zoals drukwerken, dagbladen, enz.

Daarnaast neemt het aantal gedrukte periodieke publicaties steeds verder toe en steeg in 1982 met 21,12 % tegenover 1981. Op een globale trafiek van 3,045 miljard zendingen was de inbreng van die categorie meer dan 200 miljoen.

Ten aanzien van 1981 is de trafiek van dagbladen en tijdschriften stabiel gebleven.

De trafiek van de niet-geadresseerde zendingen liep terug met 35,94 % tegenover 1981. Deze daling is zeker mede te wijten aan het weinig concurrentieel tarief. Deze zendingen vallen immers buiten het Postmonopolie. Om deze activiteit gedeeltelijk terug te winnen werd het tarief van deze categorie poststukken bij de jongste tariefaanpassingen niet verhoogd.

De financiële post boekte een achteruitgang van 6,06 % van het aantal verrichtingen in de postkantoren. Aan de loketten van de postkantoren en door de postmannen op ronde werden in 1982, 135 miljoen financiële verrichtingen uitgevoerd.

In het Postcheckkambt was de evolutie de volgende :

- een daling met 0,46 % van het aantal bewerkingen;
- een toename met 3,79 % van de in de Compensatiekamer behandelde titels;
- een aangroei van het aantal rekeningen met 80 000 eenheden;
- een stijging van het gemiddeld rekeningstegoed met 9,23 %, voortspruitend uit een toename met 4,92 % van het tegoed van de particulieren en met 11,86 % van het tegoed van de rekenplichtigen van de Staat en gelijkgestelden. Voor het jaar 1982 beliep dat tegoed 239,2 miljard, waarvan 86,8 miljard voor de particulieren en 152,4 miljard voor de rekenplichtigen van de Staat. Door tussenkomst van het Postcheckkambt werden in 1982, 260 miljoen transacties uitgevoerd voor een bedrag van ongeveer 30 000 miljard F.

Cette réduction de personnel, qui ne portera pas atteinte aux services rendus à la clientèle, sera rendue possible par un ensemble de mesures portant, pour l'essentiel :

- sur la reorganisation des services sur la base de 38 h par semaine, effective depuis le 1^{er} janvier 1983;
- sur une augmentation de productivité à provenir d'un aménagement des coefficients de souplesse dans les organisations;
- sur une déconcentration élargie des compétences et responsabilités;
- sur l'intégration et la régularisation du personnel contractuel sur la base d'examens d'aptitudes professionnelles.

De plus, un service commercial, à créer par transfert d'emplois, sera chargé des études économiques, tarifaires et commerciales avec l'objectif de promouvoir les recettes tarifaires de la Régie par l'accroissement du trafic postal et la création d'activités nouvelles.

2. Données d'exploitation

A. Evolution du trafic postal

En comparaison de 1981, on constate dans la poste aux lettres une diminution de 1,65 % en ce qui concerne les envois adressés. Il convient de remarquer qu'un certain glissement s'opère de la correspondance de premier rang (lettre et carte postale) à tarif élevé, vers la correspondance de seconde catégorie à tarif moins élevé (imprimés, journaux, etc.).

Par ailleurs, le nombre de publications périodiques imprimées continue à croître et fait apparaître une augmentation de 21,12 % par rapport à 1981; sur un trafic global de 3,045 milliards d'envois, ces envois se chiffrent à environ 200 millions.

En comparaison avec 1981, le trafic des journaux et périodiques est resté stable.

Le trafic des envois non adressés a régressé de 35,94 % par rapport à 1981. Ceci est sans aucun doute dû notamment au tarif peu concurrentiel. Il y a lieu de signaler que ces envois ne tombent pas sous le monopole postal. Afin de regagner partiellement cette branche d'activité, le tarif de cette catégorie d'envois n'a pas subi de hausse lors de la récente adaptation tarifaire.

La poste financière marque un recul de 6,06 % en ce qui concerne le nombre d'opérations dans les bureaux de poste. Pour l'ensemble des guichets des bureaux de poste et des agents des postes distributeurs en tournée, 135 millions d'opérations financières furent exécutées en 1982.

A l'Office des Chèques Postaux, l'évolution peut être synthétisée comme suit :

- une chute de 0,46 % du nombre d'opérations;
- un accroissement de 3,79 % des titres traités en Chambre de compensation;
- une augmentation du nombre de comptes s'élevant à 80 000 unités;
- une progression de l'avoir en compte moyen de 9,23 % provenant d'un accroissement de 4,92 % de l'avoir des particuliers et de 11,86 % de l'avoir des comptables de l'Etat et assimilés. Pour l'année 1982, cet avoir s'élevait à 239,2 milliards dont 86,8 milliards pour les particuliers et 152,4 milliards pour les comptables de l'Etat. Par l'intermédiaire de l'Office des Chèques, 260 millions de transactions furent exécutées en 1982, pour un montant d'environ 30 000 milliards.

B. Vervoer van briefwisseling

De vergoeding aan derden voor het vervoer van de briefwisseling wordt geschat op 913 miljoen F voor 1983, waaronder :

591 700 000 F voor de N. M. B. S. : deze omvatten enerzijds de tractiekosten van de spoorwegpostkantoren, in functie van het aantal afgelegde kilometers en, anderzijds, het vervoer van de postzakken, berekend op basis van een conventie tussen de partijen;

— 306 300 000 F voor de Sabena en andere ondernemingen of zeevaartmaatschappijen. De kosten van het internationaal vervoer worden beïnvloed door de vermeerdering van de « eindkosten » te betalen aan de buitenlandse postbesturen voor de ontvangen Belgische poststukken, indien het aantal zendingen vanuit België hoger is dan dit bij vertrek uit het buitenland naar België.

Het vervoer van de brieven gebeurt meestal per trein in de betrekkingen tussen de sorteercentra, die overigens in de regel vlakbij belangrijke stations van de N. M. B. S. gevestigd zijn.

Voor zover dit kadert in een rationele vervoerpolitiek worden ook vrachtwagens voor die ritten ingelegd.

In het kader van een vierjarenplan 1981/1984, werden vijf spoorwegpostkantoren afgeschaft. Er blijven nog zeven spoorwegpostkantoren in dienst.

C. Mechanisering en automatisering van de sorteercentra

Een gedeelte van de uitrusting van de sorteercentra is verouderd, achterhaald inzake opvatting en ook lawaaiërig.

In 1983 zal begonnen worden met de vervanging van dit materieel door moderne apparatuur.

Eveneens dit jaar wordt gestart met een deconcentratie van de indexering van de correspondentie naar de postkantoren toe.

Deze apparatuur, opgesteld in bepaalde kantoren laat een spreiding toe van de indexering zodat de grote sorteercentra ontlast worden, wat de efficiëntie van deze laatste ten goede moet komen.

Hierdoor wordt tevens de geografische spreiding van de werkgelegenheid bevorderd, met de sociaal gunstige gevolgen van dien.

3. Personeel

A. Werving

Het gemiddeld budgettair effectief (economische stagiairs inbegrepen) over 1982 bedroeg 50 859 eenheden, zijnde 848 eenheden minder in vergelijking met de toestand over 1981 (51 707 eenheden).

Deze vermindering vloeit voort uit de door de Regering besliste maatregelen inzake besparingen en aanwervingen.

Niettemin konden in 1982, ten einde de natuurlijke afvloeiingen te compenseren, nog de volgende statutaire aanwervingen worden verwezenlijkt :

- 394 hulpkrachten-postman
- 3 hulpkrachten-onderpostontvanger
- 84 opstellers
- 2 maatschappelijk-assistenten
- 25 inspecteurs
- 20 hulpkrachten-drukkers (zegel)
- 32 hulpkrachten-agent bij de drukkerij van het Bestuur der Postchecks.

Anderzijds werd, om aan de dringende behoeften inzake dienstverlening in sommige gewesten te voldoen, vanaf 1 juli 1982 een werving toegestaan van 600 werklozen ter vervanging van economische stagiairs.

B. Transport de la correspondance

La rémunération de tiers pour le transport de la correspondance est estimée à 913 millions de F pour 1983 dont notamment :

— 591 700 000 F pour la S. N. C. B., comportant le prix, d'une part, de la traction des ambulants en fonction du nombre de kilomètres parcourus et d'autre part, du transport des sacs postaux calculé sur base d'une convention négociée entre les parties;

— 306 300 000 F pour la Sabena et autres entreprises ou compagnies maritimes. Le coût du transport international est influencé par l'augmentation de frais dits terminaux à payer aux administrations postales étrangères pour le courrier belge reçu, si le nombre d'envois émanant de Belgique est supérieur au nombre d'envois venant de l'étranger à destination de la Belgique.

Le transport du courrier a lieu le plus souvent par train, dans les relations entre les centres de tri qui, généralement sont établis à proximité des gares importantes de la S. N. C. B.

Dans la mesure où ceci concorde avec une politique de transport rationnelle, des camions sont également utilisés pour ces courses.

Dans le cadre d'un plan quadriennal 1981-1984, cinq bureaux de poste ambulants ont été supprimés. Sept ambulants restent encore actuellement en service.

C. Mécanisation et automatisation des centres de tri

Une partie de l'équipement des centres de tri est vieillie, dépassée sur le plan de la conception et bruyante.

En 1983 on commencera le remplacement de ce matériel par des appareillages modernes.

Cette année également débutera la déconcentration de l'indexation de la correspondance vers les bureaux de poste.

Un appareillage approprié mis en place dans des bureaux déterminés permet une dispersion de l'indexation de sorte que les grands centres de tri seront ainsi déchargés, ce qui devrait avoir une heureuse répercussion sur leur efficacité.

Cette procédure a également le mérite de promouvoir la dispersion géographique de l'emploi, avec les conséquences favorables qui en découlent sur le plan social.

3. Personnel

A. Recrutement

L'effectif budgétaire moyen (stagiaires économiques inclus) s'élevait en 1982 à 50 859 unités, soit 848 unités de moins qu'en 1981 (51 707 unités).

Cette diminution provient de la décision gouvernementale relative aux économies et aux recrutements.

Toutefois, afin de compenser les départs naturels, les recrutements statutaires suivants ont pu être opérés en 1982 :

- 394 agents des postes auxiliaires
- 3 sous-percepteurs auxiliaires
- 84 rédacteurs
- 2 assistantes sociales
- 25 inspecteurs
- 20 imprimeurs auxiliaires (Timbre)
- 32 agents de l'imprimerie de l'Office des Chèques Postaux auxiliaires.

D'autre part, dans le but de rencontrer les besoins urgents dans certaines régions, sur le plan du service à la clientèle, un recrutement de 600 chômeurs fut autorisé à partir de juillet 1982, en remplacement de stagiaires économiques.

Ten slotte werden, om de vakantieverloven van het personeel maximaal te kunnen toestaan, in de maand juli 1982 280 en in augustus 360 afgestuurde werklozen contractueel voor één maand in dienst genomen.

Wat 1983 betreft, wordt een aantal wervingen in het vooruitzicht gesteld :

— ter compensatie van de bekomen loonmatiging conform de principes vastgelegd in het ontwerp van akkoord tussen de Regering en de representatieve vakbonden in de openbare sector en dit vanaf 1 oktober 1983;

— voor het verlenen van compensatierust in plaats van betaling van sommige gepresteerde taakoverschrijdingen, met ingang van 1 mei 1983;

— voor het wegwerken van het omvangrijk tegoed aan achterstallige rust- en verlofdagen.

Door deze maatregelen zal het gemiddeld budgettair effectief over 1983 op maximaal 50 280 eenheden worden gebracht.

B. Integratie in de personeelsformatie, als vastbenoemd personeelslid van de Régie van sommige bij overeenkomst aangeworven personeelsleden

Deze integratie wordt in het vooruitzicht gesteld bij toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982. Te dien einde werd reeds een ontwerp van koninklijk besluit uitgewerkt met het oog op de integratie van 1 561 contractueel geworven personeelsleden van de niveaus 3 en 4.

Dit ontwerp zal eerstdaags aan het Openbaar Ambt worden voorgelegd nadat het in de syndicale raad van advies zal zijn behandeld.

Het betreft hier uitsluitend contractuelen die op wettelijke of reglementaire basis aangeworven werden en wier benoeming ondergeschikt zal zijn aan het slagen voor een examen. De benoemingen zullen slechts kunnen geschieden voor vakante betrekkingen van de te begeven graad in de personeelsformatie en mogen geen afbreuk doen aan de rechten van de geslaagden voor een vergelijkend wervings-examen.

C. Tewerkstelling van minder-validen

Door de Régie der Posterijen werd een ontwerp van koninklijk besluit ingediend ter bevordering van de tewerkstelling van minder-validen. Dit ontwerp werd aan het Openbaar Ambt voorgelegd en dient nadien nog aan het advies van de Raad van State te worden onderworpen.

Het voorziet in een speciale regeling inzake aanwerving en loopbaan voor de gehandicapten die bij het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen zijn ingeschreven alsook in de oprichting van een bijzondere commissie die hun tewerkstelling van nabij moet volgen.

Het in een eerste fase aan te werven aantal (50) lijkt betrekkelijk klein t.o.v. het globaal personeelseffectief van de Régie.

Men mag echter niet vergeten dat de Régie nu reeds 220 personen in dienst heeft die bij voornoemd Rijksfonds zijn ingeschreven zonder daarom in het toepassingsveld van het thans voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit te vallen.

Bovendien wordt de Régie geconfronteerd met ongeveer 1 200 gevallen van personeelsleden aan wie, op advies van de arbeidsgeneeskundige dienst, aangepast werk moet worden toegewezen.

Daartegenover staat dat meer dan 32 000 personeelsleden tot het niveau 4 behoren en de meesten onder hen als postman met uitreiking zijn belast, waarbij zij de ganse dag een gemiddeld gewicht van meer dan 15 kg moeten dragen.

Enfin, pour pouvoir octroyer les congés de vacances dans la plus large mesure, 280 chômeurs qui venaient de terminer leurs études furent recrutés en juillet 1982 par contrat pour un mois. Ce nombre s'élevait à 360 pour le mois d'août.

En ce qui concerne 1983, un certain nombre de recrutements est envisagé :

— en compensation de la modération salariale intervenue, conformément aux principes fixés dans le projet d'accord entre le Gouvernement et les organisations professionnelles représentatives du secteur public, et ce, à dater du 1^{er} octobre 1983;

— pour l'octroi de repos de compensation au lieu du paiement de certains dépassements de tâches effectués, et ce, à dater du 1^{er} mai 1983;

— pour éliminer le solde important des arriérés de jours de congé et repos.

Par ces mesures, l'effectif budgétaire moyen de 1983 s'élèvera au maximum à 50 280 unités.

B. Intégration dans le cadre en qualité d'agent définitif de la Régie de certains agents recrutés contractuellement

Cette intégration est envisagée en application de l'article 10 de l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982. A cette fin, un projet d'arrêté royal a déjà été élaboré visant à l'intégration de 1 561 agents des niveaux 3 et 4 recrutés contractuellement.

Ce projet va être soumis dans les prochains jours à la Fonction publique après qu'il aura été discuté en Comité de consultation syndicale.

Cela concerne uniquement des contractuels qui furent recrutés sur base légale ou réglementaire et dont la nomination dépendra de la réussite d'un examen. Les nominations ne pourront avoir lieu que sur des emplois vacants du cadre dans le grade à conférer. Elles ne peuvent porter préjudice aux droits des lauréats d'un concours de recrutement.

C. Mise au travail d'handicapés

La Régie des Postes a introduit un projet d'arrêté royal visant à promouvoir la mise au travail d'handicapés. Ce projet fut transmis à la Fonction publique et devra encore être soumis dans la suite à l'avis du Conseil d'Etat.

Il prévoit une procédure spéciale en matière de recrutement et carrière pour les handicapés qui sont inscrits au Fonds national de Reclassement social des Handicapés, ainsi que la mise en place d'une commission spéciale chargée de suivre de près leur utilisation.

Le nombre (50) d'agents à recruter dans une première phase semble relativement petit en comparaison de l'effectif de la Régie.

On ne doit toutefois pas oublier que la Régie compte déjà 220 personnes en service, qui sont inscrites au Fonds précité sans pour autant tomber dans le champ d'application du projet d'arrêté royal actuellement présenté.

En outre, la Régie est confrontée avec le problème que constituent les 1 200 cas d'agents à qui il faut donner un travail approprié, eu égard à l'avis de la médecine du travail.

A l'encontre du projet, il y a lieu de remarquer que 32 000 agents appartiennent au niveau 4, que la plupart d'entre eux sont chargés d'un service de distribution impliquant la journée entière le port d'une charge moyenne de plus de 15 kg.

Dit alles beperkt uiteraard de benuttingsmogelijkheid van bijkomende minder-validen. Daarom heeft voornoemd Rijksfonds trouwens ingestemd met die eerste beperkte inspanning van de Regie inzake werving van gehandicapten.

D. Beroepsopleiding

De dienst beroepsopleiding zal, in overleg met de nieuw op te richten dienst voor commerciële en economische aangelegenheden, een programma uitwerken om begin 1984 te starten met vormingsseminaries voor de ambtenaren van de niveaus 1 en 2, aan wie omwille van hun rechtstreekse contacten met het publiek of hun huidige attributies een motivering in verkoopstechnieken en dienstverlening zal worden bijgebracht.

Verder wordt alles in het werk gesteld om de tweetaligheid te bevorderen van de personeelsleden die in de Brusselsse agglomeratie en in de overige gemeenten met bijzondere taalregeling, contact hebben met het publiek.

4. Organisatie

A. Maatregelen ter uitvoering van het saneringsplan

1. Reorganisaties volgens nieuwe normen

Het vijfjarenplan van de Regie der Posterijen, opgelegd door de bepalingen van artikel 1 van het koninklijk besluit n° 97 betreffende het saneren van de financiën van sommige instellingen van openbaar nut behorend tot het Ministerie van Verkeerswezen, voorziet o.m. vanaf 1 januari 1983 in de realisatie van een aantal maatregelen ertoe strekkend de dienstorganisaties aan te passen aan de evolutie van de post-traffic.

Alle diensten die tot eind 1982 voor 40 u in de organisaties waren opgenomen, zijn vanaf 1 januari 1983 teruggebracht op 38 u. Deze maatregel brengt met zich dat de dienstorganisaties dringend moeten worden herzien. Dit zal gebeuren op basis van nieuwe normen, zodanig dat de productiviteit wordt opgevoerd.

De dienstverlening zal evenwel niet mogen worden verminderd.

De overlegprocedure wordt ingekort zodat alle diensten in principe binnen de twee jaar moeten kunnen herzien worden.

Er zal bij het nazicht rekening worden gehouden met de reële behoeften maar tevens met de vereisten inzake de openbare dienstverlening.

2. Decentralisatie van bevoegdheden naar de gewestelijke directies toe en versterking van de personeelsstructuur in die directies

Met het oog op een verminderde belasting van het centraal bestuur en een rationeler verdeling van de werkzaamheden, alsook een adekwate benutting van het beschikbaar personeel, zullen de gewestelijke directeurs meer bevoegdheden krijgen. De thans bestaande delegaties zullen worden uitgebreid en sommige taken van het centraal bestuur naar de gewesten overgeheveld.

Omwille van deze uitbreiding van bevoegdheden en rekening houdend met de belangrijkheid van hun functie zullen de gewestelijke directeurs in de toekomst een adjunct van rang 13 toegewezen krijgen.

Deze versterking van het statutair gezag in de gewesten zal worden verwezenlijkt eensdeels door omvorming van betrekkingen en anderdeels door overheveling van betrekkingen van het centraal bestuur naar de gewestelijke directies.

De belangrijkste gewesten komen eerst aan de beurt, nl. Brussel, Antwerpen, Luik, Gent, Brugge en Charleroi.

Tous ces éléments limitent évidemment les possibilités d'utilisation d'handicapés supplémentaires. Pour ces raisons, le Fonds précité a d'ailleurs marqué son accord avec ce premier effort assez limité de la Régie des Postes en ce qui concerne le recrutement des handicapés.

D. Formation professionnelle

Le service de la formation professionnelle va élaborer un programme, de commun accord avec le nouveau service à créer, chargé des affaires commerciales et économiques, afin d'entreprendre, dès 1984, des séminaires de formation pour les fonctionnaires des niveaux 1 et 2 qu'il convient de motiver et de perfectionner sur le plan des techniques de vente et du service à la clientèle, en raison de leurs contacts directs avec le public ou de leurs attributions actuelles.

En outre, tout sera mis en œuvre en vue de promouvoir le bilinguisme des agents qui sont en contact avec le public soit dans l'agglomération bruxelloise, soit dans les autres communes à régime linguistique particulier.

4. Organisation

A. Mesures en exécution du plan d'assainissement

1. Réorganisation suivant les nouvelles normes

Le plan quinquennal de la Régie des Postes, imposé en fonction des dispositions de l'article 1 de l'arrêté royal n° 97 relatif à l'assainissement des finances de certaines institutions d'intérêt public appartenant au Ministère des Communications, prévoit, entre autres, la réalisation à dater du 1^{er} janvier 1983, d'un certain nombre de mesures visant à adapter les organisations de service à l'évolution du trafic postal.

Tous les services qui, jusqu'à fin 1982, étaient repris dans les organisations de service pour une durée de 40 heures, sont ramenés à 38 heures à dater du 1^{er} janvier 1983. Cette mesure implique une révision urgente des organisations de service et ce, sur base des nouvelles normes, de telle sorte que la productivité soit accrue.

Le service au public ne pourra toutefois pas être diminué.

La procédure de concertation est écourtée de sorte que tous les services doivent en principe pouvoir être revus dans un délai de deux ans.

Les révisions s'effectueront en tenant compte des besoins réels mais également des exigences du service public.

2. Décentralisation des compétences vers les directions régionales et renforcement de la structure du personnel dans ces directions

Les directeurs régionaux auront plus de compétences, afin de décharger l'Administration centrale, de répartir les attributions de façon plus rationnelle et d'utiliser fonctionnellement le personnel disponible. Les délégations qui existent seront étendues et certaines tâches de la direction centrale seront transférées vers les régions.

En raison de cette extension des compétences et de l'importance des tâches des directions régionales, un agent du rang 13 sera adjoint au directeur régional.

Ce renforcement de l'autorité statutaire dans les régions sera réalisé d'une part par transformation d'emplois et, d'autre part, par transfert d'emplois de l'Administration centrale vers les directions régionales.

Les régions les plus importantes viendront en premier lieu, notamment Bruxelles, Anvers, Liège, Gand, Bruges et Charleroi.

3. Commerciële politiek

Bij de oprichting van de Regie der Posterijen bij wet van 6 juli 1971 werd bepaald dat de exploitatie moest geschieden volgens industriële en commerciële methodes.

Een optimale commerciële exploitatie blijkt evenwel onmogelijk binnen de huidige structuren.

Om deze doelstellingen te concretiseren zal bij de Regie der Posterijen een commerciële dienst worden opgericht. Deze oprichting zal geschieden door overdracht van betrekkingen uit andere diensten, zonder dat dit aanleiding mag geven tot uitbreiding van de personeelsformatie van de Regie der Posterijen.

De commerciële dienst zal worden belast met economische, tarifaire en commerciële studies ten behoeve van de brievenpost, de financiële post en het Bestuur der Postchecks.

Hij zal alle mogelijke acties ondernemen om de tarifaire ontvangsten van de Regie te doen groeien en de betrekkingen met potentiële klanten te verbeteren.

Deze dienst die rechtstreeks afhangt van het Algemeen Bestuur zal in rechtstreeks contact met de gebruikers van post- en postcheckdiensten de bijzondere overeenkomsten voorbereiden die betrekking hebben op de modaliteiten en tarieven die mogen worden toegepast wanneer zij van aard zijn;

— ofwel de activiteit van de Regie te behouden of te bevorderen en een optimaal gebruik van haar infrastructuur mogelijk te maken;

— ofwel de Regie bijkomende diensten te laten aanbieden of als de gebruiker bijkomende prestaties levert die een kostenbesparend effect hebben bij de Regie.

B. Nieuwe of vernieuwde diensten

1. Samenwerking Posterijen — O. C. M. W. — A. U. B. Postbode

Het experiment inzake een nieuw dienstbetoon ten behoeve van bejaarden en gehandicapten, waarmee in maart 1982 werd gestart, gaf zeer bevredigende resultaten. Tal van O. C. M. W.'s betoonden onmiddellijk belangstelling voor deze actie, die tussen april en augustus 1982 werd uitgebreid (en voorlopig beperkt) tot een twintigtal gemeenten.

De medewerking van de Regie der Posterijen in dit experiment bestaat erin de verzoeken van bejaarden en gehandicapten, die een beroep wensen te doen op de sociale diensten van het O. C. M. W., via de postman-uitreiker door te spelen aan dit orgaan.

In gemeenschappelijk overleg Post-O. C. M. W. worden affiches « A. U. B. - Postbode » ter beschikking gesteld. De postman-uitreiker wordt ervan verwittigd dat op hem een beroep wordt gedaan door die affiche vóór het venster te plaatsen.

De vorm van dienstverlening wordt door de betrokken bevolkingsgroep gunstig onthaald en er wordt ook geregeld gebruik van gemaakt.

De belangstelling vanwege de O. C. M. W.'s blijft groeien. Een aantal nieuwe O. C. M. W.'s verzochten reeds om deelname aan de actie.

Gezien het succes van het experiment, werd besloten de actie « A. U. B. - Postbode » te veralgemenen tot al de gemeenten waarvan het O. C. M. W. erom verzoekt.

2. Bureaufax (telecopie)

De Regie der Posterijen zal eerstdaags starten met deze nieuwe dienst, die aan het publiek toelaat om zeer snel een fac-simile van de aangeboden documenten te versturen.

In het begin zal deze dienst worden verzekerd binnen de landsgrenzen, nadien kan gewerkt worden in internationaal verband.

3. Politique commerciale

Lors de la création de la Régie des Postes par la loi du 6 juillet 1971, il fut stipulé que la Régie devait être exploitée selon des méthodes industrielles et commerciales.

Une exploitation commerciale optimale semble toutefois impossible au départ des structures actuelles.

Pour concrétiser cet objectif un service commercial va être instauré à la Régie des Postes. Ce service sera mis en place en opérant le transfert d'emplois d'autres directions et ne donnera donc pas lieu à extension du cadre de la Régie des Postes.

Le service commercial sera chargé d'études économiques, tarifaires et commerciales pour le secteur de la poste aux lettres, de la poste financière et de l'Office des Chèques Postaux.

Il entreprendra toutes les actions possibles afin de faire augmenter les recettes provenant de l'application des tarifs postaux et d'améliorer les relations avec les clients potentiels.

Ce service, qui dépend directement de l'Administration générale, préparera, au contact direct des utilisateurs de la Régie des Postes et de l'Office des Chèques Postaux, les conventions particulières ayant trait aux modalités et tarifs pouvant être appliqués lorsqu'ils sont de nature :

— soit à maintenir ou promouvoir l'activité de la Régie et à rendre possible une utilisation optimale de son infrastructure;

— soit à permettre à la Régie des Postes de proposer des services supplémentaires ou lorsque l'utilisateur effectue des prestations complémentaires qui ont un effet bénéfique en raison de la diminution des frais de la Régie des Postes.

B. Services nouveaux ou renouvelés

1. Collaboration Poste — C. P. A. S. — S. V. P. Facteur

L'expérience entamée en mars 1982 et concernant un nouveau service au profit des personnes âgées et handicapées a donné des résultats très satisfaisants. Un grand nombre de C. P. A. S. témoignèrent immédiatement de l'intérêt pour cette action qui fut étendue entre avril et août 1982 (et provisoirement limitée) à une vingtaine de communes.

La collaboration de la Régie des Postes dans cette expérience consiste à transmettre au C. P. A. S., via l'agent des postes distributeur, les requêtes des personnes âgées ou handicapées qui souhaitent faire appel aux services sociaux de cet organisme.

De commun accord Poste-C. P. A. S., des affiches « S.V.P. Facteur » sont fournies. L'agent des postes distributeur voit qu'il est fait appel à lui lorsque cette affiche est placée à la fenêtre.

Cette forme de service est accueillie favorablement par les différents groupes de la population et est régulièrement appliquée.

L'intérêt manifesté par les C. P. A. S. ne cesse de croître. Un nouveau contingent de C. P. A. S. a déjà demandé à pouvoir participer à cette action.

Vu le succès de l'expérience, il fut décidé de généraliser l'action « S.V.P. Facteur » à toutes les communes dont le C. P. A. S. en fait la demande.

2. Bureaufax (télécopie)

Dans les prochains jours, la Régie des Postes va mettre sur le marché ce nouveau service qui permettra au public de transmettre très rapidement un fac-similé des documents présentés.

Au début, ce service restera limité au territoire national; dans la suite, il fonctionnera avec l'étranger.

De uitstekende infrastructuur inzake het ophalen en de uitreiking van zendingen waarover de post beschikt, maakt het mogelijk aan de ondernemingen en de particulieren deze uiterst snelle fac-simile-dienst tegen zeer competitieve prijzen aan te bieden.

3. Automatische verdelers van frankeervignetten

Zes automatische verdelers van frankeervignetten werden op 16 november 1981 in werking gesteld bij wijze van proef.

In 1982 werden 50 dergelijke apparaten aangekocht en voor 1983 is de aankoop voorzien van nogmaals 50 toestellen.

C. Veiligheidsproblemen

1. Feiten

De Regie der Posterijen is het slachtoffer van een verontrustende verhoging van de agressie naarmate de financiële privé-instellingen hun veiligheidsapparaat uitbreiden.

Voor al de postkantoren en het transport van fondsen zijn het mikpunt.

Gelukkig zijn de aanvallen op postmannen verminderd. Waarschijnlijk is dit voor een deel te danken aan het beperken van de geldhoeveelheden die de postboden mogen meedragen.

Het probleem van de hold-ups is de postkantoren en de overvallen op de geldtransporten blijft echter zorgwekkend.

2. Houding tegenover het probleem

Er wordt absolute voorrang gegeven aan de veiligheid van de personen, zowel postpersoneel als klanten.

Het personeel heeft op dit vlak preciese richtlijnen gekregen.

Dit sluit natuurlijk niet uit dat verder alle middelen worden aangewend om de fondsen te beschermen die aan de Regie toevertrouwd worden.

Anderzijds wordt veel aandacht besteed aan de preventie door de aanwezigheid van ordemachten en door het aanschaffen van gepantserde voertuigen.

3. Gebruikte middelen

Op budgettair vlak werden in 1982 100 miljoen F gereserveerd voor de veiligheid. Eenzelfde inspanning is voorzien voor 1983.

Op het vlak van de organisatie werden maatregelen getroffen om de risico's te beperken :

- a) het betrokken personeel (begeleiders, loketbedienden, ...) hebben gedetailleerde instructies gekregen over de aan te nemen houding tijdens een overval;
- b) schikkingen werden genomen om minder fondsen te vervoeren en om de fondsen binnen de kantoren beter te beschermen.

De samenwerking met de ordemachten is fel verbeterd :

- door contacten tussen de plaatselijke leiding van politie, rijkswacht en post;
- door een discrete bewaking van de postkantoren door de ordemachten;
- door begeleiding van geldtransporten.

Op het gebied van geblindeerde uitrusting is ook gevoelige vooruitgang bereikt zowel door aanschaffing van gepantserde voertuigen, als door de installatie van kogelwerende loketten.

L'excellente infrastructure de la Régie des Postes en matière d'enlèvement et de distribution des envois permet d'offrir aux entreprises et aux particuliers ce service de transmission ultra rapide de fac-similes, à des prix très compétitifs.

3. Distributeurs automatiques de vignettes d'affranchissement

Six distributeurs automatiques de vignettes d'affranchissement furent mis en service le 16 novembre 1981 à titre expérimental.

En 1982, 50 appareils semblables furent achetés. Il est prévu d'en acheter encore 50 en 1983.

C. Le problème de la sécurité

1. Les faits

La Régie des Postes enregistre une multiplication inquiétante des agressions contre ses services à mesure que les organismes financiers privés renforcent leurs dispositifs de sécurité.

Sont particulièrement visés les bureaux des postes et les transports de fonds.

Les attaques commises contre les agents des postes sont heureusement plutôt en régression. Les dispositions prises pour limiter les fonds transportés par les facteurs y sont sans doute pour quelque chose.

Les problèmes de hold-up dans les bureaux et les attaques contre les transports de fonds sont, par contre, très préoccupants.

2. Philosophie adoptée

Priorité absolue est donnée à la sécurité des personnes, qu'il s'agisse des employés ou des clients.

Des instructions précises ont été données au personnel à cet égard.

Toutefois, il est bien entendu que l'on continue à prendre toutes les mesures de nature à protéger les fonds confiés à la Régie.

Un autre principe de base consiste dans l'accent mis sur la dissuasion par la présence des forces de l'ordre et l'acquisition de véhicules blindés.

3. Moyens utilisés

Sur le plan budgétaire, 100 millions ont été réservés à la sécurité en 1982 et un effort semblable est prévu dans le budget pour 1983.

Sur le plan de l'organisation, des mesures ont été prises pour réduire les risques courus :

- a) des instructions précises ont été données aux agents les plus concernés (convoyeurs de fonds, guichetiers) sur les attitudes à adopter en cas d'attaque;
- b) des dispositions ont été prises pour réduire les fonds transportés et pour mieux protéger les fonds obtenus dans les bureaux (coffres, chambres fortes).

Sur le plan de la collaboration avec les forces de l'ordre, de grands progrès ont été réalisés :

- par des contacts avec les dirigeants locaux des forces de police, de la gendarmerie et de la poste;
- par une surveillance discrète des bureaux de poste par les forces de l'ordre;
- par les escortes des transports de fonds.

Sur le plan des équipements blindés, des progrès sensibles sont intervenus, d'une part, par l'acquisition de véhicules blindés et d'autre part, par l'installation de guichets pare-balles.

Overigens worden andere middelen in de strijd tegen de agressie, waarvan de Regie het slachtoffer is, bestudeerd door de centrale administratie, waar een groep speciaal is opgericht voor de veiligheidsproblemen.

Besluit : indien het juist is dat de Regie vrij laat gereageerd heeft op de uiting van agressie tegenover haar, omdat zij overigens niet in eerste instantie het voorwerp was van een dergelijke agressie, dan kan men vandaag stellen dat een aantal initiatieven genomen werden waardoor een gunstig effect niet lang op zich kan laten wachten.

5. Programma der investeringen

In het kader van de driejaarlijkse programmering der openbare investeringen voor de periode 1983 tot 1985, heeft de Regering op 30 maart jl. beslist om het investeringskrediet van de Regie der Posterijen voor het jaar 1983 op 1 869 miljoen F te brengen.

Dit bedrag is onderverdeeld in 1 769 miljoen, ten behoeve van het gewone functionele programma, en 100 miljoen voor het selectieve programma.

Het betreft een substantiële verhoging van de mogelijke vastleggingen die sinds verscheidene jaren tot ongeveer één miljard beperkt waren.

Derhalve werd de Regie belast binnen de kortste tijdspanne haar programma voor 1983 te herzien en daarbij bijzondere aandacht bestedend aan :

a) de investeringen inzake onroerende goederen

Het is inderdaad algemeen bekend dat het onroerend patrimonium van de Regie der Posterijen in de meeste gevallen wegens ouderdom (meer dan 50 % van de gebouwen zijn ouder van 60 jaar) niet meer beantwoordt aan de eisen van de exploitatie van de postdienst alsook aan de meest elementaire imperatieven inzake veiligheid.

Deze situatie is niet alleen nefast voor de Regie en haar personeel, maar bovendien voor haar cliënteel en druipt dus helemaal in tegen de politiek die thans gevoerd wordt met het oog op het herstel en het dynamiseren van de postdiensten.

Deze veroudering van de post-infrastructuur heeft tevens hogere en veelvuldige onderhoudskosten voor gevolg.

Ook moet genoteerd worden dat het koninklijk besluit n° 182 betreffende de saneringsmaatregelen de Regie der Posterijen een grotere autonomie heeft verleend om haar beleid inzake onroerende goederen tot een goed einde te brengen. Hierdoor is zij in staat om, binnen de budgettaire mogelijkheden, vlugger te reageren op de noden van het ogenblik.

b) de automatisering en mechanisering van de sorteercentra

Behalve de voortzetting van het programma voor de automatisering van de sortering, zal er een speciale inspanning geleverd worden voor de modernisering in de sorteercentra van de behandeling en het transport van de briefwisseling.

6. Tussenkomst van de Staat

Het voorstel tot het bekomen van een krediet ten bedrage van 15 546 200 000 F aan index 248,67 voor het jaar 1983, lastens de samengevoegde artikelen 32.01 (8 238,5 miljoen) en 02.02 (7 307,7 miljoen) van Titel I, stemt overeen met de tussenkomst van de Staat in de uitgaven van de Regie der Posterijen.

Pour le reste, d'autres moyens matériels de lutte contre les agressions dont est victime la Régie des Postes sont à l'étude à l'Administration centrale, où un groupe d'action sécurité a été constitué à cet effet.

En conclusion, s'il est vrai que la Régie a réagi avec retard aux agressions dont elle fut victime, surtout parce qu'en première instance elle n'était pas visée par de telles agressions, on peut affirmer aujourd'hui qu'un train important de mesures de sécurité est en marche à la Poste, dont les effets ne devraient pas tarder à se faire sentir.

5. Programme d'investissements

Dans le cadre de la programmation triennale des investissements publics pour 1983-1985, le Gouvernement a décidé le 30 mars dernier de porter le crédit d'investissement de la Régie des Postes en 1983 à 1 869 millions de F.

Ce montant se décompose en 1 769 millions pour le programme fonctionnel classique et 100 millions pour le programme dit de sélectivité industrielle.

Il s'agit d'un relèvement substantiel du plafond d'engagements qui, depuis plusieurs années, était limité à un milliard environ.

La Régie a dès lors été chargée de revoir dans les meilleurs délais son programme pour 1983 en veillant particulièrement :

a) aux investissements immobiliers

Il est de notoriété publique que dans la majorité des cas le patrimoine immobilier de la Régie des Postes ne répond plus, en raison de sa vétusté (près de 50 % des bâtiments ont plus de 60 ans d'âge), aux exigences de l'exploitation du service postal, ainsi qu'aux impératifs les plus élémentaires de sécurité.

Cette situation n'est pas seulement néfaste pour la Régie et son personnel, mais aussi pour la clientèle, ce qui va à l'encontre de l'actuelle politique de régénération et de dynamisation des services postaux.

De plus, le vieillissement de l'infrastructure engendre des charges d'entretien de plus en plus élevées et fréquentes.

Il faut souligner en outre que l'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement a octroyé à la Régie des Postes une plus grande autonomie pour mener à bien sa politique immobilière, la mettant à même de réagir plus rapidement aux nécessités du moment dans les limites des possibilités budgétaires.

b) à l'automatisation et à la mécanisation des centres de tri

Outre la poursuite du programme d'automatisation du tri postal, un effort particulier sera fait en vue de la modernisation des procédés de manutention et de transport de courrier dans les centres de tri.

6. Intervention de l'Etat

La proposition de crédit de 15 546 200 000 F à l'index 248,67 pour l'année 1983, à charge des articles 32.01 (8 238,5 millions) et 02.02 (7 307,7 millions) réunis du Titre I, correspond à l'intervention de l'Etat dans les dépenses de la Régie des Postes.

Het bedrag van deze tussenkomst stemt overeen met het verschil tussen, enerzijds, de voorstellen van uitgaven en, anderzijds, de vooruitzichten van ontvangsten, opgenomen in de algemene exploitatie- en resultaten-rekening van de Regie der Posterijen voor 1983. Zij werden geraamd met de zorg om een begroting in te dienen die rekening houdt met de economische realiteiten.

De voorgestelde kredieten voor 1983 wijzen op een schijnbare stijging van 3 623,3 miljoen, in vergelijking met deze van 1982 (11 922,9 miljoen).

Deze stijging spruit voort uit :

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

In ontvangsten

- a) een meerontvangst voornamelijk beïnvloed door een tariefaanpassing met een opbrengst van 1 137,8 miljoen + 1 157,2
- b) de overdracht komende van de R. T. T. die de ontvangst van 1982 beïnvloed heeft ... — 650,0

+ 507,2

In uitgaven

- a) een stijging van de personeelsuitgaven en sociale lasten ingevolge :
- de index aan 248,67 in plaats van 220,80 + 2 386,3
 - de statutaire verhogingen van de lonen + 87,7
 - de toename van de pensioenen ten laste van de Regie + 200,0
 - de invloed van de boekhoudkundige debudgettering van het saldo aan verlof en rust op 31 december op de uitgaven van 1982 + 2 710,7
 - de gedeeltelijke aanpassingen van het kader + 7,0
 - de verhoging van de subsidie aan de Sociale Dienst der Posterijen, beperkt tot de stijging van de prijzen + 14,7

+ 5 406,4

- b) een vermindering van de personeelsuitgaven en de sociale lasten ingevolge :
- de inkrimping van het personeelsbestand en van de taakoverschrijdingen — 1 051,5
 - de afschaffing van het veranderlijk gedeelte van de eindejaarsvergoeding — 631,0

— 1 682,5

- c) een toename van de exploitatielasten ingevolge :

- de gematigde toename van de lasten in functie van de evolutie van de prijzen + 363,6

- d) de verhoging van de dotaties aan het afschrijvings- en verzekeringsfonds + 43,0

+ 406,6

+ 4 130,5

Le montant de cette intervention correspond à la différence entre, d'une part, les propositions de dépenses et, d'autre part, les prévisions de recettes, préfigurées dans le Compte général d'Exploitation et de Résultats de la Régie des Postes pour 1983 et estimées avec le souci de présenter un budget qui tient compte des réalités économiques.

Les crédits proposés pour 1983 accusent une augmentation apparente de 3 623,3 millions par rapport à ceux de 1982 (11 922,9 millions).

Celle-ci provient :

En recettes

- a) d'une plus-value influencée notamment par une adaptation des tarifs postaux d'un rendement de 1 137,8 millions.
- b) du transfert en provenance de la R. T. T. qui a influencé la recette de 1982.

En dépenses

- a) d'une augmentation des dépenses de personnel et des charges sociales par suite :
- de l'index à 248,67 au lieu de 220,80.
 - des promotions statutaires de traitement.
 - de la croissance des pensions à charge de la Régie.
 - de l'influence de la débudgettisation comptable du solde des congés et repos au 31 décembre 1981 sur les dépenses de 1982.
 - des adaptations partielles du cadre.
 - de l'augmentation du subside au Service social des Postes limitée à la croissance des prix.

- b) d'une diminution des dépenses de personnel et des charges sociales par suite :

- de la réduction de l'effectif et des dépassements de tâche.
- de la suppression de la partie mobile de l'allocation de fin d'année.

- c) d'un accroissement des charges d'exploitation par suite :

- d'une croissance modérée de celles-ci en fonction de l'évolution des prix.

- d) de l'augmentation des dotations aux fonds d'amortissement et d'assurance.

Deze zuiver technische ontleding van de oorzaken van de toename van de tussenkomst van de Staat van 1982 tot 1983, verbergt in werkelijkheid een wezenlijke vermindering van deze tussenkomst.

Inderdaad, indien het bedrag van 1982 gezuiverd wordt van de weerslag van de factoren die het abnormaal beïnvloed hebben en wanneer het bedrag van 1983 teruggebracht wordt tot zijn waarde tegen constante prijzen en tarieven, gelijk aan deze van 1982, volgens de hiernavolgende rechtzettingen :

Cette décomposition purement technique des causes de croissance de l'intervention de l'Etat de 1982 à 1983 dissimule en réalité une réduction substantielle de ladite intervention.

En effet, si on élimine du montant de 1982 l'impact des facteurs qui l'ont anormalement influencé et que l'on ramène le montant de 1983 à sa valeur à prix et à tarifs constants égaux à ceux de 1982, selon les rétablissements ci-après :

	1982	1983	Vershillen — Ecart —	
Cijfers van de begroting	11 922,9	15 546,2	+ 3 623,3	Chiffres du budget.
Debudgettering van het saldo « ver- lof-rust »	+ 2 710,7	—	— 2 710,7	Débudgétisation du solde « con- gés-repos ».
Overdracht komende van de Regie van T. T.	+ 650,0	—	— 650,0	Transfert en provenance de la Ré- gie des T. T.
Eliminatie van de toename van het prijsselement in 1983	—	— 2 842,5	— 2 842,5	Elimination de la croissance du facteur prix en 1983.
Eliminatie van de weerslag van de tariefaanpassing 1983	—	+ 1 157,2	+ 1 157,2	Elimination de l'impact de la réforme tarifaire 1983.
	15 283,6	13 860,9	— 1 422,7	

wordt er vastgesteld dat de tussenkomst van de Staat voor 1983 :

- 1 422,7 miljoen (of 9,3 %) lager is dan deze van 1982;
- 2 466,4 miljoen (of 15,1 %) lager is dan het resultaat van 1981 (16 327,3 miljoen).

on constate que l'intervention de l'Etat pour 1983 est inférieure :

- de 1 422,7 millions (ou 9,3 %) par rapport à celle de 1982;
- de 2 466,4 millions (ou 15,1 %) par rapport au résultat de 1981 (16 327,3 millions).

7. Bestuur der Postchecks

A. Automatisering

Het Bestuur der Postchecks voltooit voor het ogenblik de grootscheepse operatie die erin bestaat zijn $\pm 1\,300\,000$ rekeningen over te brengen op computer. Deze operatie is in zover gevorderd, dat eind april 1983 alle oude draagmapmodules, waarop de rekeningen tot hertoe werden beheerd, kunnen ontmanteld worden.

B. Electronisch geldverkeer

Door het bijhouden van de rekeningen op computer is het voortaan mogelijk het Bestuur der Postchecks in te schakelen in het electronisch geldverkeer. Dit jaar zijn volgende nieuwigheden gepland :

1. Terminals in postkantoren :

Geleidelijk zal in de postkantoren gestart worden met de installatie van terminals verbonden met de computers van het Bestuur der Postchecks, die zullen toelaten een aantal nieuwe diensten aan te bieden zoals het afhalen van geld ten belope van het tegoed, het uitvoeren van dringende overschrijvingen en stortingen, het raadplegen van het tegoed, enz...

7. Office des Chèques postaux

A. Automatisation

L'Office des chèques postaux termine actuellement l'opération gigantesque consistant à mettre les 1 300 000 comptes sur ordinateur. Cette opération est à ce point avancée que fin avril 1983, tous les anciens modules de farde porteuse qui jusqu'à présent géraient les comptes, pourront être démantelés.

B. Circulation monétaire électronique

La tenue des comptes courants par ordinateur rend possible désormais l'insertion de l'Office des chèques postaux dans le circuit monétaire électronique. Les nouveautés reprises ci-après sont programmées cette année.

1. Terminaux dans les bureaux de poste :

L'installation progressive des terminaux dans les bureaux de poste va commencer. Ils seront reliés aux ordinateurs de l'Office des chèques postaux. Grâce à ces terminaux la Régie des Postes pourra offrir un certain nombre de nouveaux services comme le retrait d'argent à concurrence de l'avoir en compte, l'exécution de virements et versements urgents, la consultation de l'avoir, etc...

2. Verkooppuntterminals :

De studies die op dit ogenblik worden ondernomen over het gebruik van de POSTOMAT-kaarten in verkooppuntterminals, zullen dit jaar aanleiding geven tot de eerste realisaties, waarbij het publiek aankopen kan verrichten (in benzinestations, grootwarenhuizen e.d.) met de POSTOMAT-kaart.

3. POSTOMAT :

De POSTOMAT-toestellen voor afhaling van bankbiljetten kennen een groot succes.

In 1982 waren er in totaal 779 973 geldopvragingen voor een totaal van bijna 4 miljard F. Het POSTOMAT-net wordt verder uitgebreid.

C. Computers

Het beheer van de rekeningen op computers en de elektronische geldverrichtingen maken strikte veiligheidsmaatregelen noodzakelijk. Een van de maatregelen bestaat erin over een reservecomputerpark te beschikken, waarop men kan overschakelen in geval van ernstige moeilijkheden.

Dit is van vitaal belang voor het Bestuur der Postchecks. Daarom zal een dossier worden voorgelegd aan het M. C. E. S. C. voor ontubbeling van de huidige installatie van het Bestuur der Postchecks.

Daar deze installatie de ontmanteling van andere, oude computers mogelijk maakt, zal dit dossier de begroting niet verzwaren.

D. Gebruik van de waarborgkaart

Een reglementering van de pensioenkasen verhinderde het Bestuur der Postchecks waarborgkaarten af te leveren aan gepensioneerden, wat voor deze personen het gebruik van de postrekening weinig aantrekkelijk maakt.

De Minister van Financiën heeft reeds zijn toestemming gegeven om deze kaart af te leveren. Er wordt alleen nog gewacht op het akkoord van de Staatssecretaris van Pensioenen.

II. — Aanvullende opmerkingen van de Minister van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Aansluitend op deze nota legt de Minister van Verkeerswezen en P.T.T. de nadruk op de volgende aspecten van het beleid inzake de Regie der Posterijen.

1) De Post heeft een ernstige inspanning geleverd om het aandeel van de Staatstoelage in de financiering van haar diensten te verminderen.

2) De Post heeft een planning opgesteld om over een periode van vijf jaar de toelagen verder onder controle te houden.

Over de in de toekomst na te streven doelstellingen zegt de Minister het volgende :

a) De Regie der Posterijen moet haar plaats zoeken ten opzichte van andere instanties die zich op hetzelfde terrein bewegen. Onderzocht moet worden of het niet wenselijk is sommige diensten met het oog daarop te hervormen en te heroriënteren. Zo is de concurrentie bij voorbeeld voor de Postcheckdiensten zeer groot. Nagegaan moet worden welke de troeven en welke de zwakke punten zijn, en daarop moet worden ingespeeld.

2. Terminaux de points de vente :

Les études actuellement entreprises au sujet de l'utilisation des cartes POSTOMAT dans les points de vente équipés de terminaux, vont donner lieu aux premières réalisations permettant au public de faire des achats au moyen de la carte POSTOMAT (dans les stations d'essence, les grandes surfaces, etc...).

3. POSTOMAT :

Les appareils POSTOMAT destinés au retrait des billets de banque connaissent un grand succès.

En 1982, 779 973 retraits ont été effectués pour un total d'environ 4 milliards de francs. La Régie des Postes continue à étendre le réseau POSTOMAT.

C. Ordinateurs

La gestion des comptes par ordinateur, et le développement des opérations financières électroniques impliquent de strictes mesures de sécurité. Parmi celles-ci, notons l'indispensable doublement de l'ordinateur afin de pouvoir utiliser la doublure en cas de difficultés sérieuses.

Ceci est d'une importance vitale pour l'Office des chèques postaux. C'est la raison pour laquelle un dossier sera transmis au C. M. C. E. S. en vue de doubler l'installation actuelle de l'Office des chèques postaux.

Vu que cette installation va permettre de démanteler d'autres ordinateurs anciens, ce dossier n'alourdira pas le budget.

D. Utilisation de la carte de garantie

La réglementation des caisses de pension empêchait l'Office des chèques postaux de délivrer des cartes de garantie aux pensionnés, qui n'étaient dès lors guère encouragés à utiliser un compte courant postal.

Le Ministre des Finances ayant déjà donné son accord pour leur délivrer cette carte de garantie, on n'attend plus que celui du Secrétaire d'Etat aux Pensions. »

II. — Précisions complémentaires du Ministre des Communications et des P. T. T.

A la suite de cette note le Ministre des Communications et des P.T.T. attire l'attention sur les aspects suivants de la politique poursuivie en ce qui concerne la Régie des Postes :

1) La Régie des Postes a fourni un effort sérieux en vue de réduire la part de l'intervention de l'Etat dans le financement de ses services.

2) La Régie a élaboré un plan devant permettre de reprendre le contrôle des subventions sur une période de cinq années.

En ce qui concerne les objectifs qu'il faut s'efforcer d'atteindre dans l'avenir, le Ministre déclare ce qui suit :

a) La Régie des Postes doit se situer par rapport à d'autres instances qui exercent leurs activités dans le même domaine. Il faut examiner s'il ne serait pas indiqué de procéder à des réformes et à des réorientations de certains services dans ce sens. Les services des chèques postaux sont par exemple confrontés à une très vive concurrence. Il faut s'efforcer de déterminer quels sont les atouts et quels sont les points faibles de ces services, afin de garantir l'exploitation maximum de leurs possibilités.

b) Onderzocht moet worden of geen nieuwe terreinen op rendabele wijze kunnen worden aangeboord. Welke nieuwe commerciële taken en nieuwe diensten aan de cliënteel kunnen de Posterijen bieden ?

c) Er moeten in toenemende mate bruggen worden geslagen tussen de beide Regies van de P.T.T. om een meer doeltreffende dienstverlening mogelijk te maken.

* * *

Tenslotte wijst de Minister van Verkeerswezen en P.T.T. erop dat uit de zogeheten selectieve tranche door de Ministeraad een bijkomend investeringskrediet van 831,1 miljoen F werd toegekend aan de Regie der Posterijen. Dit bedrag komt bovenop het bedrag van 1 037,9 miljoen F dat oorspronkelijk in de begroting was opgenomen. In de loop van de bespreking zal een amendement worden ingediend om dit krediet op te trekken tot 1 869 miljoen F. De extra-kredieten zullen in hoofdzaak voor gebouwen worden aangewend (voor een meer gedetailleerd overzicht van de geplande investeringsuitgaven, zie bijlage VIII).

III. — Uiteenzetting van de Staatssecretaris van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Voor de Regie der Posterijen vormt de begroting voor 1983 de eerste schijf van een vijfjarig saneringsplan, opgelegd door het koninklijk besluit n° 93 dat de verbetering van het exploitatieresultaat met één percent per jaar vooropstelt. Dit plan werd bekrachtigd door het koninklijk besluit n° 182 dat de modaliteiten voor het te bereiken financiële doel bepaalt.

Zo werden de personeelsuitgaven vastgelegd derwijze dat gemiddeld slechts 49 450 personeelsleden nodig waren in plaats van 51 028, die ten laste van de begroting voor 1982 waren.

Deze wezenlijke vermindering van het effectief is slechts mogelijk door reorganisatie van de gezamenlijke diensten op basis van aangepaste arbeidsnormen.

Anderzijds wordt deze vermindering door twee fundamentele maatregelen gecompenseerd.

Eerst en vooral zal het resultaat van de loonmatiging integraal worden besteed aan bijkomende aanwervingen.

Zo zullen 791 personeelsleden aangeworven kunnen worden ten laste van de indexprovisie die voorzien is op het budget van Financiën ten behoeve van de Regie der Posterijen.

Overwegende dat het in een periode van grote crisis abnormaal is dat massaal overuren worden uitbetaald, heeft de Regering anderzijds beslist om vanaf mei ek. het grootste deel van de kredieten voor betaling der overuren te besteden aan bijkomende recruteringen.

Hierdoor kunnen 950 bijkomende personeelsleden gewonnen worden. Bovendien zal de Minister van Arbeid en Tewerkstelling gedurende 3 jaar ongeveer 2 200 werklozen ter beschikking van de Regie stellen, ten einde het tegoed aan verlof en rust van het postpersoneel te kunnen aanzuiveren.

Deze maatregelen moet een normale werking van de postdiensten mogelijk maken zonder het budget van de Regie te bezwaren en dit door de betaling van overuren af te schaffen en ter compensatie een aantal werklozen tewerk te stellen in het kader van het werkgelegenheidsbeleid van de Regering.

Hier moet nog aan toegevoegd worden dat de laureaten van aanwervingsexamens prioritair zijn, zowel wat de werking als de tewerkstelling van werklozen betreft.

De overige exploitatieuitgaven werden beperkt tot het strikt noodzakelijke voor een goed beheer, met volstrekte inachtneming van de door de Regering uitgewerkte budgettaire normen.

b) Il est nécessaire de procéder à une prospection afin de déterminer s'il n'existe pas de nouveaux domaines pouvant éventuellement être exploités de manière rentable. Quelles sont les nouvelles missions commerciales pouvant être confiées à la Régie des Postes et quels nouveaux services peut-elle offrir à la clientèle ?

c) Il faut réaliser une collaboration accrue entre les deux régies des P.T.T. afin de permettre une prestation de services plus efficace.

* * *

Le Ministre des Communications et des P. T. T. précise en outre que le Conseil des Ministres a accordé, sur ladite tranche sélective, un crédit d'investissement supplémentaire de 831,1 millions de F à la Régie des Postes. Ce montant s'ajoute aux 1 037,9 millions de F prévus initialement au budget. Un amendement sera présenté au cours de la discussion afin de porter ce crédit à 1 869 millions de F. Les crédits supplémentaires seront affectés principalement aux bâtiments (des données plus détaillées concernant les dépenses d'investissement prévues figurent dans l'annexe VIII).

III. — Exposé du Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones

Pour la Régie des Postes, le budget 1983 constitue la première tranche du plan quinquennal d'assainissement imposé par l'arrêté royal n° 93 qui, en résumé, postule l'amélioration du résultat d'exploitation d'un pourcent par an, plan concrétisé par l'arrêté royal n° 182 qui fixe les modalités qui doivent permettre d'atteindre cet objectif financier.

Ainsi, les dépenses de personnel sont-elles fixées de manière à permettre l'occupation moyenne de 49 450 agents au lieu des 51 028 à charge du budget de 1982.

Cette réduction substantielle des déficits n'est possible que par une réorganisation de l'ensemble des services sur base de normes de travail réaménagées.

Par ailleurs, cette réduction est compensée par deux mesures fondamentales.

Tout d'abord, le produit de la modération salariale sera intégralement consacré à des recrutements complémentaires.

791 agents pourront ainsi être recrutés à charge de la part de la provision index prévue au budget des Finances qui doit revenir à la Régie des Postes.

Par ailleurs, le Gouvernement a estimé que le paiement massif d'heures supplémentaires en période de crise aiguë de l'emploi était anormal et a décidé de consacrer, à partir de mai prochain, à des recrutements supplémentaires la plus grande part du crédit réservé au paiement des dépassements de tâche.

950 agents supplémentaires pourront ainsi être recrutés. En outre, pour absorber le solde des congés et repos dus au personnel des Postes, le Ministre de l'Emploi et du Travail mettra à la disposition de la Régie près de 2 200 chômeurs pendant 3 ans.

Ces mesures doivent permettre un fonctionnement normal des services postaux sans grever le budget de la Régie, et ce, tout en supprimant le paiement d'heures supplémentaires et en mettant en compensation un certain nombre de chômeurs au travail dans le cadre de la politique de l'emploi suivie par le Gouvernement.

Il convient encore d'ajouter que les lauréats d'examens bénéficieront d'une priorité tant pour le recrutement que pour la mise au travail de chômeurs.

Les autres dépenses d'exploitation ont été limitées aux strictes exigences d'une bonne gestion dans le respect absolu des normes budgétaires mises au point par le Gouvernement.

Wat de exploitatie betreft, zij nog vermeld dat dit jaar een commerciële dienst bij de Regie der Posterijen wordt opgericht.

Deze dienst zal als voornaamste opdracht het stimuleren en bevorderen van de postactiviteiten hebben, door naar de noden van het cliënteel te luisteren, door een verkenning van de marktmogelijkheden, door sensibiliserings- en vormingsacties van het postpersoneel en ten slotte door de Regie der Posterijen een nieuwe commerciële geest in te blazen.

Dat is een essentieel element van het saneringsplan van de financiën van de posterijen.

Tot slot nog een woord over het investeringsprogramma.

Een van de oorzaken van de kwalen waaraan de Regie der Posterijen sinds vele jaren lijdt, is ongetwijfeld de onderwetse toestand van haar infrastructuur. Hierbij denken we natuurlijk eerst aan de gebouwen, of het nu postkantoren of sorteercentra betreft, maar de toestand is evenmin schitterend voor wat de roerende goederen en de werkapparatuur zelf betreft.

Daarom heb ik bij de Regering aangedrongen, en uiteindelijk bekomen, dat de investeringskredieten voor het ontwerp van budget 1983 bij de Regie der Posterijen aanzienlijk verhoogd worden.

Het vastleggingskrediet, dat gewoonlijk rond 1 miljard schommelt, werd in 1983, in het kader van de driejaarlijkse openbare investeringen 1983-1985 op 1,869 miljard gebracht, waarvan 100 miljoen voor selectieve industriële projecten.

Zo zal er dit jaar ongeveer één miljard kunnen worden besteed aan de hernieuwing en de verbetering van de onroerende infrastructuur.

Bijna 200 miljoen, tegenover slechts 100 miljoen verleden jaar, kunnen aan de veiligheid besteed worden.

Een bijzondere inspanning zal ook kunnen worden geleverd voor de automatisering en mechanisering van de sorteercentra, meer bepaald wat betreft hun uitrusting inzake transport en behandeling van de briefwisseling.

Ten slotte gaan 100 miljoen naar selectieve industriële projecten voor het verwerven van materieel in het domein van de spijstechnologie, o.a. voor het Postcheckambt.

Kortom, door een onloochenbare inspanning inzake investeringen alsmede door de oprichting van een commerciële dienst, zou de Regie der Posterijen vanaf dit jaar in staat moeten zijn beter te voldoen aan de behoeften van haar cliënteel, met naleving van een zeer strikt saneringsplan inzake financiën.

Er wacht ons een zware taak, maar de toekomst van de Regie hangt daar van af. »

IV. — Algemene bespreking

1. Algemeenheden en budgettaire problemen

Vraag :

De samenwerking tussen beide Regies dient zoveel mogelijk te worden bevorderd. Bestaat er terzake enige planning? Heeft deze beleidsintentie reeds concrete vorm gekregen? Zal de commissie in ieder geval tijdig op de hoogte worden gebracht wanneer dit het geval is?

Antwoord :

1) De R. T. T. verkoopt aan haar loketten postzegels; de Posterijen verkopen telecards.

2) De R. T. T. verzekert de aan huis bestelling van express-zendingen; de Posterijen leveren telegrammen af die laat-tijdig aangekomen in telegraafkantoren niet meer konden besteld worden en waarvan de uitreiking de daaropvolgende dag sneller kan geschieden door de tussenkomst van de postman.

A propos de l'exploitation, il faut mentionner la création cette année d'un service commercial à la Régie des Postes.

Ce service aura pour mission essentielle de relancer et promouvoir l'activité postale en se mettant à l'écoute de la clientèle, en prospectant le marché potentiel, en promouvant des actions de sensibilisation et de formation du personnel postal, en insufflant enfin un nouvel esprit commercial à la Régie des Postes.

C'est là un élément essentiel du plan d'assainissement des finances postales.

Un mot enfin du programme d'investissements.

Une des origines des maux dont souffre depuis de nombreuses années la Régie des Postes est l'état indéniable de vétusté de son infrastructure. On songe bien sûr tout d'abord aux bâtiments, qu'il s'agisse des bureaux de postes ou des centres de tri, mais la situation n'est guère plus brillante du côté de l'infrastructure mobilière et de l'outil de travail lui-même.

C'est pourquoi j'ai insisté pour obtenir et finalement obtenu du Gouvernement que les crédits d'investissements soient sensiblement relevés dans le projet de budget pour 1983 de la Régie des Postes.

Le crédit d'engagement d'un montant généralement d'environ 1 milliard a été porté dans le cadre de la programmation triennale des investissements publics 1983-1985 à 1,869 milliard en 1983 dont 100 millions sont réservés pour des projets de sélectivité industrielle.

Ainsi cette année près d'un milliard pourra être consacré au renouvellement et à l'amélioration de l'infrastructure immobilière.

Près de 200 millions au lieu de 100 l'année dernière pourront être réservés à la sécurité.

Un effort particulier pourra être porté à l'automatisation et à la mécanisation des centres de tri et notamment à leur équipement en matériel de transport et de manipulation du courrier.

Enfin 100 millions seront réservés à des projets de sélectivité industrielle pour l'acquisition de matériel à technologies avancées, notamment pour l'Office des Chèques Postaux.

En résumé par un effort indéniable d'investissement comme par la création d'un service commercial, la Régie des Postes devrait pouvoir dès cette année, mieux répondre aux besoins de sa clientèle tout en respectant un plan très strict d'assainissement de ses finances.

La tâche qui nous attend est lourde mais l'avenir de la Régie en dépend. »

IV. — Discussion générale

1. Généralités et problèmes budgétaires

Question :

Il faut promouvoir au maximum la coopération entre les deux Régies. Existe-t-il une planification en la matière? Cette intention politique a-t-elle déjà fait l'objet d'une réalisation concrète? La Commission sera-t-elle avertie en temps utile si le cas se présente?

Réponse :

1) La R. T. T. vend des timbres-poste à ses guichets; les postes vendent des telecards.

2) La R. T. T. assure la distribution des envois express; les Postes distribuent les télégrammes qui, arrivés tardivement dans les bureaux télégraphiques, ne peuvent plus être distribués et dont la livraison peut être effectuée plus rapidement le jour suivant par le facteur.

3) Er bestaat een gemengde commissie Posterijen/R. T. T. die periodisch verdere mogelijkheden tot nauwere samenwerking onderzoekt.

Vragen :

Hoe worden de uitgaven van de Regie der Posterijen verdeeld over de personeelskosten, de exploitatiekosten en de financiële lasten ?

Antwoord :

Inzake de Regie der Posterijen constateert men op basis van de voorafbeelding van de algemene exploitatie- en resultatenrekening voor 1983, zoals die op de blz. 76 en 77 van het parlementair stuk voorkomt, dat de personeelsuitgaven 82 % van de totale uitgaven vormen, tegen 14,5 % voor de overige exploitatielasten en 3,5 % voor de opnemings ten bate van het afschrijvingsfonds en het verzekeringsfonds.

Vraag :

De basis voor een commerciële werking van de Post is reeds te vinden in de wet van 6 juli 1971. Dat de Minister en de Staatssecretaris thans een commerciële dienst oprichten is dan ook toe te juichen. Is het evenwel mogelijk meer precieze gegevens te verstrekken betreffende o.a. de structuur van de dienst en het personeel (aantal en niveau) ? Kan deze dienst vlug operationeel worden gemaakt ?

Antwoord :

Terecht hoort men geregeld het verwijt dat er tot nog toe zeer weinig initiatieven werden genomen om de postonderneming te beheren op commerciële basis.

Zopas werd aan de Regie der Posterijen opdracht gegeven op zeer korte termijn over te gaan tot de oprichting van een commerciële dienst.

Normaliter moet deze dienst binnen een maand functioneren.

De personeelsformatie omvat 39 betrekkingen :

- 13 van niveau 1;
- 15 van niveau 2;
- 7 van niveau 3;
- 4 van niveau 4

In feite werd deze commerciële dienst opgericht in het kader van het saneringsplan van de Regie der Posterijen waarmee men zal pogen het exploitatieresultaat van de Regie in de komende vijf jaar met minstens 1 % te verbeteren.

De Minister en de Staatssecretaris hebben zich voorgenomen de activiteiten van deze directie van nabij te volgen. In die gedachtengang zal deze nieuwe dienst geregeld verslag uitbrengen over zijn activiteiten en reële resultaten.

Overigens dient een grote achterstand te worden goedge maakt op het gebied van publiciteit en promotie, marktonderzoek en dergelijke, opdat de Regie als volwaardig commercieel bedrijf haar concurrentiekracht zou herwinnen. Met deze dienst worden niet alleen externe acties beoogd. Het is ook de bedoeling door opleiding en sensibilisering een commerciële ingesteldheid bij het postpersoneel tot stand te brengen.

Vraag .

Volgens bepaalde gegevens zouden de plannen inzake decentralisatie erin bestaan aan iedere gewestelijke directeur één adviseur toe te voegen vanuit het centrale bestuur.

3) Il existe une commission mixte Postes/R. T. T. qui examine périodiquement les possibilités d'intensifier la coopération.

Question :

Quelle est la ventilation des dépenses de la Régie des Postes en frais de personnel, frais d'exploitation et charges financières ?

Réponse :

En ce qui concerne la Régie des Postes, sur base de la préfiguration du compte général d'exploitation et de résultats pour 1983 repris en pages 76 et 77 du document parlementaire, on constate que les dépenses de personnel représentent 82 % des dépenses totales contre 14,5 % aux autres charges d'exploitation et 3,5 % pour le prélèvement au profit du fonds d'amortissement et d'assurance.

Question :

La base d'un fonctionnement commercial de la Poste se trouve déjà dans la loi du 6 juillet 1971. Il faut donc se féliciter de ce qu'un service commercial soit créé aujourd'hui par le Ministre et le Secrétaire d'Etat. Est-il toutefois possible d'obtenir des données plus précises au sujet de la structure de ce service et de son personnel (nombre et niveau) ? Ce service peut-il devenir rapidement opérationnel ?

Réponse :

On nous reproche régulièrement, et à juste titre, que très peu d'initiatives visant à organiser une gestion des Postes sur une base commerciale aient été prises à ce jour.

La Régie des Postes vient d'être chargée de procéder à très court terme à la mise en place d'un service commercial.

Normalement, ce service fonctionnera dans un mois.

Ce service a un cadre de 39 unités :

- 13 du niveau 1;
- 15 du niveau 2;
- 7 du niveau 3;
- 4 du niveau 4.

Il a en fait été mis en place dans le cadre du plan d'assainissement de la Régie des Postes. En collaboration avec ce service, on s'efforcera d'augmenter les résultats d'exploitation de la Régie d'au moins 1 % par an, et ce, pendant les cinq prochaines années.

Le Ministre et le Secrétaire d'Etat ont l'intention de suivre de près les activités de ce service. Dans le même ordre d'idées, ce nouveau service établira régulièrement un rapport sur ses activités et ses résultats réels.

Il faut en outre combler un grand retard au niveau de la publicité, de la promotion, de l'étude de marché, etc., afin que la Régie puisse recouvrer sa compétitivité en tant que véritable entreprise commerciale. Ce service ne doit pas uniquement avoir une action externe. Il sera également chargé de former et de sensibiliser le personnel de la poste de manière à lui donner un certain esprit commercial.

Question :

Selon certaines informations, les projets de décentralisation prévoient d'adjoindre un conseiller de l'administration centrale à chaque directeur régional. Cependant, il est im-

Belangrijk is echter dat de directies ook functioneel meer bevoegdheden toegewezen krijgen. Wat zijn de plannen precies ?

Antwoord :

De gewestelijke directeurs zullen meer bevoegdheden en meer verantwoordelijkheden krijgen ter ontlasting van de centrale diensten en met oog op een meer rationele verdeling van het werk en van het beschikbare personeel.

In de centrale besturen zal de personeelsbezetting jaarlijks en dit gedurende vijf jaar met 3 % verminderen.

De personeelsformatie van het leidinggevend personeel van de gewestelijke directies zal worden aangepast zonder dat de operatie in haar geheel aanleiding mag geven tot meeruitgaven. De herwaardering van zekere functies zal worden gecompenseerd.

De commerciële dienst van zijn kant zal onder andere bevoegd zijn om met belangrijke klanten te onderhandelen, bv. over de toepassing van de tarieven.

Het is ook de bedoeling deze commerciële bevoegdheden door te trekken naar de gewestelijke directeurs.

Vraag :

Hoe belangrijk is thans nog de samenwerking A. S. L. K.-Posterijen ?

Wordt deze samenwerking voortgezet ?

Antwoord :

De financiële activiteit bij de Regie der Posterijen is beperkt tot het beheer van de zichtrekeningen.

Zij vervult zelf geen enkele opdracht in het spaarwezen, maar zij verzamelt wel spaargelden voor rekening van de A. S. L. K.

Deze samenwerking tussen de A. S. L. K. en de Regie der Posterijen gaat gewoon door en er zijn zelfs plannen om met de A. S. L. K. te onderzoeken of de Regie de operaties, die voor rekening van de A. S. L. K. uitgevoerd worden, niet kan uitbreiden.

De verrichtingen uitgevoerd voor de A. S. L. K. zijn met de jaren sterk gedaald en vertegenwoordigen nog slechts 2 % van de financiële bewerkingen uitgevoerd in de postkantoren.

Vraag :

De Minister heeft het in zijn uiteenzetting ook over de « eliminatie van de toename van het prijselement in 1983 ». Wat wordt hiermede bedoeld ?

Antwoord :

Het gaat hier om de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de Rijksbijdrage, met inachtneming van de loonmatiging.

Voor de personeelsuitgaven alleen al kan die stijging op 2 386,264 miljoen geraamd worden, waarbij het saldo te wijten is aan de invloed van de stijging van het indexcijfer op de overige uitgaven van de Regie der Posterijen.

Vraag :

Bijzonderheden worden gevraagd over de oorsprong en de ontwikkeling van de pensioenlasten voor rekening van de Regie der Posterijen.

portant que les directions soient également dotées de compétences plus larges au niveau fonctionnel. Quels sont les projets en la matière ?

Réponse :

Certaines compétences et responsabilités seront transférées de l'administration centrale aux directeurs régionaux, afin de réaliser une répartition plus rationnelle du travail et de l'effectif disponible.

Dans les administrations centrales, l'effectif du personnel sera réduit annuellement de 3 % durant cinq ans.

Le cadre du personnel dirigeant des directions régionales sera adapté sans que cette opération n'entraîne des dépenses supplémentaires. La revalorisation de certaines fonctions sera compensée.

Le service commercial aura notamment compétence pour négocier avec des clients importants, par exemple sur l'application des tarifs.

Le but est d'accorder ces compétences commerciales aux directeurs régionaux également.

Question :

Quelle est l'importance actuelle de la collaboration entre la C. G. E. R. et la Régie des Postes ?

Cette collaboration est-elle poursuivie ?

Réponse :

L'activité financière de la Régie des Postes se limite à la gestion des comptes à vue.

La Régie ne remplit aucune mission dans le domaine de l'épargne, mais elle collecte l'épargne pour le compte de la C. G. E. R.

Cette collaboration entre la C. G. E. R. et la Régie des Postes se poursuit normalement et l'on étudie même la possibilité d'étendre les opérations effectuées par la Régie pour le compte de la C. G. E. R.

Les opérations effectuées pour la C. G. E. R. ont fortement régressé au cours de ces dernières années. Elles ne représentent plus que 2 % des opérations financières réalisées dans les bureaux de poste.

Question :

Dans son exposé, le Ministre parle de « l'élimination de la croissance du facteur prix en 1983 ». Quelle est la signification exacte de cette notion ?

Réponse :

Il s'agit de l'incidence sur l'intervention de l'Etat, de la croissance de l'index, compte tenu de la modération salariale.

Sur les seules dépenses de personnel, cette croissance peut être évaluée à 2 386,264 millions, le solde étant dû à l'incidence de la croissance de l'index sur les autres dépenses de la Régie des Postes.

Question :

Des précisions sont demandées au sujet de l'origine et de l'évolution des charges de pension incombant à la Régie des Postes.

Antwoord :

Tot in 1972 werden alle pensioenlasten van het Bestuur der Posterijen, zoals die van alle andere rijksadministraties, door de begroting van Pensioenen gedragen.

Ofschoon vanaf 1972, toen de Regie der Posterijen werd opgericht, de pensioenen van de postbeambten verder door de Administratie der Pensioenen werden uitbetaald, was de Regie der Posterijen verplicht het gedeelte van de pensioenlasten waarvoor zij moest instaan, aan die administratie terug te betalen.

De aanzienlijke stijging van de daartoe op de begroting van Posterijen uitgetrokken kredieten is te wijten aan het feit dat de Regie een met de jaren toenemend gedeelte van de pensioenuitgaven dient te dragen. Die uitgaven stijgen immers niet langer met het aantal jaren dat de gepensioneerde beambten in dienst van de Administratie der Posterijen zijn geweest, doch met het aantal jaren dat zij in dienst van de Regie (sedert 1972) hebben doorgebracht.

De thans gepensioneerde beambten hebben meer dan tien jaar, d.i. gemiddeld een vierde van hun loopbaan, bij de Regie gewerkt. Deze dient dus bijna een vierde van hun pensioen uit te betalen. Dat aandeel zal toenemen met de jaren.

Hierbij zij evenwel opgemerkt dat de aanzienlijke stijging van de uitgaven die dat verschijnsel voor de begroting der Posterijen met zich brengt, gecompenseerd wordt door een gelijkwaardige daling van de uitgaven ten laste van de begroting van Pensioenen.

Vraag :

Zal het zogenaamde « saneringsplan 1983-1988 » nog in de Commissie ter sprake komen, zodat deze haar vragen en opmerkingen kan formuleren ?

Antwoord :

Het saneringsplan van de Regie der Posterijen maakt het ontwerp uit van het koninklijk besluit n° 182 van 30 december 1982 dat voortvloeit uit het koninklijk besluit n° 97 van 28 september 1982 betreffende de sanering der financiën van bepaalde tot het Ministerie van Verkeerswezen behorende instellingen van openbaar nut.

Aangezien dit besluit werd genomen binnen het kader van de bijzondere machten, hebben de bepalingen ervan kracht van wet.

Niettemin is het vanzelfsprekend dat vragen en opmerkingen van de commissieleden omtrent dit plan aanleiding kunnen geven tot een gedachtenwisseling terzake.

2. Personeel**Vraag :**

Is het mogelijk een overzicht te geven van de geografische spreiding van het personeel, b.v. per provincie (zo mogelijk zowel qua woonplaats als qua plaats van tewerkstelling) ?

Antwoord :

Onderstaande tabel vermeldt, per provincie, het aantal personeelsleden dat er woonachtig is enerzijds en het aantal personeelsleden dat er werkgelegenheid vindt anderzijds.

Provincie	Werk- gelegenheid	Woonachtig
Brabant	10 185	18 371
Antwerpen	6 120	6 531
West-Vlaanderen	4 879	4 012
Oost-Vlaanderen	8 859	4 796

Réponse :

Jusqu'en 1972, toutes les charges de pension de l'Administration des Postes étaient supportées, comme pour toutes les autres administrations de l'Etat, par le budget des Pensions.

A partir de 1972, date de création de la Régie des Postes, si globalement les pensions des postiers ont continué à être payées par l'Administration des Pensions, la Régie des Postes s'est vue contrainte de rembourser à celle-ci la part des charges de pensions lui incombant.

La hausse importante des crédits inscrits à cet effet dans le budget de la Poste est due à la prise en charge par la Régie d'une part chaque année plus importante des dépenses de pension. Celles-ci augmentent en effet au prorata des années passées par les agents pensionnés au service de la Régie (depuis 1972) et non plus de l'Administration des Postes.

Les agents pensionnés aujourd'hui ont passé plus de 10 ans, soit en moyenne près d'un quart de leur carrière au service de la Régie. Celle-ci doit donc supporter près du quart de leur pension. Et cette part supportée par la Régie ira en s'accroissant au fil des ans.

Il convient toutefois d'ajouter que la croissance sensible des dépenses que ce phénomène entraîne dans le budget des Postes est compensé par une décroissance équivalente dans le budget des Pensions.

Question :

Le « plan d'assainissement 1983-1988 » sera-t-il encore discuté en commission, de sorte que celle-ci puisse poser ses questions et formuler ses observations ?

Réponse :

Le plan d'assainissement de la Régie des Postes fait l'objet de l'arrêté royal n° 182 du 30 décembre 1982 pris en exécution de l'arrêté royal n° 97 du 28 septembre 1982 relatif à l'assainissement des finances de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministère des Communications.

Etant donné que cet arrêté a été pris dans le cadre des pouvoirs spéciaux les dispositions qu'il contient ont force de loi. Il va de soi cependant que les questions et observations des membres de la Commission au sujet de ce plan pourraient fort bien faire l'objet d'un échange de vues.

2. Personnel**Question :**

Serait-il possible d'obtenir un aperçu de la répartition géographique du personnel, par exemple par province (si possible tant en ce qui concerne le domicile que le lieu de travail) ?

Réponse :

Le tableau ci-dessous indique, pour chaque province, le nombre d'agents qui y sont domiciliés, d'une part, et le nombre d'agents qui y sont occupés, d'autre part.

Province	Emploi	Domicile
Brabant	10 185	18 371
Anvers	6 120	6 531
Flandre occidentale	4 879	4 012
Flandre orientale	8 859	4 796

Provincie	Werk- gelegenheid	Woonachtig
Limburg	3 028	2 585
Henegouwen	7 185	5 552
Luik	5 033	4 941
Luxemburg	1 741	1 281
Namen	3 429	2 390
Totalen	50 459	50 459

Vraag :

Welke aanwervingen worden bij de Regie der Posterijen in het vooruitzicht gesteld? Men citeert uiteenlopende cijfers: 791 — 950 — 2 200...

In welke categorie zullen de aanwervingen geschieden (statutaire ambtenaren of andere)?

Antwoord :

1. Ter compensatie van de bekomen loonmatiging zullen met ingang van 1 oktober 1983 791 statutaire personeelsleden worden aangeworven, overeenkomstig een door de Regie op te stellen selectief wervingsplan.

2. Door wijziging van het stelsel van compensatie van sommige taakoverschrijdingen (in tijd i.p.v. in speciën) wordt vanaf 1 mei 1983 theoretisch de aanwerving mogelijk 950 statutaire personeelsleden, aan te duiden en te verdelen volgens hetzelfde wervingsplan.

3. Tenslotte zal de Minister van Tewerkstelling en Arbeid over een periode van drie jaar een maximum van 2 200 werklozen ter beschikking stellen van de Regie, ten einde het omvangrijke tegoeed aan achterstallige rust- en verlofdagen van het personeel te kunnen aanzuiveren.

De Minister bevestigt dat in eerste instanties de geslaagden voor de postexamens zullen worden aangeworven. Wegens budgettaire problemen zal men gedeeltelijk echter ook een beroep moeten op alternatieve vormen van tewerkstelling.

Wat de eerste twee reeksen van aanwervingen betreft, maakt de Minister er de leden op attent dat deze afhankelijk zijn van de goede wil en de zin voor solidariteit van het personeel. Wil het personeel niet afzien van betaald overwerk, dan zijn de aanwervingen budgettair onmogelijk.

Vraag :

Bij de Regie der Posterijen, zoals overigens bij andere privé-instellingen en openbare diensten, zijn een aantal stagiairs tewerkgesteld voor 6 maanden, met slechts één verlenging mogelijk.

In die omstandigheden zou het wel interessant kunnen zijn naar andere vormen van niet-statutaire werkgelegenheid te zoeken, die een grotere continuïteit van de diensten kunnen waarborgen.

Wat denkt de Minister hierover?

Antwoord :

Terecht wordt opgemerkt dat het stelsel van economische stagiairs niet het ideale rendement oplevert voor het postverkeer.

Bij de Posterijen werd naar een systeem gezocht dat het midden houdt tussen een sociale bekommerning enerzijds — met name, de jeugdwerkloosheid tegengaan door aan afgestudeerden de kans te geven een zekere ervaring op te doen — en bedrijfseconomische overwegingen anderzijds.

Province	Emploi	Domicile
Limbourg	3 028	2 585
Hainaut	7 185	5 552
Liège	5 033	4 941
Luxembourg	1 741	1 281
Namur	3 429	2 390
Totaux	50 459	50 459

Question :

Combien d'agents la Régie des Postes envisage-t-elle de recruter? On cite différents chiffres: 791, 950, 2 200, etc.

Dans quelle catégorie ces recrutements seront-ils effectués (agents statutaires ou autres)?

Réponse :

1. A titre de compensation pour la modération salariale obtenue, 791 membres du personnel statutaires seront recrutés à partir du 1^{er} octobre 1983, conformément à un plan de recrutement sélectif qui sera établi par la Régie.

2. La modification du système de compensation de certains dépassements de fonctions (compensation en temps au lieu de rémunération) permet théoriquement le recrutement à partir du 1^{er} mai 1983 de 950 agents statutaires qui seront désignés et répartis d'après le même plan de recrutement.

3. Enfin, le Ministre de l'Emploi et du Travail mettra un maximum de 2 200 chômeurs à la disposition de la Régie pendant une période de trois ans, afin d'apurer l'arriéré important des jours de repos et de congé du personnel.

Le Ministre confirme que les lauréats des examens organisés par la Régie seront les premiers à être recrutés. A la suite de problèmes budgétaires, il faudra toutefois également avoir recours en partie à des formes alternatives de mise au travail.

En ce qui concerne les deux premières séries de recrutements, le Ministre attire l'attention des membres sur le fait que ceux-ci dépendent de la bonne volonté et du sens de la solidarité du personnel. Si le personnel refuse de renoncer au travail supplémentaire rémunéré, ces recrutements seront impossibles au point de vue budgétaire.

Question :

A la Régie des Postes, tout comme dans d'autres organismes privés et services publics, un certain nombre de stagiaires sont recrutés pour une période de 6 mois, renouvelable une seule fois.

Dans ces conditions il pourrait être utile de rechercher d'autres formules d'emplois non-statutaires, qui permettraient de mieux assurer la continuité des services.

Quelle est l'opinion du Ministre à ce propos?

Réponse :

Il est exact que le régime des stagiaires économiques ne permet pas un rendement idéal du trafic postal.

A la Régie des Postes l'on s'est efforcé de trouver une solution qui tiendrait compte dans une même mesure des aspects sociaux — à savoir la lutte contre le chômage des jeunes en permettant aux jeunes diplômés d'acquérir une certaine expérience — et des aspects économiques.

In dien zin kunnen beide voormelde doelstellingen met elkaar worden verzoend.

Alleszins zal ervoor gezorgd worden dat het opgelegde aantal stagiairs, met name 2 % van het budgettair personeelsbestand van 1982 zo spoedig mogelijk op peil wordt gebracht.

De toelating werd eveneens gevraagd en gekregen om de aanwerving van het derde procent deeltijdse stagiairs te vervangen door een budgettair evenwaardig aantal tewerkgestelde werklozen.

Vraag :

Bij de Regie der Posterijen zijn een aantal aanwervingen gepland in het kader van :

- de loonmatiging met compenserende aanwervingen;
- de afschaffing van het betaalde overwerk;
- de aanzuivering van het overschot aan rust en verlof;

Uiteraard zal hierbij een beroep gedaan worden op personen die in aanmerking komen voor een statutaire aanwerving terwijl men voor de aanzuivering van het overwerk een beroep zou doen op tewerkgestelde werklozen.

De vraag is of het niet mogelijk zou zijn bij de aanwerving van tijdelijke personeelsleden rekening te houden met de werkloosheidsgraad van de regio's die het zwaarst getroffen zijn door de werkloosheid.

Antwoord :

Het is inderdaad zo dat de Regie der Posterijen, naast statutaire aanwervingen, in de mogelijkheid wordt gesteld een aantal werklozen aan te werven voor de aanzuivering van de erfenis aan rust en verlof die eind 1982 1 600 000 dagen bedroeg.

Hiervoor zullen maximum 2 200 personeelsleden ter beschikking worden gesteld van de Regie der Posterijen voor een periode lopende tot uiterlijk 31 december 1985.

Bij de aanwerving van deze personeelsleden zal voorrang worden gegeven aan geslaagden voor de postexamens.

Bovendien zullen deze aanwervingen geschieden met inachtneming van de noodzakelijke behoeften in elk gewest.

Te dien einde werden de gewestelijke directeurs reeds aangeschreven en de behoeften opgevraagd. Op grond van deze gegevens zullen de aanwervingen geschieden.

Alleszins zal men hierbij geleidelijk en trapsgewijze tewerk gaan om ook te kunnen inspelen op de gewijzigde behoeften.

Op te merken valt dat in alle gewesten de tewerkstelling parallel loopt met het postverkeer en het hieruit voortvloeiende werkvolume.

Vraag :

Op 6 april 1983 werd een ontwerp van akkoord geparafeerd tussen de Minister van Verkeerswezen en P. T. T. en de Staatssecretaris voor P. T. T. enerzijds en de representatieve vakbondsorganisaties van de Regie der Posterijen anderzijds. Wat houdt dit ontwerp in ?

Antwoord :

1. Een eerste hoofdstuk van dit ontwerp van akkoord handelt over de compenserende aanwervingen waarvoor de bekomen loonmatiging zal worden aangewend. Het gaat om 791 statutaire personeelsleden aan te werven met ingang van 1 oktober 1983.

Il est possible de concilier ces deux objectifs.

En tout état de cause l'on prendra soin de recruter au plus vite le nombre de stagiaires prévus par la loi, c'est-à-dire 2 % de l'effectif budgétaire de 1982.

L'autorisation a également été demandée — et accordée — de remplacer le troisième pourcentage de stagiaires à temps partiel par un nombre équivalent — du point de vue budgétaire — de chômeurs mis au travail.

Question :

A la Régie des Postes, un certain nombre de recrutements sont prévus dans le cadre de :

- la modération salariale avec embauche compensatoire;
- la suppression des travaux supplémentaires payés;
- l'assainissement du solde de repos compensatoires et des congés.

On fera appel à cet effet à des personnes qui entrent en ligne de compte pour un recrutement statutaire, tandis que pour le rattrapage des prestations supplémentaires on fera appel à des chômeurs mis au travail.

La question est de savoir s'il ne serait pas possible lors du recrutement de membres du personnel à titre temporaire de tenir compte du degré de chômage dans les régions les plus touchées par le chômage.

Réponse :

Il est en effet exact que la Régie des Postes en plus de recrutements statutaires a obtenu la possibilité de recruter un certain nombre de chômeurs pour régulariser le solde de repos de compensation et de congés qui s'élevait fin 1982 à 1 600 000 jours.

On mettra à cet effet maximum 2 200 membres de personnel à la disposition de la Régie des Postes pour une période pouvant aller au plus tard jusqu'au 31 décembre 1985.

Lors du recrutement de ces membres du personnel, on donnera priorité aux lauréats des examens pour la poste.

En outre ces recrutements seront effectués en fonction des besoins indispensables de chaque région.

Les directeurs régionaux ont déjà été contactés à cette fin et on leur a demandé quels étaient leurs besoins. C'est en fonction de ces données que les recrutements se feront.

On procédera en tout cas progressivement et par étapes pour pouvoir répondre aux modifications des besoins.

Il faut noter que dans toutes les régions l'emploi évolue parallèlement au trafic postal et au volume de travail en résultant.

Question :

Le 6 avril 1983, un projet d'accord a été paraphé par le Ministre des Communications et des P. T. T. et le Secrétaire d'Etat aux P. T. T., d'une part, et par les organisations représentatives des travailleurs de la Régie des Postes, d'autre part. Sur quoi porte ce projet d'accord ?

Réponse :

1. Le premier chapitre de ce projet d'accord traite des recrutements compensatoires auxquels la modération des salaires obtenue sera affectée. Il s'agit du recrutement de 791 agents statutaires à partir du 1^{er} octobre 1983.

Het omvat tevens de modaliteiten volgens welke de vakbondsorganisaties bij deze aanvulling van de personeelsbezetting zullen worden betrokken.

2. Een tweede hoofdstuk voorziet, in de plaats van het algemeen stelsel dat de wekelijkse arbeidsduur van 38 op 37 uren brengt, bij de Regie der Posterijen in het behoud van het regime van de 38-urenweek, met toekenning van 6 compensatiedagen per jaar.

3. In een derde hoofdstuk wordt gehandeld over de invoering van de glijdende werktijden bij de Regie der Posterijen overeenkomstig de principes vastgelegd door het Openbaar Ambt. Voor de controle op de diensturen zal een mechanisch of elektronisch systeem worden ingevoerd, te beginnen met de centra met het grootste aantal personeelsleden.

Voor diensten waar de dienstregeling de invoering van de glijdende werktijden onmogelijk maakt, wordt een afzonderlijke regeling uitgewerkt in overleg met de representatieve vakbondsorganisaties en, vooraleer die van kracht wordt, zal een brede voorlichting van het personeel worden georganiseerd.

In de diensten die rechtstreeks in contact staan met het publiek wordt binnen zekere perken een aanpassing van de openingsuren mogelijk.

De uitvoering van deze maatregelen moet in alle diensten uiterlijk einde 1984 verwezenlijkt zijn.

4. Tenslotte omvat het ontwerp van sectorieel akkoord nog een clausule die een aanpassing ervan mogelijk maakt, indien bij een intersectorieel akkoord gunstiger regels worden bedongen.

Dit ontwerp moet nog ter bekrachtiging aan de bevoegde leden van de Regering worden voorgelegd.

Vraag :

De laatste 5 à 6 maanden hebben de Posterijen de wet op de indienststelling van stagiairs niet nageleefd. Dit is een slecht voorbeeld voor de privé-bedrijven en in tegenstrijd met de beleidsvorming. Het is ook een ongepaste manier om te proberen de begroting in evenwicht te brengen. Zal de verplichting inzake aanwerving van stagiairs in de toekomst worden nageleefd ?

Antwoord :

Terecht wordt opgemerkt dat het aantal tewerkgestelde stagiairs — in het kader van de wet van 22 december 1977 — merkbaar lager ligt dan de wettelijke verplichtingen terzake.

Hieromtrent vestigt de Minister er de aandacht op dat de Regie der Posterijen een afwijking bekomen heeft met betrekking tot het derde percentage deeltijdse stagiairs en dat deze gelden werden aangewend voor de tewerkstelling van tewerkgestelde werklozen (postmannen) in die gewesten die een nijpend personeelstekort hebben (Antwerpen, Brussel, Luik).

Na een daling in 1982 blijft het aantal tewerkgestelde stagiairs constant, d.w.z. iets meer dan 1 %. De aanwervingen geschieden inderdaad tot nog toe met inachtneming van de budgettaire mogelijkheden.

Het is evenwel de bedoeling het wettelijk aantal stagiairs in dienst te nemen zodra dit financieel mogelijk is.

Vraag :

Inzake tewerkstelling van minder-validen wordt een verdere inspanning beloofd, wat uitstekend is. Het is ook aanvaardbaar dat rekening wordt gehouden met een aantal personen binnen de dienst die ten gevolge van een verminderde validiteit niet meer alle taken aankunnen. Zal de Minis-

ter Ce chapitre précise également de quelle manière les organisations syndicales seront associées à ce recrutement de personnel complémentaire.

2. Le deuxième chapitre prévoit qu'au lieu d'appliquer la réduction générale du temps de travail hebdomadaire de 38 à 37 heures, la Régie des Postes maintiendra le régime de la semaine de 38 heures, avec octroi de six jours de compensation par an.

3. Le troisième chapitre traite de l'instauration de l'horaire variable à la Régie des Postes, conformément aux principes fixés par la Fonction publique. Un système de contrôle mécanique ou électronique des heures de prestation sera instauré, en commençant par les centres qui occupent le plus grand nombre d'agents.

Pour les services où le régime de travail permet l'instauration de l'horaire variable, un règlement particulier sera élaboré en accord avec les organisations représentatives des travailleurs; avant que ce règlement ne soit appliqué, le personnel sera dûment informé des modalités prévues.

Pour les services qui sont en contact direct avec le public, une adaptation des heures d'ouverture est réalisable dans certaines limites.

Ces mesures doivent entrer en vigueur dans tous les services au plus tard fin 1984.

4. Enfin, le projet d'accord sectoriel comprend encore une clause qui en autorise l'adaptation au cas où des règles plus favorables seraient fixées dans un accord intersectoriel.

Ce projet doit cependant être soumis pour confirmation aux membres compétents du Gouvernement.

Question :

Au cours des 5 à 6 derniers mois, la Régie des Postes n'a pas respecté la loi sur l'occupation des stagiaires. Il s'agit là d'un mauvais exemple pour les entreprises privées et en outre d'une attitude qui est contraire à la politique qui a été arrêtée. De plus, il s'agit d'une manière peu appropriée de rechercher l'équilibre budgétaire. Les obligations en matière d'occupation de stagiaires sont-elles désormais respectées ?

Réponse :

Il est exact que le nombre de stagiaires occupés en vertu de la loi du 22 décembre 1977 est nettement inférieur au pourcentage prévu par cette loi.

Le Ministre souligne à ce propos que la Régie des Postes a obtenu une dérogation en ce qui concerne le troisième pourcentage de stagiaires à temps partiel. Les sommes ainsi dégagées ont été affectées à l'occupation de chômeurs mis au travail (des postiers) dans les régions qui ont à faire face à un manque important de personnel (Anvers, Bruxelles, Liège).

Après une baisse en 1982, le nombre de stagiaires est demeuré constant, à savoir un peu plus d'un pourcent de l'effectif. Jusqu'à présent, les recrutements s'effectuent en fonction des possibilités budgétaires.

Dès que cela sera possible financièrement, il sera procédé au recrutement du nombre légal de stagiaires.

Question :

La Régie a promis de faire un nouvel effort en ce qui concerne le recrutement de handicapés, ce qui est une très bonne chose. Il est également compréhensible que l'on tienne compte d'un certain nombre d'agents qui ne sont plus à même de s'acquitter de toutes leurs tâches au sein de leur

ter er evenwel op toezien dat de Post toch ook een aan de normen beantwoordend aantal bij het Rijksfonds ingeschreven minder-validen in dienst neemt?

Antwoord :

Het ontwerp van koninklijk besluit dat speciale regels inhoudt inzake aanwerving en loopbaan van gehandicapten die bij het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen zijn ingeschreven, en dat in de oprichting voorziet van een bijzondere commissie die hun benutting van nabij moet volgen, berust momenteel voor advies bij de diensten van het Openbaar Ambr.

Nadat het aan het advies van de Raad van State zal zijn onderworpen, kan het ter ondertekening aan het Staatshoofd worden voorgelegd.

Aldus wordt de aanwerving mogelijk van een eerste groep van 50 minder-validen.

Vraag :

In het kader van de commercialisering van de P. T. T. is het wenselijk dat de Posterijen kunnen beschikken over personeel dat een opleiding inzake marketing heeft gehad. Bestaan er plannen terzake? Zal een dergelijke opleiding in het kader van de beroepsopleiding van het personeel worden gegeven of zal men overgaan tot de aanwerving van personeel dat zo'n opleiding reeds heeft genoten?

Antwoord :

Op 6 november 1981 werd tussen de Regie der Posterijen en de V. Z. W. Interuniversitair Instituut voor Vorming en Ontwikkeling (I. I. V. O.) een overeenkomst gesloten met het oog op de vorming van personeelsleden die, conform hun opdracht, met derden moeten handelen en onderhandelen.

Onder de ambtenaren van niveau 1 zal een selectie doorgevoerd worden rekening gehouden met hun ambtsbezigheden. Ook personeelsleden van niveau 2 kunnen voor deze cyclus in aanmerking komen.

Deze stages zullen aanvangen op 1 januari 1984.

Vraag :

Er is sprake van de oprichting van een dienst voor beroepsopleiding. Nu bestaat er reeds geruime tijd een dergelijke dienst, die echter in de praktijk niet functioneert. Om het rendement van de gegeven opleiding te garanderen is het ook nodig dat een zekere continuïteit wordt verzekerd en dat personeelsleden die een opleiding hebben gevolgd nadien ook blijvend op een post terechtkomen waar zij met deze opleiding iets kunnen aanvangen. Wat zijn precies de plannen inzake opleiding?

Antwoord :

De laatste jaren zijn door de beroepsopleiding diverse soorten van opleiding verstrekt. Zo bijvoorbeeld een basisopleiding en een aanvullende opleiding van beambten en postmannen. Gemiddeld genoten hiervan honderden personeelsleden per jaar. In een recent verleden is de activiteit van de beroepsopleiding inderdaad beperkter geweest.

Thans zal alles in het werk worden gesteld om de tweetaligheid te bevorderen van personeelsleden die in tweetalige landsstreken in betrekking komen met het publiek.

service par suite de la réduction de leur aptitude au travail. Le Ministre veillera-t-il néanmoins à ce que la Régie des Postes respecte également les normes en matière de recrutement de handicapés inscrits au Fonds national?

Réponse :

Le projet d'arrêté royal établissant des règles spéciales en ce qui concerne le recrutement et la carrière des handicapés qui sont inscrits au Fonds national de reclassement social des handicapés, et qui prévoit notamment la création d'une commission spéciale qui devra contrôler leurs conditions d'emploi, est actuellement soumis pour avis aux services de la Fonction publique.

Lorsqu'il aura été soumis pour avis au Conseil d'Etat, il pourra être présenté à la signature du Roi.

Cet arrêté permettra le recrutement d'un premier groupe de 50 handicapés.

Question :

Dans le cadre de la commercialisation des P. T. T. il serait souhaitable que la Régie des Postes puisse disposer d'un personnel possédant une formation en marketing. Que prévoit-on en la matière? Une telle formation sera-t-elle dispensée dans le cadre de la formation professionnelle du personnel ou procédera-t-on au recrutement de personnel possédant déjà cette formation?

Réponse :

Le 6 novembre 1981 une convention a été conclue entre la Régie des Postes et l'A. S. B. L. Institut Interuniversitaire de Formation et de Développement en vue de la formation des membres du personnel qui en raison de la fonction qu'ils exercent sont amenés à négocier avec des tiers.

Une sélection sera opérée parmi les fonctionnaires du niveau 1 compte tenu de leur fonction. Le personnel du niveau 2 pourra également entrer en ligne de compte pour ces cycles de formation.

Les stages débiteront le 1^{er} janvier 1984.

Question :

On envisage de créer un service de formation professionnelle. Un service de ce type existe déjà depuis longtemps déjà mais il ne fonctionne pas dans la pratique. Afin que la formation dispensée soit rentable, il est nécessaire d'assurer une certaine continuité et de placer les membres du personnel qui ont suivi cette formation à des postes qui leur permettent de se servir de cette formation. Quels sont les projets en matière de formation?

Réponse :

Ces dernières années, le service de formation professionnelle a dispensé divers types de formation comme par exemple, une formation de base et une formation complémentaire d'employé et de postier. Chaque année, des centaines de membres du personnel en moyenne bénéficient de cette formation. Récemment, l'activité du service de formation professionnelle a en effet diminué.

Toutes les mesures nécessaires seront prises afin de promouvoir le bilinguisme des membres du personnel qui sont en contact avec le public dans des régions bilingues du pays.

Vraag :

Wordt bij de planning van het personeelsbeleid rekening gehouden met de invloed van de automatisering op de personeelsbehoeften? Wordt het beleid erop afgestemd dat er in de toekomst minder, maar beter geschoold personeel nodig zal zijn?

Tijdens de bespreking van de begroting voor 1982 werd gewag gemaakt van een tekort aan gespecialiseerd personeel op het gebied van de informatica bij het B. C. H. Is dit thans verholpen?

Antwoord :

Het B. C. H. heeft slechts een klein kader van personeel gespecialiseerd in informatica nl. drie personen voor de programmering.

Het B. C. H. heeft dus steeds gewerkt met externe programmeurs en zelf opgeleide programmeurs. Deze lasten bereiken meestal geen hoog rendement.

Een besluit is klaar om de personeelsformatie uit te breiden tot 45 informatica-functies.

Grote wijzigingen in de mogelijkheden van het B. C. H. kan dit niet onmiddellijk betekenen, aangezien de opleiding van deze twee personen in de problematiek van het B. C. H. op één à twee jaar moet geschat worden.

Het B. C. H. zal dus een beroep moeten blijven doen op privé-firma's, temeer daar ook op hoger vlak het aantal informatici gering is (15). Voor de informatici doet zich trouwens een probleem voor qua carrièremogelijkheden, daar zij in een klein kader opgesloten zitten.

Dit probleem wordt thans bestudeerd.

Vraag :

Bevolen detacheringen werken zeer ontmoedigend, vooral voor mensen met een zekere anciënniteit die in aanmerking komen voor een overplaatsing. Zal de Minister trachten deze detacheringen zoveel mogelijk te beperken?

Antwoord :

Sinds vorig jaar reeds werden de detacheringen, o.m. wegens dwingende beperkingen van de budgettaire personeelssterkte, tot de meest dringende noodwendigheden en de acuutste sociale gevallen beperkt. In 1983 wordt deze werkwijze nog selectiever toegepast, voornamelijk in de centrale besturen waar gedurende vijf jaar ieder jaar de personeelsbezetting met 3 % moet verminderen.

Daar de gedetacheerde personeelsleden steeds in de plaats komen van tijdelijk afwezige collega's, wier betrekking dus niet bij overplaatsing kan worden toegewezen, is het logisch dat detacheringen de overplaatsingen in genen dele in negatieve zin kunnen beïnvloeden.

Vraag :

Ingevolge het koninklijk besluit van 22 oktober 1982 houdende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten zou de overplaatsing van de Regie der Posten naar een ander departement in de toekomst tot de mogelijkheden behoren.

Question :

Lors de la planification de la politique du personnel, tient-on compte de l'influence de l'automatisation sur l'effectif du personnel nécessaire? La politique est-elle basée sur le fait qu'à l'avenir, le personnel devra être moins nombreux mais plus spécialisé?

Dans la discussion du budget de 1982 il a été question d'un manque de personnel spécialisé en informatique auprès de l'O. C. P. Est-ce qu'il a été remédié à ce problème?

Réponse :

L'O. C. P. ne dispose que d'un cadre très restreint de personnel spécialisé en informatique, à savoir trois personnes pour la programmation.

L'O. C. P. a donc toujours travaillé avec des programmeurs extérieurs et des programmeurs autodidactes. La plupart du temps, ces derniers n'ont pas un rendement élevé.

Un arrêté visant à étendre le cadre à 45 fonctions informatiques est prêt.

Cela ne peut entraîner immédiatement de grandes modifications dans les possibilités de l'O. C. P. étant donné qu'il faudra, selon les estimations, un à deux ans avant que ces personnes ne soient formées pour traiter les problèmes spécifiques de l'O. C. P.

L'O. C. P. devra donc continuer à faire appel à des firmes privées, d'autant plus qu'à un niveau élevé, le nombre d'informaticiens est également assez réduit (15). Un problème se pose d'ailleurs au niveau des possibilités de carrière de ces informaticiens, étant donné qu'ils font partie d'un cadre restreint.

Ce problème est actuellement à l'étude.

Question :

Les détachements d'office sont très décourageants pour le personnel, surtout pour les personnes qui ont une certaine ancienneté et qui peuvent prétendre à une mutation. Le Ministre tentera-t-il de limiter au maximum ces détachements?

Réponse :

Depuis l'année dernière déjà, en raison notamment de la limitation obligatoire de l'effectif du personnel pour des motifs d'ordre budgétaire, les détachements ont été réduits aux nécessités impérieuses et aux cas sociaux les plus graves. En 1963, cette sélection sera encore plus sévère (et ce principalement dans les administrations centrales, où durant cinq ans l'effectif du personnel doit être réduit de 3 % par an).

Étant donné que les membres du personnel détachés prennent la place de collègues qui sont temporairement absents et dont l'emploi ne peut donc pas être attribué par voie de mutation, il est logique que les détachements ne puissent pas avoir d'influence négative sur les mutations.

Question :

En vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1982 portant les mesures d'exécution relatives à la mobilité du personnel de certains services publics, un membre du personnel pourra demander son transfert de la Régie des Postes à un autre département.

Kan dit voor de eerstkomende maanden worden verwacht?

Antwoord :

De bepalingen van het koninklijk besluit van 22 oktober 1982, toegelicht in omzendbrief n° 217 dd. 24 januari 1983 van het Openbaar Ambt, werden ter kennis van het personeel gebracht.

Totnogtoe heeft dit enkel de kandidaten voor een vrijwillige overplaatsing naar een nieuwe betrekking in een ander departement de mogelijkheid gegeven een verzoek om overplaatsing in te dienen bij de overheid belast met de aanwerving voor dat departement, in casu het Vast Secretariaat voor de werving van het Rijkspersoneel.

Dit gebeurde conform artikel 20 van voornoemd koninklijk besluit.

Het is deze overheid die belast is met de verdere behandeling van de ingediende aanvragen en dit in afwachting van de oprichting van de commissie ter verruiming van de mobiliteit waarvan sprake in artikel 4 van eerdergenoemd koninklijk besluit van 22 oktober 1982.

Vraag :

Aanzienlijke besparingen zouden mogelijk zijn door het herzien van de normen bij het opstellen van de dienstregeling voor postboden en beampten. Alle toezichtsambtenaren van de Regie stellen dagelijks vast dat deze normen te breed zijn opgevat. Legio zijn de vaststellingen dat voor talrijke uitreikingsdiensten dagelijks overwerk dient te worden ingeschreven, in afwachting van een aanvulling van de personeelsformatie, terwijl de postboden in kwestie hun taak vóór het voorziene uur beëindigen.

Deze vaststellingen wekken des te meer wrevel daar talrijke uitgewerkte dienstregelingen niet kunnen worden toegepast omdat, wegens de wervingsstop, een volledige bezetting van de vastgelegde personeelsformatie niet kan worden bereikt.

Worden terzake maatregelen overwogen?

Antwoord :

De nieuwe normen, zoals die zijn vastgelegd in een akkoord met de vakbonden, houden inderdaad een besparing in van zowel postboden als beampten.

Voor de uitreikingsdiensten wordt thans nog enkel overwerk in rekening gebracht voor zover het werkelijk werd gepresteerd bovenop de normale duur volgens de dienstregeling.

Uitgewerkte reorganisaties konden maar ten uitvoer worden gelegd voor zover ze niet gepaard gingen met uitbreidingen die niet door compenserende besparingen in de dienstregelingen werden opgevangen.

Het koninklijk besluit n° 182 met betrekking tot de saneringsmaatregelen die toepasselijk zijn op de Regie der Posterijen bepaalt dat de diensten moeten worden gereorganiseerd binnen een termijn van twee jaar.

Vraag :

Werd de betrekking van adviseur (rang 13) in de personeelsformatie van de gewestelijke directies van posterijen opgenomen?

Cette possibilité de transfert sera-t-elle effective dans les prochains mois?

Réponse :

Les dispositions de l'arrêté royal du 22 octobre 1982, qui ont été commentées dans la circulaire n° 217 du 24 janvier 1983 de la Fonction publique, ont été portées à la connaissance du personnel des postes.

Jusqu'à présent, les candidats à un transfert volontaire dans un nouvel emploi dans un autre département ont simplement eu la possibilité d'en faire la demande auprès de l'autorité chargée du recrutement dans ce département, à savoir le Secrétariat permanent de recrutement de personnel de l'Etat.

Ces demandes sont adressées conformément aux dispositions de l'article 20 de l'arrêté royal précité.

C'est cette autorité qui est chargée d'examiner les demandes en attendant la création de la Commission pour l'extension de la mobilité dont il est question à l'article 4 de l'arrêté royal précité du 22 décembre 1982.

Question :

Il serait possible de réaliser des économies importantes en revoyant les normes pour l'établissement de l'organisation des facteurs et des employés. Tous les agents de surveillance de la Régie constatent quotidiennement que ces normes sont trop larges. On constate très souvent que, dans l'attente d'une extension du cadre, des heures supplémentaires sont inscrites quotidiennement dans de nombreux services de distribution, alors que, chaque jour, ces facteurs ont terminé leur service avant l'heure prévue.

Ces constatations provoquent d'autant plus de mécontentement que de nombreuses organisations ne peuvent pas être appliquées en raison du blocage des recrutements qui ne permet pas de compléter les effectifs dans les limites du cadre prévu.

Des mesures sont-elles envisagées à cet égard?

Réponse :

Les nouvelles normes qui ont été fixées en accord avec les syndicats prévoient en effet des économies tant au niveau des agents des postes que des employés.

En ce qui concerne les services de distribution, les heures supplémentaires sont encore prises en considération pour autant qu'elles aient été accomplies en dehors de l'organisation normale.

Les réorganisations prévues n'ont pu être opérées que dans la mesure où elles ne s'accompagnaient pas d'extensions qui n'étaient pas compensées par des économies dans les horaires.

L'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement de la Régie des Postes prévoit que les services doivent être réorganisés dans un délai de deux ans.

Question :

Le poste de conseiller (rang 13) est-il repris dans le cadre des directions régionales des postes?

Welke gewestelijke directies komen hiervoor in aanmerking? Posten van adviseur (rang 13) zouden geleidelijk van het centraal bestuur en van het B. C. H. naar de gewestelijke directies worden overgeheveld.

Wanneer zal dit gebeuren?

Antwoord :

In de personeelsformatie van de gewestelijke directies zal inderdaad een betrekking van adviseur (rang 13) worden opgenomen.

In principe komen alle gewestelijke directies hiervoor in aanmerking. Zes van die betrekkingen zullen worden opgericht door omvorming van betrekkingen van een lagere rang; de overige zouden inderdaad geleidelijk vanuit de centrale diensten worden overgeheveld.

De kwestie moet nog ter goedkeuring worden voorgelegd aan diverse administratieve en vakbondsinstanties. De datum van uitvoering kan nog niet worden vastgesteld.

Vraag :

De Regie zou de postboden hebben laten kiezen, hetzij voor dubbele betaling van het op zaterdag gepresteerd werk, hetzij voor dubbele compensatie in tijd. De meeste postmannen zouden geopteerd hebben voor dubbele betaling.

Indien nochtans de compensatie in tijd verplicht zou worden gesteld, zou het vervullen van deze taken het mogelijk maken een paar duizend personeelsleden aan te werven, daar het betaalde zaterdagoverwerk per jaar 1 miljard F benaderd.

Antwoord :

Tot voor kort koos ongeveer de helft van de postboden voor dubbele betaling, de andere helft voor dubbele compensatie van de zaterdagprestaties. Volgens de laatste gegevens is die verhouding thans respectievelijk 44 en 56 %.

Voor dit overwerk wordt een bedrag van ongeveer 600 miljoen F uitbetaald. De verplichte compensatie in tijd zou dus in ruil de aanwerving van 950 statutaire personeelsleden mogelijk maken.

Vraag :

Aan het personeel worden, buiten het eigenlijke salaris, tal van premies toegekend voor speciale prestaties of kwalificaties. Vindt de Minister dit geen enigszins « paternalistische » werkwijze? Worden deze premies ook volledig aangegeven aan het Bestuur der belastingen en aan de Sociale Zekerheid of willen de Posterijen aldus de sociale bijdragen ontduiken?

Antwoord :

Wat de afhoudingen verricht op de diverse premies vermeld op bladzijde 201 (Hoofdstuk I — personeelsuitgaven) van het parlementair document betreft, zijn de gevraagde inlichtingen vermeld in onderstaande tabel.

Quelles sont les directions régionales concernées? Des postes de conseillers (rang 13) seraient progressivement transférés de l'administration centrale et de l'O. C. P. aux directions régionales.

Quand procédera-t-on à ces transferts?

Réponse :

Le cadre des directions régionales comprendra en effet un poste de conseiller (rang 13).

En principe, toutes les directions régionales sont concernées. Six de ces postes seront créés par conversion de postes de rang inférieur; les autres seront en effet transférés progressivement des services centraux.

Le problème doit encore être soumis à l'approbation de diverses instances administratives et syndicales. La date de l'exécution ne peut pas encore être fixée.

Question :

En ce qui concerne les prestations du samedi, la Régie aurait laissé le choix aux facteurs entre la double rémunération et une double compensation en temps. La plupart des facteurs auraient opté pour la double rémunération.

Si la compensation en temps avait été rendue obligatoire, il aurait été possible de recruter quelques milliers d'agents pour effectuer ces prestations. Le montant total des rémunérations du travail supplémentaire du samedi atteint en effet près d'un milliard par an.

Réponse :

Jusqu'il y a peu, environ la moitié des facteurs choisissaient la double rémunération pour le travail du samedi et l'autre moitié la double compensation en temps. D'après les derniers renseignements, cette proposition serait à présent respectivement de 44 et 56 %.

Le paiement de ces prestations supplémentaires représente une dépense d'environ 600 millions. La compensation en temps obligatoire permettrait donc le recrutement de 950 agents statutaires.

Question :

En plus du salaire proprement dit, de nombreuses primes sont accordées au personnel pour des prestations ou des qualifications spéciales. Le Ministre ne considère-t-il pas que cette pratique relève d'un certain « paternalisme »? Ces primes sont-elles dûment déclarées à l'Administration des contributions et à la sécurité sociale, ou bien s'agit-il d'une tactique utilisée par les Postes pour se soustraire au paiement des cotisations sociales?

Réponse :

En ce qui concerne les retenues opérées sur les diverses primes faisant l'objet de la page 21 (chapitre I — Dépenses de personnel) du document parlementaire, les renseignements demandés figurent au tableau ci-après.

*Tabel van de personeelsuitgaven,
met aanduiding per omschrijving,
van deze die onderworpen zijn :*

- aan de bedrijfsvoorheffing;
— aan de R. I. Z. I. V.

*Tableau des dépenses de personnel,
signalant par libellé,
celles qui sont soumises :*

- au précompte professionnel;
— à l'O. N. S. S.

Littera	Aard. — Libellé	Bedrijfs- voorheffing — Précompte professionnel Ja/Oui = ×	R.I.Z.I.V. — O.N.S.S. Ja/Oui = ×
01	Wedden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen). — Traitements (y compris les indemnités pour accidents de travail) ...	×	×
02	Haard- en standplaatstoelagen. — Allocations de foyer et de résidence ...	×	× (1)
03	Gezins- en geboortetoelagen. — Allocations familiales et indemnités de naissance	—	—
04	Taakoverschrijding. — Dépassement de tâche ...	×	× (1)
05	Begrafeniskosten. — Indemnité pour frais funéraires ...	—	—
06	Vakantiegeld. — Pécule de vacances ...	×	×
07	Patronale bijdragen tot de R.M.Z. — Cotisation patronale à l'O.N.S.S. ...	—	—
08	Hogere- en bijzondere functies. — Fonctions supérieures et fonctions spéciales ...	×	—
09	Korting aan de agentschaphouders. — Remises aux gérants d'agence ...	(2)	(2)
10	Eindjaarstoelage. — Allocation de fin d'année ...	×	× (1)
11	Toelage voor nachtwerk. — Allocation de nuit ...	×	—
12	Toelage voor informatieverwerking. — Allocation de traitement de l'information	×	—
13	Kasvergoeding. — Indemnité de caisse ...	—	—
14	Overtreding van de postwet. — Contravention loi postale ...	(2)	(2)
15	Vergoeding voor kantoorjongens. — Indemnité de garçon de bureau ...	—	—
16	Aanmoedigings- en naarstigheidsstoelage. — Allocation d'encouragement et d'assiduité ...	×	× (1)
17	Vergoeding voor bestelling van postcolli. — Indemnités pour remise de colis postaux ...	—	—
18	Secretaristoelage. — Allocation de secrétaire ...	(2)	(2)
19	Vergoeding voor sociale promotie. — Indemnité de promotion sociale ...	—	—
20	Uitblijven van ongevallen. — Absence d'accidents ...	×	× (1)
21	Toezicht en verbetering van de examens. — Surveillance et correction des examens	×	—
22	Toelage voor toezicht op brandstoffen. — Allocations pour surveillance de combustibles ...	×	× (1)
23	Beloning voor daden van vlijt. — Récompense pour actes de zèle ...	×	× (1)
25	Toelage voor simultaanvertaling. — Allocation pour traduction simultanée ...	(2)	(2)
26	Toelage voor het onderhoud van sorteermachines. — Allocation d'entretien machines de tri ...	—	—
27	Toelage voor het onderhoud van bundelmachines. — Allocation d'entretien d'enlisseuses ...	×	× (1)
28	Gezinstoelagen van de wezen aan de R.K.W. terug te sorten. — Allocations familiales des orphelins à rembourser à l'O.N.A.F.T.S. ...	—	—
29	Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines. — Allocation d'entretien des timbreuses électriques ...	×	× (1)
30	Toelage voor het onderhoud van « Adrema » machines. — Allocation pour entretien des machines « Adrema » ...	×	× (1)
31	Vergoeding voor verandering van standplaats. — Indemnités de changement de résidence ...	—	—
32	Exploitatievergoeding. — Indemnités d'exploitation ...	—	—
33	Fietsvergoeding. — Indemnités de vélo ...	—	—
34	Reis- en verblijfskosten. — Frais de parcours et de séjour ...	—	—
35	Zendingen in het buitenland. — Missions à l'étranger ...	(2)	(2)
36	Representatiekosten. — Frais de représentation ...	—	—
38	Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap. — Allocation pour usage d'outils personnels ...	—	—
39	Toelage voor bevuilend werk. — Indemnité pour travail salissant ...	—	—
40	Toelage voor aankoop van elektrische batterijen. — Indemnité pour piles électriques ...	—	—
41	Verskillende vergoedingen. — Indemnités diverses ...	—	—
42	Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen. — Intervention dans le prix des abonnements sociaux ...	—	—
43	Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding. — Allocations aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle ...	×	—
44	Beheerstoelage (restaurants, cantines, vacatiecentral). — Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances) ...	×	× (1)
50	Werklozen R.V.A. (koninklijke besluiten van 20 december 1963 en 15 april 1977). — Chômeurs O.N.E.m. (arrêtés royaux des 20 décembre 1963 et 15 avril 1977)	—	—

(1) Alleen voor de hulpkrachten en de contractuelen.
(2) Geen kredieten.

(1) Uniquement pour les auxiliaires et contractuels.
(2) Pas de crédits.

Vraag :

Te Brussel worden nog vaak eentaligen aangesteld in tweetalige kantoren, met de nodige frustraties voor de gebruikers (vooral de Vlaamse) vanden. Kan dit worden verbeterd ?

Antwoord :

Wat de reeds in dienst zijnde eentaligen betreft, is in 1982 het initiatief genomen om deze personeelsleden twee kansen te geven om hun kennis van de tweede landstaal via een examen voor het V. W. S. te bewijzen. Desnoods worden ze ambtshalve aan deze proef onderworpen, die in februari 1983 een eerste maal werd ingericht.

Wat de nieuw aangeworven personeelsleden betreft, wordt absolute voorrang verleend aan de kandidaten die hun tweetaligheid voor het V. W. S. reeds hebben bewezen. Indien deze onvoldoende in aantal zijn, worden ze aangevuld met eentaligen, ten einde in de dwingende behoeften van de diensten te voorzien.

Ook zij worden achteraf aan een taalexamen onderworpen.

Vraag :

Vermoedelijk worden voor de Post, net zoals voor de R. T. T., lokalen, materieel en personeel kosteloos ter beschikking gesteld van de postrestaurants.

Hoeveel maaltijden werden tijdens een der vorige jaren door de postrestaurants bedield ? Hoeveel heeft dit de gemeenschap gekost ?

Vermoedelijk worden ook maaltijden door de privé-sector verstrekt. Hoeveel ? Wat kostte dit ?

Te Oostende zou voor het postpersoneel een nieuw restaurant opgericht worden, ofschoon zij nu gebruik kunnen maken van het restaurant van de R. T. T.

Het zou volstaan laatstgenoemde restaurant langer open te houden.

Is er reeds een beslissing genomen over het oprichten van een kantine te Oostende ? Zo ja, hoeveel zal dit kosten ?

Antwoord :

Inderdaad worden voor de Post, net zoals voor de R. T. T., lokalen, materieel en personeel kosteloos ter beschikking gesteld van de postrestaurants.

In 1982 werden door de postrestaurants 2 132 299 maaltijden bedield. De exploitatiekosten bedragen 19 896 152 F.

Door de privé-sector worden geen maaltijden verschaft. De oprichting van een nieuw restaurant voor het postpersoneel te Oostende wordt niet overwogen.

Er is geen beslissing getroffen voor de oprichting van een kantine te Oostende 1.

Vraag :

De sociale dienst der Posterijen beheert een vakantiecenntrum te Cavalaire, in Frankrijk. In 1979 werden daar 19 000 overnachtingen genoteerd.

In 1980, 16 000, in 1981 slechts 12 000. De bijdrage van de sociale dienst bedraagt meer dan 3 miljoen F per jaar.

Hoeveel overnachtingen werden genoteerd in 1982 ? Hoeveel heeft de S. D. P. bijgedragen ?

Question :

On constate encore souvent à Bruxelles que des fonctionnaires unilingues sont affectés à des bureaux bilingues, avec les frustrations qui en découlent nécessairement pour la clientèle (surtout la clientèle flamande). Ne peut-on remédier à cette situation ?

Réponse :

En ce qui concerne les unilingues déjà en service, il a été décidé en 1982 de donner à deux reprises à ces membres du personnel la possibilité de prouver leur connaissance de la seconde langue nationale par un examen au S. P. R. Si cela est nécessaire, ils seront soumis d'office à cette épreuve. Celle-ci a été organisée une première fois en février 1983.

En ce qui concerne les nouveaux recrutements, la priorité absolue est accordée aux candidats qui ont déjà fourni la preuve, devant le S. P. R., de leur connaissance des deux langues nationales. Si le nombre de bilingues est insuffisant, l'effectif sera complété par des unilingues afin de faire face aux besoins impérieux des services.

Ces personnes seront également soumises ultérieurement à un examen linguistique.

Question :

Tout comme à la R. T. T., des locaux, du matériel et du personnel sont sans doute mis gratuitement à la disposition des restaurants de la Poste.

Combien de repas ont-ils été servis dans ces restaurants au cours d'une des années précédentes ? Combien cela a-t-il coûté à la communauté ?

On peut supposer que des repas ont également été servis par des entreprises privées. A combien s'élève le nombre de ces repas ? Quel en a été le coût ?

A Ostende, un nouveau restaurant serait ouvert pour le personnel de la Poste, alors qu'actuellement ce personnel a accès au restaurant de la R. T. T.

Il suffirait d'ouvrir ce restaurant plus longtemps.

Une décision a-t-elle déjà été prise quant à l'ouverture d'une cantine à Ostende ? Dans l'affirmative, quel en sera le coût ?

Réponse :

Il est exact que, tout comme pour la R. T. T., des locaux, du matériel et du personnel sont mis gratuitement à la disposition de la Poste pour permettre le fonctionnement de ses restaurants.

En 1982, 2 132 299 repas ont été servis dans les restaurants de la Poste. Les frais d'exploitation se sont élevés à 19 896 152 F.

Les entreprises privées n'ont servi aucun repas.

L'ouverture d'un nouveau restaurant pour le personnel de la Poste à Ostende n'est pas envisagée.

Aucune décision n'a été prise concernant l'ouverture d'une cantine à Ostende 1.

Question :

Le Service social des postes gère un centre de vacances en France, à Cavalaire. En 1979, 19 000 nuitées y ont été enregistrées.

En 1980, il y a eu 16 000 nuitées et, en 1981, seulement 12 000. L'intervention du Service social est de plus de 3 millions par an.

Combien a-t-on enregistré de nuitées en 1982 ? Quelle a été l'intervention du Service social des postes ?

Het bijzonder steunfonds voor postbedienden beheert de vakantiecentra in België.

Welke was de bijdrage van respectievelijk de A. S. L. K. en de Nationale Loterij aan het postpersoneel van het B. S. F. P. ?

Antwoord :

In 1982 noteerde het vakantiecentrum te Cavalaire in Frankrijk 10 207 overnachtingen.

De bijdrage van de sociale dienst bedroeg 4 278 748 F.

In 1982 waren de bijdragen aan het bijzonder steunfonds voor postbedienden de volgende :

A. S. L. K. : 6 777 750 F als propagandapremie voor het personeel.

Nationale Loterij : 16 249 134 F als premie op de verkoop van loterijbiljetten.

3 Investeringsen

Vraag :

Er wordt gesproken van een nieuw elan in de Postcheckdiensten en in de Posterijen in het algemeen. Er zou geïnvesteerd worden. Gebeurt er werkelijk iets ? Wat is in dat geval de planning ?

Antwoord :

1) B. C. H.

Nu de rekeningen van het B. C. H. zijn gecentraliseerd op computers, kan het elan dat het B. C. H. op technisch vlak genomen heeft, eindelijk op commercieel vlak worden doorgetrokken. Dat zal zich nog dit jaar uiten in :

- verkooppunt-terminals (in benzinestations),
- terminals in postkantoren voor bewerkingen op rekeningen.

Verdere toepassingen van elektronisch geldverkeer tot en met « home-banking » worden vanaf nu bestudeerd.

2) Post

De Regie der Posterijen zal deelnemen aan de technische ontwikkelingen die op internationaal vlak aan de orde komen.

Zo werd zopas de dienst Bureaufax gestart.

In de sorteercentra wordt de automatisering uitgebreid, waarbij de spits technologieën, die terdege rekening houden met de ergonomische aspecten, aan de orde komen.

Vraag :

De invoering van nieuwe technieken en technologie vereist een grondige herziening van het hele beleid.

Zijn er plannen, bij voorbeeld inzake televerbindingen tussen het centrale kantoor van het B. C. H. en de postkantoren ? Welke investeringen worden gepland (volgens welk programma en op welke termijn) ? Het is duidelijk dat een meerjarenplanning vereist is.

Le Fonds spécial d'assistance aux postiers gère les centres de vacances en Belgique. Quelle a été l'intervention de la C. G. E. R. et de la Loterie nationale en faveur du personnel des postes bénéficiant du F. S. A. P. ?

Réponse :

En 1982, il y a eu 10 207 nuitées au centre de vacances de Cavalaire en France.

L'intervention du service social s'est élevée à 4 278 748 F.

En 1982, les contributions au Fonds spécial d'assistance aux postiers ont été les suivantes :

C. G. E. R. : 6 777 750 F au titre de prime de propagande en faveur du personnel.

Loterie nationale : 16 249 134 F au titre de prime à la vente de billets de loterie.

3. Investissements

Question :

Il est question d'un nouvel élan au sein de l'Office des Chèques postaux et des Postes en général. Il paraît que des investissements seraient envisagés. Existe-t-il vraiment des projets ? Dans l'affirmative, quel est le programme d'investissement ?

Réponse :

1) O. C. P.

Etant donné que les comptes de l'O. C. P. sont maintenant centralisés sur ordinateur, l'élan que l'O. C. P. a pris sur le plan technique peut enfin porter ses fruits sur le plan commercial. Concrètement, cela se traduira, encore cette année, par l'installation :

- de terminaux de points de vente (stations-service);
- de terminaux dans les bureaux de poste, pour effectuer des opérations sur des comptes.

D'autres applications de la monnaie électronique, y compris le « Home-banking » (système permettant d'effectuer des opérations bancaires à domicile) sont dès à présent à l'étude.

2) Poste

La Régie des Postes participera aux développements techniques qui se profilent à l'échelle internationale.

C'est dans cette optique qu'elle vient de lancer le service Bureaufax.

L'automatisation a également fait son entrée dans les centres de triage, où l'on introduit les technologies de pointe qui tiennent compte de manière effective des aspects ergonomiques.

Question :

L'introduction de nouvelles techniques et technologies requiert une révision fondamentale de l'ensemble de la politique suivie.

Existe-t-il des projets, par exemple en matière de télécommunications entre le bureau central de l'O. C. P. et les bureaux de poste ? Quels sont les investissements envisagés (selon quel programme et à quel moment seront-ils réalisés) ? Il est évident qu'une planification pluriannuelle s'impose.

Antwoord :

Op 25 april 1983 werden de laatste rekeningen van de draagmapmodules overgebracht naar de computers van het B. C. H.

In juni van dit jaar volgen nog een aantal speciale rekeningen (o.a. van staatsrekenplichtigen).

Dan zal het mogelijk zijn om de rekeningen (1 300 000) van het B. C. H. vanop afstand te bereiken.

Planning :

Juni 1983 : installatie van acht terminals in de grote kantoren die nu over een telex beschikken.

Oktober 1983 : installatie van terminals in dertig postkantoren.

Op dit ogenblik wordt een studie gemaakt van een eenvoudige terminal, die het mogelijk zou maken om vanaf 1984 een groot aantal kantoren met het B. C. H. te verbinden.

Wat de eventuele verbinding met andere financiële instellingen betreft, bestaat op het niveau van de Nationale Bank een werkgroep die zich bezighoudt met de televerbinding tussen de Nationale Bank en de financiële instellingen (het B. C. H. neemt hieraan deel).

Een paar dagen geleden werd ook een overlegorgaan P. T. T.-financiële instellingen gecreëerd.

Vraag :

In zijn inleidend betoog heeft de Minister het over een « selectief industrieel programma » inzake investeringen.

Welke projecten zullen met die selectieve tranche van 100 miljoen gefinancierd worden ?

Antwoord :

Bedoelde selectieve tranche zal aangewend worden voor de realisatie van twee projecten :

1) een plan ter vervanging van het thans bestaande systeem van optische lezing, dat verouderd is en te duur uitvalt;

2) de bouw van een veiligheidsmodule voor de terminals in de verkoopcentra.

Vraag :

In de samenvattende tabel betreffende de investeringen bij de Posterijen (bijlage VIII), sub litt. 10, wordt de aankoop van een sorteermachine voor poststukken van groot formaat ten behoeve van Brussel X in het vooruitzicht gesteld. Was het niet beter geweest ineens te voorzien in een nog grotere differentiëring ? Nu blijft er allicht nog een heel tussenliggend gamma poststukken over dat manueel behandeld moet worden.

Antwoord :

De sorteerapparatuur voor de briefwisseling kan slechts een bepaalde categorie van zendingen behandelen.

Tot hiertoe werd uitsluitend sorteerapparatuur gebruikt voor het normale formaat.

Om het pakket van sorteerbare stukken uit te breiden gaat in de eerste plaats de aandacht naar het groot formaat.

Wanneer nadien blijkt dat nog anderen categorieën zendingen in aanmerking kunnen komen voor automatische sortering, kan dit pakket eventueel nog uitgebreid worden.

Réponse :

Le 25 avril 1983, les derniers comptes ont été transférés des fardes porteuses sur les ordinateurs de l'O. C. P.

Au mois de juin de cette année, on transférera encore une série de comptes spéciaux (entre autres de comptables de l'Etat).

Il sera possible alors d'utiliser les comptes à distance (1 300 000) de l'O. C. P.

Planning :

Juin 1983 : installation de huit terminaux dans les grands bureaux qui disposent actuellement d'un télex.

Octobre 1983 : installation de terminaux dans trente bureaux de poste.

On procède actuellement à l'étude d'un terminal simple qui permettrait de raccorder un grand nombre de bureaux à l'O. C. P. à partir de 1984.

Pour ce qui est du raccordement éventuel à d'autres institutions financières, il y a, au niveau de la Banque Nationale, un groupe de travail qui s'occupe des télécommunications entre celle-ci et lesdites institutions (l'O. C. P. y est représenté).

Il y a quelques jours, on a également créé un organe de concertation P. T. T.-institutions financières.

Question :

Dans son exposé, le Ministre mentionne un « programme de sélectivité industrielle » en matière d'investissements.

Quels projets seront réalisés avec cette tranche sélective de 100 millions ?

Réponse :

La tranche sélective sera utilisée pour deux projets :

1) un projet de remplacement du système actuel de lecture optique. Le système actuel est dépassé et trop cher;

2) la production d'un module de sécurité pour les terminaux de point de vente.

Question :

Dans le tableau récapitulatif concernant les investissements à la Régie des Postes (annexe VIII), il est question, au littéra 10, de l'achat d'une machine de tri pour les envois postaux de grand format pour Bruxelles X. N'aurait-il pas été préférable de prévoir une différenciation plus poussée ? Il est fort probable que de nombreuses pièces de format intermédiaire devront toujours être triées manuellement.

Réponse :

L'appareillage de tri des correspondances ne permet de traiter que certaines catégories d'envois.

Jusqu'à présent les machines de tri sont utilisées pour les envois de format normal uniquement.

Pour étendre la gamme des correspondances pouvant être triées à la machines, on envisage en premier lieu les pièces de grand format.

S'il appert dans la suite que d'autres catégories peuvent être prises en considérations pour le tri automatique, ladite gamme pourra éventuellement encore être étendue.

4. Exploitatie van de postdiensten

a) Tarieven

Vraag :

Bij de recente tariefverhoging zijn niet alle tarieven gestegen. Welke criteria zijn gehanteerd om de te verhogen tarieven te kiezen? Werd daarbij uitgegaan van de aangekondigde commerciële aanpak?

Antwoord :

Bij de tariefaanpassing lagen bepaalde principes voor, zoals o.m. de doelstellingen de trafiek te vrijwaren en te bevorderen met het doel om de produktiviteit te vermeerderen, de onderneming te verdedigen en het ambt te vrijwaren en daarbij selectieve verhogingen in te voeren rekening houdend met de schommelingen van het produkt en in alle mogelijke mate, met de kostprijs van de prestatie.

Zo werd het tarief van de ongeadresseerde zendingen behouden hetgeen de mogelijkheid kan inhouden dat die zendingen met het bestaande tarief van 2,50 F terug geleidelijk concurrentieel worden. Deze categorie zendingen was de laatste jaren fel teruggelopen.

Werd eveneens behouden, het tarief van de categorie der gedrukte periodieke publicaties (4 F), om zodoende deze trafiek die in een opmerkelijk stijgende lijn gaat, niet af te remmen.

Ook het tarief van de nieuwsbladen en tijdschriften werd behouden.

In een commerciële geest zullen voortaan de modaliteiten voor tariefaanpassingen betreffende de pers en andere belangrijke afgevers zoals verenigingen van verkoop per correspondentie, met deze instanties vooraf overlegd worden.

Vraag :

Meent de Minister niet dat wat betreft de brievenpost, voor bepaalde klanten zou moeten kunnen worden afgeweken van het nationaal tarief op voorwaarde dat zij een voldoende aantal zendingen per jaar garanderen, vooral als deze zendingen steeds hetzelfde gewicht, dezelfde omvang hebben en dezelfde reisweg volgen?

Antwoord :

De reglementering inzake brievenpost wordt geleidelijk versoepeld. Hierdoor wordt een toename vastgesteld van sommige soorten poststukken zoals bijv. de gedrukte periodieke publikaties.

Mits wordt voldaan aan bepaalde regels inzake verpakking, aantal en vooral voorbereidend werk door de klant, kunnen kortingen op het vast tarief worden toegestaan.

Voortaan zal met belangrijke klanten ook worden onderhandeld en zullen contracten worden gesloten inzake tarifiering. Dit is een van de essentiële taken van de commerciële dienst die bij de Regie der Posterijen wordt opgericht.

Vraag :

Vóór tien jaar genoten de gemeentebesturen portvrijdom voor hun correspondentie. Thans moeten zij het normaal tarief betalen, wat een aanzienlijke kostenverzwaring is, zodanig zelfs dat sommige gemeenten geneigd zouden kunnen zijn hun post liever zelf te laten bestellen. Kan er werkelijk geen gunsttarief worden overwogen?

4. Exploitation des services postaux

a) Tarifs

Question :

Lors de la récente augmentation des tarifs, tous les tarifs n'ont pas été majorés. Selon quels critères les tarifs à augmenter sont-ils désignés? A-t-il été tenu compte des considérations d'ordre commercial dont il a été question?

Réponse :

Les tarifs ont été adaptés en fonction de principes bien déterminés, tels que la garantie et la promotion du trafic en vue d'accroître la productivité, de défendre l'entreprise, de garantir l'emploi. Il a donc été procédé à des augmentations sélectives compte tenu des fluctuations du produit et, dans la mesure du possible, du prix de revient de la prestation.

Ainsi, le tarif des envois non adressés a été maintenu, ce qui pourrait permettre de rétablir progressivement le caractère compétitif du tarif actuel de 2,50 F, appliqué pour ces envois. Ces dernières années, cette catégorie d'envois avait enregistré un recul important.

Le tarif de la catégorie des imprimés périodiques a également été maintenu (4 F) afin de ne pas freiner ce trafic qui connaît actuellement un grand essor.

Le tarif des journaux et des revues a également été maintenu.

Dans un esprit commercial, les modalités d'adaptation des tarifs concernant la presse et les autres expéditeurs importants tels que les associations de vente par correspondance, seront dorénavant fixées après consultation de cette clientèle.

Question :

Le Ministre ne pense-t-il pas qu'en ce qui concerne l'expédition de courrier par la poste, on devrait pouvoir déroger au tarif national à condition de garantir un certain nombre d'envois par an, surtout lorsque ces envois ont le même poids, la même importance et suivent la même destination.

Réponse :

La réglementation en matière d'expédition du courrier est progressivement assouplie. On constate de ce fait une augmentation de certaines sortes d'expéditions telles que par exemple des publications périodiques imprimées.

En se conformant à certaines règles de présentation, de nombre et surtout de travail préparatoire par le client, on peut accorder des ristournes sur le tarif fixé.

Désormais, on négociera également avec les clients importants et des contrats pourront être conclus en matière de tarification. C'est une des principales tâches du service commercial qui a été constitué à la Régie des Postes.

Question :

Il y a dix ans, les administrations communales jouissaient de la franchise postale pour leur correspondance. Elles doivent actuellement payer le tarif normal, ce qui représente un alourdissement important de dépenses à tel point que certaines communes seraient tentées de procéder elles-mêmes à la distribution de leur courrier. Ne serait-il vraiment pas possible d'envisager l'établissement d'un tarif de faveur?

Antwoord :

In haar huidige financiële toestand en na een herhaalde inkrimping van haar dotatie, kan de Regie der Posterijen bezwaarlijk overwegen bepaalde tarieven te verminderen of voorkeurtarieven in het leven te roepen.

Overigens is het zo dat de gemeentebesturen, ongeacht het gewicht van de zendingen — binnen de maximumgrenzen — ten hoogste tegen het dubbele van het port voor een genormaliseerde zending moeten frankeren als het om de meest courante briefwisseling gaat.

Dat zodoende bv. een brief van 2 kg kan verzonden worden tegen het tarief van 22 F is uiteraard een belangrijk gunsttarief.

Vraag :

Kan de Staatssecretaris inlichtingen verschaffen over de rol van de Posterijen inzake de geldelijke voordelen die de dagbladpers onder een of andere vorm van de gemeenschap ontvangt (o.a. door toepassing van een gunsttarief) ?

Is het ook mogelijk de bedragen van de door de Staat vergoede exploitatiekortingen over de laatste jaren te kennen, zo mogelijk afzonderlijk voor de postabonnementen en voor de nieuwsbladen en tijdschriften verzonden onder band ?

Hoort een dergelijke steun aan de pers niet veeleer thuis in de begroting van de Eerste Minister ?

Antwoord :

Op grond van het bepaalde in artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, neemt de Staat het inkomenstekort ten laste dat voortvloeit uit de toepassing van het voorkeurtarief, dat beneden de industriële kostprijs ligt en waarvan de dagbladpers geniet.

Dit voorkeurtarief is vastgelegd in het koninklijk besluit van 2 april 1982.

Hierna volgen enkele cijfers betreffende die exploitatiekortingen voor de postabonnementen en voor de nieuwsbladen en tijdschriften verstuurd onder band :

Postabonnementen :

1977 :	4 268 730 524
1978 :	4 346 256 893
1979 :	4 412 621 926
1980 :	4 857 072 615
1981 :	4 990 382 318

Nieuwsbladen en tijdschriften verstuurd onder band :

1977 :	951 691 433
1978 :	1 110 638 439
1979 :	1 098 076 825
1980 :	1 211 811 226
1981 :	1 296 070 068

Vraag :

Bij het opmaken van de begroting is men er waarschijnlijk van uitgegaan dat de tariefverhoging zou plaatsvinden op 1 april 1983. In feite is zij pas op 15 april 1983 van kracht geworden. Hoeveel zal de minderontvangst bedragen ?

Overigens moet men met tariefverhogingen oppassen.

Door een vermindering van het postverkeer kan het omgekeerde effect ontstaan en kunnen de ontvangsten dalen in plaats van te stijgen. Er blijkt reeds een toenemende privatisering aan de gang te zijn : grote firma's bestellen vaak liever zelf hun post. Wat denkt de Minister daarvan ?

Reponse :

Etant donné sa situation financière actuelle et suite à des réductions répétées de sa dotation, la Régie des Postes ne peut envisager de réduire certains tarifs ou d'élaborer des tarifs de faveur.

Il faut d'ailleurs noter que les administrations communales peuvent, quel que soit le poids de l'envoi et dans les limites maximum, affranchir un envoi normalisé à raison du double de port prévu pour un envoi normalisé lorsqu'il s'agit de correspondance courante.

Le fait qu'elles puissent ainsi expédier une lettre de 2 kg au tarif de 22 F constitue en soi un tarif de faveur important.

Question :

Mme le Secrétaire d'Etat peut-elle m'informer au sujet du rôle des services des Postes en matière d'avantages financiers que reçoit la presse quotidienne sous l'une ou l'autre forme de la Communauté (e.a. par l'application d'un tarif de faveur) ?

Serait-il également possible de connaître les montants des déficits d'exploitation couverts par l'Etat ces dernières années, si possible séparément, pour les abonnements postaux et pour les journaux et pour les périodiques expédiés sous bande ?

Un tel appui à la presse ne devrait-il pas plutôt figurer au budget du Premier Ministre ?

Réponse :

Sur base de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 constituant la Régie des Postes, l'Etat prend à sa charge le manque à gagner résultant de l'application d'un tarif de faveur inférieur au coût industriel et dont jouit la presse quotidienne.

Ce tarif de faveur est fixé sur base de l'arrêté royal du 2 avril 1982.

Voici quelques chiffres concernant les déficits d'exploitation pour les abonnements postaux de journaux et de périodiques expédiés sous bande :

Abonnements postaux :

1977 :	4 268 730 524
1978 :	4 346 256 893
1979 :	4 412 621 926
1980 :	4 857 072 615
1981 :	4 990 382 318

Journaux et périodiques expédiés sous bande :

1977 :	951 691 433
1978 :	1 110 638 439
1979 :	1 098 076 825
1980 :	1 211 811 226
1981 :	1 296 070 068

Question :

Lors de l'élaboration du budget, on est vraisemblablement parti du fait que les tarifs postaux seraient augmentés à partir du 1^{er} avril 1983. En fait, l'augmentation n'a eu lieu que le 15 avril 1983. A combien s'élève de ce fait la perte de recette ?

Il faut par ailleurs être prudent lorsqu'on augmente les tarifs.

Une diminution du volume des expéditions peut avoir l'effet contraire de celui recherché et les recettes pourraient diminuer au lieu d'augmenter. Il semble bien qu'on assiste déjà à une privatisation de plus en plus grande dans ce domaine : des firmes importantes préfèrent distribuer elles-mêmes leur courrier. Qu'en pense le Ministre ?

Antwoord :

Verwacht wordt dat de tariefverhoging in 1983 1 157,2 miljoen zal opbrengen, d.i. 1 543 miljoen op jaarbasis.

Wanneer de nieuwe tarieven met veertien dagen vertraging worden toegepast, betekent dat dus theoretisch een inkomstenderving van 64 miljoen.

Die raming is echter louter theoretisch en vertegenwoordigt slechts 0,26 % van de in 1983 verwachte bruto-exploitatieontvangsten.

b) *Monopolie van de postdiensten**Vragen :*

A. In het kader van een meer commercieel en dynamisch beheer moet de noodzaak van een integrale handhaving van het monopolie opnieuw worden onderzocht. Een aantal diensten wordt al door K. M. O.'s overgenomen, met goed gevolg (b.v. de verspreiding van prospectussen e.d.). Een volledige opheffing van het monopolie zou wellicht te ver gaan, daar niet de K. M. O.'s maar de grote ondernemingen hiervan de vruchten zouden plukken. Het invoeren van een zekere gezonde concurrentie zou evenwel goede resultaten kunnen opleveren (verhinderen dat de tarieven willekeurig worden verhoogd, bij voorbeeld). Wat denkt de Minister hierover ?

B. Men kan een toenemende privatisering van de postdiensten constateren. Vooral de huis-aan-huis verspreiding van drukwerk is in privé-handen. Niet alleen is al dat papier dat ongevraagd in de bus wordt gestopt een milieuvuiler en een schending van de privacy, meestal wordt bovendien het personeel van deze privé-distributiediensten zwaar onderbetaald en uitgebuit. Het is dringend nodig hiertegen maatregelen te nemen. Een daadwerkelijke toepassing van de wet op het monopolie van de post zou een oplossing kunnen bieden. Wat heeft de Minister terzake reeds ondernomen ?

Antwoord :

Steeds meer groepen hebben hun eigen postverkeer opgebouwd en in alle dagbladen kan men paginagrote aankondigingen vinden van privé-firma's die snelle uitwisseling van pakjes en berichten aanbieden en hierbij onverschillig blijven voor monopolistische of andere beperkingen. Om te zien hoe groot dit drama is, volstaat het de welbekende gouden gids open te slaan onder de rubriek « vervoer bode en lijndiensten ».

De Regie der Posterijen is nog steeds het uitverkoren jachtterrein van de agressieve verkoopspolitiek van privé-firma's.

Krachtens artikel 1 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst, is de Post ermee belast over heel het grondgebied van het Rijk in te zamelen, te vervoeren en te bestellen :

- a) de gesloten of open brieven;
- b) briefkaarten;
- c) aankondigingen, omzendbrieven, prospectussen, prijs-couranten en kennisgevingen allerhande als het adres van de geadresseerde erop voorkomt.

In ruil voor deze verplichting heeft zij het monopolie van deze dienst. Privé-ondernemingen beschikken tegenover de Regie over een grote troef, want ze vervoeren uitsluitend « goede » koerier, die zowel in volume als door zijn regel-

Réponse :

Le produit attendu des hausses de tarif intervenues en 1983 est de 1 157,2 millions, soit 1 543 millions sur base annuelle.

Un retard de quinze jours dans l'application des nouveaux tarifs entraîne donc un manque à gagner théorique de 64 millions.

Il ne s'agit là cependant que d'une estimation purement théorique. Quoi qu'il en soit, ce manque à gagner théorique ne représente que 0,26 % des recettes brutes d'exploitation attendues en 1983.

b) *Monopole des services postaux**Questions :*

A. Dans le cadre d'une gestion plus commerciale et plus dynamique, il convient de réexaminer la nécessité du maintien intégral du monopole. Un certain nombre de services sont d'ores et déjà repris avec succès par des P. M. E. (p. ex. la distribution de prospectus etc.). La suppression complète du monopole irait sans doute trop loin, étant donné que ce ne seraient pas les P. M. E. mais les grandes entreprises qui en cueilleraient les fruits. Néanmoins, l'instauration d'une certaine saine concurrence serait de nature à avoir des résultats positifs (en empêchant par exemple toute hausse arbitraire des tarifs). Quelle est le point de vue du Ministre à ce sujet ?

B. On constate une privatisation croissante des services postaux, en ce qui concerne plus particulièrement la distribution d'imprimés de porte à porte. Toutes ces paperasses qui sont glissées dans la boîte au lettres polluent non seulement l'environnement et portent atteinte à la vie privée, mais en outre le personnel de ces services de distribution privés est tout à fait sous-payé et exploité. Il importe de prendre des mesures à cet égard. Une application efficace de la loi sur le monopole des services postaux pourrait être susceptible de résoudre ce problème. Qu'est ce que le Ministre a déjà réalisé dans ce domaine ?

Réponse :

Un nombre croissant de groupes ont organisé leur propre trafic postal. Dans tous les journaux l'on trouve de grandes annonces de firmes privées qui proposent la distribution rapide de paquets et de messages, et ce, sans se préoccuper du monopole ou d'autres limitations. Pour se rendre compte de l'ampleur du phénomène il suffit de consulter les Pages d'or à la rubrique « Messageries ».

La Régie des Postes est encore toujours le terrain de chasse favori des firmes privées qui mènent une politique de vente agressive.

En vertu de l'article 1 de la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des Postes, la Poste est chargée de recueillir, de transporter et de distribuer dans toute l'étendue du royaume :

- a) les lettres missives closes ou ouvertes;
- b) les cartes postales;
- c) les annonces, circulaires, prospectus, prix-courants et avis de toute nature, lorsqu'ils portent l'adresse du destinataire.

En échange de cette obligation elle a le monopole de ce service. Les entreprises privées disposent d'un atout important par rapport à la Régie des Postes : ils ne transportent que du « bon » courrier, c'est-à-dire celui qui offre les meil-

maat in tijd en ruimte inzake rendabiliteit, de meeste waarborgen biedt. De Regie daarentegen, door het doel dat haar op dit domein is opgelegd, namelijk het vervoer van de correspondentie tot in de verste uithoeken van het land, lijdt noodzakelijkerwijze onder een zware infrastructuur.

De Regie is ervan overtuigd dat verschillende privé-firma's geadresseerde correspondentie voor rekening van derden verzenden. Dit vormt een inbreuk op het postmonopolie.

Artikel 32 van bovenvermelde wet laat het personeel slechts zwakke controlemiddelen, die bovendien dikwijls zonder uitwerking blijven.

Een dossier waarin verschillende feiten worden aangeklaagd, werd aan het Hoog Comité van Toezicht overgezonden.

Vraag :

De postkantoren zijn vaak vuil en verwaarloosd, en de beambten zijn ook niet altijd even vriendelijk en behulpzaam.

Wordt er niets gedaan om dit slechte imago te verbeteren? Bestaat er een moderniseringsplan?

Antwoord :

Het is algemeen bekend dat het onroerend patrimonium van de Regie der Posterijen gezien zijn ouderdom niet langer beantwoordt aan de eisen die de exploitatie van een postkantoor stelt. Ongeveer de helft van de gebouwen is ouder dan 60 jaar.

Recente maatregelen moeten het slechte beeld dat men van sommige diensten van de Regie der Posterijen heeft, verbeteren.

Het koninklijk besluit n° 182 betreffende de saneringsmaatregelen heeft aan de Regie der Posterijen dan ook een grotere autonomie toegekend om het beleid inzake onroerend goed te kunnen verbeteren. De mogelijkheid werd immers geschapen om sneller in te spelen op de behoeften van het ogenblik, binnen de perken van de financiële mogelijkheden wel te verstaan.

Dank zij de belangrijke verhoging van het plafond voor de vastleggingen tot 1 869 miljoen, nadat het gedurende verscheidene jaren tot 1 miljard beperkt werd, heeft men de Regie opdracht gegeven haar programma voor 1983 inzake onroerende investeringen te herzien.

Van de andere kant zal de Dienst voor beroepsopleiding in het kader van een commercieel en economisch beheer opleidingscursussen organiseren voor bepaalde groepen ambtenaren, omdat die rechtstreeks met het publiek in contact staan of vanwege hun huidige specifieke bevoegdheden.

Vraag :

Door de bureaucratische en politieke bovenbouw van de Regie der Posterijen wordt een efficiënt commercieel beheer sterk bemoeilijkt. Het beantwoorden van kinderbrieven aan Sinterklaas kan toch nauwelijks als een commercieel verantwoord beleid worden beschouwd. Vindt de Minister niet dat meer aandacht aan efficiëntie moet worden besteed?

Antwoord :

De huidige structuren van de Regie der Posterijen zijn inderdaad nauwelijks geschikt voor een optimaal doeltreffende commerciële exploitatie.

Om dat te verhelpen zal bij de Regie der Posterijen een commerciële dienst worden opgezet. Die dienst zal belast worden met economisch, tarifair en commercieel onderzoek voor de sectoren van de briefpost, de financiële post en het Bestuur der Postchecks.

leures garanties tant en ce qui concerne le volume que la rentabilité grâce à sa régularité dans le temps et l'espace. Par contre la Régie, en raison de l'objectif qui lui est imposé — à savoir la distribution du courrier jusqu'aux coins les plus éloignés du pays — doit nécessairement disposer d'une infrastructure très lourde.

La Régie est persuadée que différentes firmes privées transportent de la correspondance adressée pour le compte de tiers. Il s'agit là d'une atteinte au monopole de la Poste.

En vertu de l'article 32 de la loi précitée, le personnel ne dispose que de faibles moyens de contrôle qui sont en outre bien souvent peu efficaces.

Un dossier relatif à ces différents faits a été transmis au Comité supérieur de contrôle.

Question :

Les bureaux de poste sont souvent négligés et dans un état d'insalubrité et les employés ne sont pas toujours polis et serviables.

Ne fait-on rien pour améliorer cette mauvaise image? Existe-t-il un plan de modernisation?

Réponse :

Il est de notoriété publique que dans la majorité des cas le patrimoine immobilier de la Régie des Postes ne répond plus, en raison de sa vétusté, aux exigences de l'exploitation du service postal. Environ la moitié des bâtiments ont plus de 60 ans d'âge.

Des mesures récentes doivent être de nature à améliorer l'image que l'on se fait de certains services de la Régie des Postes.

En effet, l'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement a octroyé à la Régie des Postes une plus grande autonomie en vue de mener à bien sa politique immobilière, la mettant à même de réagir plus rapidement aux nécessités du moment dans les limites, bien entendu, des possibilités budgétaires.

Suite au relèvement substantiel du plafond d'engagements amené à 1 869 millions et qui, depuis plusieurs années, était limité à un milliard environ, la Régie a été chargée de revoir son programme pour 1983 en matière d'investissements immobiliers.

D'autre part, le service de la Formation professionnelle organisera des cours de formation, dans le cadre d'une gestion commerciale et économique, à l'intention de certaines catégories d'agents en raison des contacts directs de ceux-ci avec le public ou de leurs attributions spécifiques actuelles.

Question :

La superstructure bureaucratique et politique de la Régie des Postes est à la base de sérieuses difficultés pour une gestion commerciale efficace de la Régie des Postes. Répondre à des lettres d'enfants adressées à St. Nicolas, ne peut être considéré comme une gestion commerciale justifiée. Le Ministre n'estime-t-il pas que plus d'intérêt doit être porté à l'efficacité?

Réponse :

Il est vrai que les structures actuelles de la Régie des Postes ne se prêtent guère à une exploitation commerciale efficiente optimale.

Afin d'y remédier, un service commercial va être mis en place à la Régie des Postes. Ce service sera chargé d'études économiques, tarifaires et commerciales pour les secteurs de la poste aux lettres, la poste financière et l'Office des Chèques Postaux.

Hij zal alle mogelijke acties moeten voeren om de ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing van de posttarieven te verhogen en om de betrekkingen met de potentiële klanten te verbeteren.

Die dienst zal rechtstreeks van het Algemeen Bestuur afhangen en zal in rechtstreeks contact met de gebruikers van de Regie der Posterijen en van het Bestuur der Postchecks, de bijzondere overeenkomsten voorbereiden welke betrekking hebben op de modaliteiten en op de tarieven die kunnen worden toegepast wanneer zij van aard zijn :

— ofwel om de activiteit van de Regie te handhaven of te ontwikkelen en om een optimaal gebruik van de infrastructuur mogelijk te maken;

— ofwel om de Regie der Posterijen in staat te stellen bijkomende diensten voor te stellen of wanneer de gebruiker aanvullende prestaties verricht die een gunstige invloed hebben wegens de vermindering van de kosten die inherent zijn aan de uitvoering van de dienst bij de Regie der Posterijen.

Vraag :

Er heeft ontegenzegglijk een terugloop van het postverkeer inzake brievenpost plaatsgevonden. Kan de Minister hiervoor een verklaring geven? Hoe zal het behoud van de geadresseerde post in de toekomst gegarandeerd worden? De privé-postbestelling dreigt immers meer en meer de Posterijen te verdringen. Hoe zal de monopoliewet worden toegepast?

Antwoord :

Uit vergelijkingen van de statistische gegevens over 1982 met die over 1981 blijkt dat de evolutie van het postverkeer verder in dalende lijn gaat. Globaal bleef de geadresseerde correspondentie wel ongeveer op het vorige peil. Ook het aantal postabonnementen bleef constant. Omwille van het niet-concurrentieel tarief liep de trafiek van de ongeadresseerde zendingen verder fors terug.

Volgens zeer recente statistische gegevens wordt die evolutie ook begin 1983 in grote lijnen doorgetrokken.

Opvallend is dat de categorie der gedrukte periodieke publikaties verder fors blijft stijgen.

Over de eerste twee maanden van 1983 bedroeg die verhoging nagenoeg 50 % t.o.v. dezelfde periode in 1982.

Vertegenwoordigde deze categorie in 1982 ongeveer 5 % van de totale brievenpost, dan is di vóór de maanden januari en februari 1983 samen reeds bijna 10 %, nl. 46 000 stuks op een totaal van 487 000.

Dit aantal bedraagt reeds meer dan de helft van het gewone drukwerk, dat nauwelijks terugloopt (3,80 %).

Al zijn deze gegevens, over nauwelijks twee maanden, van een relatieve representativiteit en nog voor geringe correcties vatbaar, toch geven ze een duidelijke trend aan wat de gedrukte periodieke publikaties betreft.

c) *Diversen*

Vraag :

Bestaan er verschillende categorieën van postkantoren? Wordt de afschaffing of juist de opening van kleine hulp-postkantoren overwogen? Bestaan er studies over de rol van de diverse soorten postkantoren?

Antwoord :

Kleine postkantoren noemt men :

— bestellershalte : in dit geval gaat het om een postbode die gedurende enige tijd halt houdt op een bepaalde plaats;

Il entreprendra toutes les actions possibles afin d'augmenter les recettes provenant de l'application des tarifs postaux et d'améliorer les relations avec les clients potentiels.

Ce service, qui dépend directement de l'Administration Générale, préparera, au contact direct des utilisateurs de la Régie des Postes et de l'Office des Chèques Postaux, les conventions particulières ayant trait aux modalités et tarifs pouvant être appliqués lorsqu'ils sont de nature :

— soit à maintenir ou promouvoir l'activité de la Régie et à rendre possible une utilisation optimale de son infrastructure;

— soit à permettre à la Régie des Postes de proposer des services supplémentaires ou lorsque l'utilisateur effectue des prestations complémentaires qui ont un effet bénéfique en raison de la diminution des frais inhérents à l'exécution du service à la Régie des Postes.

Question :

On a incontestablement assisté à une régression du trafic postal dans le domaine du courrier. Le Ministre peut-il expliquer ce recul? Comment garantira-t-on à l'avenir le maintien de la correspondance adressée? Les services privés de distribution risquent en effet de se substituer de plus en plus à la Régie des Postes. Comment la loi sur les monopoles sera-t-elle appliquée?

Réponse :

Si l'on compare les statistiques de 1982 et celles de 1981, on constate que la régression du trafic postal se poursuit. Globalement, la correspondance adressée est restée environ à son niveau antérieur. Le nombre d'abonnements postaux reste aussi constant. En raison d'un tarif non concurrentiel, le trafic d'envois non adressé a fortement régressé.

Selon des statistiques très récentes, cette évolution s'est poursuivie dans les grandes lignes début 1983.

Il est frappant de constater que la catégorie de publications périodiques imprimées continue à augmenter fortement.

Pendant les deux premiers mois de 1983 cette augmentation a atteint environ 50 % par rapport à la même période de 1982.

Si cette catégorie représentait en 1982 environ 5 % du trafic postal total, pendant les mois de janvier et février 1983, elle atteignait déjà 10 % soit 46 000 envois sur un total de 487 000.

Ce chiffre englobe déjà plus de la moitié des imprimés ordinaires qui regresse à peine (3,80 %).

Bien que ces données portant sur à peine deux mois n'aient qu'une représentativité relative et soient encore susceptibles de faibles corrections, elles témoignent cependant d'un rythme d'évolution très net en ce qui concerne les publications périodiques imprimées.

c) *Divers*

Question :

Existe-t-il différentes catégories de bureaux postaux? Envisage-t-on la suppression ou l'ouverture de petits bureaux de poste auxiliaires? Existe-t-il des études concernant le rôle des différentes sortes de bureaux postaux?

Réponse :

Les petits bureaux sont appelés :

— halte : tenue par un facteur en tournée qui s'arrête à un point déterminé pendant un certain laps de temps;

— onderontvangerij : wanneer het om een kantoor gaat dat door een bediende gehouden wordt en gedurende een variabel aantal uren open is.

Zo zijn er, over heel het land verspreid, ongeveer 2 500 kleine postkantoren.

De Regie gaat geregeld de activiteit van die kantoren na en stelt de afschaffing ervan voor zodra blijkt dat hun rendement ontoereikend is.

Om budgettaire redenen was de Regie der Posterijen ertoe genoodzaakt geen nieuwe kantoren meer te openen.

Vraag :

Kan een aantal verrichtingen waarmee de postkantoren thans belast zijn niet gewoon worden afgeschaft ?

Antwoord :

Ofschoon de postdienst volgens de wet van 6 juli 1971 tot oprichting van de Regie der Posterijen volgens industriële en commerciële methodes gerund moet worden — d.w.z. ernaar streven tegen de postprijs te « verkopen » — dient men eraan te herinneren dat de Post ook een openbare dienst is, wat in zich houdt dat het begrip « dienst » op zijn minst even belangrijk is als het begrip « rentabiliteit ».

Anderzijds zij opgemerkt dat de afschaffing van bepaalde diensten die als ouderwets beschouwd worden, slechts na een desbetreffende marktstudie kan worden overwogen.

De resultaten van die studie moeten voldoende overtuigend zijn om die diensten te kunnen afschaffen.

Het spreekt vanzelf dat de Regie niet zonder voorafgaand onderzoek produkten kan afschaffen die de evolutie van de maatschappij en van de financiële technieken als ouderwets aanziet; indien het onderzoek positief is in de zin van het behoud van die produkten, zou de Regie zich moeten inspannen om haar verwerkingsmethoden te hervormen, ten einde de kosten ervan te verminderen mits de kwaliteit van de dienst behoorlijk blijft.

Het hierboven uitgestippelde beleid komt voor in het programma van de komende maanden wat b.v. de inning van gewone kwijtingen en handelseffecten betreft; op het gebied van de postabonnementen is reeds een studie aan de gang voor het incasseren van abonnements, waarbij naar rationalisering en beperking van de kosten wordt gestreefd.

Vraag :

Het niet aanpassen van de oude postnummers na de fusies van gemeenten en bij een aantal grenscorrecties tussen gemeenten leidt tot tal van problemen. Wat wordt er gedaan om deze op te lossen ?

Antwoord :

Bij de fusie van de gemeenten werden de in 1969 toegekende postnummers niet gewijzigd.

Als de brievenverzenders het postnummer steeds vermelden met de benaming van de oude of van de nieuwe gemeente zouden er zich geen moeilijkheden of vertragingen in de uitreiking mogen voordoen.

De Regie der Posterijen heeft het publiek hieraan reeds herhaaldelijk herinnerd.

Het aanpassen van de poststructuren en van de organisatie van de uitreiking aan de toestand die door de fusies is geschapen, is een zeer omslachtig werk dat maar geleidelijk kan worden uitgevoerd. Het hangt samen met problemen inzake gebouwen en personeel.

— sous-perception : durée d'ouverture variable tenue par un employé.

Il existe environ 2 500 de ces petits bureaux dans l'ensemble du pays.

La Régie examine régulièrement l'activité de ces bureaux. Lorsqu'il s'avère que leur rendement est insuffisant, la Régie propose leur fermeture.

Par suite des difficultés budgétaires, la Régie des Postes a été obligée de ne plus procéder à l'ouverture de nouveaux bureaux.

Question :

Ne pourrait-on envisager la suppression pure et simple d'un certain nombre d'opérations dont les bureaux des postes sont actuellement chargés ?

Réponse :

Bien que le service postal doive, d'après la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes, être exploité selon des méthodes industrielles et commerciales — c'est-à-dire tendre à « vendre » à son prix de revient —, il est utile de rappeler que la Poste est aussi un service public, ce qui implique que la notion « service » est pour le moins aussi importante que la notion « rentabilité ».

Par ailleurs, il faut bien remarquer que la suppression de certains services considérés comme désuets ne peut être envisagée qu'après une étude du marché les concernant. Il faudrait que les résultats de cette étude soient suffisamment concluants pour que ces services puissent être supprimés.

Il va de soi que la Régie ne peut pas supprimer sans enquête préalable des produits que l'évolution de la société et des techniques financières font paraître obsolètes; si l'enquête doit se révéler positive dans le sens du maintien de ces produits, la Régie devrait s'efforcer de réformer ses méthodes de traitement pour en réduire le coût tout en maintenant une qualité satisfaisante de service.

La politique qui vient d'être définie figure au programme des prochains mois pour ce qui concerne, par exemple, le recouvrement de quittances ordinaires et d'effets de commerce; dans le domaine des abonnements-poste, l'étude est déjà en cours pour l'encaissement des redevances d'abonnement avec des objectifs de rationalisation et de limitation des coûts.

Question :

La non-adaptation des anciens numéros postaux après les fusions de communes et à l'occasion d'un certain nombre de rectifications des limites entre les communes a abouti à une série de problèmes. Que fait-on pour résoudre ces difficultés ?

Réponse :

Lors de la fusion des communes, les numéros postaux attribués en 1969 n'ont pas été modifiés.

Si les correspondants indiquaient toujours le numéro postal avec la dénomination de l'ancienne ou de la nouvelle commune, il ne devrait pas y avoir de difficultés ou de retards dans la distribution.

Le Régie des Postes a attiré à différentes reprises l'attention du public sur ce point.

L'adaptation des structures postales et de l'organisation de la distribution à la situation créée par les fusions de communes est une opération très compliquée et ne peut être effectuée que progressivement. Elle est liée à un problème de bâtiment et de personnel.

Samengevat komt de hele problematiek hierop neer :

1. Op 1 januari 1977 trad de wet van 30 december 1975 in werking, die de koninklijke besluiten bekrachtigde genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971, houdende samenvoeging van de gemeenten en de wijziging hunner grenzen en werden de meeste van die gemeenten gehergroepeerd in nieuwe gemeentelijke entiteiten die, hetzij de naam van de vroegere gemeente, hetzij een nieuwe naam kregen.

2. Om elke vertraging in de bestelling van de briefwisseling te vermijden wordt er door de Regie der Posterijen sterk op aangedrongen dat, zoals voorheen en behoudens tegenbericht van harentwege, de postnummers van deze gemeenten steeds in de adressen worden opgenomen; deze nummers moeten gevolgd worden, hetzij door de benaming van de oude gemeente, hetzij door de benaming van de nieuwe gemeente. Deze regel is eveneens toepasselijk op de vroegere gemeenten waarvan het grondgebied werd verdeeld onder meerdere nieuwe gemeenten.

3. Reeds meermaals heeft de Regie der Posterijen een persmededeling verstrekt over de juiste manier voor het opstellen van de postadressen. Zelf heeft de Regie destijds een campagne gevoerd onder het motto « nieuwe gemeente, oud postnummer ».

4. De inwoners wier adres (straatnaam of huisnummer) gewijzigd wordt ingevolge een officiële beslissing (gemeentelijke overheid) kunnen ambtshalve gratis 10 berichten van adresverandering bekomen, ofwel in het plaatselijk postkantoor, ofwel langs de gemeentediensten.

Vraag :

Wat heeft de afschaffing van de zaterdagbestelling opgeleverd ?

Antwoord :

De afschaffing van de postbedeling op zaterdag betekent een besparing van 2 496 000 uren, hetgeen zowat overeenstemt met 1 600 budgettaire eenheden of $\pm$ 725 miljoen F.

Vraag :

De zaterdaguitreiking werd verminderd. Is het juist dat in 17 sorteercentra op zaterdag nog altijd het voltallig personeel aanwezig is ?

Antwoord :

Het is zo dat de reorganisatie van de zaterdaguitreiking geen noemenswaardige weerslag heeft op de bedrijvigheid in de sorteercentra. De briefwisseling wordt er zoals vroeger op zaterdagmorgen behandeld en afgevoerd naar de uitreikingskantoren.

Ook aan de organisatie van de buslichtingen werd niets gewijzigd.

Wel hebben de chefs van de sorteercentra instructies het personeel tot de noodzakelijke behoeften te beperken.

De mogelijkheid wordt thans bij de Regie overwogen om de uitwisseling van postpakketten te beperken en vroeger te beëindigen.

Vraag :

Kan er i.v.m. aangetekende brieven geen systeem worden uitgewerkt om te verhinderen dat men er telkens voor naar het postkantoor moet, wat in vele gevallen betekent dat men een halve dag vrijaf moet nemen ? Zou men bijvoorbeeld niet de verplichting kunnen opleggen tegelijk een gewone brief te sturen ? Zou men al deze brieven niet kunnen verzamelen in een groot postkantoor met lange openingstijden ?

Toute la problématique peut être brièvement résumée comme suit :

1. Depuis le 1^{er} janvier 1977, la loi du 30 décembre 1975 est entrée en application. Cette loi entérinait les arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 portant fusion des communes et modification de leurs limites. La plupart de ces communes ont été regroupées dans de nouvelles entités communales qui portaient soit le nom de l'ancienne commune, soit un nouveau nom.

2. Pour éviter tout retard dans la distribution du courrier, la Régie des Postes a fortement insisté pour que tout comme précédemment et sauf contre-ordre de sa part, les numéros postaux de ces communes figurent toujours dans les adresses. Ces numéros doivent être suivis soit de la dénomination de l'ancienne commune, soit de la dénomination de la nouvelle commune. Cette règle vaut également pour les anciennes communes dont le territoire a été partagé entre plusieurs nouvelles communes.

3. A différentes reprises, la Régie des Postes a diffusé des communiqués de presse au sujet de la manière exacte de libeller les adresses postales. La Régie a même mené une campagne sur le thème : « Nouvelles communes, ancien numéro postal ».

4. Les habitants dont l'adresse (nom de la rue ou numéro de l'immeuble) est modifiée suite à une décision officielle (administration communale) peuvent obtenir d'office gratuitement dix avis de changement d'adresse soit au bureau de poste local, soit auprès des services communaux.

Question :

Qu'a rapporté la suppression de la distribution le samedi ?

Réponse :

L'économie réalisée par la suppression de la distribution du samedi est de 2 496 000 heures, soit 1 600 unités budgétaires environ, soit encore $\pm$ 725 millions.

Question :

La distribution du samedi a été réduite. Est-il exact que le personnel est encore au complet le samedi dans 17 centres de tri.

Réponse :

La réorganisation de la distribution le samedi n'a pas eu de répercussion notable sur l'activité des centres de tri. Le courrier y est traité comme avant et est transmis dans les différents bureaux de distribution le samedi matin.

On n'a rien changé non plus à l'organisation de la levée des boîtes postales.

Nous avons donné des instructions aux chefs des centres de tri pour limiter le personnel aux besoins indispensables.

La possibilité est envisagée par la Régie de limiter le transport de colis postaux et de les terminer plus tôt.

Question :

Ne pourrait-on prévoir en ce qui concerne les lettres recommandées un système qui éviterait de devoir se rendre chaque fois au bureau de poste, ce qui signifie souvent qu'il faut prendre un demi-jour de congé ? Ne pourrait-on pas par exemple imposer l'obligation d'envoyer en même temps une lettre ordinaire ? Ne pourrait-on pas rassembler toutes ces lettres dans un seul grand bureau de poste qui resterait longtemps ouvert ?

Antwoord :

De afzender van een aangetekend stuk betaalt een speciaal tarief om zeker te zijn dat zijn zending bij de aangeduide geadresseerde afgeleverd wordt.

Hij eist in feite dat de Regie der Posterijen maatregelen treft om dat te verwezenlijken. Een aftekening door de geadresseerde zelf, aangewezen door de afzender, is derhalve noodzakelijk.

Iemand die overdag niet thuis is, kan de zending doen nazenden naar een kantoor in de omgeving van zijn werkzettel ofwel volmacht verlenen aan een derde persoon.

Vraag :

Hoe is het systeem « Bureaufax » precies opgezet ? Valt het, vooral door de thuisbestelling van de getelecopieerde stukken, niet erg zwaar uit ? Zal de Minister de Commissie op de hoogte houden van de resultaten van de opgezette experimenten met Bureaufax ?

Antwoord :

Bureaufax is een dienst voor telecopie : het vormgetrouw weergever van een document op afstand, door het omzetten van beeldinformatie in elektrische signalen en overseining ervan via het openbaar telefoonnet.

Een experimenteel net is opgericht tussen de hoofdpostkantoren van Antwerpen, Brugge, Brussel, Charleroi, Gent (St.-Pieters-Station), Hasselt, Kortrijk (station), Leuven, Libramont, Luik, Bergen, Namen en Doornik.

Met het systeem werd met succes geëxperimenteerd op zaterdag 23 april te Oudenaarde en te Sambreville.

De klant kan dus vanaf 25 april in een van die postkantoren de over te zenden documenten afgeven ter bestemming van een Belgische correspondent.

Een telecopie van zeer goede kwaliteit zal onmiddellijk worden overgeseind naar het postkantoor van het Bureaufaxnet, dat de geadresseerde bedient.

De geadresseerde kan ofwel de telecopie afhalen aan de loketten van dit postkantoor ofwel zal de correspondentie besteld worden binnen een tijdsspanne van 4 u. De afzender kiest de wijze van aflevering van het bericht.

Het belang van deze dienst schuilt vanzelfsprekend in de versnelde uitwisseling van getrouwe copieën van mededelingen, schetsen, tekeningen en allerlei grafische voorstellingen. De Regie der Posterijen heeft ook alle voorzieningen getroffen om de geheimhouding van de haar toevertrouwde documenten te garanderen.

Als tarief werd bepaald :

100 F vast recht.

100 F per bladzijde

eventueel verhoogd met 150 F voor thuisbestelling.

Vraag :

De Algemene Zegelwerkplaats te Mechelen is een voorbeeld van staatsbedrijf waar werk van een uitzonderlijke kwaliteit wordt verricht. Het moet zeker mogelijk zijn er postzegels voor het buitenland te produceren. Ware het, volgens de Minister, niet interessant zich die zeer rentabele exportmogelijkheid ten nutte te maken ?

Antwoord :

Het probleem van de Algemene Zegelwerkplaats vertoont twee facetten :

Reponse :

L'expéditeur d'une lettre recommandée paie un tarif spécial pour être certain que son envoi est remis au destinataire désigné.

Il faut par conséquent obtenir la signature du destinataire désigné par l'expéditeur.

Celui qui n'est pas chez lui dans la journée peut faire transférer l'envoi à un bureau proche de l'endroit où il travaille ou bien donner procuration à une tierce personne.

Question :

Comment le système « Bureaufax » fonctionne-t-il exactement ? Du fait de la remise à domicile des textes télécopiés, ce système n'est-il pas très coûteux ? Le Ministre tiendra-t-il la Commission au courant des résultats des expériences prévues avec Bureaufax ?

Réponse :

Bureaufax est un service de télécopie : la reproduction fidèle d'un document à distance en transformant des images en signaux électriques et en les transmettant par le réseau de téléphone public.

Un réseau expérimental a été organisé entre les bureaux de poste principaux d'Anvers, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Gand (gare St-Pierre), Hasselt, Courtrai (gare), Louvain, Libramont, Liège, Mons, Namur et Tournai.

Le système a été expérimenté avec succès le samedi 23 avril à Oudenaarde et à Sambreville.

Le client pourra donc à partir du 25 avril remettre, dans un des bureaux de postes indiqués les documents à transmettre à un correspondant belge.

Une télécopie de très bonne qualité sera immédiatement transmise au bureau de poste du réseau Bureaufax, qui dessert le destinataire.

Le destinataire peut retirer la télécopie au guichet de ce bureau de poste ou bien la correspondance lui parviendra endéans les 4 heures. L'expéditeur choisit la manière dont le document sera remis.

L'intérêt de ce service réside naturellement dans l'échange accéléré de copies conformes de communications, de schémas, de dessins et de tout graphisme en général. La Régie des Postes a pris toutes les dispositions utiles pour garantir le secret des documents qui lui sont confiés.

Le tarif prévu est de :

100 F droit fixe et de

100 F par page majoré éventuellement de 150 F en cas de remise à domicile.

Question :

L'Atelier du Timbre à Malines est un modèle d'entreprise d'Etat qui fournit un travail de qualité exceptionnelle. Il doit certainement être possible d'y produire des timbres-poste pour l'étranger. Le Ministre n'estime-t-il pas qu'il serait intéressant d'utiliser cette possibilité d'exportation très rentable ?

Réponse :

La situation à l'Atelier du Timbre est à voir sous deux aspects :

- het probleem « Gebouw en omgeving », waarvan vooral kan worden gezegd dat het gebouw oud is, uit de tijd, marginaal en moeilijk toegankelijk;
- het probleem van de uitrusting.

Het machinepark wordt hernieuwd en gemoderniseerd volgens de behoeften van de produktie, die onberispelijk en smaakvol behoort te zijn.

Inzake lichtdrukcyinders blijft men niettemin afhankelijk van privé-firma's.

Met het huidige technische en menselijke potentieel kunnen een produktiecapaciteit en een produktiviteit worden overwogen die eventueel een beperkte levering aan buitenlandse administraties mogelijk zouden maken.

De Regie werd daaromtrent vroeger reeds door bepaalde buitenlandse administraties gepolst, doch de plannen zijn zonder gevolg gebleven.

Het spreekt vanzelf dat de Algemene Zegelwerkplaats op commerciële grondslag geleid en gerund dient te worden, wil zij beantwoorden aan de wens die in de vraag tot uitdrukking komt. Een en ander doet onvermijdelijk de vraag rijzen naar een behoorlijk management en naar de dwingende noodzaak om de werkplaats op een geschikte plaats weder op te bouwen. Die wederopbouw zou over verschillende jaren kunnen worden gespreid.

Het desbetreffende dossier zal eerlang worden onderzocht.

Vraag :

Hoe hoog lopen de verliezen van de verschillende categorieën van poststukken op ? Kunnen hiervoor cijfers per Gewest worden gegeven ?

Antwoord :

In 1982 liep de globale brievenpost, ten overstaan van 1981, terug met 6,26 %, nl. van 3 248 miljoen naar 3 045 miljoen poststukken. Dit verschil bestaat in hoofdzaak uit niet-geadresseerde zendingen, die verminderden met 35,94 % of met 170 miljoen stuks.

De geadresseerde gewone briefwisseling in 't algemeen kende een lichte daling. De eersterangsbriefwisseling, te weten brieven en kaarten, daalde met 6,72 %; de andere poststukken namen echter in aantal toe met 4,30 %. De terugloop met 1,23 % van de gewone drukwerken wordt ruimschoots opgevangen door de constante toename van de categorie der gedrukte periodieke publikaties (met 21,12 % in 1982 tegenover 1981). Er is blijkbaar een zekere verschuiving aan de gang van brieven naar de categorieën tegen een lager tarief.

De postabonnementen bleven op het vorige peil, ze stegen zelfs met 0,62 %.

De aangetekende en expressezendingen, waarvan de aantallen weliswaar niet doorwegen in de totale cijfers, verminderden respectievelijk met 2,90 % en met 7,88 %.

De statistische gegevens worden enkel op nationaal vlak gecentraliseerd. Per Gewest kunnen derhalve geen cijfers worden verstrekt.

Vraag :

De Raad van Beheer van de N. M. B. S. heeft zich voor de herstructurering uitgesproken.

Wordt bij het opstellen van het herstructureringsplan ook rekening gehouden met de samenwerking van de N. M. B. S. met de Post ?

Er kunnen zich immers problemen voordoen bij afschaffing van stopplaatsen waar ook post wordt opgehaald.

- le problème « Bâtiment et environnement » avec comme points essentiels la vétusté, l'anachronisme du bâtiment, sa marginalité, son accès difficile;
- celui de l'équipement.

Le parc des machines est renouvelé et modernisé, suivant les impératifs de la production qui doit être impeccable et artistique.

On reste cependant dépendant des firmes privées pour ce qui concerne les cylindres pour l'héliogravure.

Le potentiel technique et humain permet aujourd'hui d'envisager une capacité de production et une productivité qui engloberaient éventuellement une fourniture limitée pour les administrations étrangères.

A ce propos, la Régie a été consultée dans le passé par certaines administrations étrangères, mais les projets sont restés sans suite.

Il va sans dire, que pour répondre au vœu exprimé dans la question qui nous occupe, l'Atelier Général du Timbre devrait être conduit et exploité commercialement. Cela fait penser inévitablement à un management et à l'impérieuse nécessité de sa reconstruction dans un site approprié. Cette reconstruction pourrait avoir lieu en plusieurs tranches annuelles.

Le dossier relatif à ce problème sera prochainement examiné.

Question :

A combien se sont élevées les pertes pour les différentes catégories d'envois ? Est-il possible de fournir des chiffres par Région ?

Réponse :

En 1982 la correspondance globale a diminué de 6,26 % par rapport à 1981, c'est-à-dire de 3 248 millions d'unités à 3 045 millions d'unités. Cette différence provient essentiellement des envois non adressés qui ont diminué de 35,94 %, c'est-à-dire de 170 millions d'unités.

La correspondance adressée normale a connu une légère baisse. La correspondance de premier rang, à savoir les lettres et les cartes, a diminué de 6,72 %; cependant les autres envois ont augmenté de 4,30 %. La réduction de 1,23 % des imprimés normaux a été largement compensée par l'accroissement constant des publications périodiques imprimées (21,12 % en 1982, par rapport à 1981). Il se produit un phénomène de glissement des lettres vers les catégories à tarif moins élevé.

Les abonnements ont connu une légère hausse de 0,62 %.

Les envois recommandés et les envois express, dont le nombre est cependant insignifiant par rapport aux chiffres globaux, ont diminué respectivement de 2,90 % et de 7,88 %.

Les données statistiques sont uniquement centralisées au niveau national. Il n'est donc pas possible de fournir des chiffres par Région.

Question :

Le Conseil d'administration de la S. N. C. B. s'est prononcé en faveur de la restructuration.

Lors de l'établissement du plan de restructuration, a-t-on également tenu compte de la collaboration entre la S. N. C. B. et la Régie des postes ?

La suppression de haltes où le courrier est embarqué peut en effet causer des problèmes ?

Antwoord :

1. De N. M. B. S. heeft op 11 maart jl. een lijst overgezonden met de stations, de halten en de baanvakken die vanaf 2 juni 1984 zouden worden afgeschaft.

2. Bij deze gelegenheid werd door de N. M. B. S. gevraagd mede te delen welk postverkeer in deze haltes, stations en baanvakken werd behandeld.

3. Deze inlichtingen werden aan de N. M. B. S., na raadpleging van de betrokken postkantoren, op 8 april 1983 verstrekt.

4. Uit deze gegevens is gebleken dat onder deze afgeschaft stations en stopplaatsen en voor het hele land slechts 26 zijn waar postzakken worden gelost en geladen.

5. Desnoods zullen de huidige autoritten worden aangepast.

Vraag :

Inzake vervoer van de poststukken zou de door de N. M. B. S. aangerekende prijs erg hoog liggen. Zo zou het vervoer van een postzak per spoor 36 F kosten, tegen 9 F wanneer dezelfde postzak door de Posterijen zelf wordt vervoerd. Dient een herziening van het vervoerbeleid niet te worden overwogen? Zou de Minister terzake geen studie laten verrichten?

Antwoord :

In 1982 heeft de N. M. B. S. 465 916 239 F betaald voor het vervoer van postzakken.

Indien de Regie der Posterijen alle zakken met eigen middelen zou vervoeren zou dat volgens een globale schatting 216 579 200 F per jaar kosten.

De N. M. B. S. rekent wel degelijk met ten minste het behoud van het postverkeer op het huidige niveau. Haar woordvoerders hebben al laten verstaan dat ze eventueel haar eenheidsprijzen, die als grondslag dienen voor de vergoeding (prijs per zak), zal verhogen indien het aantal vervoerde zakken daalt. Deze overweging heeft evenwel enkel betrekking op de overgangperiode tijdens welke de Regie der Posterijen geleidelijk haar eigen vervoermiddelen in dienst neemt. Daarvoor moet de Regie wel over een voldoende aantal vrachtwagens kunnen beschikken. Dat zou volgens een ruwe schatting een vijftigtal zijn.

Natuurlijk verdient deze zaak grondig te worden onderzocht. Aan de Regie is een omstandig verslag terzake gevraagd, ten einde een uitspraak te kunnen doen over een eventuele beleidsverandering inzake het intern postvervoer. Die verandering kan maar overwogen worden als rekening wordt gehouden met de traditionele samenwerking tussen Posterijen en N. M. B. S., en met het belang van de gehele economie.

5. Bestuur der Postchecks*Vraag :*

Is het wel nuttig het Bestuur des Postchecks in stand te houden naast een Staatsbank als de A. S. L. K. en naast de diverse andere openbare kredietinstellingen?

Antwoord :

De vraag is of het voor de Posterijen rendabel is financiële verrichtingen te aanvaarden. Het antwoord daarop is bevestigend, al was het maar omdat het Bestuur der Postchecks daardoor gelden ter beschikking van de Schatkist kan stellen.

Réponse :

1. Le 11 mars dernier, la S. N. C. B. a transmis une liste des gares, haltes et tronçons qui seraient supprimés à partir du 2 juin 1984.

2. A cette occasion, la S. N. C. B. a demandé des précisions au sujet du trafic postal qui transite par ces gares, haltes et tronçons.

3. Ces renseignements ont été communiqués à la S. N. C. B. le 8 avril 1983, après consultation des bureaux de poste concernés.

4. Il ressort de ces données qu'il n'y a pour tout le pays que 26 de ces gares et haltes supprimées où des sacs postaux sont chargés et déchargés.

5. Au besoin, les itinéraires actuels des voitures postales seront adaptés.

Question :

Il semble que le prix réclamé par la S. N. C. B. pour le transport des dépêches postales soit très élevé. C'est ainsi que le prix du transport d'un sac postal par les chemins de fer s'élèverait à 36 F alors qu'il ne s'élève qu'à 9 F lorsqu'il est effectué par la Régie des Postes elle-même. Ne serait-il pas nécessaire de revoir la politique en matière de transports? Le Ministre ne devrait-il pas ordonner une étude en la matière?

Réponse :

En 1982, une somme de 465 916 239 F a été payée à la S. N. C. B. pour le transport des dépêches postales.

Si la Régie des Postes effectuait le transport de toutes ses dépêches par ses moyens propres, elle devrait, selon une estimation sommaire, dépenser 216 579 200 F par an.

Bien entendu, la S. N. C. B. compte sur un maintien du trafic postal au moins égal à celui que nous connaissons actuellement. Ses représentants ont déjà laissé entendre qu'elle pourrait revoir à la hausse les prix unitaires servant de base (prix par sac) à sa rémunération si le nombre de sacs transportés venait à diminuer. Néanmoins, cette considération ne devrait être retenue que pour la période transitoire pendant laquelle la Régie des Postes mettrait progressivement ses propres moyens de transport en service étant entendu que la Régie devrait obtenir un nombre suffisant de camions, qui selon une évaluation très grossière pourrait s'élever à une cinquantaine.

Il est certain que cette question mérite d'être examinée de manière approfondie. La Régie a été invitée à introduire un rapport circonstancié à ce sujet afin qu'il soit possible de se prononcer sur un changement éventuel de politique en matière de transports postaux intérieurs. Celle-ci ne peut s'envisager sans tenir compte du contexte traditionnel de la collaboration Postes/S. N. C. B. et des intérêts de l'économie générale.

5. Office des Chèques postaux*Question :*

Le maintien de l'Office des Chèques postaux concurrentement avec une banque publique telle que la C. G. E. R. et les diverses autres institutions publiques de crédit est-il vraiment utile?

Réponse :

La question est de savoir s'il est rentable pour la Poste d'accepter des opérations financières. La réponse est affirmative ne fut-ce que pour les fonds que le Bch met à la disposition du Trésor.

Vraag :

Er wordt gestreefd naar een betere integratie van het Bestuur der Postchecks in de Belgische financiële infrastructuur. De gemeenten weten dat deze materie ook de Minister en de Staatssecretaris bekommert.

Zijn er terzake besprekingen ? Wat zijn de vooruitzichten ?

Antwoord :

Dank zij de technische modernisering die de laatste maanden in de Postcheckdienst is doorgevoerd, is een betere integratie in het Belgisch financieel systeem mogelijk.

Een week geleden is een overlegorgaan P. T. T.-financiële instellingen opgericht waarin deze integratie aan bod zal komen.

Vraag :

De informatieverwerking bij de Postcheck kostte in 1979 1 037 miljoen. In 1980 770 miljoen.

Hoeveel bedroegen de kosten hiervoor in 1981 en 1982 ?

Antwoord :

De kosten voor informatieverwerking van de Regie der Posterijen verliepen als volgt :

1978	...	1 037 miljoen F
1979	...	770 miljoen F
1980	...	707 miljoen F
1981	...	818 miljoen F
1982	...	837 miljoen F
1983	...	806 miljoen F (voorzicht)

De index-verhoging die in de contracten vastgelegd is bedraagt $\pm$ 50 miljoen F/jaar.

Vraag :

Volgens de pers paste de Staat in 1981 op iedere postrekening 7 484 F bij. Voor het eerst in tien jaar betekende dit echter een daling van het bij te passen bedrag. Heeft deze trend zich doorgezet in 1982 ?

Antwoord :

Het bedrag dat de Staat bijpast per rekeningnummer heeft geen enkele waarde om de prestaties van het B. C. H. te beoordelen. Het volstaat immers een aantal rekeningen bij te openen met een laag bedrag om deze « tegemoetkoming » omlaag te brengen.

Het is wellicht zinvol de evolutie te geven van de vergoeding die de Staat aan het B. C. H. betaalt voor het geld dat de Postcheck voor de Schatkist inzamelt.

Deze ontwikkeling ziet eruit als volgt :

1975	...	9,40 %
1976	...	9,59 %
1977	...	9,34 %
1978	...	9,54 %
1979	...	9,89 %
1980	...	10,12 %
1981	...	10,77 %
1982	...	9,30 % (schatting)

Question :

On s'efforce de mieux intégrer l'Office des chèques postaux dans l'infrastructure financière belge. Les communes savent que cette matière préoccupe également le Ministre et le Secrétaire d'Etat.

Y a-t-il des discussions à ce sujet ? Quelles sont les perspectives ?

Réponse :

La modernisation technique effectuée ces derniers mois au service des chèques postaux permet une meilleure intégration dans le système financier belge.

La semaine dernière, il a été créé un organe de concertation P. T. T.-institutions financière qui étudiera cette intégration.

Question :

Le traitement de l'information a coûté 1 037 millions aux chèques postaux en 1979 et 770 millions en 1980.

Quels étaient ces montants respectivement pour 1981 et 1982 ?

Réponse :

Le coût du traitement de l'information à la Régie des Postes a évolué comme suit :

1978	...	1 037 millions de F
1979	...	770 millions de F
1980	...	707 millions de F
1981	...	818 millions de F
1982	...	837 millions de F
1983	...	806 millions de F (prévision)

L'indexation prévue dans les contrats représente $\pm$ 50 millions de F/an.

Question :

Selon la presse, l'Etat a dû suppléer en 1981 à raison de 7 484 F par compte postal, ce qui représente la première diminution de l'intervention de l'Etat depuis 10 ans. Cette tendance s'est-elle confirmée en 1982 ?

Réponse :

Le montant supplémentaire payé par l'Etat pour chaque numéro de compte ne permet en aucune manière d'apprécier les prestations de l'O. C. P. Il suffit en effet d'ouvrir un certain nombre de comptes avec un faible montant pour diminuer cette « intervention ».

Il me semble intéressant de donner l'évolution de l'indemnité que l'Etat paie à l'O. C. P. pour les fonds collectés par les chèques postaux au bénéfice du Trésor.

Cette évolution est la suivante :

1975	...	9,40 %
1976	...	9,59 %
1977	...	9,34 %
1978	...	9,54 %
1979	...	9,89 %
1980	...	10,12 %
1981	...	10,77 %
1982	...	9,30 % (estimation)

Vraag :

Welke plannen heeft het Bestuur der Postchecks met het Postomat-net? Wordt het uitgebreid? Komt er een samenwerking met de andere netten?

Antwoord :

De Postomat-apparaten hebben een groot succes. Zij maken het mogelijk geld op te nemen gedurende 24 uren per dag.

In 1982 werd 4 miljard frank opgenomen met de Postomat-apparatuur.

Op dit ogenblik zijn 40 toestellen geïnstalleerd, maar de Belgen kunnen eveneens gebruik maken van de toestellen van de Franse en de Luxemburgse Postchecks.

Een verdere uitbreiding van het Postomat-net is voor volgend jaar gepland, nl. met 15 toestellen. Een zelfde uitbreiding wordt voor 1985 in het vooruitzicht gesteld. Een Postomat-toestel kost ongeveer 2 miljoen F.

De compatibiliteit tussen de verschillende Belgische netten (Bancontact, Mister-Cash, Postomat) wordt onderzocht in het overlegorgaan P. T. T.-financiële instellingen dat zo pas werd opgericht.

Vraag :

De banken stellen in grote verkoopcentra meer en meer terminals voor hun systemen van elektronische geldverkeer ter beschikking. Zal het B. C. H. op deze ontwikkeling in pikken? Worden ook zgn. « verkooppunterminals » van het Postomat-net gepland?

Antwoord :

De ontwikkeling van het elektronisch geld zal leiden tot automatisering van de verkooppunten.

Het is zeer belangrijk voor de toekomst van het Bestuur der Postchecks van meet af aan te kunnen deelnemen aan deze belangrijke ontwikkeling.

Daarom zal nog dit jaar gestart worden met verkooppunterminals waar de betalingen zullen kunnen gebeuren aan de hand van de Postomat-kaart.

Aan de C. O. C. werd een dossier voorgelegd voor de ontwikkeling van een module die het mogelijk moet maken de Postomat-kaart te gebruiken in bestaande of te ontwikkelen verkooppunterminals.

Vraag :

Bij de modernisering van het postkantoor te Knokke-Heist werd de installatie van een Postomat in het vooruitzicht gesteld.

Deze werd echter nog niet geplaatst.

Wanneer wordt deze belangrijke badplaats, die toch reeds een telefoonwinkel heeft, ook van een Postomat voorzien?

Welke is de verdere programmatie der Postomat-toestellen?

Antwoord :

Een verdere uitbreiding van de Postomat-toestellen is gepland voor de jaren 1984 en 1985 (telkens ongeveer 15 toestellen).

Daar Knokke-Heist wegens budgettaire beperkingen uit het programma 1982 is verdwenen, zal deze stad normaal aan de beurt komen bij de herneming van het programma vanaf 1984.

Question :

Quels sont les plans de l'Office des Chèques postaux en ce qui concerne la réseau Postomat? Ce dernier sera-t-il étendu? Aboutira-t-on à une collaboration avec les autres réseaux?

Réponse :

Les appareils Postomat connaissent un grand succès. Ceux-ci permettent de prélever de l'argent 24 h sur 24.

Un montant de 4 milliards de F a été prélevé en 1982 au moyen de ces appareils.

A l'heure actuelle, 40 de ces appareils sont installés, mais les Belges peuvent également utiliser les appareils des chèques postaux français et luxembourgeois.

Une nouvelle extension du réseau Postomat, à raison de 15 appareils, est prévue pour l'année prochaine. Une extension du même ordre est prévue pour 1985. Un appareil Postomat coûte environ 2 millions de F.

La comptabilité entre les divers réseaux belges (Bancontact, Mister-Cash, Postomat) fait l'objet d'une étude au sein de l'organe de concertation P. T. T.-institutions financières qui vient d'être créé.

Question :

Les banques mettent de plus en plus à la disposition des clients des grandes surfaces des terminaux pour leurs systèmes de paiement électronique. L'O. C. P. suivra-t-il cette évolution? Prévoit-on également des « terminaux de points de vente » pour le réseau Postomat?

Réponse :

Le développement du paiement électronique provoquera une automatisation des points de vente.

Il est très important pour l'avenir de l'Office des chèques postaux de pouvoir dès à présent prendre part à ce développement important.

C'est pourquoi il y aura dès cette année des terminaux de point de vente où les paiements peuvent s'effectuer au moyen de la carte Postomat.

Un dossier a été soumis à la C. O. C. afin de développer un module qui doit permettre l'emploi de la carte Postomat aux terminaux de points de vente existants ou à créer.

Question :

L'installation d'un Postomat avait été prévue lors de la modernisation du bureau de poste de Knokke-Heist.

Cet appareil n'a toutefois pas encore été placé.

Quand cette cité balnéaire importante, qui possède pourtant déjà une boutique R. T. T., disposera-t-elle également d'un Postomat?

Quelle est la programmation ultérieure des appareils Postomat?

Réponse :

Une nouvelle extension des appareils Postomat est prévue pour les années 1984 et 1985 (à raison d'environ 15 appareils chaque fois).

Knokke-Heist ayant disparu du programme de 1982 pour des raisons budgétaires le tour de cette ville viendra normalement lors de la reprise du programme à partir de 1984.

Vraag :

Voor de gepensioneerden werd bij het B. C. H. een waarborgkaart in het vooruitzicht gesteld. Hoeveel staat het hiermee ?

Antwoord :

Een gepensioneerde kan geen waarborgkaart verkrijgen voor het rekeningnummer waarop zijn pensioen wordt gestort.

Dit vloeit voort uit een verbintenis die de gepensioneerde met zijn pensioenfonds onderschrijft en waarin hij uitdrukkelijk verklaart dat hij slechts onder eigen handtekening over het tegoed van deze rekening zal beschikken.

Nochtans is een rekening zonder waarborgkaart praktisch niet bruikbaar.

De Minister van Financiën heeft echter zijn toestemming reeds gegeven om de overheidsgepensioneerden een waarborgkaart te geven.

De Staatssecretaris voor Pensioenen heeft voor de privé-sector zijn akkoord gegeven met ingang van 1 mei 1983.

Vraag :

Er wordt te weinig ruchtbaarheid gegeven aan de mogelijkheid de pensioenen op een postrekening te laten overschrijven.

Een veralgemening van deze werkwijze zou het bedrag van de door de postbode mee te nemen geldsommen aanzienlijk beperken. Ook het spreiden van de thuisbetaling der pensioenen is aangewezen.

Is de Staatssecretaris het daarmee eens ?

Antwoord :

Er werd totnogtoe geen ruchtbaarheid gegeven aan de mogelijkheid de pensioenen op een postrekening te laten overschrijven omdat de pensioenfondsen in dit geval eisen dat de gepensioneerde afziet van :

- de aanduiding van een gevolmachtigde;
- het gebruik van doorlopende opdrachten;
- het gebruik van de waarborgkaart;
- het gebruik van de Postomat-kaart.

In die omstandigheden was het tot nog toe niet interessant zijn pensioen op een rekening te ontvangen omdat men bijvoorbeeld in warenhuizen niet met cheques kan betalen.

Nu sinds een paar dagen de pensioenfondsen akkoord gaan om waarborgkaarten toe te staan voor gepensioneerden is dit laatste wel mogelijk.

Bijgevolg zal het B. C. H. over enige tijd wel ruchtbaarheid kunnen geven aan deze mogelijkheid.

Vraag :

Destijds werd er gesuggereerd om de werkloosheidsvergoedingen en vervangingsinkomens te betalen via de postcheque. Blijft dit idee bestaan of wordt het opgeheven ?

Antwoord :

Er zijn in het verleden reeds besprekingen geweest met het oog op het uitkeren van werkloosheidsvergoedingen per postcheque.

Question :

L'O. C. P. avait prévu une carte de garantie pour les pensionnés. Qu'en est-il exactement ?

Réponse :

Un pensionné ne peut pas obtenir de carte de garantie pour le numéro de compte où sa pension est versée.

Cette situation découle du fait que le pensionné s'est engagé expressément auprès de sa caisse de pensions à ne pouvoir disposer des avoirs de ce compte que sous sa propre signature.

Il n'est toutefois pratiquement pas possible d'utiliser un compte sans carte de garantie.

Le Ministre des Finances a cependant déjà donné son accord pour l'octroi d'une carte de garantie aux pensionnés de l'Etat.

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions a donné son accord pour le secteur privé à dater du 1^{er} mai 1983.

Question :

La faculté de faire virer les pensions sur un compte chèques postal n'a pas fait l'objet d'une publicité suffisante.

La généralisation de ce procédé permettrait de limiter de façon considérable le montant des fonds transportés par le facteur. Il s'avère également opportun d'étaler le paiement des pensions à domicile.

Le Secrétaire d'Etat est-il d'accord ?

Réponse :

Aucune publicité n'a été donnée jusqu'à présent à la faculté de faire virer les pensions sur un compte chèques postal, étant donné que les caisses de pensions exigent dans ce cas que le pensionné renonce à :

- la désignation d'un mandataire;
- l'usage des ordres permanents;
- l'emploi d'une carte de garantie;
- l'utilisation de la carte Postomat.

Dans ces circonstances, il n'était pas intéressant jusqu'à présent de recevoir sa pension sur un compte, car on ne pouvait pas par exemple payer par chèque dans les grands magasins.

Ceci est devenu possible depuis quelques jours puisque les caisses de pensions sont désormais d'accord pour octroyer une carte de garantie aux pensionnés.

L'O. C. P. pourra dès lors, dans quelques temps, informer le grand public de cette possibilité.

Question :

Il a été suggéré à l'époque de payer les indemnités de chômage et les revenus de remplacement par la voie des chèques postaux. Cette idée est-elle maintenue ou y a-t-on renoncé ?

Réponse :

Il y a déjà eu des discussions par le passé afin de payer les allocations de chômage par chèque postal.

De procedures, gevraagd door de opdrachtgevers, bleken telkens niet interessant voor het B. C. H.

Het Bestuur der Postchecks blijft geïnteresseerd in dit probleem, maar wel met de huidige middelen d.w.z. de assignatie of de overschrijving.

Vraag :

De gewaarborgde cheques van het Bestuur der Postchecks zijn nog steeds niet verzekerd tegen diefstal.

Hoe ver staat men met deze verzekering ?

Hoeveel gevallen van diefstal werden aangegeven en voor welke bedragen ?

Antwoord :

In de programmawet 1981 werd voorzien in de uitgifte van gewaarborgde cheques door het Bestuur der Postchecks.

Bij het lanceren van deze cheques werd niet voorzien in een verzekering voor gestolen of verloren cheques.

Door de Regie der Posterijen werd een ontwerp koninklijk besluit opgesteld om een tegemoetkoming van de Staat mogelijk te maken in de opgelopen schade.

Dit ontwerp werd voorgelegd aan de Minister van Financiën, maar een goedkeuring werd nog niet bekomen.

In 1981 werden 64 gevallen van diefstal gesignaleerd voor een totaal bedrag van 2 349 541 F.

In 1982 waren er 351 gevallen voor 10 845 871 F.

Vraag :

Wordt de hergroepering in enkele gebouwen van de Postchequediensten in Brussel verdergezet ?

Ware het niet beter de Hoofdstad Brussel te ontlasten ? Niet alle centrale diensten moeten te Brussel gelokaliseerd worden.

Antwoord :

Wegens gebrek aan middelen wordt er niet onmiddellijk gedacht aan een centraal gebouw voor de Postchequedienst.

Wanneer er in deze situatie verandering komt, lijkt het inderdaad aangewezen een zekere decentralisatie van bepaalde verrichtingen te overwegen.

De aangelegenheid zal te gelegener tijd worden onderzocht.

6. Gebouwen

Vraag :

Op grond van koninklijk besluit n° 182 wordt de beheersverantwoordelijkheid van de Post voor de eigen instellingen uitgebreid.

Hoe zal dit concreet werken ?

Welke regeling zal men treffen voor de bestaande gebouwen waarvoor het beheer nog anders is geregeld ?

Les procédures demandées par les donneurs d'ordre n'offraient, à chaque fois, aucun intérêt pour l'O. C. P.

Cette affaire intéresse toujours l'Office des Chèques postaux, mais avec les moyens actuels, c'est-à-dire l'assignation ou le virement.

Question :

Les chèques garantis de l'Office des Chèques postaux ne sont toujours pas assurés contre le vol.

Où en est-on avec cette assurance ?

Combien de cas de vol ont été déclarés, et pour quels montants.

Réponse :

La loi-programme de 1981 a prévu l'émission, par l'Office des Chèques postaux, de chèques garantis.

Lors du lancement de ces chèques, aucune assurance n'a été prévue pour les chèques volés ou perdus.

La Régie des Postes a élaboré un projet d'arrêté royal afin de permettre une intervention de l'Etat dans le préjudice subi.

Ce projet a été soumis au Ministre des Finances mais n'a pas encore été approuvé.

En 1981, 64 cas de vol ont été signalés pour un montant global de 2 349 541 F.

Il y a eu, en 1982, 351 cas pour un montant de 10 millions 845 871 F au total.

Question :

Le regroupement dans quelques bâtiments des Chèques postaux se poursuit-il ?

Ne vaudrait-il pas mieux décharger Bruxelles-Capitale ? Les services centraux ne doivent pas tous être centralisés à Bruxelles.

Réponse :

Par manque de moyens financiers, un bâtiment central pour le service des chèques postaux n'est pas envisagé dans un avenir immédiat.

Il semble en effet opportun, lorsque cette situation se sera modifiée, d'envisager dans une certaine mesure une décentralisation de certaines opérations.

Ce problème fera l'objet d'un examen en temps utile.

6. Bâtiments

Question :

L'arrêté royal n° 182 confère à la Poste des responsabilités plus étendues au niveau de la gestion de ces propres immeubles.

Comment cette disposition sera-t-elle appliquée dans la pratique ?

Quelle sera la réglementation pour les bâtiments existants dont la gestion est encore réglée différemment ?

Antwoord :

De Regie der Posterijen zal voortaan zelf instaan voor onderhoud, aanpassingen en uitbreidingen die niet te maken hebben met de stabiliteit van het gebouw. Zij wordt zelf verantwoordelijk voor het huren, kopen en verkopen van terreinen en bestaande gebouwen.

Voor de gebouwen, waarvoor het beheer nog anders is geregeld, zal in elke geval afzonderlijk een regeling worden getroffen met de Regie der Gebouwen.

Het spreekt vanzelf dat de Regie der Gebouwen, de dossiers zal afwerken die reeds ver gevorderd zijn in haar beheer.

Vraag :

Over de onroerende investeringen wordt in de beheersnota gezegd dat het koninklijk besluit n° 182 met betrekking tot de saneringsmaatregelen aan de Regie der Posterijen een ruimere autonomie gegeven heeft om haar vastgoedbeleid te kunnen voortzetten.

Kan de draagwijdte van die ruimere autonomie nader worden toegelicht ?

Antwoord :

Artikel 12 van het koninklijk besluit n° 182 met betrekking tot de saneringsmaatregelen die toepasselijk zijn op de Regie der Posterijen bevestigt dat de Regie der Gebouwen zoals voorheen namens en voor rekening van de Regie der Posterijen belast is met de bouw en de verbouwing van onroerende goederen. Daartoe voert zij onder meer alle door de Regie gevraagde verrichtingen uit.

Bedoeld artikel voegt er evenwel aan toe dat de Regie der Posterijen voortaan zelf belast is met het onderhoud, de inrichting en de uitbreidingen die niet in verband staan met de stabiliteit van de gebouwen, dat zij zich gelast met de aankoop, de verkoop en de onteigening van afgewerkte gebouwen en gronden, dat zij haar eigendom beheert en de voor haar behoeften noodzakelijke lokalen inhuurt.

Het spreekt vanzelf dat de Regie der Posterijen zich bij deze verrichtingen door de Regie der Gebouwen mag doen bijstaan.

Door die maatregelen kunnen de postdiensten nauwer worden betrokken bij de uitwerking, de ontwikkeling en de realisatie van de onroerende infrastructuur, zodat met inachtneming van de behoeften van het ogenblik en van de financiële mogelijkheden sneller gereageerd kan worden.

Vraag :

Waar zulks mogelijk is kunnen « administratieve centra » aanzienlijke besparingen in de bouwprogramma's laten verwezenlijken. Er wordt vastgesteld dat de recent gebouwde kantoren dikwijls veel te ruim zijn opgevat, hetgeen jarenlang nutteloze uitgaven veroorzaakt voor verlichting, verwarming en onderhoud.

Verder zouden, in een tijd dat energiebesparing geboden is, de verlichtings- en verwarmingsinstallaties van zulke aard moeten zijn dat ze spaarzaam zouden kunnen gebruikt worden, hetgeen in de nieuwe kantoren niet steeds het geval is.

Antwoord :

Recent gebouwde kantoren, zijn zeer dikwijls opgericht volgens normen die werden vastgelegd ten tijde van bijna onbeperkte groei.

Réponse :

Dorénavant la Régie des Postes sera chargée elle-même d'effectuer les entretiens, les aménagements et les extensions qui n'intéressent pas la stabilité de l'immeuble. Elle devient responsable de la location, de l'acquisition et de la vente des terrains et des immeubles existants.

Pour les bâtiments dont la gestion est réglée différemment, un accord séparé sera conclu pour chaque cas avec la Régie des Bâtiments.

Il est évident que pour les dossiers qu'elle gère, la Régie des Bâtiments achèvera leur traitement si celui-ci est déjà dans une phase avancée.

Question :

A propos des investissements immobiliers, il est dit dans la note de gestion que l'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement a octroyé à la Régie des Postes une plus grande autonomie pour mener à bien sa politique immobilière.

Serait-il possible de préciser la portée de cette plus grande autonomie ?

Réponse :

L'article 12 de l'arrêté royal n° 182 relatif aux mesures d'assainissement applicables à la Régie des Postes rappelle que comme auparavant la Régie des Bâtiments est chargée, au nom et pour le compte de la Régie des Postes, de construire et de transformer les biens immeubles, effectuant notamment toutes les opérations demandées par cette dernière à cet effet.

Il ajoute toutefois que désormais la Régie des Postes effectue elle-même les entretiens, aménagements et extensions qui n'intéressent pas la stabilité des immeubles; qu'elle procède à l'acquisition, à la vente et à l'expropriation des terrains et immeubles construits; qu'elle administre ses propriétés et loue elle-même les locaux et biens nécessaires à ses besoins.

Bien entendu la Régie des Postes peut se faire assister dans la réalisation de ces opérations par la Régie des Bâtiments.

Ces mesures sont de nature à impliquer plus directement les services postaux dans l'élaboration, l'évolution et la réalisation de l'infrastructure immobilière, afin d'être à même de réagir avec plus de célérité compte tenu des nécessités du moment et des possibilités financières.

Question :

Les « centres administratifs » peuvent, là où cela est possible, réaliser des économies substantielles sur les programmes de construction. On a constaté que les bureaux construits récemment sont beaucoup trop grands, ce qui occasionna durant des années des dépenses inutiles en matière d'éclairage, de chauffage et d'entretien.

Par ailleurs, à une époque où les économies d'énergie s'imposent, les installations d'éclairage et de chauffage devraient être conçues de manière à pouvoir être utilisées avec économie, ce qui n'est pas toujours le cas dans les nouveaux bureaux.

Réponse :

Les bureaux récents ont très souvent été construits selon des normes fixées à une époque de croissance presque illimitée.

Door het stagneren van de postactiviteit vallen sommige kantoren inderdaad groot uit omdat de op het ogenblik van de plannen verwachte groei er niet gekomen is.

Het is duidelijk dat in de plannen die nu gemaakt worden rekening wordt gehouden met de huidige vooruitzichten.

Vraag :

Zeër veel gebouwen van de Posterijen zijn zeer oud en niet functioneel. De Algemene Zegelwerkplaats te Mechelen kan momenteel daar het publiek niet bezocht worden omdat zij gehuisvest is in een onveilig gebouw. Vlak naast dit gebouw staan gloednieuwe gebouwen van de R. T. T. Dient niet te worden gestreefd naar een coherenter beleid inzake gebouwen? Kan terzake niet naar meer coördinatie met de R. T. T. worden gestreefd?

Antwoord :

Een samenwerking Post-R. T. T. kan in sommige gevallen inderdaad een uitweg bieden voor het probleem van de postgebouwen, die aan vervanging toe zijn.

Voor het geval van het zegelgebouw te Mechelen heeft de Regie der Posterijen een grond aangekocht gelegen te Mechelen-Zuid aan de Kruislaan waarop fasegewijs een nieuw gebouwen-complex zal opgericht worden voor de zegeldienst, de dienst der voorraden en Mechelen I.

Vraag :

De gewestelijke directies schroeven in bepaalde gevallen in het kader van besparingsmaatregelen de uren van het schoonmaak- en onderhoudspersoneel zo drastisch terug dat de gebouwen niet alleen verkommeren, maar zelfs verkrotten. Dit is op flagrante wijze het geval in het postkantoor Antwerpen 4. Wat denkt de Minister hieraan te doen?

Antwoord :

Reeds lang werd vastgesteld dat de voor het oprichten van schoonmaakdiensten aangelegde normen niet meer aan de reële behoeften beantwoorden.

Daarom werd, in het raam van de saneringsmaatregelen ingevolge budgettaire beperkingen en in overleg met de vakbonden beslist deze normen met 15 % te verminderen.

In afwachting dat de schoonmaakdiensten op die basis worden gereorganiseerd, kunnen zich in sommige kantoren, b.v. de nieuwe gebouwen, waar uitbreiding van het onderhoudspersoneel onontbeerlijk is, problemen voordoen. Om daaraan tegemoet te komen werd aan de gewestelijke directeurs de toestemming gegeven binnen hun gewest zekere verschuivingen van personeel toe te passen of in afwachting dat onderhoudspersoneel kan worden aangeworven, postboden met dit onderhoud te belasten.

Zo werd voor Antwerpen 4, op 25 februari 1983 beslist een voorlopige regeling van 52 u 15 per week in te voeren.

Momenteel wordt dit kantoor onderhouden door een werkster met 38 u prestaties per week en een postbode die wordt ingezet wanneer het nodig is en de personeelsbezetting het toelaat.

Sinds de invoering van deze voorlopige regeling kan de aanblik van Antwerpen 4 als normaal zindelijk worden bestempeld.

Hier moet nog aan toegevoegd, dat vele postkantoren momenteel onderhouden worden door privé-firma's die bij openbare aanbesteding worden aangewezen.

Deze werkwijze valt vaak goedkoper uit dan wanneer eigen personeel wordt ingezet.

La stagnation des activités postales fait que certains bureaux apparaissent en effet trop grands, la croissance escomptée au moment des plans ne s'étant pas produite.

Il est clair que les plans élaborés à présent tiennent compte des perspectives actuelles.

Question :

De nombreux bâtiments des Postes sont vieux et inadaptés. L'Atelier du timbre à Malines est actuellement fermé au public du fait qu'il se trouve dans un bâtiment considéré comme dangereux. A proximité immédiate de ce bâtiment se trouve un bâtiment tout récent de la R. T. T. Ne faudrait-il pas élaborer une politique plus cohérente en matière de bâtiments? Ne serait-il pas possible de réaliser une coordination plus étroite entre les Postes et la R. T. T.?

Réponse :

Une collaboration Poste-R. T. T. peut effectivement apporter dans certains cas une solution au problème des bâtiments postaux qui devraient être remplacés.

Dans le cas du bâtiment abritant l'Office du Timbre à Malines la Régie des Postes a acheté un terrain sis à Malines-Sud, Kruislaan, sur lequel un nouveau complexe sera élevé en plusieurs phases. Il regroupera l'Office du Timbre, le Service des Approvisionnements ainsi que Malines I.

Question :

Dans certains cas, les directions régionales réduisent, dans le cadre de mesures d'économie, les heures du personnel de nettoyage et d'entretien d'une façon tellement drastique que les bâtiments non seulement se dégradent mais aussi se délabrent. Le bureau de poste d'Anvers 4 en constitue un exemple flagrant. Que pense faire le Ministre pour remédier à cette situation?

Réponse :

Il y a longtemps que l'on a constaté que les normes prévues pour la création de services de nettoyage ne répondent plus aux besoins réels.

C'est pourquoi, il a été décidé de les réduire de 15 % dans le cadre des mesures d'assainissement résultant des compressions budgétaires et en concertation avec les syndicats.

En attendant la réorganisation des services de nettoyage sur cette base, des problèmes peuvent se poser dans certains bureaux, comme par exemple, dans de nouveaux bâtiments, où il est indispensable d'étendre le cadre du personnel d'entretien. Pour faire face à cette situation, les directeurs régionaux ont été autorisés, dans leur ressort, à procéder à des glissements au sein du personnel ou, dans l'attente d'un recrutement de personnel d'entretien, à charger des facteurs de ces travaux.

C'est ainsi qu'à Anvers 4, il a été décidé, le 25 février 1983, d'instaurer un régime provisoire de 52 heures 15 par semaine.

Pour l'instant, l'entretien de ce bureau est assuré par une nettoyeuse effectuant 38 heures de prestations par semaine et par un facteur qui intervient en fonction des besoins et de l'effectif du personnel.

Depuis l'instauration de cette formule provisoire, on peut dire que le bureau d'Anvers 4 présente un aspect normal sur le plan de la propreté.

Je tiens aussi à signaler que l'entretien de nombreux bureaux des postes est confié à des firmes privées par voie d'adjudication publique.

Cette procédure est souvent moins onéreuse que le recours au personnel propre.

Vraag :

Het sorteercentrum Antwerpen X is reeds jaren een probleem. De opeenvolgende regeringen bevestigen dat het nieuwe centrum er dringend moet komen. Men zegt ook steeds dat er besprekingen aan de gang zijn. De beslissing komt er echter niet. Zal de Minister de knoop eindelijk doorhakken? Wat zijn de plannen?

Volgens sommige geruchten zouden de plannen voor de ruwbouw van een nieuw centrum klaar zijn, maar is er nog geen grond aangekocht. Wat is hiervan aan?

Antwoord :

Daar een groot sorteercentrum als Antwerpen X moet worden gebouwd volgens principes die over 10, 20, 30 jaar nog geldig zijn, overweegt men de consultatie van een studiedienst die een diepgaand onderzoek moet wijden aan :

- a) de vervoerpolitiek : eigen vervoer of per spoor;
- b) de inwendige werking, met verregaande mechanisering en automatisering met het oog op een sorteercentrum voor de toekomst.

Het is duidelijk dat én vestigingsplaats én bouwconcept totaal afhankelijk zijn van de resultaten van een dergelijke studie.

Er is nog geen terrein aangekocht voor Antwerpen X.

Het terrein « Oude Landen » is niet geschikt wegens :

- a) de aanvraag tot klassering;
- b) de excentrische ligging.

Er is uiteraard geen plan voor de ruwbouw aangezien het terrein nog niet vastligt.

Vraag :

Wat gebeurt er met diverse leegstaande gebouwen van de Posterijen, zoals de kantoorruimte in de Madou-toren en het gebouw in de Zwarte Lieve Vrouwstraat te Brussel?

Antwoord :

1) De plaats die op dit ogenblik vrij is in de Madou-toren (1 361 m²) zal gebruikt worden voor :

- a) de inrichting van het taillabo (thans in het Manhattan-Center);
- b) het personeel van het B. C. H. dat komt van het oude gebouw (Leuvenseweg 27). In dit gebouw wordt op 1 januari 1984 de Vlaamse raad geïnstalleerd.

2) Het gebouw dat leeg staat in de Zwarte Lieve Vrouwstraat werd op 1 september 1966 gehuurd voor 2 200 000 F/jaar. Het werd op 22 maart 1973 gekocht voor 35 miljoen F. Het werd al de tijd gebruikt voor achivering.

Nu heeft de Regie er geen bestemming meer voor en het is te koop gesteld.

Vraag :

Te Charleroi stellen zich velerlei problemen op het gebied van de gebouwen. De zaak is ook dringend, want zolang het sorteercentrum Charleroi X zijn oude gebouw niet ont-ruimd heeft, worden ook de metrowerken geblokkeerd. Wat

Question :

Le centre de tri d'Anvers X constitue un problème depuis plusieurs années. Les gouvernements successifs confirment la nécessité urgente de construire le nouveau centre. De même, on dit toujours que des pourparlers sont en cours. Or, aucune décision n'est prise. Le Ministre compte-t-il enfin trancher la question? Quels sont ses projets?

Selon certaines rumeurs, les plans concernant le gros œuvre d'un nouveau centre de tri auraient été élaborés, mais aucun terrain n'aurait encore été acquis. Qu'en est-il?

Réponse :

Etant donné qu'un centre de tri de l'importance d'Anvers X doit être construit selon des principes qui seront encore valables dans 10, 20 ou 30 ans, on envisage de consulter un service d'étude qui consacrera un examen approfondi :

- a) à la politique des transports : transports propres ou par chemin de fer;
- b) au fonctionnement interne s'appuyant sur une mécanisation et une automatisation poussées, dans la perspective d'un centre de tri orienté vers l'avenir.

Il va de soi que tant le lieu d'implantation que la conception de la construction dépendent totalement des résultats d'une telle étude.

Aucun terrain n'a encore été acquis en vue de la construction du centre d'Anvers X.

Le terrain « Oude Landen » ne convient pas étant donné :

- a) la demande de classement;
- b) sa situation à la périphérie de la ville.

Il n'existe évidemment aucun plan relatif au gros œuvre puisque le terrain n'a pas encore été choisi.

Question :

Que compte-t-on faire des divers bâtiments vides appartenant à la Régie des Postes, tels que les bureaux établis à la tour Madou et l'immeuble situé à la rue de la Vierge Noire?

Réponse :

1) La place disponible à la tour Madou (1 361 m²) sera affectée à :

- a) l'installation du laboratoire de langues (provenant du Manhattan - Center);
- b) l'hébergement du personnel de l'O. C. P. transféré de l'ancien bâtiment (rue de Louvain, 27) où le Conseil flamand sera installé le 1^{er} janvier 1984.

2) Le bâtiment inoccupé de la rue de la Vierge Noire a été loué le 1^{er} septembre 1966 à raison de 2 200 000 F l'an. Il a été acheté au prix de 35 millions le 22 mars 1973. Il a servi pendant tout ce temps à entreposer les archives.

Actuellement, la Régie n'entend plus l'utiliser et l'a mis en vente.

Question :

A Charleroi, de nombreux problèmes se posent dans le domaine des bâtiments. La question revêt un caractère urgent puisqu'aussi longtemps que le centre de tri de Charleroi X n'aura pas évacué l'ancien bâtiment, les travaux

zijn de plannen? Waarom werd een gebouw van het warenhuis Conforama niet aangekocht, hoewel het zeer geschikt leek? Wat is er waar van bepaalde persberichten volgens welke het niet-aankopen van het gebouw door de P. T. T. tot het faillissement van het bedrijf in kwestie heeft geleid?

Antwoord:

De Posterijen bezetten te Charleroi verschillende gebouwen waaronder:

1) het gebouw naast het station Charleroi-Sud waar de sorteediensten (Charleroi X) zijn gevestigd. Dat gebouw is eigendom van de Staat;

2) verschillende verdiepingen van het « Centre Albert » (centrum van Charleroi) waar de verschillende diensten van Charleroi I zijn ondergebracht, met name:

- benedenverdieping: loketten en afdeling boekhouding;
- eerste verdieping: verdeling (postboden), algemene diensten;
- tweede verdieping: postmeester, abonnementen, betwiste zaken;
- derde verdieping: restaurant.

Huurprijs: 18 700 000 F per jaar.

Schoonmaakprijs: ± 2 000 000 F per jaar;

3) autobergplaatsen te Montigny.

Huurprijs: 915 000 F per jaar.

De aankoop van het Conforama-gebouw zou de Regie in staat stellen er alle voornoemde diensten in onder te brengen, uitgezonderd het boekhoudingskantoor (loketten) in het « Centre Albert », dat commercieel gezien beter gelegen is.

De goedkeuring voor de verwerving van het gebouw Conforama te Marcinelle om er het sorteercentrum van Charleroi X in onder te brengen werd gegeven op 14 december 1982.

Deze goedkeuring werd gegeven, nadat de Regie der Gebouwen een absoluut negatief advies had gegeven, op voorstel van de verantwoordelijke van de gebouwen in de Regie der Posterijen.

De grondige expertise van het comité van aankoop heeft als conclusie opgeleverd dat het gebouw 90 miljoen F waard is.

Volgens geruchten zou Conforama niet akkoord gaan met dit bedrag, maar integendeel een hoger bedrag eisen voor het openen van twee nieuwe winkels.

Het behoort uiteraard niet tot de bevoegdheid van de Staatssecretaris van P. T. T. om een bedrag toe te kennen hoger dan de door het comité van aankoop vastgestelde waarde.

De Staatssecretaris voor P. T. T. wijst elke verantwoordelijkheid af voor het faillissement van Conforama (zie het bericht in *Le Soir* van 26 april 1983).

In 1982 al had de Staatssecretaris voor P. T. T. principieel ingestemd met de aankoop van het Conforama-gebouw te Marcinelle, om er het sorteercentrum Charleroi X in onder te brengen.

Zoals gebruikelijk werd het dossier aan de Regie der Gebouwen overgezonden, die het Comité tot aankoop van onroerende goederen van Charleroi opdracht gegeven heeft het gebouw te laten schatten en voor rekening van de Posterijen aan te kopen.

Het mag dan al waar zijn dat het aankoopcomité de waarde van het gebouw op 90 miljoen heeft geschat, terwijl de eigenaar er 135 miljoen voor vroeg, het geschil kan enkel op het niveau van het aankoopcomité van onroerende goederen worden beslecht.

du métro resteront bloqués. Qu'envisage-t-on? Pourquoi n'a-t-on pas acquis un immeuble des grands magasins Conforama alors qu'il paraissait très bien convenir? Que faut-il penser de certains articles parus dans la presse selon lesquels le fait que les P. T. T. n'ont pas acheté le bâtiment a provoqué la faillite de la firme en question?

Réponse:

La poste occupe divers bâtiments à Charleroi, à savoir:

1) bâtiment jouxtant la gare de Charleroi Sud où sont installés les services de tri (Charleroi X). Cet immeuble appartient à l'Etat;

2) plusieurs étages au Centre Albert (Centre de Charleroi) où sont installés les divers services de Charleroi I, à savoir:

- rez-de-chaussée: guichets et section comptabilité;
- premier étage: distribution (facteurs), services communs;
- deuxième étage: percepteur, abonnements, contentieux;
- troisième étage: restaurant.

Prix de location: 18 700 000 F par an.

Prix du nettoyage: ± 2 000 000 F par an.

3) garages à Montigny.

Prix de location: 915 000 F par an.

L'acquisition du complexe Conforama permettrait à la Régie d'y reloger tous les services précités, sauf à maintenir le bureau comptable (guichets) au Centre Albert mieux situé du point de vue commercial.

C'est le 14 décembre 1982 qu'a été donnée l'autorisation d'acquérir l'immeuble de Conforama à Marcinelle pour y installer le centre de tri de Charleroi X.

L'autorisation a été donnée, après un avis absolument négatif de la Régie des bâtiments, sur la proposition du responsable des bâtiments de la Régie des postes.

Selon l'expertise approfondie du Comité d'acquisition, le bâtiment a été évalué à 90 millions de F.

D'après des rumeurs, Conforama n'accepterait pas ce montant, mais réclamerait, au contraire, une somme plus élevée pour ouvrir deux nouveaux magasins.

Il n'appartient évidemment pas au Secrétaire d'Etat aux P. T. T. d'accorder une somme supérieure à la valeur fixée par le Comité d'acquisition.

Toute responsabilité du Secrétaire d'Etat aux P. T. T. dans la faillite de Conforama (information parue dans *Le Soir* du 26 avril 1983) doit être déclinée.

Dès 1982, le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. a marqué son accord de principe à l'acquisition de l'immeuble Conforama de Marcinelle pour y installer le centre de tri de Charleroi X.

Comme de règle, elle a transmis le dossier à la Régie des Bâtiments qui a chargé le comité d'acquisition d'immeubles de Charleroi d'expertiser et d'acquérir cet immeuble pour le compte de la Poste.

S'il est vrai que le comité d'acquisition a estimé la valeur de l'immeuble à 90 millions alors que le propriétaire en demande 135 millions, le litige ne peut être tranché qu'au niveau du comité d'acquisition d'immeubles.

In die fase hebben de P. T. T. niets meer te maken met de afwikkeling van het dossier, dat trouwens niet meer in hun bezit is.

Het aankoopcomité heeft in verband met deze zaak geen enkele vraag gericht tot de Staatssecretaris voor P. T. T. Deze houdt vast aan haar plan het gebouw van Conforama aan te kopen voor Charleroi X. Voor het overige is zij niet bevoegd.

DEEL III

BESPREKING VAN DE ARTIKELN EN STEMMINGEN

De amendementen van de Regering, de artikelen 1 tot 9 en de gehele begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1983 (Stukken n^os 4-XV/1 en 2) worden aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

De artikelen 1 tot 4 en het gehele wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1982 (Stuk n^o 5-XV/1) worden eveneens aangenomen met 13 tegen 6 stemmen.

* * *

Dit verslag werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

De Rapporteur,

G. le HARDY de BEAULIEU

De Voorzitter,

H. BAUDSON

Les P. T. T. n'ont plus à ce stade à s'ingérer dans le traitement de ce dossier, qui n'est d'ailleurs plus en leur possession.

Le Secrétaire d'Etat aux P. T. T. n'a d'ailleurs été saisi d'aucune demande de la part du comité d'acquisition. Sa volonté d'acquérir l'immeuble de Conforama pour Charleroi X est intacte. Le reste n'est pas de son ressort.

PARTIE III

DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Les amendements du Gouvernement, les articles 1 à 9 et l'ensemble du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1983 (Doc. n^o 4-XV/1 et 2) sont adoptés par 13 voix contre 6.

Les articles 1 à 4 et l'ensemble du projet de loi ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1982 (Doc. n^o 5-XV/1) sont adoptés par 13 voix contre 6.

* * *

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. le HARDY de BEAULIEU

Le Président,

H. BAUDSON

AMENDEMENTEN
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
OP DE TABELLEN VAN DE BEGROTING
VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1983

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Deel II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma (blz. 11) — wordt voorafgegaan door een « Deel I » luidend als volgt :

« DEEL I

KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

Sectie 31

Administratieve diensten van P. T. T.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Art. 81.02. — Werken van oprichting : aankoop van spits-technologie; tussenkomst van de Staat in de R. en D. kosten die de Regie van Telegrafie en Telefonie draagt bij de aankoop van Belgische produkten.

- vastleggingskredieten : 2 000 000 000 frank.
- ordonnanceringskredieten : 50 000 000 frank. »

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Regie van Telegrafie en Telefonie.

5. Uitgaven

HOOFDSTUK VI

Werken van oprichting aan derden toevertrouwd

Art. 12. — Werken van oprichting aan derden toevertrouwd (blz. 17).

Het vastleggingskrediet van « 15 000,0 miljoen frank » wordt gebracht op « 15 016,6 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 16,6 miljoen frank.)

B. — Regie van Posterijen.

5. Uitgaven

HOOFDSTUK VI

Werken van oprichting aan derden toevertrouwd

Art. 12. — Uitgaven van eerste oprichting (blz. 23).

Het vastleggingskrediet van « 1 037,9 miljoen frank » wordt gebracht op « 1 869 miljoen frank ».

(Vermeerdering met 831,1 miljoen frank.)

AMENDEMENTS
ADOPTÉS PAR LA COMMISSION
AUX TABLEAUX DU BUDGET
DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES,
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1983

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

La Partie II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement (page 11) — est précédée d'une « Partie I » libellée comme suit :

« PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

Section 31

Services administratifs des P. T. T.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Art. 81.02. — Travaux d'établissement : achat de technologie de pointe; intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie des Télégraphes et Téléphones lors de l'achat de produits belges.

- crédits d'engagement : 2 000 000 000 de francs.
- crédits d'ordonnancement : 50 000 000 de francs. »

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. — Régie des Télégraphes et des Téléphones.

5. Dépenses

CHAPITRE VI

Travaux d'établissement confiés à des tiers

Art. 12. — Travaux d'établissement confiés à des tiers (p. 17).

Le crédit d'engagement de « 15 000,0 millions de francs » est porté à « 15 016,6 millions de francs ».

(Augmentation de 16,6 millions de francs.)

B. — Régie des Postes.

5. Dépenses

CHAPITRE VI

Travaux d'établissement confiés à des tiers

Art. 12. — Dépenses de premier établissement (p. 23).

Le crédit d'engagement de « 1 037,9 millions de francs » est porté à « 1 869 millions de francs ».

(Augmentation de 831,1 millions de francs.)

BIJLAGE I

	Telehoondichtheid (per aansluiting) per 100 inwoners december 1980
Zweden	57,95
Zwitserland	44,55
Denemarken	43,46
Frankrijk	40,04
Luxemburg	34,98
Finland	34,96
Nederland	34,43
West-Duitsland	33,82
Italië	33,71
Verenigd-Koninkrijk	33,15
Japan	31,48
Noorwegen	29,22
België	25,01
Griekenland	22,56
Spanje	18,03
Ierland	12,71

(België einde 1982 = 27,5)

BIJLAGE II

Evolutie aantal abonnees en opbrengsten

	1982	1981	Verschillen. — Différences		
			Absolute cijfers — Chiffres absolus	%	
<i>Aantal abonnees (dienst aansluitingen niet inbegrepen) :</i>					<i>Nombre d'abonnés (raccordements de service non compris) :</i>
— Telefoon	2 722 107	2 587 107	+ 135 000	+ 5,22	— Téléphone.
— Telex	22 835	21 549	+ 1 286	+ 5,97	— Téléx.
— Semafoon	14 912	12 122	+ 2 790	+ 23,02	— Sémaphone.
— Mobilfoon	2 267	1 797	+ 470	+ 26,15	— Mobilophone.
(in miljoenen F. — en millions de F)					
<i>Bedrijfsopbrengsten :</i>					<i>Recettes :</i>
<i>Omzet</i>					<i>Opérations :</i>
— Telefonie :					— Téléphonie :
1. Zonale gesprekken	7 837,7	7 402,3	+ 435,4	+ 5,88	1. Communications zonales.
2. Interzonale gesprekken	9 761,4	8 266,3	+ 1 495,1	+ 18,09	2. Communications interzonales.
3. Internationale gesprekken	8 879,6	8 194,4	+ 685,2	+ 8,36	3. Communications internationales.
4. Abonnementen	11 212,5	9 393,5	+ 1 819,0	+ 19,36	4. Abonnements.
5. Installatiekosten	1 421,5	1 422,0	— 0,5	— 0,03	5. Frais d'installations.
6. Abonnementseleidingen	823,0	720,3	+ 102,7	+ 14,26	6. Circuits d'abonnement.
7. Semafoon, mobilfoon, allerlei	761,0	622,6	+ 138,4	+ 18,19	7. Sémaphone, mobilophone, divers.
— Telegrafie :					— Télégraphie :
1. Algemene ontvangsten	479,8	518,7	— 38,9	— 7,50	1. Recettes générales.
2. Abonnementseleidingen + allerlei	232,2	234,3	— 2,1	— 0,09	2. Circuits d'abonnement + divers.
— Telexontvangsten	3 024,1	2 848,4	+ 175,7	+ 6,17	— Recettes télex.
— Datatransmissie	1 166,3	958,7	+ 207,6	+ 21,65	— Transmission data.
— Allerelei exploitatieopbrengsten	1 803,8	1 664,0	+ 139,8	+ 7,75	— Recettes d'exploitation diverses.
Totale omzet	47 402,9	42 245,5	+ 5 157,4	+ 12,20	Recettes totales.

ANNEXE I

	Densité téléphonique (par raccordement) par 100 habitants décembre 1980
Suède	57,95
Suisse	44,55
Danemark	43,46
France	40,04
Luxembourg	34,98
Finlande	34,96
Pays-Bas	34,43
R.F.A.	33,82
Italie	33,71
Grande-Bretagne	33,15
Japon	31,48
Norvège	29,22
Belgique	25,01
Grèce	22,56
Espagne	18,03
Irlande	12,71

(Belgique fin 1982 = 27,5)

ANNEXE II

Evolution nombre d'abonnés et recettes

BIJLAGE III

Telefonie

ANNEXE III

Téléphonie

a) Aantal gesprekken	1982	1981	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentages	a) Nombre de communications
Zonale gesprekken	1 570 018 246	1 482 967 662	+ 87 050 584	+ 5,87	Communications zonales.
Interzonale gesprekken (1)	1 957 647 715	1 656 606 851	+ 301 040 864	+ 18,17	Communications interzonales (1).
Internationale gesprekken	69 516 089	64 836 726	+ 4 679 363	+ 7,22	Communications internationales.
Allerlei diensten (wek- en bood- schappendienst) (1)	5 663 380	4 390 829	+ 1 272 551	+ 28,98	Services divers (service de réveil et de messages) (1).

b) Aantal gesprekken per abonnee	1982	1981
Zonale gesprekken	566,27	565,59
Interzonale gesprekken (1)	717,61	640,76
Internationale gesprekken	26,10	25,69

(1) Aantal tariefeenheden.

b) Nombre de communications par abonnés	1982	1981
Communications zonales	566,27	565,59
Communications interzonales	717,61	640,76
Communications internationales ...	26,10	25,69

(1) Nombre d'unités tarifaires.

BIJLAGE IV

Telex

ANNEXE IV

Télex

	1982	1981	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentages	
Binnenlandse verbindingen (aantal tarief- eenheden)	42 061 900	38 963 826	+ 3 098 074	+ 7,95	Communications intérieures (nom- bre d'unités tarifaires).
Dienstfaciliteiten (aantal tarief- eenheden)	2 298 529	2 932 657	— 634 128	— 21,62	Facilités de service (nombre d'unités de tarif).
Internationale verbindingen (aantal minuten) :					Communications internationales (nombre de minutes) :
— uitgaande	61 477 061	59 268 517	+ 2 208 544	+ 3,73	— sortantes.
— inkomende	52 800 000	54 242 034	— 1 442 034	— 2,66	— entrantes.
— transit	840 000	842 568	— 2 568	— 0,31	— en transit.

BIJLAGE V

Telegrafie

ANNEXE V

Télégraphie

Verkeer (1)	1982	1981	Verschillen — Différence	Percentage — Pourcentage	Trafic (1)
Binnenlandse telegrammen :					Télégrammes intérieurs :
— gewone telegrammen	413 172	422 175	— 9 003	— 2,13	— télégrammes ordinaires.
— staatstelegrammen	70 191	74 744	— 4 553	— 6,09	— télégrammes d'Etat.
— radiotelegrammen	24 914	22 345	+ 2 569	+ 11,50	— radiotélégrammes.
— perstelegrammen	45 687	49 053	— 3 366	— 6,86	— télégrammes de presse.
— luxetelegrammen	592 393	670 839	— 78 446	— 11,69	— télégrammes de luxe.
Subtotalen	1 146 357	1 239 156	— 92 799	— 7,49	Subtotaux.
Internationale telegrammen :					Télégrammes internationaux :
— uitgaande	326 252	373 078	— 46 826	— 12,55	— sortants.
— inkomende	353 553	422 928	— 69 375	— 16,40	— entrants.
— handbediende transitio	51 130	44 934	+ 6 196	+ 13,79	— manuels en transit.
Totalen	1 877 292	2 080 096	— 202 804	— 9,75	Totaux.

(1) Aantal telegrammen.

(1) Nombre de télégrammes.

BIJLAGE VI

Mobilfoon

ANNEXE VI

Mobilophone

Verkeer	1982	1981	Verschillen — Différences	Percentage — Pourcentage	Trafic
Mobilfoon — Nationaal verkeer ...	2 253 938	1 611 544 (1)	+ 642 394	+ 39,86	Mobilophone — Trafic intérieur.
Internationaal verkeer	3 401	2 258 (2)	+ 1 143	+ 50,62	Trafic international.

(1) Aantal tariefeenheden.

(2) Aantal verbindingen.

(1) Nombre d'unités de tarif.

(2) Nombre des communications.

BIJLAGE VII

Fysisch programma ten belope van 2 000 miljoen F voor het dienstjaar 1983. Budgettaire sector — Aankoop van spits technologie (terugbetaling door de Staat van de R & D-kosten die de R. T. T. draagt bij de aankoop van Belgische produkten)

Versnelde vernieuwingen van telefooncentrales in digitale systemen (de bedragen zijn uitgedrukt in miljoenen frank):

Vlaamse T. T.-gewesten:

Telefoonzone Antwerpen:

Antwerpen centrum 1 en 3 (20 160 lijnen)	500 MF
Puurs (8 640 lijnen)	195 MF
Willebroek (7 200 lijnen)	150 MF
Brecht (1 920 lijnen)	40 MF
Antwerpen: uitbreiding interconnetiecentrum	67 MF
Totaal	952 MF

Waalse T. T.-gewesten:

Telefoonzone Luik:

Luik-St-Leonard (8 160 lijnen)	185 MF
Liers (5 280 lijnen)	136 MF
Sprimont (1 920 lijnen)	66 MF

Telefoonzone Charleroi:

Fleurus (6 240 lijnen)	130 MF
Mettet (2 800 lijnen)	85 MF
Totaal	602 MF

T.T.-gewest Brussel:

Brussel - Heilig Hart 2 (10 080 lijnen)	210 MF
Brussel - Eeuwfeest 1 (10 080 lijnen)	236 MF
Totaal	446 MF

ALGEMEEN TOTAAL:

952 MF + 602 MF + 446 MF	2 000 MF
---------------------------------	----------

BIJLAGE VIII

Samenvattende tabel

Artikel 12

(bedragen in duizendtallen)

Littera	F/S (1)	Bedragen
01	F	947 184
02	F	94 205
03	F	9 561
04	F	107 613
05	F	178
06	F	20 161
07	F	20 790
08	F	6 142
09	F	120 069
	S	100 000
10	F	248 844
		1 674 747
Veiligheid:		
02	F	87 253
04	F	55 000
07	F	51 000
		1 868 000

(1) F = functioneel programma.
S = programma van industriële selectiviteit.

ANNEXE VII

Programme physique à concurrence de 2 000 millions de F pour l'exercice 1983. Secteur budgétaire — Achat de technologie de pointe (remboursement par l'Etat des frais de R & D que la Régie des T. T. supporte lors de l'achat de produits belges)

Renouvellements accélérés de centraux téléphoniques en systèmes numériques (montants exprimés en millions de francs):

Circonscriptions des T. T. flamandes:

Zone téléphonique d'Anvers:

Anvers centre 1 et 3 (20 160 lignes)	500 MF
Puurs (8 640 lignes)	195 MF
Willebroek (7 200 lignes)	150 MF
Brecht (1 920 lignes)	40 MF
Anvers: extension centre d'interconnexion	67 MF
Total	952 MF

Circonscriptions des T. T. wallonnes:

Zone téléphonique de Liège:

Liège-St-Léonard (8 160 lignes)	185 MF
Liers (5 280 lignes)	136 MF
Sprimont (1 920 lignes)	66 MF

Zone téléphonique de Charleroi:

Fleurus (6 240 lignes)	130 MF
Mettet (2 800 lignes)	85 MF
Total	602 MF

Circonscription des T. T. de Bruxelles:

Bruxelles - Sacré Cœur 2 (10 080 lignes)	210 MF
Bruxelles - Centenaire 1 (10 080 lignes)	236 MF
Total	446 MF

TOTAL GENERAL:

952 MF + 602 MF + 446 MF	2 000 MF
---------------------------------	----------

ANNEXE VIII

Tableau récapitulatif

Article 12

(montants en milliers de francs)

Littera	F/S (1)	Montants
01	F	947 184
02	F	94 205
03	F	9 561
04	F	107 613
05	F	178
06	F	20 161
07	F	20 790
08	F	6 142
09	F	120 069
	S	100 000
10	F	248 844
		1 674 747
Sécurité:		
02	F	87 253
04	F	55 000
07	F	51 000
		1 868 000

(1) F = programme fonctionnel.
S = programme de sélectivité industrielle.

BIJLAGE VIII (vervolg)

Functioneel programma

Investeringsplan

Artikel 12

(bedragen in duizendtallen)

Programma	Bedrag	Opmerkingen
Litt. 01 <i>Gebouwen en gronden</i> Gewest « Noord ». Gewest « Zuid » + « Centrum ». Hernieuwing uitrustingen « onroerend door bestemming ». Dienst der voorraden Brussel : een lastenlift.	947 184	(1)
Litt. 02 <i>Aankoop van meubilair en materieel</i> Uitrusting van gehuurde lokalen. Hernieuwing stock in klein materieel voor postkantoren. Meubilering van nieuwe kantoren. Vernieuwing van elektrische installaties en heftoestellen. Aankoop van kleine technische elektrische en electromechanische apparatuur, verlichtingstoestellen en meetapparatuur. Allerlei materieel (delegatie B.D.K.).	94 205	
Litt. 03 <i>Aankoop van bureaumachines</i> ... Optelmachines en rekenmachines, graveermaterieel, enz...	9 561	
Litt. 04 <i>Aankoop van voertuigen</i> Kleine voertuigen voor de uitreiking. Voertuigen van verschillende tonnage. Voertuigen zonder motor : karren, driewielers.	107 613	
Litt. 05 <i>Aankoop van meubilair, materieel voor de Sociale Dienst</i>	178	
Litt. 06 <i>Aankoop van meubilair, materieel voor restaurants en kantines</i> ...	20 161	
Litt. 07 <i>Inrichting van postlokalen (schotten, loketten, enz...)</i>	20 790	
Litt. 08 <i>Aankoop van meubilair en materieel voor de studies en experimenten (priklokken, enz...)</i>	6 142	
Litt. 09 <i>Uitrusting van de postdiensten met zwaar materieel</i> Machines om bankbiljetten te tellen. Materieel voor de drukkerij van B.C.H. Materieel voor de dienst microfilmage. Materieel voor de dienst « Adrema ». Concentreermachine om het On-Line beheer van de ontwikkeling voor de automatische bankbiljetten-verdelers voor de verkooppunten en de Tele-Data te verzekeren. Brandkasten, gepantserde kluizen, enz... Materieel voor de dienst « Factage ». Afstempelmachines, frankeermachines. Verdelers voor frankeervignetten.	120 069	

(1) 85 miljoen van het programma 1983 werd in 1982 vastgelegd op de niet gebruikte kredieten voor de aankoop van zwaar materieel (Litt. 09) en sorteermachines (Litt. 10), in mindering te brengen in 1983.

ANNEXE VIII (suite)

Programme fonctionnel

Plan d'investissement

Article 12

(montants en milliers de francs)

Programme	Montant	Remarques
Litt. 01 <i>Bâtiments et terrains</i> Région Nord. Région Sud + Centre. Renouvellement équipements « immobilisés par destination ». Service des approvisionnements Bruxelles : un monte-charge.	947 184	(1)
Litt. 02 <i>Achat de mobilier et de matériel</i> Equipement de bureaux de poste loués. Renouvellement stock en petit matériel pour les bureaux de poste. Mobilier pour nouveaux bureaux. Renouvellement d'installations électriques et appareils de lavage. Achat de petits appareils à caractère technique, électrique et électromécanique, d'appareils d'éclairage, d'appareils de mesure. Matériel divers (délégation S.U.C.).	94 205	
Litt. 03 <i>Achat de machines de bureau</i> ... Machines à additionner, à calculer, matériel de gravure, etc...	9 561	
Litt. 04 <i>Achat de véhicules</i> Petits véhicules pour la distribution. Camions de différents tonnages. Véhicules sans moteur : charrette-tricycle.	107 613	
Litt. 05 <i>Achat de mobilier et de matériel pour le Service social</i>	178	
Litt. 06 <i>Achat de mobilier et de matériel pour les restaurants et cantines</i>	20 161	
Litt. 07 <i>Aménagement des locaux postaux (guichets, cloisons, etc...)</i>	20 790	
Litt. 08 <i>Achat de matériel et de mobilier destinés aux études et expérimentations (pointeuses, etc...)</i>	6 142	
Litt. 09 <i>Equipement des services postaux en matériel lourd</i> Machines à compter les billets de banque. Matériel pour l'imprimerie de l'O.P.C. Matériel pour le service microfilmage. Matériel pour le service Adrema. Concentrateur pour assurer la gestion On Line des développements des distributeurs automatiques de billets de banque, des points de vente et du Télé-Data. Coffres-forts, chambres fortes, etc... Matériel pour le service Factage. Machines à oblitérer, à affranchir. Distributeurs de vignettes d'affranchissement.	120 069	

(1) 85 millions du programme 1983 ont été engagés en 1982 sur des crédits non utilisés pour l'achat de matériel lourd (Litt. 09) et machines de tri (Litt. 10), à restituer en 1983.

BIJLAGE VIII (vervolg)

Programma	Bedrag	Opmerkingen
Automatische verdelers van postvignetten door lezing van de kredietkaarten. Veiligheidsmodules voor verkooppunt-terminal. Materieel voor fabricatie van enveloppes te Jemelle. Litt. 10 <i>Aankoop van machines bestemd voor het automatiseren van de sortering van de briefwisseling</i> <i>In vervanging :</i> Compact uitrusting voor Namen X en Kortrijk X. Automatische indexeermachine met optische lezing « Multifont » voor Brussel X. Aanpassing schift- en opzetmachines Luik X, Antwerpen X, Brussel X. <i>Nieuwe uitrusting :</i> Compactmachine Bergen X. Sorteermachine Brussel X — Groot formaat. Video indexeersysteem Antwerpen X.	248 844	

Programma van industriële selectiviteit

Investeringsplan

Artikel 12

(bedragen in duizendtallen)

Programma	Bedrag	Opmerkingen
Litt. 09 <i>Spitstechnologie</i> Uitwerking van de geïntegreerde capaciteit van informaticagegevens. Installatie van lokale netwerken. Uitwerking van een systeem van beeldverwerking voor nazicht van handtekening en benaming van de rekeninghouders bij het B.C.H. Ontwikkeling van het drukken tegen hoge snelheid van uittreksels met het facsimile beeld van de mededeling. Uitvoering van het systeem tot uitbreiding van het gebruik van de magnetische kaart momenteel gebruikt voor de automatische verdelers van bankbiljetten. Uitwerking van het systeem van de geïntegreerde microcircuit-kaart.	100 000	

ANNEXE VIII (suite)

Programme	Montant	Remarques
Achat de distributeurs automatiques de vignettes postales, lecteurs de cartes de crédit. Modules de sécurité pour terminaux de points de vente. Matériel pour la fabrication d'enveloppes à Jemelle. Litt. 10 <i>Achat de machines destinées à l'automatisation du tri postal</i> <i>En remplacement :</i> Equipements compacts pour Namur X et Courtrai X. Une encodeuse automatique multifont Bruxelles X. Adaptation des séparatrices-redresseuses Liège X, Anvers X, Bruxelles X. <i>Nouvel équipement :</i> Ensemble compact Mons X. Machine de tri Bruxelles X — Grand format. Système d'indexation vidéo — Anvers X.	248 844	

Programme de sélectivité industrielle

Plan d'investissement

Article 12

(montants en milliers de francs)

Programme	Montant	Remarques
Litt. 09 <i>Technologie de pointe</i> Développement en matière de capture intégrée de données d'informatique. Installation de réseaux locaux. Développement d'un système de traitement de l'image pour vérification des signatures et dénominations des titulaires de compte de l'Office des Chèques Postaux. Développement en matière d'impression à grande vitesse d'images facsimilé de communications. Développement en matière d'extension de la carte magnétique actuellement utilisée pour les distributeurs automatiques de billets de banque. Développement en vue de l'utilisation d'une carte à micro-circuit intégré.	100 000	

BIJLAGE VIII (vervolg)

Functioneel programma

Investeringsplan

Artikel 12

(bedragen in duizendtallen)

Programma	Bedrag	Opmerkingen
<i>Veiligheidsmaatregelen</i>	Tot. : 194 253	
Litt. 02 : <i>Aankoop van materieel en meubilair ...</i> Kogelwerende vesten voor de begeleiders van geldzendingen. Beveiliging van gehuurde lokalen.	88 253	
Litt. 04 : <i>Aankoop van voertuigen</i> Gepantserde voertuigen voor het vervoer van fondsen.	55 000	
Litt. 07 : <i>Inrichting van postlokalen</i> Beveiliging van kantoren eigendom van de Regie.	51 000	

ANNEXE VIII (suite)

Programme fonctionnel

Plan d'investissement

Article 12

(montants en milliers de francs)

Programme	Montant	Remarques
<i>Mesures de sécurité</i>	Tot. : 194 253	
Litt. 02 : <i>Achat de matériel et de mobilier ...</i> Gilets pare-balles pour convoyeurs de fonds. Sécurisation de bureaux loués.	88 253	
Litt. 04 : <i>Achat de véhicules</i> Véhicules blindés pour le transport de fonds.	55 000	
Litt. 07 : <i>Aménagement des locaux postaux ...</i> Sécurisation des bureaux propriété de la Régie.	51 000	

BIJLAGE IX

Analyse van de begroting 1983 van Posterijen, Telegrafie en Telefonie door het Rekenhof

1. Uittreksel uit een brief van het Rekenhof :

« ... heb ik de eer U te bevestigen dat het Rekenhof geen principiële of fundamentele opmerkingen te formuleren heeft betreffende het bovenvermelde begrotingsontwerp. »

2. Toelichtende nota bij de analyse van de begroting voor 1983 — Verdeling van de kredieten volgens de ordonnancerende diensten, de categorieën van uitgaven en de bestemmingen :

« 1. De kredieten worden verdeeld per ordonnancerende dienst, belast met de uitvoering van een gedeelte van de begroting. Niet alle kredietposten van de begroting zijn, in hun geheel, direct toewijsbaar aan een dienst of bestuur. Deze laatste worden dan volgens een interne verdelingsregeling, onder het gezag van de Minister of de Staatssecretaris omgeslagen over verscheidene diensten of besturen.

2. Per dienst (indien mogelijk, zo niet per bestuur) wordt een eenvormige tabel aangelegd, die rekening houdt met volgende beginselen :

a) de bedragen « 1983 » steunen op ontwerpen of voorontwerpen van begroting;

b) voor de vergelijking met 1982 werden de cijfers van dat begrotingsjaar aangepast in functie van de ontwerpen of voorontwerpen van bijbladen; de vermelde percentages (% in + of -) zijn afgerond tot de eenheid, de schommelingen van minder dan 1 % zijn aangeduid door nul (0), terwijl het gelijkheidsteken (=) op een onveranderd krediet wijst;

c) de cijfers vertegenwoordigen de uitgavenmachtigingen : daartoe worden voor de gesplitste kredieten alleen rekening gehouden met de vastleggingsplafonds;

d) in zover de uitgavenramingen van de afzonderlijke sectie niet dubbel gaan met de eigenlijke kredieten (= transferten) worden ze eveneens verwerkt in de tabellen (mits opsplitsing volgens de aard ervan, zoals hierna vermeld);

e) de lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) omvatten de rubrieken 11 en 12 van de begrotingen; de inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) worden bepaald door de rubrieken 20, 30, 40, 50 en 60; tenslotte de investeringen, door de rubrieken 70 en 80. De economisch niet-verdeelde kredieten worden toch opgesplitst volgens de aard;

f) elke tabel geeft een bondige toelichting bij de opdracht van de dienst (of het bestuur).

3. Behalve de analyses per dienst (of per bestuur) omvat elk werkstuk nog een recapitulatie van de diensten (totalen per dienst). »

* * *

N.B. — De begroting wordt uitgevoerd door sommige diensten van Verkeerswezen.

Codenummer van de dienst : II.

Benaming : Personeelsdienst.

Toelichting bij de opdracht : (zie begroting van Verkeerswezen).

Personeelsuitgaven van het Kabinet van P.T.T.

(Kredieten in duizenden frank)

ANNEXE IX

Analyse du budget 1983 des Postes, Télégraphes et Téléphones par la Cour des comptes

1. Extrait de la lettre de la Cour des comptes :

« ... j'ai l'honneur de vous confirmer que la Cour des comptes n'a pas de remarque fondamentale ou de principe à formuler au sujet du budget précité. »

2. Note explicative concernant l'analyse du budget pour 1983 — Répartition des crédits selon les services ordonnateurs, les catégories de dépenses et les finalités.

« 1. Les crédits sont répartis par service ordonnateur chargé de l'exécution d'une partie du budget. Tous les postes de crédits budgétaires ne sont pas, dans leur ensemble, directement attribuables à un seul service ou administration. Ces crédits sont alors, de l'autorité du Ministre ou du Secrétaire d'Etat, répartis sur plusieurs services ou administrations en fonction d'une clé de répartition interne.

2. Il est établi un tableau uniforme par service (dans la mesure du possible, sinon par administration) qui tient compte des principes suivants :

a) les montants « 1983 » sont basés sur des projets ou des avant-projets de budget;

b) pour la comparaison avec l'année précédente, les chiffres de 1982 ont été adaptés en fonction des projets ou avant-projets de feuilleton; les pourcentages indiqués (% ou + ou -) sont arrondis à l'unité, les variations de moins de 1 % sont indiquées par un zéro (0) tandis que le signe « égale » (=) indique un crédit inchangé;

c) les chiffres représentent les autorisations de dépenses : à cet effet, il n'est tenu compte, pour les crédits dissociés, que des plafonds d'engagement;

d) pour autant que les évaluations de dépenses de la section particulière ne fassent pas double emploi avec les crédits proprement dits (transferts), elles figurent également dans les tableaux (moyennant répartition en fonction de la nature, comme il est indiqué ci-dessous);

e) les dépenses courantes de biens et de services (dépenses de consommation) comportent les rubriques 11 et 12 des budgets; les rubriques 20, 30, 40, 50 et 60 concernent les transferts de revenus et de capitaux (subventions); enfin les rubriques 70 et 80 représentent les investissements. Les crédits non répartis sur une base économique sont néanmoins dissociés selon leur nature;

f) chaque tableau donne un bref aperçu de la mission du service (ou de l'administration).

3. Outre les analyses par service (ou par administration), chaque document contient une recapitulatie des services (totaux par service). »

* * *

N.B. — L'exécution du budget est assurée par certains services des Communications.

Numéro de code du service : II.

Dénomination : Service du personnel.

Exposé de la mission : (cfr. budget des Communications).

Dépense de personnel du Cabinet des P.T.T.

(Crédits en milliers de francs)

Finalité kredieten — Finalité des crédits	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subsides)		Investerings- Investissements		Totaal — Total	
	1983	% + of/ou —	1983	% + of/ou —	1983	% + of/ou —	1983	% + of/ou —
Nat.	17 740	+ 5	100	=	—	=	17 840	+ 5

BIJLAGE IX (vervolg)

Codenummer van de dienst : III.
Benaming : Dienst organisatie.
Toelichting bij de opdracht : (zie begroting van Verkeerswezen).
Economat van het Kabinet van P.T.T.

(Kredieten in duizenden frank)

ANNEXE IX (suite)

Numéro de code du service : III.
Dénomination : Service d'organisation.
Exposé de la mission : (cfr. budget des Communications).
Economat du Cabinet des P.T.T.

(Crédits en milliers de francs)

Finaliteit kredieten — Finalité des crédits	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subsides)		Investerings- en investissements — Investissements		Totaal — Total	
	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -
Nat.	16 760	- 4	-	=	500	+ 67	17 260	- 3

* * *

* * *

Codenummer van de dienst : III.

Benaming : Dienst organisatie.

Commentaar :

— *Lopende uitgaven* : Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris van P.T.T. (Titel I, Sectie 11, Artikelen 12.06 en 12.19).

De kredieten voorzien in de begroting van 1982 werden sterk beperkt bij toepassing van de onderrichtingen d.d. 10 maart 1982 van de Minister van Begroting. Zij werden naderhand nochtans verhoogd met 31 % door middel van het ontwerp houdende aanpassing van de begroting van 1982.

Om die reden vertonen de kredieten een daling in vergelijking met het totaal der kredieten van 1982.

— *Investerings* : De verhoging met 200 000 F heeft betrekking op de aankoop van materieel en meubilair voor het Kabinet van de Staatssecretaris.

* * *

Numéro de code du service : III.

Dénomination : Service d'organisation.

Commentaires :

— *Dépenses courantes* : Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux P.T.T. (Titre I, section 11, Articles 12.06 et 12.19).

Des crédits prévus au budget de 1982 avaient été fortement limités en application des directives édictées le 10 mars 1982 par le Ministre du Budget. Ils sont cependant augmentés de 31 % par la voie du projet de feuilleton d'ajustement de 1982.

C'est la raison pour laquelle les crédits de 1983 sont en régression par rapport au total des crédits de 1982.

— *Investissements* : L'augmentation de 200 000 F concerne l'achat de matériel et mobilier pour le Cabinet du Secrétaire d'Etat.

* * *

Codenummer van de dienst : IV.

Benaming : Financiëndienst.

Toelichting bij de opdracht : (zie begroting van Verkeerswezen).

Uitgaven betreffende de etherpolitie en de dotaties de Regie der Posterijen.

(Kredieten in duizenden frank)

Numéro de code du service : IV.

Dénomination : Service des Finances.

Exposé de la mission : (cfr. budget des Communications).

Dépenses relatives à la police de l'éther et aux dotations à la Régie des Postes.

(Crédits en milliers de francs)

Finaliteit kredieten — Finalité des crédits	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subsides)		Investerings- en investissements — Investissements		Totaal — Total	
	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -
Nat.	900	=	29 715 300	+ 22	-	=	29 716 200	+ 22

* * *

* * *

Codenummer van de dienst : IV.

Benaming : Financiëndienst.

Commentaar :

— *Overdrachten* : De kredieten van 1982 werden gevoelig verminderd ingevolge de toekenning van bijzondere ontvangsten aan de Regie der Posterijen bij toepassing van de artikelen 10 en 11 van de begroting.

Deze wijze van financiering wordt in 1983 opgeheven wat aanleiding geeft tot een verhoging van 30 % van de kredieten die aan de Regie worden verleend.

Numéro de code du service : IV.

Dénomination : Service des Finances.

Commentaires :

— *Transferts* : Les crédits de 1982 avaient été sensiblement réduits suite à l'attribution à la Régie des Postes, de ressources particulières en application des articles 10 et 11 du budget.

Ce mode de financement ayant été supprimé en 1983, les crédits alloués à la Régie accusent une augmentation de 30 %.

BIJLAGE IX (vervolg)

ANNEXE IX (suite)

Algemeen overzicht van de begroting van Posten, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1983.

Nationale begroting.

RECAPITULATIE VAN DE DIENSTEN

(Kredieten in duizenden frank)

Aperçu général du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1983.

Budget national.

RECAPITULATION DES SERVICES

(Crédits en milliers de francs)

Codenummers diensten — N° de code des services	Lopende uitgaven voor goederen en diensten (consumptieve bestedingen) — Dépenses courantes pour biens et services (dépenses de consommation)		Inkomens- en vermogensoverdrachten (toelagen) — Transferts de revenus et de capitaux (subsides)		Investerings- — Investissements		Totaal — Total	
	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -	1983	% + of/ou -
II.	17 740	+ 5	100	=	—	=	17 840	+ 5
III.	16 760	- 4	—	=	500	+ 67	17 260	- 3
IV.	900	—	29 715 300	+ 22	—	=	29 716 200	+ 22
Nat.	35 400	+ 1	29 715 400	+ 22	500	- 67	29 751 300	+ 22